Steca Elektronik

coolcept

coolcept-x

Installations- und Bedienungsanleitung
Installation and operating instructions
Notice d'installation et d'utilisation

DE GB FR

747.431 | Z07.1 | 2013-06-17

Content

DE coolcept – coolcept-x Netzwechselrichter

1 Vorwort ... 5
2 Allgemeines ... 6
3 Aufbau und Funktion ... 13
4 Installation ... 30
5 Bedienung ... 45
6 Selbsttest ... 50
7 Störungsbeseitigung ... 53
8 Wartung und Entsorgung ... 58
9 Technische Daten ... 59
10 Haftung, Gewährleistung, Garantie ... 70
11 Kontakt ... 72

GB coolcept – coolcept-x Grid inverter

1 Preface ... 75
2 General information ... 76
3 Structure and function ... 82
4 Installation ... 99
5 Operation ... 113
6 Self test ... 117
7 Troubleshooting ... 119
8 Maintenance and disposal ... 124
9 Technical data ... 125
10 Liability, commercial guarantee, legal guarantee ... 135
11 Contact ... 137

FR coolcept – coolcept-x Onduleurs de réseau

1 Avant-propos ... 141
2 Généralités ... 142
3 Structure et fonctions ... 149
4 Installation ... 167
5 Commande ... 182
6 Auto-test ... 187
7 Élimination des dysfonctionnements ... 190
8 Maintenance et élimination ... 195
9 Caractéristiques techniques ... 196
10 Responsabilité, garantie légale et garantie commerciale ... 207
11 Contact ... 209

Appendix

1 Montage – Installation – Montage ... 212
2 Zertifikate – Certificates – Certificats ... 226

Inhaltsverzeichnis

1 Vorwort ... 5

2 Allgemeines ... 6

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise ... 6
2.2 Identifizierung ... 7
2.3 Lieferumfang ... 8
2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 9
2.5 Zu dieser Anleitung ... 10

3 Aufbau und Funktion ... 13

3.1 Gehäuse ... 13
3.2 Bedientasten ... 15
3.3 Display ... 15
3.4 Kühlung ... 24
3.5 Netzüberwachung ... 24
3.6 Datenkommunikation ... 24

4 Installation ... 30

4.1 Sicherheitsmaßnahmen bei der Installation ... 30
4.2 Wechselrichter montieren ... 32
4.3 AC-Anschluss vorbereiten ... 33
4.4 DC-Anschlüsse vorbereiten ... 36
4.5 Datenverbindungskabel vorbereiten ... 36
4.6 Wechselrichter anschließen und AC einschalten ... 37
4.7 Erste Inbetriebnahme des Wechselrichters ... 37
4.8 DC einschalten ... 42
4.9 Wechselrichter demontieren ... 42

5 Bedienung ... 45

5.1 Übersicht Bedienfunktionen ... 45
5.2 Allgemeine Bedienfunktionen ... 46
5.3 Wichtige Bedienfunktionen ... 46

6 Selbsttest ... 50

7 Störungsbeseitigung ... 53

8 Wartung und Entsorgung ... 58

8.1 Wartung ... 58
8.2 Entsorgung ... 58

9 Technische Daten ... 59

9.1 Wechselrichter ... 59
9.2 AC-Leitung und Leitungsschutzschalter ... 66
9.3 Ländertabelle ... 68

10 Haftung, Gewährleistung, Garantie ... 70

10.1 Haftungsausschluss ... 70

10.2 Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen 70
11 Kontakt 72

1 Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für Wechselrichter der Produktfamilie coolcept und coolcept-x von Steca Elektronik GmbH entschieden haben. Sie leisten durch die Nutzung der Sonnenenergie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz, indem die Belastung der Erdatmosphäre durch Kohlendioxyd (CO_2) und andere schädliche Gase insgesamt verringert wird.

Höchste Effizienz mit langer Lebensdauer

Die innovative Wechselrichter-Topologie basiert auf einem einstufigen, trafolosen Schaltkonzept und ist in alle Geräte der coolcept-Reihe integriert. Dank dieser einzigartigen Technologie werden Spitzenwirkungsgrade von 98,0 % bzw. 98,6 % erreicht. Auch der europäische Wirkungsgrad der Geräte liegt je nach Typ deutlich über 98 % und setzt damit Maßstäbe im Bereich der Photovoltaik-Netzeinspeisung.

Ein neues, einzigartiges Kühlkonzept im Inneren der Wechselrichter garantiert eine gleichmäßige Verteilung der Wärme und dadurch eine lange Lebensdauer.

Design-Gehäuse und mühelose Montage

Erstmalig kann durch den sehr hohen Wirkungsgrad ein Design-Gehäuse aus Kunststoff bei den coolcept-Wechselrichtern eingesetzt werden. Dies bietet viele Vorteile. Die Oberflächentemperatur der Geräte bleibt insgesamt sehr niedrig. Zudem ergeben sich deutliche Vorzüge bei der Montage. Die coolcept-x-Wechselrichter verfügen über ein robustes Metallgehäuse und können daher auch problemlos im Außenbereich eingesetzt werden.

Die Leichtgewichte mit lediglich 9 kg bzw. 12 kg können mühelos und sicher an der Wand montiert werden. Die mitgelieferte Wandhalterung und die praktischen Griffmulden für Rechts- und Linkshänder ermöglichen eine einfache und sehr komfortable Montage. Zudem sind alle Anschlüsse und der DC-Lasttrennschalter von außen zugänglich.

Visualisierung und Zubehör

Die Geräte verfügen über ein grafisches Display, mit dem Energieertragswerte, aktuelle Leistungen und Betriebsparameter des Photovoltaik-Systems visualisiert werden. Das innovative Menü bietet die Möglichkeit einer individuellen Selektion der unterschiedlichen Messwerte.

Weitere Informationen über Zubehör finden Sie unter *www.stecasolar.com*. Selbstverständlich kann Ihnen auch Ihr Installateur nähere Auskunft über zur Verfügung stehende Optionen und Zubehör geben.

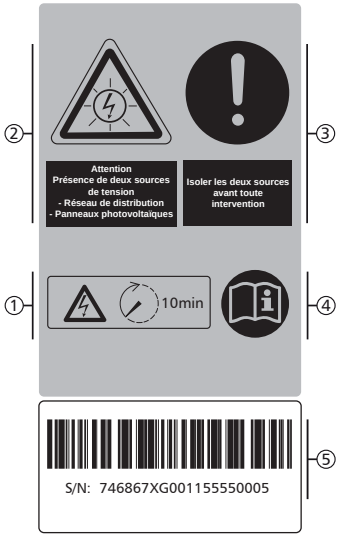
2 Allgemeines

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Dokument ist Teil des Produkts.
- Installieren und benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie dieses Dokument gelesen und verstanden haben.
- Führen Sie die in diesem Dokument beschriebenen Maßnahmen immer in der angegebenen Reihenfolge durch.
- Bewahren Sie dieses Dokument während der Lebensdauer des Geräts auf. Geben Sie das Dokument an nachfolgende Besitzer und Benutzer weiter.
- Durch unsachgemäße Bedienung kann der Ertrag des Photovoltaik-Systems gemindert werden.
- Mit beschädigtem Gehäuse darf das Gerät nicht an die DC- oder AC-Leitungen angeschlossen sein.
- Gerät sofort außer Betrieb setzen und vom Netz und den Solarmodulen trennen, wenn eine der folgenden Komponenten beschädigt ist:
  - Gerät (keine Funktion, sichtbare Beschädigung, Rauchentwicklung, etc.)
  - Leitungen
  - Solarmodule

  Das System darf nicht wieder eingeschaltet werden, bevor
  - das Gerät vom Händler oder Hersteller repariert wurde,
  - beschädigte Kabel oder Solarmodule von einer Fachkraft repariert wurden.
- Kühlrippen niemals abdecken.
- Gehäuse nicht öffnen: Lebensgefahr! Garantieanspruch verfällt!
- Vom Werk angebrachte Schilder und Kennzeichnungen niemals verändern, entfernen oder unkenntlich machen.
- Anleitung des jeweiligen Herstellers beachten, wenn Sie ein externes Gerät anschließen, das nicht in diesem Dokument beschrieben ist (z. B. externer Datenlogger). Falsch angeschlossene Geräte können den Wechselrichter beschädigen.

Sicherheitshinweis auf dem Gerät



① Gefährliche Spannungen können an den Bauteilen bis zu 10 Min. nach Abschalten von DC-Lasttrennschalter **und** Leitungsschutzschalter anliegen.

② Achtung, es sind 2 Spannungsquellen vorhanden: Stromnetz, Solarmodule.

③ Vor Arbeiten am Gerät beide Spannungsquellen vom Gerät trennen: Solarmodule mittels DC-Lasttrennschalter **und** Stromnetz mittels Leitungsschutzschalter.

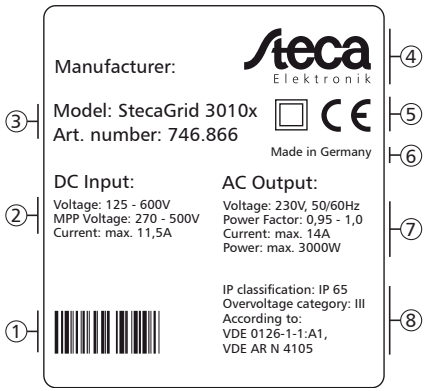
④ Anleitung beachten!

⑤ Seriennummer als Barcode und in Klarschrift

2.2 Identifizierung

Merkmal	Beschreibung
Typen	*coolcept* (Kunststoffgehäuse): StecaGrid 1800, StecaGrid 2300, StecaGrid 3000, StecaGrid 3010, StecaGrid 3600, StecaGrid 4200 *coolcept-x* (Edestahlgehäuse): StecaGrid 1800x, StecaGrid 2300x, StecaGrid 3010x, StecaGrid 3600x, StecaGrid 4200x
Ausgabestand der Anleitung	Z07
Herstelleradresse	Siehe *Kontakt, S. 72*
Zertifikate	Siehe Appendix ⇒ Zertifikate und *www.stecasolar.com* ⇒ coolcept – coolcept-x
Optionales Zubehör	■ Fernanzeige StecaGrid Vision ■ externer Datenlogger: – *WEB'log* der Firma Meteocontrol – *Solar-Log* der Firma Solare Datensysteme ■ Gegenstücke zu DC-Anschlüssen *Multi-Contact MC4*: – Stecker: Steca Bestellnr. 719.621 – Buchse: Steca Bestellnr. 719.622 ■ Sicherungshülse für *Multi-Contact MC4*, Steca Bestellnr. 742.215 ■ Terminierungsstecker für RS485-Bus

Typenschild



① Barcode für interne Zwecke
② Technische Daten DC-Eingang
③ Artikelnummer und Produktbezeichnung
④ Hersteller
⑤ Symbol *Schutzklasse II* und CE Zeichen
⑥ Herstellungsland
⑦ Technische Daten AC-Ausgang
⑧ Schutzart und Norm zur Netzüberwachung

Hinweise

- *Nur Australien: Kleben Sie das Schutzklasse II-Symbol auf dem Typenschild ab, wie auf S. 32 beschrieben.*
- *Zur Seriennummer siehe S. 7*
- *Zur Position des Typenschilds siehe 3.1, S. 13f.*

Display

Auf dem Display des Wechselrichters wird unter dem Menüeintrag Information ▸ Systeminformation die zur Software passende Version der Anleitung angezeigt. Die optional erhältliche Fernanzeige *StecaGrid Vision* zeigt die Version ebenfalls an; mehr dazu im Handbuch der *StecaGrid Vision*.

EU-Konformitätserklärung

Die in diesem Dokument beschriebenen Produkte entsprechen den für sie zutreffenden europäischen Richtlinien. Zertifikate für die Produkte finden Sie auf *www.stecasolar.com* ⇒ PV NETZEINSPEISUNG ⇒ Netz-Wechselrichter

2.3 Lieferumfang

- Wechselrichter ①, Typ coolcept (Kunststoffgehäuse) oder coolcept-x (Edelstahlgehäuse, IP65)
- Montageplatte ② für Typ coolcept oder coolcept-x
- AC-Stecker ③
- 1 Paar SunClix Steckverbinder ④ (nur coolcept-x)
- Installations- und Bedienungsanleitung ⑤

2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Wechselrichter darf nur in netzgekoppelten Photovoltaik-Systemen verwendet werden. Der Wechselrichter ist für alle Solarmodule geeignet, deren Anschlüsse nicht geerdet werden müssen.
- Es müssen Solarmodule verwendet werden, die gemäß IEC 61730 eine Klasse A-Bewertung haben, da der Wechselrichter keine galvanische Trennung aufweist.
- Liegt die maximal AC-Betriebsspannung höher als die maximale Systemspannung des Photovoltaik-Generators, so müssen Solarmodule verwendet werden, deren maximale Systemspannung höher ist als die AC-Netzspannung.

Eine Übersicht geeigneter Solarmodule finden Sie unter www.stecasolar.com/matrix.

Potentialverlauf der DC-Anschlüsse Plus (+) und Minus (–) in Bezug auf PE

U_{PV} = Potential zwischen den DC-Anschlüssen Plus (+) und Minus (–)

StecaGrid 1800/2300/3010 und *1800x/2300x/3010x*

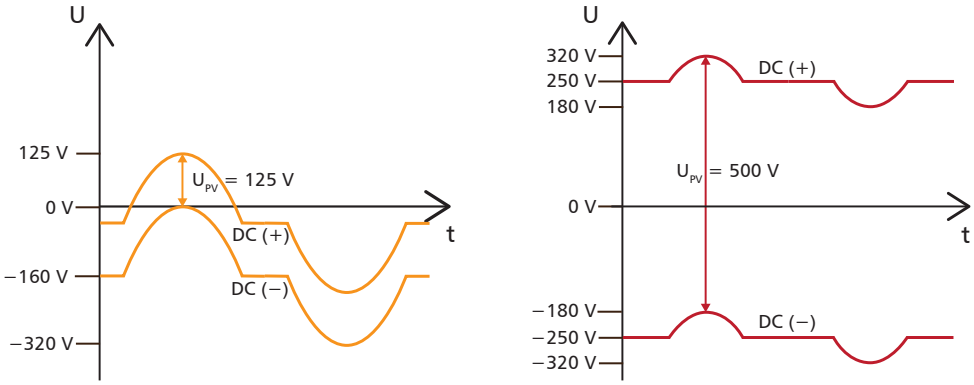


Abb. 1: Potentialverlauf von U_{PV} bei 125 V (links) und 500 V (rechts)

StecaGrid 3000/3600/4200 und *3600x/4200x*

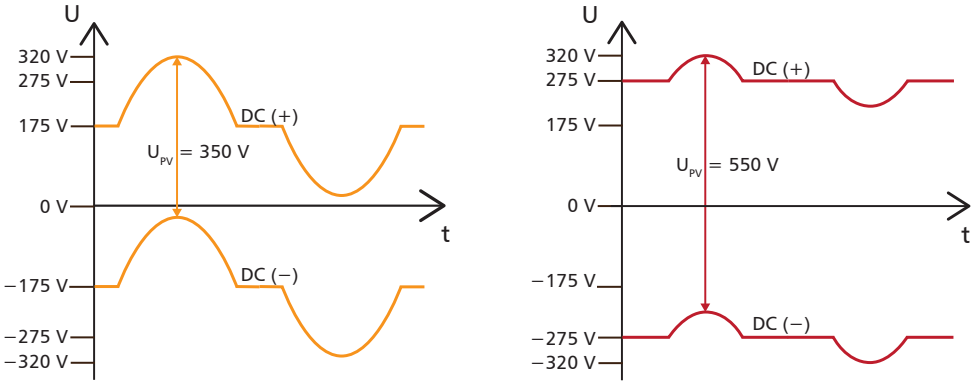


Abb. 2: Potentialverlauf von U_{PV} bei 350 V (links) und 550 V (rechts)

2.5 Zu dieser Anleitung

2.5.1 Inhalt

Diese Anleitung beschreibt die Wechselrichter der Typen coolcept und coolcept-x. Die Stellen, an denen sich die Typen unterscheiden, sind im Text gekennzeichnet.

Diese Anleitung enthält alle Informationen, die eine Fachkraft zum Einrichten und Betreiben der Wechselrichter benötigt. Beachten Sie bei der Montage weiterer Komponenten (z. B. Solarmodule, Verkabelung) die Anleitungen der jeweiligen Hersteller.

2.5.2 Zielgruppe

Zielgruppe dieser Anleitung sind Fachkräfte und Anlagenbetreiber, soweit nicht anders gekennzeichnet. Mit Fachkräften sind hier Personen bezeichnet, welche unter anderem

- über die Kenntnis einschlägiger Begriffe und Fertigkeiten beim Einrichten und Betreiben von Photovoltaik-Systemen verfügen.
- aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen die folgenden Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können:
  - Montieren von Elektrogeräten
  - Konfektionieren und Anschließen von Datenleitungen
  - Konfektionieren und Anschließen von Stromversorgungsleitungen

2.5.3 Kennzeichnungen

Symbole

Nachstehende Tabelle beschreibt die in dieser Anleitung und auf dem Gerät verwendeten Symbole.

Symbol	Beschreibung	Ort
	allgemeiner Gefahrenhinweis	Anleitung
	Gefahr durch Elektrizität	Anleitung Gerät
	Vor Gebrauch des Produkts Anleitung lesen.	Gerät

Signalwörter

In Verbindung mit den oben beschriebenen Symbolen verwendete Signalwörter:

Signalwort	Beschreibung
GEFAHR	Unmittelbare Gefahr von Tod oder schwerer Körperverletzung
WARNUNG	Mögliche Gefahr von Tod oder schwerer Körperverletzung
VORSICHT	Mögliche Gefahr von leichter oder mittelschwerer Körperverletzung
ACHTUNG	Möglicher Sachschaden
HINWEIS	Hinweis zur Bedienung oder zur Benutzung der Anleitung

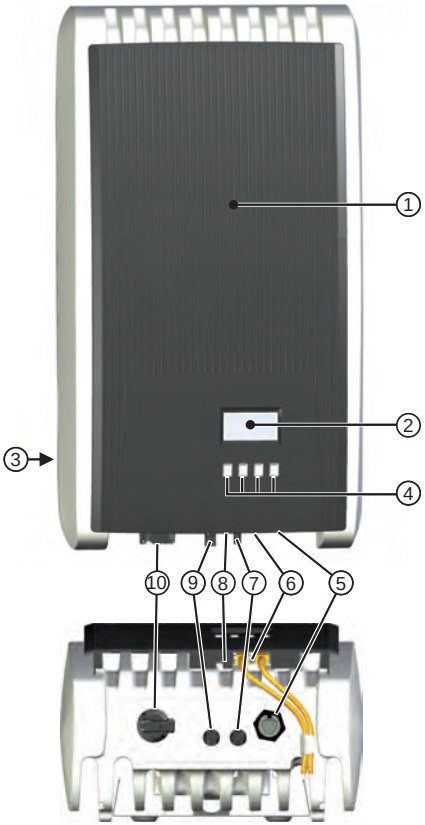
Abkürzungen

Abkürzung	Beschreibung
Derating	Leistungsreduzierung
ENS	interne Netzüberwachung des Wechselrichters (deutsch: **E**inrichtung zur **N**etzüberwachung mit zugeordneten **S**chaltorganen).
MPP	Arbeitspunkt mit der höchsten Leistungsabgabe (engl.: **m**aximum **p**ower **p**oint)
MPP-Tracker	regelt die Leistung der angeschlossenen Modulstränge auf den MPP
SELV, TBTS, MBTS	Schutzkleinspannung (EN: **S**afety **E**xtra **L**ow **V**oltage; FR: **T**rès **B**asse **T**ension de **S**écurité; ES: **M**uy **B**aja **T**ensión de **S**eguridad)
U_{PV}	am DC-Anschluss anliegende Spannung des Generators (Photovoltaik-Spannung)

3 Aufbau und Funktion

3.1 Gehäuse

3.1.1 coolcept



① Haube

② Display (monochrom, 128 x 64 Pixel)

③ Typenschild, Warnhinweise

④ Bedientasten: ESC, △, ▽, SET (von links nach rechts)

⑤ 1x AC-Anschluss

⑥ 2x RJ45-Buchsen (RS485-Bus)

⑦ 1x DC-Anschluss Minus (−) für Solarmodule (Multi-Contact DC Buchse MC4, berührungssicher)

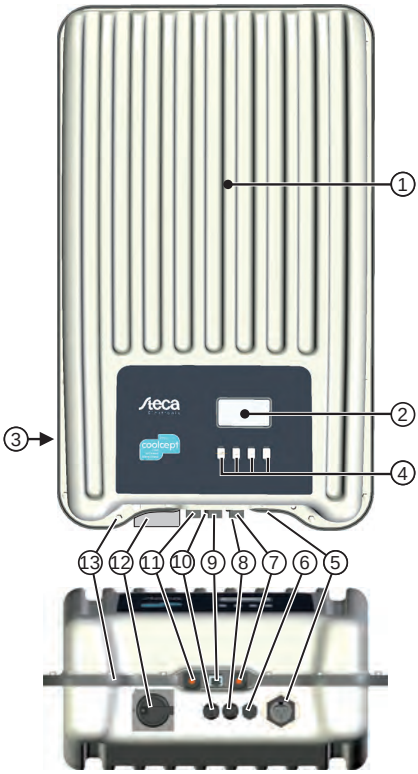
⑧ 1x RJ45-Buchse (Ethernet)

⑨ 1x DC-Anschluss Plus (+) für Solarmodule (Multi-Contact DC Buchse MC4, berührungssicher)

⑩ DC-Lasttrennschalter (trennt Plus- und Minus-Eingang gleichzeitig)

Die Gehäusekomponenten sind nachstehend einzeln beschrieben.

3.1.2 coolcept-x



① Haube

② Display (monochrom, 128 x 64 Pixel)

③ Typenschild, Warnhinweise

④ Bedientasten: ESC, △, ▽, SET (von links nach rechts)

⑤ 1x AC-Anschluss

⑥ Druckausgleichsmembran

⑦ 1x RJ45-Buchse (RS485-Bus)

⑧ 1x DC-Anschluss Minus (−) für Solarmodule (Multi-Contact DC Buchse MC4, berührungssicher)

⑨ 1x RJ45-Buchse (RS485-Bus)

⑩ 1x DC-Anschluss Plus (+) für Solarmodule (Multi-Contact DC Buchse MC4, berührungssicher)

⑪ 1x RJ45-Buchse (Ethernet)

⑫ DC-Lasttrennschalter (trennt Plus- und Minus-Eingang gleichzeitig, kann mit Bügelschloss gesichert werden)

⑬ Bohrung zum optionalen Anbringen einer Erdung oder einer mechanischen Befestigung (Sicherungskette)

Die Gehäusekomponenten sind nachstehend einzeln beschrieben.

3.2 Bedientasten

Die Bedientasten (④ in *3.1, S. 13*) haben folgende Funktionen:

Taste	Aktion	Funktion	
		allgemein	**geführte Bedienung**
ESC	kurz drücken	springt eine Menüebene höher	geht 1 Schritt zurück
		verwirft eine Änderung	
	lange drücken (≥ 1 Sekunde)	springt zur Statusanzeige	springt zum Anfang der geführten Bedienung
△	kurz drücken	■ bewegt den Markierungsbalken oder den Display-Inhalt nach oben ■ bewegt in einer numerischen Einstellung die Markierung 1 Position nach links ■ erhöht einen Einstellwert um 1 Stufe	
▽	kurz drücken	■ bewegt den Markierungsbalken oder den Display-Inhalt nach unten ■ bewegt in einer numerischen Einstellung die Markierung 1 Position nach rechts ■ verringert einen Einstellwert um 1 Stufe	
SET	kurz drücken	springt eine Menüebene tiefer	—
		■ ein markierter Zahlenwert beginnt zu blinken und kann geändert werden ■ übernimmt eine Änderung ■ ändert den Zustand eines Steuerelements (Kontrollkästchen/ Optionsfeld)	
	lange drücken (≥ 1 Sekunde)	beantwortet einen Dialog mit *Ja*	geht 1 Schritt vor

3.3 Display

3.3.1 Allgemeines

Für die Darstellung auf dem Display (② in *3.1, S. 13*) gilt allgemein:

- Symbol ✳: Wenn der Wechselrichter große Datenmengen verarbeitet, kann er in dieser Zeit keine Benutzereingaben bearbeiten. Die entstehende Wartezeit wird durch das animierte Sonnensymbol gekennzeichnet.
- Störungen werden durch eine rot blinkende Hintergrundbeleuchtung angezeigt. Gleichzeitig wird eine Ereignismeldung eingeblendet.

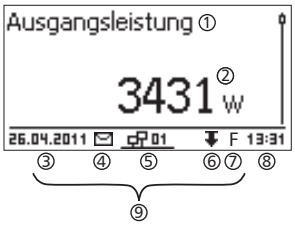
Das Display reagiert bei sehr niedrigen Temperaturen langsamer. Dies kann vor allem bei cool-cept-x-Geräten zutreffen, wenn sie im Außenbereich eingesetzt werden.

3.3.2 Informationen

Die am Display angezeigten Informationen sind nachstehend anhand von Abbildungsbeispielen beschrieben.

Statusanzeige

Die Statusanzeige zeigt folgende Werte an:



① Messwertname

② Messwert mit Einheit

③ Datum

④ Symbol *nicht quittierte Ereignismeldungen*; mehr dazu unter *7, S. 53*.

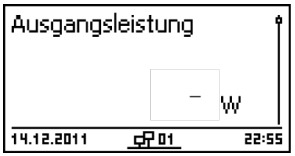
⑤ animiertes Symbol *Connect* mit 2-stelliger Wechselrichter-Adresse; zeigt Datenverkehr auf dem RS485-Bus an.

⑥ Symbol *Leistungsreduzierung* (Derating)

⑦ Symbol *Festspannungsbetrieb eingeschaltet*

⑧ Uhrzeit

⑨ IP-Adresse des Geräts bei bestehender Netzwerkverbindung, Anzeige abwechselnd mit ③ – ⑦

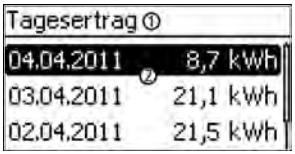


Für die Statusanzeige gilt:

- Die Messwerte, die in der Statusanzeige erscheinen, werden unter Einstellungen ▸ Messwerte festgelegt. Einige Messwerte erscheinen immer (Voreinstellung).
- Momentanwerte werden nachts nicht angezeigt (Sonneneinstrahlung zu gering; Beispiel in Abb. links).
- Die in der Statusanzeige angezeigte CO2-Einsparung wird anhand des Einsparfaktors *508 g/kWh* errechnet.

Ertrag numerisch (Tage, Monate, Jahre)

Tages-, Monats- und Jahreserträge können numerisch in einer Liste angezeigt werden.



① Ertragszeitraum (Tag/Monat/Jahr)

② Einzelerträge mit Zeitraum und Wert (1 je Zeile)

Die Ertragszeiträume enthalten die folgende Anzahl an Einzelerträgen:

Tagesertrag: letzte 31 Tage[1)]

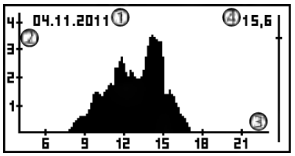
Monatsertrag: letzte 12 Monate[1)]

Jahresertrag: letzte 30 Jahre[1)]

1) Der Ertragswert wird mit 0 angezeigt, wenn der Wechselrichter zu diesem Zeitpunkt noch nicht installiert war.

Ertrag grafisch (Tage, Monate, Jahre)

Tages-, Monats- und Jahreserträge können grafisch in einem Diagramm angezeigt werden.



① Zeitraum eines Einzelertrags (hier: Tagesertrag)

② y-Achse:

- Ertrag in kWh
- Mit Zusatz *M*: Ertrag in MWh
- Skalierung ändert sich je nach Maximalwert

③ x-Achse: Zeit in Stunden/Tagen/Monaten/Jahren

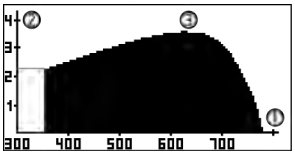
④ Summe der im Diagramm angezeigten Einzelerträge in kWh

In der grafischen Darstellung können die Jahreserträge der letzten 20 Jahre angezeigt werden.

Ereignismeldungen

Siehe ↬ *7, S. 53*.

Generatorkennlinie



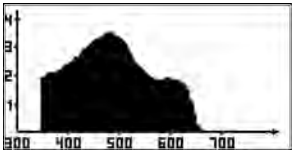
① x-Achse: Eingangsspannung in V

② y-Achse: Leistung in kW

③ Scheitelpunkt = MPP

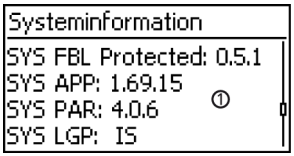
Wird der Menüeintrag *„Generatorkennlinie“* aufgerufen, nimmt der Wechselrichter die Generatorkennlinie auf und zeigt sie anschließend an (Abb. links oben). Dabei gilt:

- Der Wechselrichter durchfährt den Eingangsspannungsbereich und zeichnet die sich ergebende Leistung auf. Dauer: wenige Sekunden; ✳ wird angezeigt.
- Der MPP befindet sich am Scheitelpunkt der Generatorkennlinie.
- Scheitelpunkt und Generatorkennlinie verändern sich mit der Sonneneinstrahlung.



- Mehrere Scheitelpunkte deuten auf eine Teilverschattung hin (Abb. links).
- Wenn die Kurve oben abgeflacht ist, konnte der Wechselrichter möglicherweise nicht mehr Leistung einspeisen.

Information

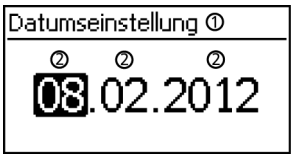


Der Menüeintrag Information enthält folgende Untermenü-Einträge.

- Kontaktdaten
- Systeminformation (siehe Abb. links):
  - Produktbezeichnung
  - Seriennummer des Wechselrichters
  - Informationen zu Soft- und Hardware-Versionen des Wechselrichters (siehe Bsp. ① in Abb. links)
  - Wechselrichter-Adresse
  - Version der zum Wechselrichter gehörenden Anleitung
- Ländereinstellung: eingestelltes Land und landesspezifische Netzparameter; siehe auch *9.3, S. 68*.
- Blindleistungskennlinie: Diagramm der Blindleistungskennlinie (nur wenn für eingestelltes Land vorgeschrieben)
- Netzwerk: Netzwerkparameter, teils einstellbar unter Einstellungen ▸ Netzwerk
  - DHCP-Status: DHCP ein/aus
  - Link-Status: Zustand der Netzwerkverbindung
  - IP-Adresse: IP-Adresse des Wechselrichters
  - Gateway: IP-Adresse des Netzwerk-Gateways
  - Subnetzmaske: Subnetzmaske des Wechselrichters
  - MAC-Adresse: Hardware-Adresse des Wechselrichters

3.3.3 Einstellungen

Numerische Einstellungen



① Bezeichnung der numerischen Einstellung

② Einstellwerte; der markierte Einstellwert ist schwarz unterlegt.

Für das numerische Einstellen von Vergütung und Datum gilt:

Vergütung

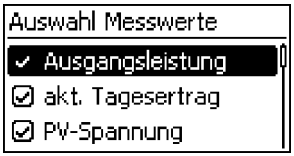
- mögliche Währungen: £ (Pfund), € (Euro), kr (Krone), *keine*.
- Die einstellbare Höhe der Vergütung ist aus technischen Gründen begrenzt. Bei Bedarf muss die Vergütung in einer anderen Einheit eingegeben werden. Beispiel: Dollar statt Cent (Währung *keine* einstellen).

Datum

Beim Einstellen von Monat/Jahr wird überprüft, ob der eingestellte Tag zulässig ist. Wenn nicht, wird der Tag automatisch korrigiert.

Beispiel: 31.02.2011 wird korrigiert zu 28.02.2011.

Auswahl Messwerte



Auswahl der Messwerte, die in der Statusanzeige angezeigt werden können. Folgende Messwerte können ausgewählt werden:

- Ausgangsleistung: Ausgangsleistung des Wechselrichters[1)]
- Akt. Tagesertrag: Tagesertrag seit 0:00
- PV-Spannung: von den Solarmodulen gelieferte Spannung
- PV-Strom: von den Solarmodulen gelieferter Strom
- Netzspannung[1)]
- Netzstrom: ins Netz eingespeister Strom
- Netzfrequenz
- Innentemperatur: Innentemperatur des Wechselrichters
- Leistungsreduzierung: Grund der Leistungsreduzierung[2)]
- Tagesmaximalleistung: höchste Leistung des laufenden Tages[3)]
- Abs. Maximalleistung: höchste eingespeiste Leistung[3)]
- Tagesmaximalertrag: max. erreichter Tagesertrag[3)]
- Betriebsstunden: Betriebsstunden am Netz (einschließlich Nachtstunden)
- Gesamtertrag: Ertrag seit Inbetriebnahme
- CO_2 Einsparung: CO_2-Einsparung seit Inbetriebnahme

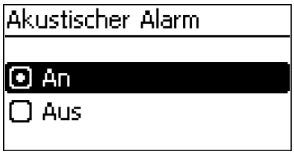
1) Messwert wird immer angezeigt (Ausschalten nicht möglich)

2) Mögliche Gründe:

  - Innentemperatur zu hoch
  - Benutzervorgabe *Leistungsbegrenzung*
  - Frequenz zu hoch
  - Steuerung durch den Netzbetreiber (Einspeise-Management)
  - verzögerte Leistungserhöhung nach dem Start

3) auf 0 zurücksetzbar über Einstellungen ▸ Max. Werte rücksetzen

Akustischer Alarm

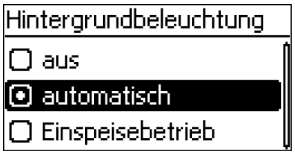


Ereignismeldungen werden durch einen akustischen Alarm signalisiert (ca. 4,5 kHz).

- 2 Töne: Warnung
- 3 Töne: Fehler

In der Werkseinstellung ist der akustische Alarm ausgeschaltet.

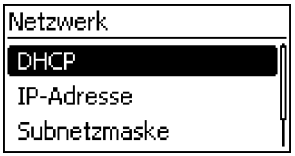
Hintergrundbeleuchtung



- aus
- automatisch: nach Tastendruck 30 Sekunden eingeschaltet
- Einspeisebetrieb:
  - *kein Einspeisen*: nach Tastendruck 30 Sekunden eingeschaltet, danach ausgeschaltet
  - *Einspeisen*: nach Tastendruck 30 Sekunden eingeschaltet, danach gedimmt

TCP/IP-Netzwerk

Nachstehend wird vorausgesetzt, dass Sie die zum Einrichten der TCP/IP-Netzwerkverbindung benötigten Parameter kennen. Ziehen Sie bei Bedarf eine weitere Fachkraft hinzu.



Netzwerkeinstellungen, erforderlich für die Netzwerkkommunikation, z. B. mit einem Internetportal:

- DHCP: DHCP ein-/ausschalten
- IP-Adresse: IP-Adresse des Wechselrichters
- Subnetzmaske: Subnetzmaske des Wechselrichters
- Gateway: IP-Adresse des Netzwerk-Gateways

3.3.4 Service-Menü

Nachfolgend sind die Einträge des Service-Menüs beschrieben. Einige Einträge sind passwortgeschützt; siehe auch die Abb. in ↳ *5.1, S. 45*. Das Passwort erhalten Sie vom technischen Support; siehe ↳ *S. 72*.

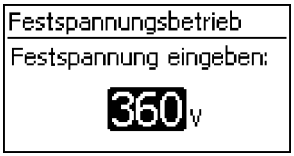
ACHTUNG!

Risiko von Minderertrag. Im Service-Menü können Wechselrichter- und Netzparameter geändert werden. Das Service-Menü darf nur durch eine Fachkraft bedient werden die sicherstellt, dass die Änderung nicht gegen geltende Vorschriften und Normen verstößt!

Leistungsbegrenzung

Die Ausgangsleistung des Wechselrichters kann manuell bis minimal 500 W begrenzt werden. Ist die Leistung manuell begrenzt, wird in der Statusanzeige das Symbol *Leistungsreduzierung* und der Messwert *„Leistungsreduzierung“* / *„Grund: Benutzervorgabe“* angezeigt.

Festspannung



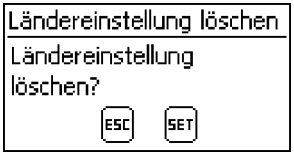
Das Gerät kann die Eingangsspannung auf einen manuell einstellbaren Wert regeln. Dadurch wird das automatische Einstellen des MPP (MPP-Tracking) ausgeschaltet. Die Eingangsspannung kann im Bereich zwischen der maximalen und der minimalen Eingangsspannung eingestellt werden.

Anwendungsbeispiel: Brennstoffzelle

! ACHTUNG!

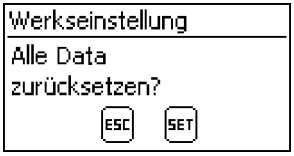
Stellen Sie vor dem Einstellen einer festen Eingangsspannung sicher, dass der Generator dafür geeignet ist. Andernfalls kann das System beschädigt oder sein Ertrag gemindert werden.

Ländereinstellung löschen



Nachdem die Ländereinstellung gelöscht wurde, startet das Gerät neu und zeigt die geführte erste Inbetriebnahme an.

Werkseinstellung

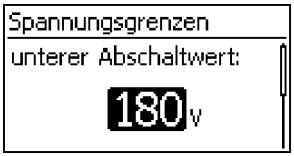


Beim Rücksetzen auf die Werkseinstellung werden folgende Daten gelöscht:

- Ertragsdaten
- Ereignismeldungen
- Datum und Uhrzeit
- Ländereinstellung
- Display-Sprache
- Netzwerk-Einstellungen

Nachdem die Werkseinstellung gelöscht wurde, startet das Gerät neu und zeigt die geführte erste Inbetriebnahme an.

Spannungsgrenzen (Spitzenwert)

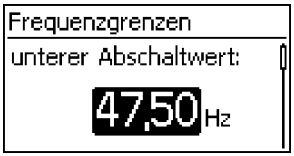


Folgende Spannungsgrenzen können geändert werden:

- oberer Abschaltwert[1)]
- unterer Abschaltwert[1)] (Abb. links)

1) Der Abschaltwert bezieht sich auf den Spitzenwert der Spannung.

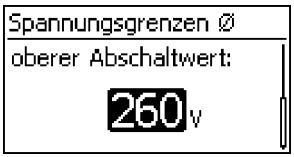
Frequenzgrenzen



Folgende Frequenzgrenzen können geändert werden:

- oberer Abschaltwert
- unterer Abschaltwert (Abb. links)
- Einschaltschwelle Leistungsreduzierung (wegen zu hoher Frequenz)
- Schwellwert Wiederzuschaltfrequenz

Spannungsgrenzen ø (Mittelwert)



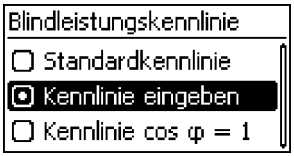
Folgende Spannungsgrenzen können geändert werden:

- oberer Abschaltwert[1)] (Abb. links)
- unterer Abschaltwert[1)]

1) Der Abschaltwert bezieht sich auf den Mittelwert der Spannung.

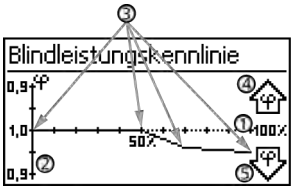
Blindleistungskennlinie

Übersicht



Die Blindleistungskennlinie muss bei der ersten Inbetriebnahme eingestellt werden, wenn dies für das zuvor gewählte Land vorgeschrieben ist. Dabei gilt:

- Zur Auswahl stehen 3 Kennlinien (Abb. links):
  - Standardkennlinie (vordefiniert)
  - Kennlinie eingeben (manuell einstellbar)
  - Kennlinie cos φ = 1 (vordefiniert)



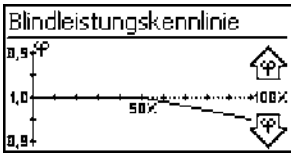
- Die Kennlinie wird nach dem Einstellen in einem Diagramm grafisch angezeigt (Bsp. in Abb. links).
  ① x-Achse, Ausgangsleistung P in %
  ② y-Achse, Phasenverschiebung cos φ
  ③ Stützstellen (im Bsp.: 4 Stützstellen)
  ④ Pfeilsymbol *Übererregung*
  ⑤ Pfeilsymbol *Untererregung*

Technische Einzelheiten

- Jede Kennlinie ist definiert durch 2 bis 8 Stützstellen.
- Eine Stützstelle ist definiert durch die Ausgangsleistung P des Wechselrichters (x-Achse) und die zugehörige Phasenverschiebung (y-Achse).
- Die Phasenverschiebung kann eingestellt werden im Bereich von 0,95 (Übererregung) über 1,00 (keine Phasenverschiebung) bis 0,95 (Untererregung).
- Die Art der Phasenverschiebung ist im Diagramm mit Pfeilsymbolen dargestellt, die wie folgt definiert sind (Definition aus Sicht des Wechselrichters):

  Übererregung, induktiv

  Untererregung, kapazitiv



- Die zur Auswahl stehenden 3 Kennlinien haben folgende Eigenschaften:

  Standardkennlinie: vordefiniert gemäß Ländereinstellung (Bsp. in Abb. links).

  Kennlinie cos φ = 1: vordefiniert mit cos φ = konstant 1,00. Diese Kennlinie muss gewählt werden, wenn am Gerät keine Blindleistungssteuerung erfolgen soll.

  Kennlinie eingeben: Anzahl und x-/y-Werte der Stützstellen sind einstellbar. Ausnahmen: Die erste Stützstelle liegt immer bei x (P %) = 0 %, die letzte immer bei x (P %) = 100 %.

3.4 Kühlung

Die interne Temperaturregelung verhindert überhöhte Betriebstemperaturen. Wenn seine Innentemperatur zu hoch ist, passt der Wechselrichter die Leistungsaufnahme aus den Solarmodulen automatisch an, sodass Wärmeabgabe und Betriebstemperatur sinken.

Der Wechselrichter wird mit Kühlrippen an Vorder- und Rückseite durch Konvektion gekühlt. Innerhalb des abgeschlossenen Gehäuses verteilt ein wartungsfreier Ventilator die Abwärme gleichmäßig auf die Gehäuseoberfläche.

3.5 Netzüberwachung

Während des Einspeisens kontrolliert der Wechselrichter ständig die Netzparameter. Hält das Netz die gesetzlichen Vorgaben nicht ein, schaltet der Wechselrichter automatisch ab. Sind die gesetzlichen Vorgaben wieder erfüllt, schaltet der Wechselrichter automatisch ein.

Die gesetzlichen Vorgaben für die Netzparameter finden Sie in der *Ländertabelle* unten.

3.6 Datenkommunikation

Das Gerät besitzt folgende Kommunikations-Schnittstellen:

- 1x RJ45-Buchse (Ethernet für TCP/IP-Netzwerk) für die Kommunikation z. B. mit einem zentralen Daten-Server
- 2x RJ45-Buchsen (RS485-Bus) für die Kommunikation mit externen Geräten, z. B. einem Datenlogger

3.6.1 Daten

Der Wechselrichter kann eine Vielzahl von Daten zu anderen Geräten übertragen. Einige der Daten werden am Display angezeigt, einige dauerhaft im internen Speicher (EEPROM) gespeichert wie nachstehend beschrieben.

Angezeigte Daten

- Spannung und Strom des Solargenerators
- Eingespeiste Leistung und Strom
- Spannung und Frequenz des Stromnetzes
- Energieerträge auf Tages-, Monats- und Jahresbasis
- Fehlerzustände, Hinweise

Gespeicherte Daten (EEPROM)

- Ereignismeldungen mit Datum
- Energieerträge auf Tages-, Monats- und Jahresbasis

Die Speichertiefe der Energieertragsdaten ist wie folgt:

Energieertragsdaten	Speichertiefe/Zeitraum
10-Minuten-Werte	31 Tage
Tageswerte	13 Monate
Monatswerte	30 Jahre
Jahreswerte	30 Jahre
Gesamtertrag	dauerhaft

3.6.2 Netzwerk (TCP/IP)

Über seine TCP/IP-Schnittstelle kann das Gerät Ertragsdaten und Ereignismeldungen zum Server des Internetportals *http://www.solare-energiewende.de* übertragen. In dem Internetportal können die Ertragsdaten graphisch dargestellt werden wie unten abgebildet. Dieser Service ist 2 Jahre kostenlos. Dabei gilt:

- Bevor das Internetportal genutzt werden kann, muss sich der Nutzer unter *www.steca.com/portal* anmelden.
- Am Wechselrichter müssen die lokalen Netzwerkeinstellungen für die Verbindung zum Server des Internetportals eingestellt werden. Dies kann automatisch oder manuell erfolgen:

  Automatisch: Wird in Ihrem Netzwerk die IP-Adresse automatisch vergeben (DHCP), sind keine Einstellungen am Wechselrichter erforderlich.

  Manuell: Wird in Ihrem Netzwerk die IP-Adresse nicht automatisch vergeben, müssen Sie die Netzwerkeinstellungen am Wechselrichter unter Einstellungen ▸ Netzwerk einstellen; siehe dazu , *S. 21*

- Die Adresse des Servers des Internetportals ist im Wechselrichter fest gespeichert und kann nicht geändert werden.
- Sobald die Netzwerkverbindung hergestellt ist, beginnt der Wechselrichter automatisch mit der unverschlüsselten Datenübertragung zu dem Server.

Um das Übertragen der Daten zu verhindern, muss das Netzwerkkabel entfernt werden.

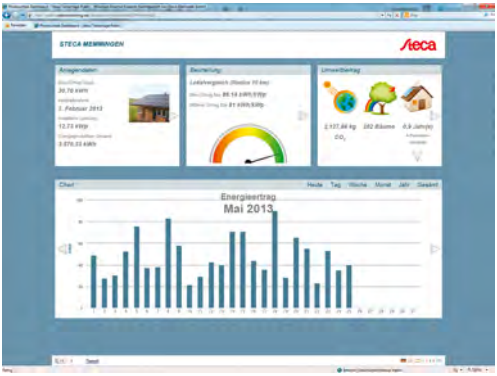


Abb. 3: Grafische Darstellung der Ertragsdaten im Internetportal

3.6.3 RS485-Bus

Der Wechselrichter kommuniziert über einen RS485-Bus mit anderen Geräten. Dabei gilt:

- Der Wechselrichter hat zwei RS485-Schnittstellen (RJ45-Buchsen) an der Gehäuseunterseite.
- Der RS485-Bus muss am Anfang und am Ende terminiert werden; siehe *3.6.5, S. 29*.
- Als Bus-Kabel können RJ45-Standardkabel verwendet werden (Cat-5 Patch-Kabel, nicht mitgeliefert). Für lange Datenverbindungen alternatives Datenverbindungskabel verwenden; siehe *3.6.4, S. 28*.
- Die über den RS485-Bus verbundenen Wechselrichter arbeiten als Slaves.

Folgende Wechselrichter besitzen kompatible Datenschnittstellen und können als Slaves an den RS485-Bus angeschlossen werden:

- *StecaGrid 2020*
- *StecaGrid 1800, 2300, 3010, 3000, 3600, 4200 und StecaGrid 1800x, 2300x, 3010x, 3600x, 4200x*
- *StecaGrid 8000 3ph, StecaGrid 10000 3ph*
- *StecaGrid 8000+ 3ph, StecaGrid 10000+ 3ph*

Beachten Sie die Anleitung dieser Geräte bezüglich Adressierung, Terminierung und zugelassenem Datenkabel.

- Ist eines der nachstehenden, optionalen Geräte angeschlossen, so arbeitet dieses als Master.
- Es darf nur 1 Master am RS485-Bus angeschlossen sein.

Folgende, *optionale* Geräte unterstützen das Übertragungsprotokoll des Wechselrichters:

- Fernanzeige StecaGrid Vision: Anzeigen der Daten der am RS485-Bus angeschlossenen Wechselrichter.
- Energiemanagement-Einheit StecaGrid SEM
- PC oder Notebook (mit entsprechender Software, nur für Fachkräfte):
  - Firmware-Updates übertragen
  - Wechselrichter-Informationen mittels Steca Service-Software auslesen
  - Anschluss an den Wechselrichter über optionalen Adapter RS485⇔USB möglich. Der Adapter ist bei Steca erhältlich.
- externe Datenlogger, von Steca für eine professionelle Systemüberwachung empfohlen:
  - WEB'log (Fa. Meteocontrol)
  - Solar-Log (Fa. Solare Datensysteme)

An den externen Datenloggern müssen vor dem Anschließen die Einstellungen gemäß den Herstellerangaben vorgenommen werden.

Das Verkabelungsschema des RS485-Busses ist nachstehend dargestellt.

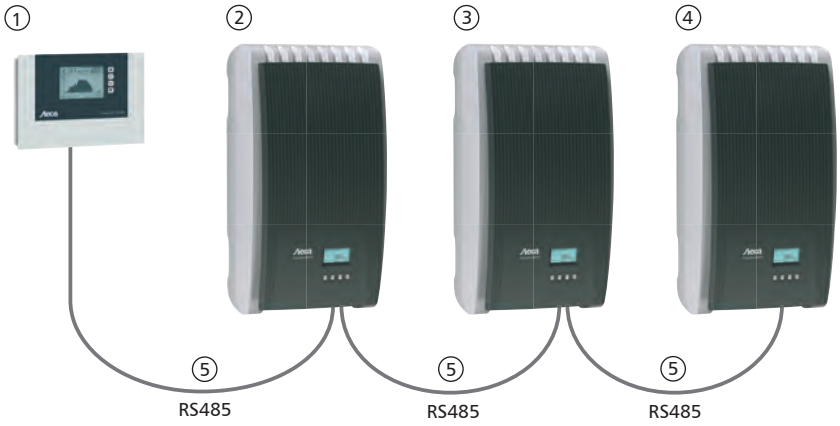


Abb. 4: Verkabelungsschema, dargestellt am Beispiel der Fernanzeige StecaGrid Vision

① StecaGrid Vision oder externer Datenlogger (in Abb.: StecaGrid Vision)
② erster Wechselrichter
③ Wechselrichter
④ letzter Wechselrichter, terminiert
⑤ RJ45-Standardkabel (Patch-Kabel)

3.6.4 Alternatives Datenverbindungskabel

! ACHTUNG!

Materialschäden durch elektrische Spannung! Das alternative Datenverbindungskabel darf nur von einer Fachkraft angefertigt werden.

Das alternative Datenverbindungskabel ist ein Cat-5-Kabel für lange Datenverbindungen. Für das alternative Datenverbindungskabel gilt:

- Die Gesamtlänge des RS485-Bus darf 1000 m nicht überschreiten (Master/erster Wechselrichter bis zum letzten Wechselrichter).
- Steckerbelegung 1:1 verwenden, wenn das alternative Datenverbindungskabel an die RJ45-Buchsen von Wechselrichtern und StecaGrid Vision angeschlossen wird.
- Steckerbelegung gemäß nachstehender Tabelle verwenden, wenn das alternative Datenverbindungskabel an die RJ45-Buchse des ersten Wechselrichters und den COMBICON-Anschluss der StecaGrid Vision oder den Anschluss eines externen Datenloggers angeschlossen wird.

Steckerbelegung des alternativem Datenkabels

				externe Datenlogger		
Gerät	**Wechsel-richter**	**StecaGrid Vision[1)]**		**Solar-Log**	**WEB' log[2)]**	**Signal**
Anschluss	**RJ45**	**RJ45**	**COMBICON[1)]**	**Klemmleiste**	**RJ12**	↓
Kontakt	1	1	1	1	2	Data A
	2	2	2	4	4	Data B
	3	3	—	—	—	—
	4	4	—	—	—	—
	5	5	—	—	—	—
	6	6	—	—	—	—
	7	7	—	—	—	—
	8	8	3	3	6	Ground

[1)] Im Lieferumfang der StecaGrid Vision sind Stecker für das alternative Datenkabel enthalten. Mehr dazu in der Anleitung der StecaGrid Vision.

[2)]

! ACHTUNG!

Gefahr der Zerstörung des RS485-Eingangs des Wechselrichters. Kontakt 1 der RJ12-Buchse des Web'log-Datenloggers führt 24 V DC. Das alternative Datenverbindungskabel niemals an Kontakt 1 anschließen!

3.6.5 Terminierung

Um Fehler bei der Datenübertragung zu vermeiden, sollten Anfang und Ende des RS485-Busses terminiert werden:

- Die StecaGrid Vision (Anfang der Datenverbindung) ist intern fest terminiert.
- Der externe Datenlogger (Anfang der Datenverbindung) muss gemäß Herstellerangaben terminiert werden.
- Der letzte Wechselrichter (Ende der Datenverbindung) wird terminiert, indem der optional erhältliche Terminierungsstecker in die offene RJ45-Buchse (für RS485-Bus) gesteckt wird.

3.6.6 Adressierung

An jedem Wechselrichter muss eine eigene Adresse eingestellt sein, damit der Master mit den Slaves kommunizieren kann.

Ab Werk ist an jedem Wechselrichter die Adresse 1 eingestellt. Deshalb muss die Adresse in Systemen mit mehr als 1 Wechselrichter angepasst werden. Dabei gilt:

- Die Adresse wird am Wechselrichter unter *„Einstellungen“* ▸ *„Adresse“* geändert.
- Die Adressen 1 – 99 können eingestellt werden.
- Die Master-Geräte unterstützen meist weniger als 99 Adressen. Informieren Sie sich in der Anleitung des Geräts, bevor Sie die Adresse an den Wechselrichtern einstellen.
- Es wird empfohlen, die Adressen ab 1 aufsteigend vom ersten bis zum letzten Wechselrichter in der gleichen Reihenfolge zu vergeben, wie die Geräte an der Montagefläche angeordnet sind. Dadurch können die in den Meldungen der Fernanzeige mit ihrer Adresse genannten Wechselrichter leichter identifiziert werden.

3.6.7 Einspeise-Management

Je nach Land müssen Photovoltaik-Systeme über die Möglichkeit verfügen, vom Netzbetreiber in der eingespeisten Wirkleistung reduziert zu werden. Für die Umsetzung dieser gesetzlichen Vorgabe werden folgende Produkte empfohlen:

- StecaGrid SEM
- WEB'log der Fa. Meteocontrol
- Solar-Log der Fa. Solare Datensysteme

4 Installation

4.1 Sicherheitsmaßnahmen bei der Installation

Beachten Sie bei den im Abschnitt *Installation* beschriebenen Maßnahmen folgende Sicherheitshinweise.

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Nur Fachkräfte dürfen die im Abschnitt *Installation* beschriebenen Maßnahmen durchführen.
- Vor Arbeiten am Wechselrichter **immer** alle DC- und AC-Leitungen wie folgt trennen:

  1. AC-Leitungsschutzschalter ausschalten. Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten treffen.

  2. DC-Lasttrennschalter am Wechselrichter auf Position 0 stellen. Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten treffen.

  3. Steckverbinder der DC-Kabel (SunClix oder Multi-Contact MC4) gemäß Anleitung des Herstellers trennen; siehe Appendix. Für den Multi-Contact MC4 ist ein spezielles Werkzeug erforderlich.

  ⚠ Warnung

  DC-Kabel führen Spannung, wenn die Solarmodule beleuchtet sind.

  4. AC-Stecker vom Wechselrichter abziehen, wie im Appendix unter Montage ⇒ AC-Stecker beschrieben.

  5. Spannungsfreiheit des AC-Steckers allpolig feststellen. Dafür einen geeigneten Spannungsprüfer verwenden (keinen Phasenprüfstift).
- Kabel am Wechselrichter erst anschließen, wenn Sie in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Gehäuse des Wechselrichters nicht öffnen.
- An die RJ45-Buchsen nur SELV-Stromkreise anschließen.
- Kabel so verlegen, dass sich Verbindungen nicht versehentlich lösen können.
- Bei der Leitungsführung darauf achten, dass feuersicherheitstechnische, bauliche Maßnahmen nicht beeinträchtigt werden.
- Darauf achten, dass keine entzündlichen Gase vorhanden sind.
- Alle geltenden Installationsvorschriften und -normen, nationalen Gesetze sowie Anschlusswerte des regionalen Stromversorgungsunternehmens einhalten.

ACHTUNG!

Gefahr der Beschädigung oder Leistungsminderung des Wechselrichters!

- Der Montageort muss folgende Bedingungen erfüllen:
  - Die Montagefläche und die nähere Umgebung ist ortsfest, senkrecht, eben, schwer entflammbar und nicht dauerhaft vibrierend.
  - Die zulässigen Umgebungsbedingungen werden eingehalten; siehe Technische Daten *Wechselrichter, S. 59*ff.
  - Um den Wechselrichter sind folgende Freiräume vorhanden:

    ober-/unterhalb: mindestens 200 mm

    seitlich/davor: mindestens 60 mm
- Wechselrichter nicht in Ställen mit aktiver Tierhaltung installieren.
- Die auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerte einhalten.
- Die DC-Leitungen dürfen nicht mit Erdpotential verbunden werden (DC-Eingänge und AC-Ausgang sind nicht galvanisch getrennt).

ACHTUNG!

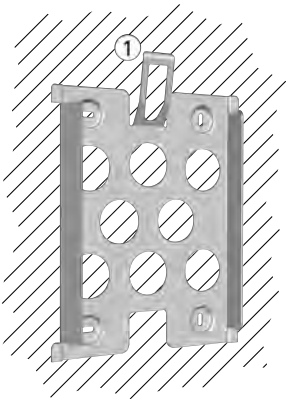
Beachten Sie beim Übertragen von Daten über ein öffentliches Netzwerk:

- Das Übertragen von Daten über ein öffentliches Netzwerk kann zusätzliche Kosten verursachen.
- Über ein öffentliches Netzwerk übertragene Daten sind nicht vor dem möglichen Zugriff durch Dritte geschützt.

- *Vermeiden Sie die direkte Sonnenbestrahlung des Wechselrichters.*
- *Das Display muss am installierten Gerät ablesbar sein.*

4.2 Wechselrichter montieren

Montageplatte befestigen



▶ Montageplatte mit 4 Schrauben an der Montagefläche befestigen:

- Dem Gewicht des Wechselrichters entsprechende Schrauben (und Dübel etc.) verwenden.
- Die Montageplatte muss eben an der Montagefläche anliegen, die seitlichen Blechstreifen müssen nach vorne weisen (Abb. links).
- Montageplatte vertikal montieren mit Sicherungsblech ① oben (Bsp. in Abb. links).

Hinweis

Weitere Informationen zum Bestimmen der optimalen Position der Montageplatte finden Sie im beiliegenden Informationsblatt sowie im Appendix unter *Montage*.

Nur Australien: Symbol *Schutzklasse II* auf dem Typenschild abkleben

Wenn der Wechselrichter in Australien betrieben wird, darf sich gemäß den dort geltenden Vorschriften auf dem Typenschild nicht das Symbol Schutzklasse II befinden. Deshalb wird mit dem Wechselrichter ein kleiner Aufkleber geliefert, der sich in derselben Tüte befindet wie der AC-Stecker.

→ Decken Sie das Symbol *Schutzklasse II* mit dem mitgelieferten Aufkleber vollständig ab, wie in Abb. 5 gezeigt.

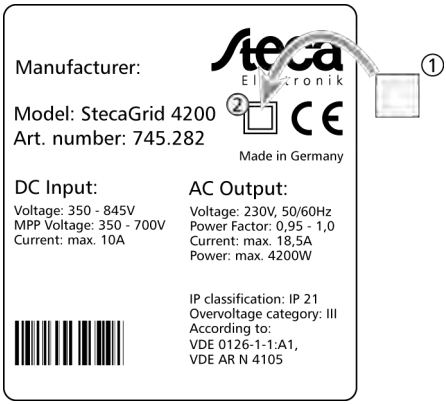
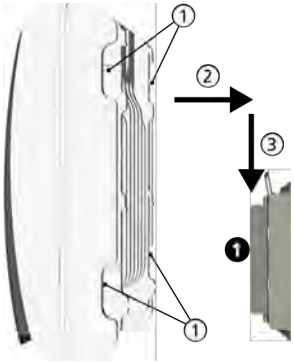


Abb. 5: Position des Aufklebers zum Abdecken des Symbols Schutzklasse II

Wechselrichter an der Montageplatte anbringen



1. Wechselrichter an Griffmulden ① (coolcept) oder umlaufendem Rand (coolcept-x) fassen, mittig auf die Montageplatte ❶ aufsetzen ② und leicht andrücken (Bsp. in Abb. links).
2. Wechselrichter absenken ③, bis das Sicherungsblech der Montageplatte hörbar einrastet. Dabei müssen die Haken an der Rückseite des Wechselrichters über die Nasen an der Montageplatte geführt werden.
3. Der Wechselrichter muss nun fest auf der Montageplatte sitzen und kann nicht mehr (nach oben) angehoben werden.

Hinweis

Wie Sie den Wechselrichter von der Montageplatte entfernen ist unter ☞ *4.9, S. 42* beschrieben.

4.3 AC-Anschluss vorbereiten

4.3.1 Leitungsschutzschalter

Informationen zum erforderlichen Leitungsschutzschalter und zu den Kabeln zwischen Wechselrichter und Leitungsschutzschalter finden Sie unter ☞ *9.2, S. 66*.

4.3.2 Fehlerstromschutzschalter

Wenn die örtlichen Installationsvorschriften die Installation eines externen Fehlerstromschutzschalters vorschreiben, dann ist gemäß IEC 62109-1, § 7.3.8. ein Fehlerstromschutzschalter vom Typ A ausreichend.

4.3.3 AC-Stecker konfektionieren

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag! Gefahrenhinweise unter *4.1, S. 30* beachten!

Netzspannung 220 V ... 240 V

Konfektionieren Sie den mitgelieferten AC-Stecker, wie im Appendix unter Montage ⇒ AC-Stecker beschrieben.

Netzspannung 100 V ... 127 V

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag! Netzseitig niemals eine der Phasen L1, L2 oder L3 mit PE oder N verbinden.

Bei einer Netzspannung von 100 V ... 127 V kann der Wechselrichter zwischen die Außenleiter L1, L2 und L3 wie folgt angeschlossen werden:

2-phasige Netze

- *N und L werden wechselrichterseitig zwischen die Außenleiter L1 – L2 angeschlossen. Siehe ② und ③ in Abb. 6.*
- *Einer der beiden angeschlossenen Außenleiter wird wechselrichterseitig mit FE verbunden. Diese Verbindung kann im AC-Stecker oder in einem externen Unterverteiler vorgenommen werden.*

  Abb. 6 zeigt beispielhaft die wechselrichterseitige Verbindung von L1 und FE:

  oben: Verbindung ① im AC-Stecker ⑤

  unten: Verbindung ④ im externen Unterverteiler ⑥).

3-phasige Netze

- *N und L werden wechselrichterseitig zwischen die Außenleiter L1 – L2 oder L1 – L3 oder L2 – L3 angeschlossen.*
- *Außenleiter wechselrichterseitig mit FE verbinden: wie oben.*
- *Abb. 6 wie oben.*

Die Außenleiterspannungen sind in Abb. 7 dargestellt.

1. Konfektionieren Sie den mitgelieferten AC-Stecker für die gewählten Außenleiter, wie im Appendix unter Montage ⇒ AC-Stecker beschrieben. Verschließen Sie den AC-Stecker noch nicht.

2. Verbinden Sie wechselrichterseitig eine der beiden angeschlossenen Phasen mit FE. Stellen Sie die Verbindung entweder im AC-Stecker oder in einem externen Unterverteiler her gemäß Abb. 6.

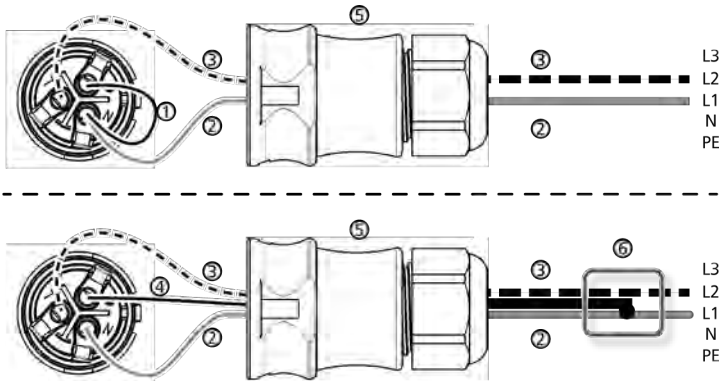


Abb. 6: Verbindung von N und FE im AC-Stecker (oben) oder Unterverteiler (unten)

① Verbindungskabel zwischen N und FE mit Verbindungspunkt im AC-Stecker
② Außenleiter L1
③ Außenleiter L2
④ Verbindungskabel zwischen N und FE mit Verbindungspunkt im Unterverteiler
⑤ Gehäuse des AC-Steckers
⑥ Unterverteiler

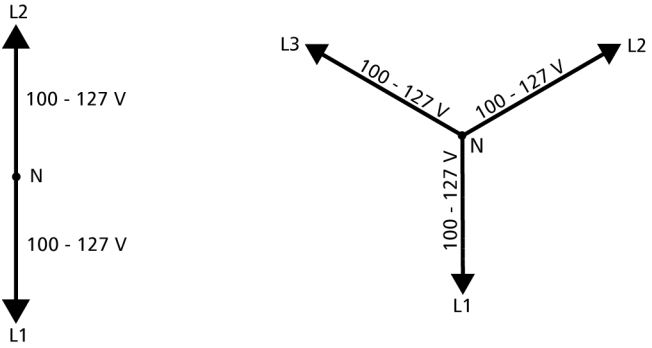


Abb. 7: Außenleiterspannungen in 2- und 3-phasigen Netzen mit 100 V ... 127 V

4.4 DC-Anschlüsse vorbereiten

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Gefahrenhinweise unter *4.1, S. 30* beachten.
- coolcept: Zu den *Multi-Contact MC4*-Steckverbindern am DC-Kabel die dazu passenden Gegenstücke von Multi-Contact verwenden (Gegenstücke optional erhältlich).
- coolcept-x: Mitgelieferte SunClix-Steckverbinder verwenden, damit die spezifizierte Schutzart eingehalten wird.

ACHTUNG!

Gefahr der Beschädigung des Wechselrichters und der Module. Die zu den DC-Anschlüssen passenden Gegenstücke polrichtig am DC-Kabel anschließen.

1. Gegenstücke der Steckverbinder gemäß Anleitung des Herstellers am DC-Kabel anbringen; siehe Appendix.
2. Wenn vorgeschrieben (z. B. Frankreich), die optional erhältliche Sicherungshülse gemäß Anleitung des Herstellers aufstecken (Abb. 8).

Abb. 8: Sicherungshülse unmontiert (links) und montiert (rechts)

4.5 Datenverbindungskabel vorbereiten

Wenn eine Datenverbindung benötigt wird, RJ45-Standardkabel (Patch-Kabel, Cat5) bereitstellen oder bei Bedarf alternatives Datenverbindungskabel herstellen (siehe *3.6, S. 24*).

4.6 Wechselrichter anschließen und AC einschalten

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag! Gefahrenhinweise unter *4.1, S. 30* beachten.

1. Falls erforderlich, Datenverbindung herstellen:
   - Wechselrichter und Master mit Datenverbindungskabel verbinden.
   - Am letzten Wechselrichter Terminierung einschalten (Schiebeschalter).
2. Steckverbinder-Gegenstück (DC-Kabel) kräftig in den DC-Anschluss am Wechselrichter drücken, bis es hörbar einrastet.
3. AC-Stecker auf die Kupplung am Wechselrichter stecken, bis der Stecker hörbar einrastet.
4. AC-Leitungsschutzschalter einschalten. Die Startseite der ersten Inbetriebnahme wird angezeigt.
5. Erste Inbetriebnahme durchführen und DC einschalten, wie unter *4.7, S. 37* und *4.8, S. 42* beschrieben.

4.7 Erste Inbetriebnahme des Wechselrichters

4.7.1 Funktion

Bedingungen für das Starten der Erstinbetriebnahme

Die Erstinbetriebnahme startet selbsttätig, wenn zumindest der AC-Anschluss installiert und eingeschaltet wurde wie zuvor beschrieben. Wenn die Erstinbetriebnahme nicht vollständig durchgeführt wurde, startet sie jedes Mal nach dem Einschalten.

Geführte Erstinbetriebnahme

Die Erstinbetriebnahme ist eine geführte Bedienung, bei der Folgendes eingestellt wird:

- Display-Sprache
- Datum/Uhrzeit
- Land
- Blindleistungskennlinie (wenn für das gewählte Land vorgeschrieben)

Einstellen des Landes

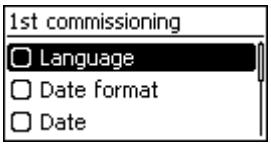
Für das Einstellen des Landes gilt:

- Es wird das Land eingestellt, in dem der Wechselrichter installiert ist. Dadurch lädt der Wechselrichter die vorgegebenen Netzparameter des Landes; mehr dazu in der *Ländertabelle* unten.
- **Das Land kann nur einmal eingestellt werden!**
  Wenn Sie das falsche Land gewählt haben, wenden Sie sich an Ihren Installateur!

- Wenn Ihr Land am Wechselrichter nicht gewählt werden kann, wenden Sie sich an Ihren Installateur!
- Das Einstellen des Landes beeinflusst nicht die auf dem Display angezeigte Sprache. Die Display-Sprache wird separat eingestellt.

4.7.2 Bedienung

Erstinbetriebnahme starten



✓ Die Checkliste für die Erstinbetriebnahme wird angezeigt:

- Die voreingestellte Display-Sprache ist Englisch.
- Der Eintrag Language ist markiert.
- Die Kontrollkästchen sind nicht markiert.

HINWEISE

- Wenn ein Punkt der Checkliste aufgerufen wird, wird sein Kontrollkästchen automatisch markiert.
- Folgende Punkte werden nur angezeigt, wenn für das unter dem Punkt Land gewählt Land eine Blindleistungskennlinie vorgeschrieben ist:
  - Blindleistungskennlinie (Typ der Blindleistungskennlinie)
  - Anzahl Stützstellen[1)]
  - Stützstelle 1[1)]
  - Stützstelle 2[1)]
  - Stützstelle n[1) 2)]
  - Kennlinie anzeigen

  [1)]: Wird nur beim Blindleistungskennlinien-Typ Kennlinie eingeben angezeigt.

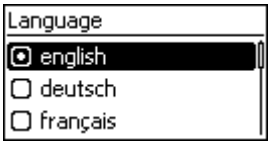
  [2)]: Wird nur angezeigt. wenn unter Anzahl Stützstellen ein Wert > 2 eingestellt wurde.
- Die Erstinbetriebnahme wird durch Aufrufen des Punkts Abschließen abgeschlossen.
- Abschließen kann erst durchgeführt werden, wenn *alle anderen* Kontrollkästchen markiert sind.

---

1. △▽ drücken, um einen Punkt der Checkliste zu markieren.
2. SET drücken, um den Punkt aufzurufen.

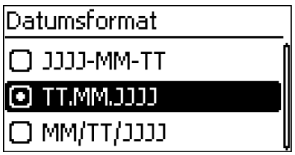
   Die Punkte sind nachstehend einzeln beschrieben.

Sprache



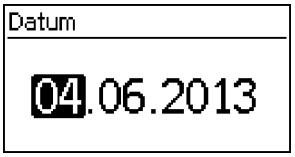
1. △▽ drücken, um eine Display-Sprache zu markieren.
2. SET drücken. Die Sprache wird übernommen.
3. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Datumsformat



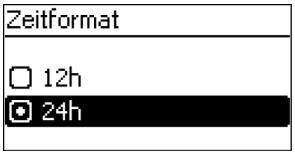
1. △▽ drücken, um ein Datumsformat zu markieren.
2. SET drücken. Das Datumsformat wird übernommen.
3. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Datum



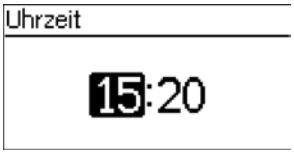
1. SET drücken. Der Tag blinkt.
2. △▽ drücken, um den Tag zu ändern.
3. SET drücken. Die Änderung wird übernommen.
4. ▽ drücken. Der Monat ist markiert.
5. Schritte 1. bis 3. für den Monat wiederholen.
6. ▽ drücken. Das Jahr ist markiert.
7. Schritte 1. bis 3. für das Jahr wiederholen.
8. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Uhrzeitformat



1. △▽ drücken, um ein Uhrzeitformat zu markieren.
2. SET drücken. Das Uhrzeitformat wird übernommen.
3. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Uhrzeit



1. SET drücken. Die Stunde blinkt.
2. △▽ drücken, um die Stunde zu ändern.
3. SET drücken. Die Änderung wird übernommen.
4. ▽ drücken. Die Minute ist markiert.
5. Schritte 1. bis 3. für die Minute wiederholen.
6. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Länderauswahl

HINWEIS

Das Land kann nur einmal eingestellt werden!

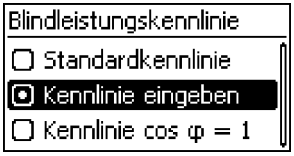
---

1. △▽ drücken, um ein Land zu markieren.
2. SET drücken.

3. ESC drücken, der Dialog links erscheint.
4. ESC drücken, um mit Schritt 1. und 2. ein anderes Land zu wählen oder

   SET lange drücken (> 1 s), um das gewählte Land zu bestätigen. Die Checkliste wird angezeigt.

Blindleistungskennlinie

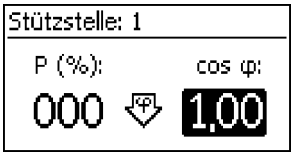


1. △▽ drücken um den Typ der Blindleistungskennlinien-Typ zu markieren, der den örtlichen Vorschriften entspricht.
2. SET drücken. Der Blindleistungskennlinien-Typ wird übernommen.
3. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Anzahl Stützstellen

1. SET drücken. Der Wert blinkt.
2. △▽ drücken, um die Anzahl der Stützstellen zu ändern.
3. SET drücken. Der Wert wird übernommen.
4. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Stützstelle *n*



1. △▽ drücken, um einen Parameter der Stützstelle zu wählen.

Hinweis

P % kann bei der ersten und letzten Stützstelle nicht geändert werden (000 %, 100 %).

---

2. SET drücken. Der Parameterwert blinkt.
3. △▽ drücken, um den Wert zu ändern.
4. SET drücken. Die Änderung wird übernommen.
5. Bei Bedarf Schritte 1. bis 4. für die anderen Parameter wiederholen.
6. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Kennlinie anzeigen

1. Die zuvor eingestellte Blindleistungskennlinie wird grafisch angezeigt (Bsp. in Abb. links).
2. ESC drücken. Die Checkliste wird angezeigt.

Abschließen

✓ In der Checkliste wurde Abschließen markiert und SET gedrückt. Es erscheint einer von 2 Dialogen.

1. Gehen Sie je nach Dialog vor wie folgt:
   - Dialog Die Einstellungen sind unvollständig: SET drücken und die offenen Punkte der Checkliste bearbeiten.
   - Dialog Sind alle Einstellungen korrekt?:
     ESC drücken, um Einstellungen zu korrigieren oder
     SET lange drücken (> 1 s), um die Erstinbetriebnahme abzuschließen.

2. Wurde SET lange gedrückt, startet der Wechselrichter neu und synchronisiert sich mit dem Netz (Abb. links).

4.8 DC einschalten

▶ DC-Lasttrennschalter am Wechselrichter auf Position I stellen (Abb. links). Nach einer Prüfung durch die interne ENS (ca. 2 Minuten) kann am Display die eingespeiste Leitung angezeigt werden (Sonneneinstrahlung vorausgesetzt).

Hinweis

An den coolcept-x-Geräten kann der DC-Lasttrennschalter mit einem Bügelschloss gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert werden (Bügelstärke max. 7 mm).

4.9 Wechselrichter demontieren

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag! Nur Fachkräfte dürfen die in diesem Abschnitt beschriebenen Maßnahmen durchführen. Gefahrenhinweise am Anfang des Abschnitts "Installation" beachten.

AC und DC ausschalten

1. AC-Leitungsschutzschalter ausschalten.
2. DC-Lasttrennschalter am Wechselrichter auf 0 stellen (Abb. links).

DC-Anschlüsse vom Wechselrichter trennen

▶ Steckverbindungen der DC-Kabel gemäß Anleitung des Herstellers trennen; siehe Appendix. Für Multi-Contact MC4 ist ein spezielles Werkzeug erforderlich.

⚠ Warnung

DC-Kabel führen Spannung, wenn die Solarmodule beleuchtet sind.

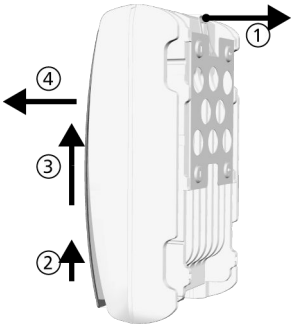
AC-Stecker vom Wechselrichter trennen

1. AC-Stecker von der Kupplung am Wechselrichter lösen wie im Appendix unter Montage ⇒ AC-Stecker beschrieben.
2. Spannungsfreiheit des AC-Steckers allpolig feststellen. Dafür einen geeigneten Spannungsprüfer verwenden (keinen Phasenprüfstift).

AC-Stecker öffnen (nur bei Bedarf)

▶ AC-Stecker öffnen wie im Appendix unter Montage ⇒ AC-Stecker beschrieben.

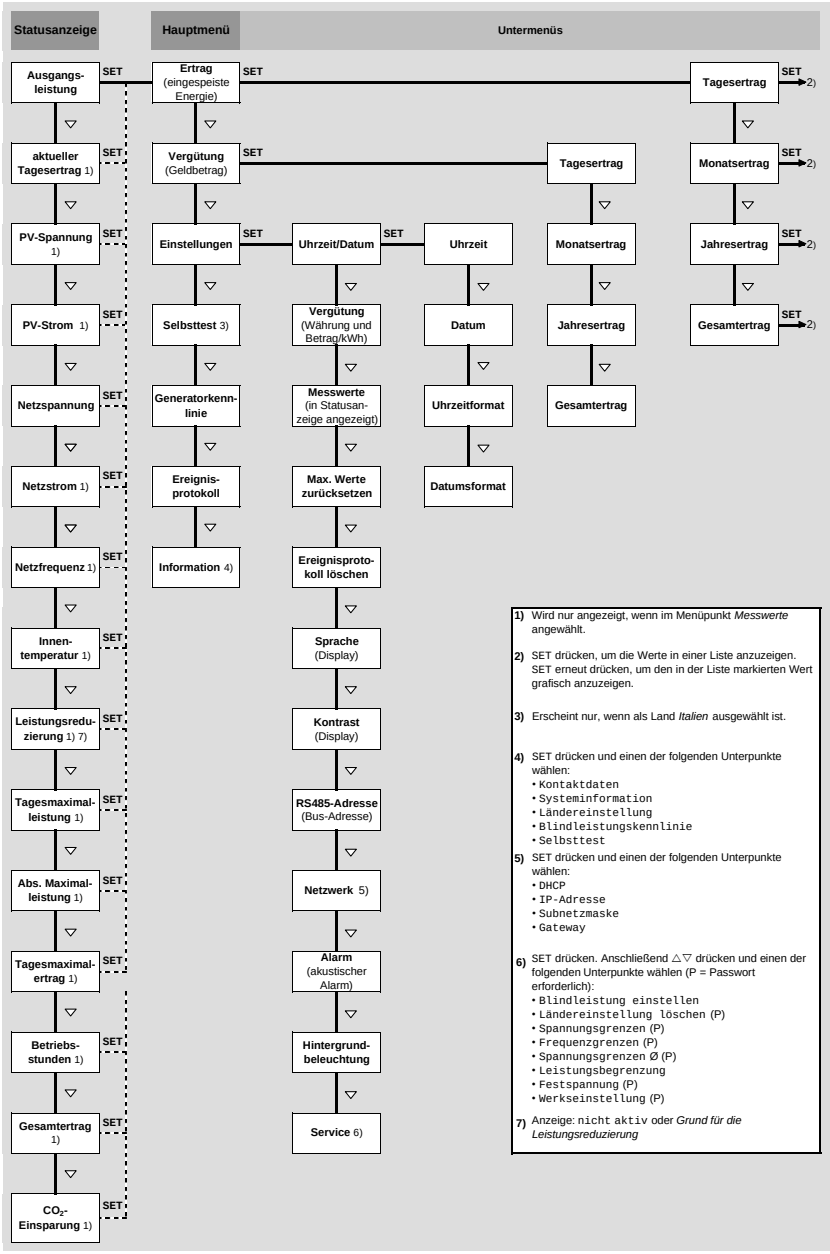
Wechselrichter von der Montagefläche entfernen



1. Sicherungsblech der Montageplatte mit einer Hand ca. 5 mm in Richtung Montagefläche drücken ① (Abb. links).
2. Wechselrichter mit der anderen Hand nur soweit anheben, dass das Sicherungsblech nicht mehr einrasten kann ②. Sicherungsblech loslassen.
3. Wechselrichter mit beiden Händen anheben, bis die Haken an der Rückseite des Wechselrichters frei sind ③.
4. Wechselrichter von der Montagefläche entfernen ④.

5 Bedienung

5.1 Übersicht Bedienfunktionen



1) Wird nur angezeigt, wenn im Menüpunkt *Messwerte* angewählt.

2) SET drücken, um die Werte in einer Liste anzuzeigen. SET erneut drücken, um den in der Liste markierten Wert grafisch anzuzeigen.

3) Erscheint nur, wenn als Land *Italien* ausgewählt ist.

4) SET drücken und einen der folgenden Unterpunkte wählen:
- `Kontaktdaten`
- `Systeminformation`
- `Ländereinstellung`
- `Blindleistungskennlinie`
- `Selbsttest`

5) SET drücken und einen der folgenden Unterpunkte wählen:
- `DHCP`
- `IP-Adresse`
- `Subnetzmaske`
- `Gateway`

6) SET drücken. Anschließend △▽ drücken und einen der folgenden Unterpunkte wählen (P = Passwort erforderlich):
- `Blindleistung einstellen`
- `Ländereinstellung löschen` (P)
- `Spannungsgrenzen` (P)
- `Frequenzgrenzen` (P)
- `Spannungsgrenzen Ø` (P)
- `Leistungsbegrenzung`
- `Festspannung` (P)
- `Werkseinstellung` (P)

7) Anzeige: `nicht aktiv` oder *Grund für die Leistungsreduzierung*

Nur die Bedientasten ▽ und SET sind eingezeichnet (bessere Übersichtlichkeit).

5.2 Allgemeine Bedienfunktionen

- Nicht sichtbare Inhalte werden mit den Tasten △ und ▽ angezeigt.
- Tastendruckwiederholung: Müssen die Tasten △▽ wiederholt gedrückt werden, können sie alternativ dazu *lange* gedrückt werden. Die Wiederholrate erhöht sich während des Drückens.
- Ein beliebiger Tastendruck schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein.

5.3 Wichtige Bedienfunktionen

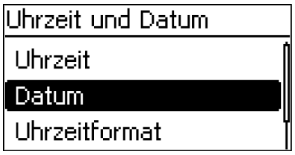
Die Abbildungen dieses Abschnitts zeigen Beispiele.

Status anzeigen

1. Bei Bedarf ESC 1 Sekunde lang drücken, um die Statusanzeige aufzurufen (Abb. links).
2. △▽ drücken, um einen anderen Statuswert anzuzeigen.

Im Menü navigieren

1. Bei Bedarf ESC 1 Sekunde lang drücken, um die Statusanzeige aufzurufen.
2. SET drücken. Das Hauptmenü wird angezeigt, der oberste Eintrag ist markiert.



3. △▽ drücken, um einen Menüeintrag zu markieren.
4. SET drücken, um das Untermenü aufzurufen (Abb. links).
5. Bei Bedarf Schritte 3. und 4. für weitere Untermenüs wiederholen.

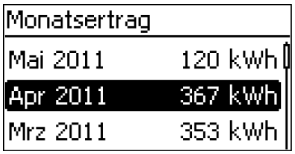
Ereignismeldungen

Siehe ↳ *7, S. 53*.

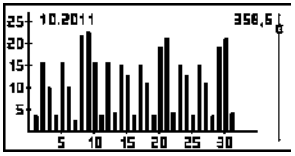
Erträge numerisch (Liste) und grafisch (Diagramm) anzeigen

✓ Die Statusanzeige wird angezeigt.

1. SET drücken. Das Hauptmenü wird angezeigt, Ertrag ist markiert.
2. SET drücken. Die Liste mit Ertragszeiträumen wird angezeigt.

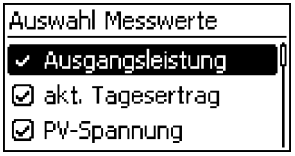


3. △▽ drücken, um einen Ertragszeitraum zu markieren.
4. SET drücken. Die Einzelerträge des Ertragszeitraums werden in einer Liste angezeigt (Abb. links).
5. △▽ drücken, um einen Einzelertrag zu markieren.



6. SET drücken. Der markierte Einzelertrag wird in einem Diagramm angezeigt (Abb. links).
7. △▽ drücken, um durch die Diagramme zu blättern.
8. SET drücken, um zur Liste zurückzukehren.

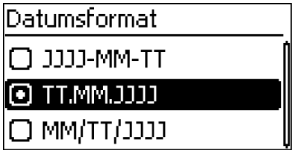
Auswahlliste bearbeiten, die Kontrollkästchen enthält



✓ Eine Auswahlliste mit Kontrollkästchen wird angezeigt (Abb. links).

1. △▽ drücken, um ein Kontrollkästchen zu markieren.
2. SET drücken. Der Zustand des Kontrollkästchens ändert sich von *ein*- auf *aus*geschaltet und umgekehrt (bei voreingestellten Kontrollkästchen nicht möglich).
3. Bei Bedarf Schritte 1. und 2. für weitere Kontrollkästchen wiederholen.
4. ESC drücken. Die Änderungen werden übernommen, die nächsthöhere Menüebene wird angezeigt.

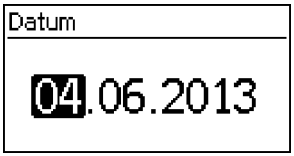
Auswahlliste bearbeiten, die Optionsfelder enthält



✓ Eine Auswahlliste mit Optionsfeldern wird angezeigt (Abb. links).

1. △▽ drücken, um ein ausgeschaltetes Optionsfeld zu markieren.
2. SET drücken. Das markierte Optionsfeld wird eingeschaltet, das zuvor eingeschaltete Optionsfeld wird ausgeschaltet.
3. ESC drücken. Die Änderungen werden übernommen, die nächsthöhere Menüebene wird angezeigt

Numerische Einstellungen ändern



✓ Eine numerische Einstellung wird angezeigt (Beispiel *Datum* in Abb. links).

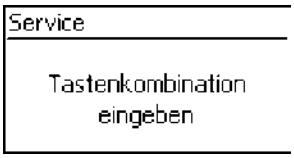
1. SET drücken. Der markierte Wert blinkt (*Tag* in Abb. links).
2. △▽ drücken, um den Wert zu ändern.
3. SET drücken. Die Änderung wird übernommen (Wert blinkt nicht mehr) *oder*

   ESC drücken, um die Änderung zu verwerfen (Wert blinkt nicht mehr).
4. ▽ drücken. Der nächste Wert ist markiert.
5. Schritte 1. bis 4. für weitere Werte wiederholen.
6. ESC drücken. Die nächsthöhere Menüebene wird angezeigt.

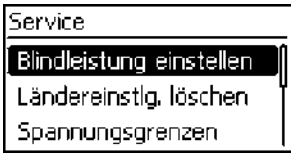
Service-Menü aufrufen und bearbeiten

ACHTUNG!

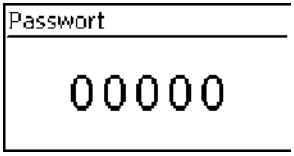
Risiko von Minderertrag und Verstoß gegen Vorschriften und Normen. Im Service-Menü können Wechselrichter- und Netzparameter geändert werden. Das Service-Menü darf deshalb nur durch eine Fachkraft bedient werden, welche die geltenden Vorschriften und Normen kennt!



1. Menüeintrag Service aufrufen.
2. SET drücken. Die Abb. links erscheint.



3. △▽ gleichzeitig 3 s lang drücken. Das Service-Menü erscheint (Abb. links).
4. △▽ drücken, um einen Menüeintrag zu markieren.



5. SET drücken, um den Menüeintrag zu bearbeiten. Dabei gilt:
   - Falls erforderlich, Passwort eingeben (Abb. links); siehe dazu *3.3.4, S. 21*
   - Innerhalb eines Menüeintrags bei Bedarf △▽ drücken, um weitere Einstellwerte anzuzeigen und zu ändern (Bsp. Spannungsgrenzen).
   - Die Menüeinträge sind beschrieben unter *3.3.4, S. 21*.

6 Selbsttest

Der Selbsttest ist in Italien für den Betrieb der Wechselrichter vorgeschrieben.

Funktion

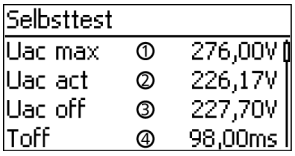
Die Voraussetzungen für die Durchführung des Selbsttests sind wie folgt:

- Bei der ersten Inbetriebnahme wurde das Land *Italien* eingestellt.
- Die Sonneneinstrahlung ist hoch genug, damit der Wechselrichter einspeisen kann.

Während des Selbsttests überprüft der Wechselrichter sein Abschaltverhalten in Bezug auf zu hohe/niedrige Netzspannung und -frequenz (5 Testabschnitte, Dauer ca. 35 Minuten). Dabei gilt:

- Während des Selbsttests verändert der Wechselrichter je Testabschnitt seine Abschaltschwelle schrittweise vom unteren/oberen Grenzwert nach oben/unten.
- Erreicht die Abschaltschwelle die tatsächliche Netzspannung/-frequenz, speichert der Wechselrichter die dazu ermittelten Daten.
- Die Daten werden am Display wie folgt angezeigt:
  - Zunächst werden die laufenden Werte des *ersten* Testabschnitts angezeigt; siehe nachstehende Abbildung.
  - Die Werte der folgenden Testabschnitte werden unterhalb eingefügt (zunächst nicht sichtbar).
  - Wurde der Selbsttest erfolgreich durchlaufen, wird die Meldung Selbsttest bestanden unterhalb eingefügt. Die Meldung muss angezeigt und bestätigt werden.
- Sind die für den Selbsttest erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllt, erscheint eine der ↳ *Meldungen von Fehlern, die den Selbsttest verhindern, S. 52*.
- Wenn während des Selbsttests ein Messwert außerhalb der geforderten Toleranz liegt, wird der Selbsttest abgebrochen und der Wechselrichter erzeugt die Meldung Selbsttest fehlerhaft. Der Wechselrichter bleibt solange vom Netz getrennt (Relais geöffnet, keine Einspeisung), bis der Selbsttest erfolgreich durchgeführt wurde.

Die im Wechselrichter gespeicherten Daten können mit einem PC und der Software InverterSelftestProtocol ausgelesen werden. Mehr dazu in der Anleitung StecaGrid Service_InverterSelftestProtocol und unter www.stecasolar.com ⇒ PV Netzeinspeisung ⇒ Software.



① unterer/oberer Grenzwert gemäß Ländereinstellung

② gemessene tatsächliche Netzspannung/-frequenz

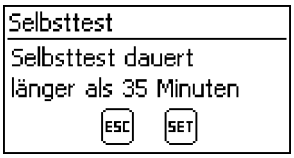
③ Abschaltschwelle (schrittweise verändert)

④ Abschaltzeit = Zeit zwischen folgenden Ereignissen:

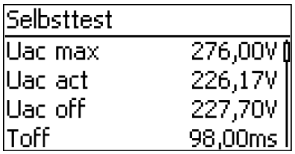
- Abschaltschwelle erreicht tatsächliche Netzspannung/-frequenz
- Wechselrichter trennt sich vom Netz

Bedienung

✓ Am zu testenden Wechselrichter ist als Land *Italien* eingestellt.



1. Bei Bedarf eingestelltes Land im Hauptmenü unter Information ▸Systeminformation überprüfen.
2. Im Hauptmenü Selbsttest wählen. Der Dialog links erscheint.
3. SET 1 Sekunde drücken. Der Selbsttest startet.

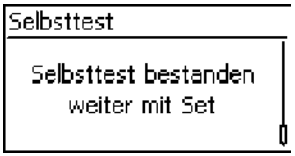


4. Die Werte des ersten Testabschnitts werden angezeigt (Abb. links).
5. ▽ drücken, um die Werte der folgenden Testabschnitte anzuzeigen (sobald verfügbar).
6. Nur wenn Selbsttest fehlerhaft angezeigt wird: SET drücken, um die Meldung zu bestätigen. Die Statusanzeige erscheint.

ACHTUNG

Wenn Selbsttest fehlerhaft angezeigt wird, Selbsttest baldmöglichst erneut durchführen, damit der Wechselrichter wieder einspeisen kann.

Wenn der Selbsttest beendet ist, wie folgt vorgehen:



7. ▽ mehrfach drücken, bis die Meldung Selbsttest bestanden angezeigt wird (Abb. links).
8. SET drücken, um das Ergebnis des Selbsttests zu bestätigen. Die Statusanzeige erscheint.

Meldungen von Fehlern, die den Selbsttest verhindern

Meldung	Beschreibung	Abhilfe
Es wurde ein Fehler festgestellt	Der Selbsttest konnte wegen eines internen Fehlers nicht gestartet werden.	Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn dieser Fehler öfter auftritt.
Sonneneinstrahlung zu gering	Der Selbsttest wurde wegen zu geringer Sonneneinstrahlung nicht gestartet oder abgebrochen, insbesondere abends/nachts.	Selbsttest tagsüber wiederholen, wenn der Wechselrichter einspeist.
Netzbedingungen ungültig	Der Selbsttest wurde wegen ungültiger Netzbedingungen abgebrochen, z. B. wegen zu geringer AC-Spannung.	Selbsttest später wiederholen.
ENS nicht bereit	Der Selbsttest wurde nicht gestartet, da der Wechselrichter noch nicht betriebsbereit war.	Selbsttest einige Minuten später wiederholen, wenn der Wechselrichter betriebsbereit ist und einspeist.

7 Störungsbeseitigung

Störungen werden durch Ereignismeldungen angezeigt wie nachstehend beschrieben. Das Display blinkt rot. Die unten stehende *Liste der Ereignismeldungen* enthält Hinweise zum Beseitigen von Störungen.

Aufbau

Ereignismeldungen enthalten folgende Informationen:

① Symbol für den Typ der Ereignismeldung

② Datum/Uhrzeit, als das Ereignis auftrat

③ ACTIVE = Ursache der Ereignismeldung besteht noch *oder*

Datum/Uhrzeit, als die Ursache der Ereignismeldung behoben wurde.

④ Ursache der Ereignismeldung

⑤ Zähler: *Nr. angezeigte Ereignismeldung* / *Anzahl aller Ereignismeldungen*;

max. Anzahl der angezeigten Ereignismeldungen = 30

⑥ NEW wird angezeigt, solange die Ereignismeldung noch nicht mit ESC oder △▽ quittiert wurde.

Funktion

Typen von Ereignismeldungen

- Typ **Information** (Symbol ⓘ)
  Der Wechselrichter hat einen Fehler erkannt, der das Einspeisen nicht beeinträchtigt. Ein Eingreifen durch den Benutzer ist nicht erforderlich.
- Typ **Warnung** (Symbol ⚠)
  Der Wechselrichter hat einen Fehler erkannt, der Mindererträge nach sich ziehen kann. Es wird empfohlen, die Fehlerursache zu beseitigen!
- Typ **Fehler** (Symbol ⊗)
  Der Wechselrichter hat einen schwerwiegenden Fehler erkannt. Solange der Fehler besteht, speist der Wechselrichter nicht ein. Der Installateur muss verständigt werden! Mehr dazu in der nachstehenden Tabelle.

Anzeigeverhalten

Neue Ereignismeldungen werden sofort eingeblendet. Die Meldungen verschwinden, nachdem sie quittiert wurden oder ihre Ursache behoben wurde.

Wird eine Ereignismeldung quittiert dann bestätigt der Bediener, dass er die Meldung registriert hat. Der Fehler, der die Ereignismeldung auslöste, wird dadurch nicht behoben!

Existieren Meldungen, deren Ursache behoben ist, die aber noch nicht quittiert wurden, dann wird in der Statusanzeige ✉ angezeigt. Wenn ein bereits quittierter Fehler erneut auftritt, wird er erneut angezeigt.

Bedienung

Ereignismeldung quittieren

✓ Eine Ereignismeldung mit dem Vermerk NEW wird angezeigt.

▶ ESC/△/▽ drücken. Die Ereignismeldung ist quittiert.

Ereignismeldung anzeigen

1. Im Hauptmenü Ereignisprotokoll wählen.
2. SET drücken. Die Ereignismeldungen werden chronologisch sortiert angezeigt (neueste zuerst).
3. △▽ drücken, um durch die Ereignismeldungen zu blättern.

Ereignismeldungen

Ereignismeldung	Beschreibung	Typ
Netzfrequenz zu niedrig	Die am Wechselrichter anliegende Netzfrequenz unterschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter schaltet sich aufgrund gesetzlicher Vorgaben automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗
Netzfrequenz zu hoch	Die am Wechselrichter anliegende Netzfrequenz überschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter schaltet sich aufgrund gesetzlicher Vorgaben automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗

Ereignismeldung	Beschreibung	Typ
Netzspannung zu niedrig	Die am Wechselrichter anliegende Netzspannung unterschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter schaltet sich aufgrund gesetzlicher Vorgaben automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗
Netzspannung zu hoch	Die am Wechselrichter anliegende Netzspannung überschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter schaltet sich aufgrund gesetzlicher Vorgaben automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗
Netzspannung zu hoch für Wiedereinschalten	Der Wechselrichter kann nach dem Abschalten nicht wieder einspeisen, da die Netzspannung den gesetzlich vorgegebenen Einschaltwert überschreitet. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗
Netzspannung Ø zu niedrig	Die über einen gesetzlich vorgegebenen Zeitraum gemittelte Ausgangsspannung unterschreitet den zulässigen Toleranzbereich. Der Wechselrichter schaltet sich automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗
Netzspannung Ø zu hoch	Die über einen gesetzlich vorgegebenen Zeitraum gemittelte Ausgangsspannung überschreitet den zulässigen Toleranzbereich. Der Wechselrichter schaltet sich automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗
Netzstrom DC Offset zu hoch	Der DC-Stromanteil, der vom Wechselrichter ins Netz eingespeist wird, überschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter schaltet sich aufgrund gesetzlicher Vorgaben automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	⊗
Fehlerstrom zu hoch	Der Fehlerstrom, der vom Plus- bzw. Minus-Eingang über die Solarmodule zur Erde fließt, überschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter schaltet sich aufgrund gesetzlicher Vorgaben automatisch ab, solange der Fehlerzustand besteht. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	⊗
L und N vertauscht	Außen- und Neutralleiter sind vertauscht angeschlossen. Der Wechselrichter darf aus Sicherheitsgründen nicht ins Netz einspeisen. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	⊗
FE nicht angeschlossen	Die Funktionserde ist nicht angeschlossen. Der Wechselrichter darf aus Sicherheitsgründen nicht ins Netz einspeisen. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	⊗
Isolationsfehler	Der Isolationswiderstand zwischen Plus- bzw. Minus-Eingang und Erde unterschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter darf aus Sicherheitsgründen nicht ins Netz einspeisen. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	⊗

Ereignismeldung	Beschreibung	Typ
Lüfter defekt	Der interne Lüfter des Wechselrichters ist defekt. Der Wechselrichter speist möglicherweise mit verminderter Leistung ins Netz ein. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	⚠
Gerät ist überhitzt	Trotz Leistungsreduzierung ist die maximal zulässige Temperatur überschritten. Der Wechselrichter speist nicht ins Netz, bis der zulässige Temperaturbereich erreicht ist. 1. Überprüfen Sie, ob die Montage-Bedingungen erfüllt sind. 2. Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn die Meldung öfter auftritt.	⊗
PV-Spannung zu hoch	Die am Wechselrichter anliegende Eingangsspannung überschreitet den zulässigen Wert. ▶ Schalten Sie den DC-Lasttrennschalter des Wechselrichters aus und verständigen Sie Ihren Installateur.	⊗
PV-Strom zu hoch	Der Eingangsstrom am Wechselrichter überschreitet den zulässigen Wert. Der Wechselrichter begrenzt den Strom auf den zulässigen Wert. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn die Meldung öfter auftritt.	⚠
Eine Inselbildung wurde erkannt	Das Netz führt keine Spannung (Selbstlauf des Wechselrichters). Der Wechselrichter darf aus Sicherheitsgründen nicht ins Netz einspeisen. Er schaltet sich ab, solange der Fehler besteht (Display dunkel). ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn der Fehler öfter auftritt.	⊗
Uhrzeit/Datum verloren	Der Wechselrichter hat die Uhrzeit verloren, da er zu lange nicht an das Netz angeschlossen war. Ertragsdaten können nicht gespeichert werden, Ereignismeldungen nur mit falschem Datum. ▶ Korrigieren Sie die Uhrzeit unter Einstellungen ▸ Uhrzeit/Datum.	⚠
Interne Info	▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn die Meldung öfter auftritt.	ⓘ
Interne Warnung	▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn die Meldung öfter auftritt.	⚠
Interner Fehler	▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn die Meldung öfter auftritt.	⊗
Selbsttest fehlerhaft	Während des Selbsttests trat ein Fehler auf, der Selbsttest wurde abgebrochen. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn ■ der Selbsttest mehrfach zu unterschiedlichen Tageszeiten wegen eines Fehlers abgebrochen wurde und ■ sichergestellt ist, dass Netzspannung und -frequenz innerhalb der Grenzwerte der Ländereinstellung lagen; siehe *9.3, S. 68*.	⊗
Ländereinstellung fehlerhaft	Es besteht eine Inkonsistenz zwischen der gewählten und der im Speicher hinterlegten Ländereinstellung. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	⊗

Ereignismeldung	Beschreibung	Typ
Übertemperatur HSS	Die maximal zulässige Temperatur des Hochsetzstellers ist überschritten. Der Wechselrichter speist nicht ins Netz, bis der zulässige Temperaturbereich erreicht ist. 1. Überprüfen Sie, ob die Montage-Bedingungen erfüllt sind. 2. Verständigen Sie Ihren Installateur, wenn die Meldung öfter auftritt.	
Hochsetzsteller defekt	Der Hochsetzsteller ist defekt, der Wechselrichter speist nicht oder mit verminderter Leistung ins Netz ein. ▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	
Hochsetzsteller nicht erkannt	▶ Verständigen Sie Ihren Installateur.	

8 Wartung und Entsorgung

8.1 Wartung

Der Wechselrichter ist praktisch wartungsfrei. Dennoch empfiehlt es sich regelmäßig zu kontrollieren, ob die Kühlrippen an der Vorder- und Rückseite des Geräts staubfrei sind. Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf wie nachstehend beschrieben.

ACHTUNG!

Gefahr der Zerstörung von Bauteilen an Geräten vom Typ coolcept:

- Reinigungsmittel und -geräte an der Vorderseite des Wechselrichters **nicht** zwischen die Kühlrippen (unter der grauen Haube) gelangen lassen.
- Insbesondere folgende Reinigungsmittel **nicht verwenden**:
  - lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel
  - Desinfektionsmittel
  - körnige oder scharfkantige Reinigungsmittel

Staub entfernen

Es wird empfohlen, Staub mit Druckluft (max. 2 bar) zu entfernen.

Stärkere Verschmutzung entfernen

GEFAHR!

Lebensgefahr durch Stromschlag! Reinigungsmittel nur mit einem nebelfeuchten Tuch anwenden.

1. Stärkere Verschmutzungen mit einem nebelfeuchten Tuch entfernen (klares Wasser verwenden). Bei Bedarf statt Wasser eine 2%ige Kernseifelösung verwenden.
2. Nach Abschluss der Reinigung Seifenreste mit einem nebelfeuchten Tuch entfernen.

8.2 Entsorgung

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Senden Sie das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer mit dem Hinweis *Zur Entsorgung* an den Steca Kundenservice.

Die Verpackung des Geräts besteht aus recyclebarem Material.

9 Technische Daten

9.1 Wechselrichter

9.1.1 StecaGrid 1800/1800-x/2300/2300-x/3010/3010-x

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
DC-Eingangsseite (PV-Generatoranschluss)			
Anzahl DC-Eingänge	1		
Maximale Startspannung	600 V		
Maximale Eingangsspannung	600 V		
Minimale Eingangsspannung für Einspeisung	125 V		
Start-Eingangsspannung	150 V		
Nenn-Eingangsspannung	230 V	295 V	380 V
Minimale Eingangsspannung für Nennleistung	160 V	205 V	270 V
MPP-Spannung für Nennleistung	160 V … 500 V	205 V … 500 V	270 V … 500 V
Maximaler Eingangsstrom	11,5 A		
Nenn-Eingangsstrom	8 A		
Maximale Eingangsleistung bei maximaler Ausgangswirkleistung	1840 W	2350 W	3070 W
Nenn-Eingangsleistung (cos φ = 1)	1840 W	2350 W	3070 W
Maximal empfohlene PV-Leistung	2200 Wp	2900 Wp	3800 Wp
Leistungsabsenkung / Begrenzung	automatisch wenn: ■ bereitgestellte Eingangsleistung > max. empfohlene PV-Leistung ■ Kühlung unzureichend ■ Eingangsstrom zu hoch ■ Netzstrom zu hoch ■ interne oder externe Leistungsreduzierung ■ Netzfrequenz zu hoch (gemäß Ländereinstellung) ■ Begrenzungssignal an externer Schnittstelle ■ Ausgangsleistung limitiert (am Wechselrichter eingestellt)		
AC-Ausgangsseite (Netzanschluss)			
Ausgangsspannung	185 V ... 276 V (abhängig von der Ländereinstellung)		
Nenn-Ausgangsspannung	230 V		
Maximaler Ausgangsstrom	12 A	14 A	14 A

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Nenn-Ausgangsstrom	8 A	10 A	13 A
Maximale Wirkleistung (cos φ = 1)	1800 W	2300 W	3000 W
Maximale Wirkleistung (cos φ = 0,95)	1800 W	2300 W	3000 W
Maximale Scheinleistung (cos φ = 0,95)	1900 VA	2420 VA	3160 VA
Nennleistung	1800 W	2300 W	3000 W
Nennfrequenz	50 Hz und 60 Hz		
Netztyp	L / N / FE (Funktionserde)		
Netzfrequenz	45 Hz ... 65 Hz (abhängig von der Ländereinstellung)		
Verlustleistung im Nachtbetrieb	< 1,2 W		
Einspeisephasen	einphasig		
Klirrfaktor (cos φ = 1)	< 2 %		
Leistungsfaktor cos φ	0,95 kapazitiv ... 0,95 induktiv		
Charakterisierung des Betriebsverhaltens			
Maximaler Wirkungsgrad	98,0 %		
Europäischer Wirkungsgrad	97,4 %	97,6 %	97,7 %
Kalifornischer Wirkungsgrad	97,5 %	97,7 %	97,8 %
MPP-Wirkungsgrad	> 99,7 % (statisch), > 99 % (dynamisch)		
Wirkungsgrad-Verlauf (bei 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % der Nennleistung) bei Nennspannung	89,7 %, 94,0 %, 96,2 %, 96,5 %, 96,8 %, 97,2 %, 97,2 %, 96,9 %	91,0 %, 95,3 %, 97,0 %, 97,2 %, 97,4 %, 97,6 %, 97,4 %, 97,0 %	94,6 %, 96,9 %, 97,9 %, 98,0 %, 98,1 %, 98,0 %, 97,6 %, 97,2 %
Wirkungsgrad-Verlauf (bei 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % der Nennleistung) bei minimaler MPP-Spannung	89,1 %, 93,8 %, 95,6 %, 96,0 %, 96,4 %, 96,7 %, 96,4 %, 95,9 %	91,6 %, 95,0 %, 96,4 %, 96,7 %, 96,9 %, 97,0 %, 96,7 %, 96,2 %	93,6 %, 95,8 %, 97,2 %, 97,3 %, 97,4 %, 97,2 %, 96,8 %, 96,1 %
Wirkungsgrad-Verlauf (bei 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % der Nennleistung) bei maximaler MPP-Spannung	91,4 %, 95,1 %, 97,0 %, 97,3 %, 97,6 %, 97,9 %, 97,9 %, 97,8 %	92,9 %, 95,9 %, 97,4 %, 97,6 %, 97,8 %, 98,0 %, 97,8 %, 97,6 %	94,4 %, 96,6 %, 97,7 %, 97,8 %, 97,9 %, 97,9 %, 97,5 %, 97,1 %
Wirkungsgrad-Minderung bei Erhöhung der Umgebungstemperatur (bei Temperaturen > 40 °C)	0,005 %/°C		
Wirkungsgrad-Änderung bei Abweichung von der DC-Nennspannung	0,002 %/V		
Eigenverbrauch	< 4 W		

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Leistungsreduzierung bei voller Leistung	ab 50 °C (T_{amb})		ab 45 °C (T_{amb})
Einschaltleistung	10 W		
Ausschaltleistung	5 W		
Standby-Leistung	6 W		
Sicherheit			
Schutzklasse	II		
Trennungsprinzip	keine galvanische Trennung, trafolos		
Netzüberwachung	ja, integriert		
Isolations-Überwachung	ja, integriert		
Fehlerstrom-Überwachung	ja, integriert[1)]		
Ausführung Überspannungsschutz	Varistoren		
Verpolungsschutz	ja		
Einsatzbedingungen			
Einsatzgebiet	klimatisiert in Innenräumen, nicht klimatisiert in Innenräumen		
Umgebungstemperatur (T_{amb})	–15 °C ... +60 °C		
Lagertemperatur	–30 °C ... +80 °C		
Relative Feuchte	0 % ... 95 %, nicht kondensierend		
Aufstellungshöhe	≤ 2000 m ü. NN		
Verschmutzungsgrad	PD3		
Geräuschemission (typisch)	23 dBA	25 dBA	29 dBA
Unzulässige Umgebungsgase	Ammoniak, Lösungsmittel		
Ausstattung und Ausführung			
Schutzart	coolcept: IP21 (Gehäuse: IP51; Display: IP21) coolcept-x: IP65		
Überspannungskategorie	III (AC), II (DC)		
DC-Anschluss	coolcept: Multi-Contact MC4 (1 Paar) coolcept-x: Phoenix Contact SUNCLIX (1 Paar)		
AC-Anschluss			
Typ	Stecker Wieland RST25i3		

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Anschlussquerschnitt	Leitungsdurchmesser 10 ... 14 mm², Leiterquerschnitt ≤ 4 mm²		
Gegenstecker	im Lieferumfang enthalten		
Abmessungen (X x Y x Z)	coolcept: 340 x 608 x 222 mm coolcept-x: 399 x 657 x 227 mm		
Gewicht	coolcept: 9,5 kg; coolcept-x: 12 kg		
Kommunikationsschnittstellen	3 x RJ45 Buchse (2 x RS485 für Anschluss an StecaGrid Vision, Meteocontrol WEB'log oder Solar-Log; 1 x Ethernet)		
Einspeise-Management nach EEG 2012	EinsMan-ready, über RS485-Schnittstelle		
Integrierter DC-Lasttrennschalter	ja, konform zu VDE 0100-712		
Kühlprinzip	temperaturgesteuerter Lüfter, drehzahlvariabel, intern (staubgeschützt)		
Prüfbescheinigung			
coolcept	CE-Zeichen, VDE AR N 4105, G83, CEI 0-21 in Vorbereitung: UTE C 15-712-1		
coolcept-x	CE-Zeichen, VDE AR N 4105, G83 in Vorbereitung: AS4777, CEI 0-21		

Technische Daten bei 25 °C/77 °F

[1] Der Wechselrichter kann konstruktionsbedingt keinen Gleichfehlerstrom verursachen.

9.1.2 StecaGrid 3000/3600/3600-x/4200/4200-x

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
DC-Eingangsseite (PV-Generatoranschluss)			
Anzahl DC-Eingänge	1		
Maximale Startspannung	845 V		
Maximale Eingangsspannung	845 V		
Minimale Eingangsspannung für Einspeisung	350 V		
Start-Eingangsspannung	350 V		
Nenn-Eingangsspannung	380 V	455 V	540 V
Minimale Eingangsspannung für Nennleistung	350 V		360 V

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
MPP-Spannung für Nennleistung	350 V … 700 V		360 V … 700 V
Maximaler Eingangsstrom	12 A		
Nenn-Eingangsstrom	8 A		
Maximale Eingangsleistung bei maximaler Ausgangswirkleistung	3060 W	3690 W	4310 W
Nenn-Eingangsleistung (cos φ = 1)	3060 W	3690 W (Portugal: 3450 W)	4310 W (Portugal: 3680 W)
Maximal empfohlene PV-Leistung	3800 Wp	4500 Wp	5200 Wp
Leistungsabsenkung / Begrenzung	automatisch wenn: ■ bereitgestellte Eingangsleistung > max. empfohlene PV-Leistung ■ Kühlung unzureichend ■ Eingangsstrom zu hoch ■ Netzstrom zu hoch ■ interne oder externe Leistungsreduzierung ■ Netzfrequenz zu hoch (gemäß Ländereinstellung) ■ Begrenzungssignal an externer Schnittstelle ■ Ausgangsleistung limitiert (am Wechselrichter eingestellt)		
AC-Ausgangsseite (Netzanschluss)			
Ausgangsspannung	185 V ... 276 V (abhängig von der Ländereinstellung)		
Nenn-Ausgangsspannung	230 V		
Maximaler Ausgangsstrom	16 A		18,5 A
Nenn-Ausgangsstrom	13 A	15,6 A	18,3 A
Maximale Wirkleistung (cos φ = 1)	3000 W	3600 W (Belgien: 3330 W)	4200 W (Belgien: 3330 W)
Maximale Wirkleistung (cos φ = 0,95)	3000 W	3530 W	3990 W
Maximale Scheinleistung (cos φ = 0,95)	3130 VA	3680 VA	4200 VA
Nennleistung	3000 W	3600 W (Portugal: 3450 W)	4200 W (Portugal: 3680 W)
Nennfrequenz	50 Hz und 60 Hz		
Netztyp	L / N / FE (Funktionserde)		
Netzfrequenz	45 Hz ... 65 Hz (abhängig von der Ländereinstellung)		
Verlustleistung im Nachtbetrieb	< 0,7 W		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Einspeisephasen	einphasig		
Klirrfaktor (cos φ = 1)	< 2 %		
Leistungsfaktor cos φ	0,95 kapazitiv ... 0,95 induktiv		
Charakterisierung des Betriebsverhaltens			
Maximaler Wirkungsgrad	98,6 %		
Europäischer Wirkungsgrad	98,3 %	98,3 %	98,2 %
Kalifornischer Wirkungsgrad	98,4 %	98,3 %	98,2 %
MPP-Wirkungsgrad	> 99,7 % (statisch), > 99 % (dynamisch)		
Wirkungsgrad-Verlauf (bei 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % der Nennleistung) bei Nennspannung	95,4 %, 97,3 %, 98,2 %, 98,4 %, 98,5 %, 98,5 %, 98,3 %, 98,0 %	95,8 %, 97,4 %, 98,2 %, 98,3 %, 98,4 %, 98,4 %, 98,1 %, 97,7 %	96,2 %, 97,6 %, 98,3 %, 98,3 %, 98,3 %, 98,2 %, 97,9 %, 97,4 %
Wirkungsgrad-Verlauf (bei 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % der Nennleistung) bei minimaler MPP-Spannung	95,7 %, 97,5 %, 98,4 %, 98,5 %, 98,6 %, 98,6 %, 98,4 %, 98,1 %	96,3 %, 97,7 %, 98,5 %, 98,6 %, 98,6 %, 98,5 %, 98,3 %, 97,9 %	96,7 %, 98,0 %, 98,5 %, 98,6 %, 98,6 %, 98,4 %, 98,1 %, 97,6 %
Wirkungsgrad-Verlauf (bei 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % der Nennleistung) bei maximaler MPP-Spannung	94,6 %, 96,7 %, 97,7 %, 97,9 %, 98,0 %, 98,2 %, 97,9 %, 97,6 %	95,2 %, 97,0 %, 97,8 %, 98,0 %, 98,1 %, 98,0 %, 97,8 %, 97,5 %	95,7 %, 97,0 %, 98,0 %, 98,1 %, 98,2 %, 97,9 %, 97,6 %, 97,2 %
Wirkungsgrad-Minderung bei Erhöhung der Umgebungstemperatur (bei Temperaturen > 40 °C)	0,005 %/°C		
Wirkungsgrad-Änderung bei Abweichung von der DC-Nennspannung	0,002 %/V		
Eigenverbrauch	< 4 W		
Leistungsreduzierung bei voller Leistung	ab 50 °C (T_{amb})		ab 45 °C (T_{amb})
Einschaltleistung	10 W		
Ausschaltleistung	5 W		
Standby-Leistung	6 W		
Sicherheit			
Schutzklasse	II		
Trennungsprinzip	keine galvanische Trennung, trafolos		
Netzüberwachung	ja, integriert		
Isolations-Überwachung	ja, integriert		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Fehlerstrom-Überwachung	ja, integriert[1)]		
Ausführung Überspannungsschutz	Varistoren		
Verpolungsschutz	ja		
Einsatzbedingungen			
Einsatzgebiet	klimatisiert in Innenräumen, nicht klimatisiert in Innenräumen		
Umgebungstemperatur (T_{amb})	–15 °C ... +60 °C		
Lagertemperatur	–30 °C ... +80 °C		
Relative Feuchte	0 % ... 95 %, nicht kondensierend		
Aufstellungshöhe	≤ 2000 m ü. NN		
Verschmutzungsgrad	PD3		
Geräuschemission (typisch)	26 dBA	29 dBA	31 dBA
Unzulässige Umgebungsgase	Ammoniak, Lösungsmittel		
Ausstattung und Ausführung			
Schutzart	coolcept: IP21 (Gehäuse: IP51; Display: IP21) coolcept-x: IP65		
Überspannungskategorie	III (AC), II (DC)		
DC-Anschluss	coolcept: Multi-Contact MC4 (1 Paar) coolcept-x: Phoenix Contact SUNCLIX (1 Paar)		
AC-Anschluss			
Typ	Stecker Wieland RST25i3		
Anschlussquerschnitt	Leitungsdurchmesser 10 ... 14 mm^2, Leiterquerschnitt ≤ 4 mm^2		
Gegenstecker	im Lieferumfang enthalten		
Abmessungen (X x Y x Z)	coolcept: 340 x 608 x 222 mm coolcept-x: 399 x 657 x 227 mm		
Gewicht	coolcept: 9 kg; coolcept-x: 11,5 kg		
Anzeige	Grafik-Display 128 x 64 Pixel		
Kommunikationsschnittstellen	3 x RJ45 Buchse (2 x RS485 für Anschluss an StecaGrid Vision, Meteocontrol WEB'log oder Solar-Log; 1 x Ethernet)		
Einspeise-Management nach EEG 2012	EinsMan-ready, über RS485-Schnittstelle		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Integrierter DC-Lasttrennschalter	ja, konform zu VDE 0100-712		
Kühlprinzip	temperaturgesteuerter Lüfter, drehzahlvariabel, intern (staubgeschützt)		
Prüfbescheinigung			
coolcept	CE-Zeichen, VDE AR N 4105, G83, UTE C 15-712-1, AS4777, CEI 0-21		CE-Zeichen, VDE AR N 4105, G83, CEI 0-21
coolcept-x	CE-Zeichen, VDE AR N 4105, G83 in Vorbereitung: AS4777, CEI 0-21		

Technische Daten bei 25 °C/77 °F

[1] Der Wechselrichter kann konstruktionsbedingt keinen Gleichfehlerstrom verursachen.

9.2 AC-Leitung und Leitungsschutzschalter

Kabelquerschnitte der AC-Leitung und passende Leitungsschutzschalter

Wechselrichter	Kabelquerschnitt AC-Leitung	Verlustleistung[1]	Leitungsschutzschalter
StecaGrid 1800 [2] [3]	1,5 mm²	24 W	B16
	2,5 mm²	15 W	B16
	4,0 mm²	9 W	B16
StecaGrid 2300 [2] [3]	1,5 mm²	31 W	B16
	2,5 mm²	19 W	B16
	4,0 mm²	12 W	B16
StecaGrid 3000 [2]	1,5 mm²	40 W	B16
	2,5 mm²	24 W	B16 oder B25
	4,0 mm²	15 W	B16 oder B25
StecaGrid 3010 [2] [3]	1,5 mm²	40 W	B16
	2,5 mm²	24 W	B16 oder B25
	4,0 mm²	15 W	B16 oder B25
StecaGrid 3600 [2] [3]	2,5 mm²	37 W	B25
	4,0 mm²	23 W	B25
StecaGrid 4200 [2] [3]	2,5 mm²	49 W	B25
	4,0 mm²	31 W	B25

[1] Verlustleistung der AC-Leitung bei Nennleistung des Wechselrichters und Leitungslänge 10 m.

[2] coolcept

[3] coolcept-x

9.3 Ländertabelle

Land			Wiederzuschaltzeit	Abschaltwerte Spannung (Spitzenwerte) [2]				Abschaltwerte Spannung ø (Mittelwerte) [3]				Abschaltwerte Frequenz [4]			
				oberer		unterer		oberer		unterer		oberer		unterer	
Name	Anzeige [1]		s	%	s	%	s	%	s	%	s	Hz	s	Hz	s
Deutschland	4900	Deutschland	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Schweden	4600	Sverige	30	15,0	0,20	−15	0,20	11	60,0	−10	60,0	1,0	0,5	−3,0	0,5
Frankreich	3300	France	30	15,0	0,20	−15	0,20	10	600,0	–	–	0,4	0,2	−2,5	0,2
Portugal	35100	Portugal	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
Spanien	3400	España	180	10,0	0,20	−15	0,20	–	–	–	–	1,0	0,2	−1,0	0,2
Niederlande	3100	Nederland	30	10,0	2,00	−20	2,00	–	–	–	–	1,0	2,0	−2,0	2,0
Belgien 1	3200	Belgique 1 [5]	30	10,0	0,10	−26	0,10	–	–	−15	1,5	0,5	0,1	−2,5	0,1
Belgien 1 unlimited	3201	Belgique 1 unl [5]	30	10,0	0,10	−26	0,10	–	–	−15	1,5	0,5	0,1	−2,5	0,1
Belgien 2	3202	Belgique 2 [5]	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−2,5	0,2
Belgien 2 unlimited	3203	Belgique 2 unl [5]	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−2,5	0,2
Österreich	4300	Österreich	30	15,0	0,20	−20	0,20	12	600,0	–	–	1,0	0,2	−3,0	0,2
Italien 3	3902	Italia 3	30	22,0	0,10	−25	0,20	–	–	–	–	5,0	0,2	−5,0	0,2
Italien 6	3905	Italia 6	30	15,0	0,20	−15	0,40	10	600,0	–	–	1,5	0,1	−2,5	0,1
Slovenien	38600	Slovenija	30	15,0	0,20	−15	0,20	11	1,5	–	–	1,0	0,2	−3,0	0,2
Tschechien	42000	Česko	30	15,0	0,20	−15	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−0,5	0,2
Griechenland Inseln	3001	Greece islands	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	600,0	–	–	1,0	0,5	−2,5	0,5
Griechenland Festland	3000	Greece continent	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	600,0	–	–	0,5	0,5	−0,5	0,5
Australien	6100	Australia	60	17,0	2,00	−13	2,00	–	–	–	–	5,0	2,0	−5,0	2,0
Israel	9720	Israel	300	17,0	2,00	−13	2,00	–	–	–	–	5,0	2,0	−5,0	2,0
Türkei	9000	Türkiye	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Irland	35300	Éire	30	10,0	0,50	−10	0,50	–	–	–	–	0,5	0,5	−2,0	0,5
Vereinigtes Königreich G83	4400	United Kingdom G83	180	14,7	1,50	−10	1,50	–	–	–	–	0,5	0,5	−3,0	0,5
Vereinigtes Königreich G59	4401	United Kingdom G59 [6]	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	1,0	−13	2,5	1,5	0,5	−2,5	0,5
Schweiz	4100	Suisse	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Ungarn	3600	Magyarország	30	35,0	0,05	−26	0,10	10	2,0	−15	2,0	1,0	0,2	−1,0	0,2
Dänemark unlimited	4500	Danmark unl.	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Dänemark 2	4501	Danmark [7]	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Zypern	35700	Cyprus	30	10,0	0,50	−10	0,50	–	–	–	–	2,0	0,5	−3,0	0,5
Finnland	35800	Suomi	30	15,0	0,15	−26	0,15	10	1,5	−15	5,0	1,0	0,2	−2,0	0,5
Polen	4800	Polska	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
EN 50438	50438	EN 50438	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
Costa Rica	5060	Latinoamérica 60Hz	20	15,0	0,20	−20	0,20	–	–	–	–	0,6	0,2	−0,6	0,2
Tahiti	6890	Tahiti 60Hz	30	15,0	0,20	−15	0,20	–	–	–	–	2,5	0,2	−5,0	0,2
Bulgarien	3590	Bâlgarija	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Mauritius	23000	Mauritius	180	10,0	0,20	−6	1,50	6	1,5	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
South Korea	8200	Hanguk 60Hz [8]	300	20,0	0,16	−26	0,16	10	2,0	−12	2,0	0,5	0,16	−0,7	0,16
Droop-Mode	0007	Droop-Mode [9]	60	20,0	0,50	−20	0,50	–	–	–	–	5,0	0,5	−3,5	0,5

1) Ländercode und -namen, wie auf dem Display angezeigt.

2) Abschaltwerte sind die obere und untere Abweichung von den Spitzenwerten der Nennspannung (in %) und die dazu gehörigen Abschaltzeit (in s).

3) Abschaltwerte sind die obere und untere Abweichung von den Mittelwerten der Nennspannung (in %) und die dazu gehörigen Abschaltzeit (in s)

4) Abschaltwerte sind die obere/untere Abweichung von der Nennfrequenz (in Hz) und die Abschaltzeit (in s).

5) nur StecaGrid 3600 und 4200:

maximale Ausgangsleistung Belgien 1 / Belgien 2: 3330 W

maximale Ausgangsleistung Belgien 1 unl. / Belgien 2 unl.: 3600 W

6) Die Nennspannung beträgt 240 V (statt 230 V).

7) alle außer StecaGrid 1800: maximale Ausgangsleistung 2000 W

8) Die Nennspannung beträgt 220 V (statt 230 V).

9) _____

ACHTUNG

Gefahr der Ertragsminderung! In Systemen, die mit dem öffentlichen Stromnetz verbunden sind, darf der *Droop-Mode* nicht eingestellt werden.

_____

Es wird empfohlen den *Droop-Mode* zu wählen, wenn der Wechselrichter zusammen mit einem Inselwechselrichter in einem System betrieben wird, das nicht an das öffentlichen Stromnetz angeschlossen ist.

Die Vorgaben für die landesspezifischen Netzparameter können sich kurzfristig ändern. Kontaktieren Sie den Steca Kundenservice, wenn die in der Tabelle angegebenen Parameter nicht mehr den in Ihrem Land gültigen Vorgaben entsprechen. Siehe dazu ↬ Kontakt, S. 72.

Informationen zum Einstellen des Landes finden Sie unter ↬ 4.7, S. 37ff.

10 Haftung, Gewährleistung, Garantie

10.1 Haftungsausschluss

Sowohl das Einhalten dieser Anleitung als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Wechselrichters können vom Hersteller nicht überwacht werden. Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen und in Folge Personen gefährden.

Daher übernehmen wir keinerlei Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

Ebenso übernehmen wir keine Verantwortung für patentrechtliche Verletzungen oder Verletzung anderer Rechte Dritter, die aus der Verwendung dieses Wechselrichters resultieren.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung Änderungen bezüglich des Produkts, der technischen Daten oder der Montage- und Betriebsanleitung vorzunehmen.

Wenn erkennbar ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist (z. B. bei sichtbaren Beschädigungen), Gerät sofort vom Netz und Photovoltaik-Generator trennen.

10.2 Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen

Garantiebedingungen für Produkte der Steca Elektronik GmbH

1. Material- oder Verarbeitungsfehler

Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler, soweit diese auf mangelhaftes fachmännisches Können seitens Steca zurückzuführen sind.

Steca behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen die defekten Produkte zu reparieren, anzupassen oder zu ersetzen.

2. Allgemeine Informationen

Auf alle Produkte hat der Kunde entsprechend den gesetzlichen Regelungen 2 Jahre Gewährleistung.

Für dieses Produkt von Steca übernehmen wir gegenüber dem Fachhandel eine freiwillige Garantie von 5 Jahren ab Rechnungs- bzw. Belegdatum. Die Herstellergarantie gilt für Produkte, die innerhalb eines EU-Landes und in der Schweiz gekauft wurden und dort in Betrieb sind. Die Herstellergarantie gilt auch in einigen Ländern außerhalb der EU. Fragen Sie zur Herstellergarantie in Ihrem Land bei Steca an.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Garantiezeit kostenlos von 5 auf 7 Jahre zu verlängern. Dazu ist die Registrierung auf *www.stecasolar.com/service* erforderlich.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde den Zahlungsnachweis (Kaufbeleg) vorlegen.

Sollte der Kunde ein Problem feststellen, hat er sich mit seinem Installateur oder der Steca Elektronik GmbH in Verbindung zu setzen.

3. Garantieausschluss

Die oben unter Punkt 1 beschriebenen Garantien auf Produkte von der Steca Elektronik GmbH gelten nicht für den Fall, dass der Fehler zurückzuführen ist auf: (1) Spezifikationen, Entwurf, Zubehör oder Komponenten, die durch den Kunden oder auf Wunsch des Kunden zu dem Produkt hinzugefügt wurden, oder spezielle Anweisungen des Kunden in Bezug auf die Produktion des Produkts, die Kopplung (von Steca Produkten) mit irgendwelchen Produkten, die nicht ausdrücklich von der Steca Elektronik GmbH genehmigt sind; (2) Modifikationen oder Anpassungen am Produkt durch den Kunden, oder andere dem Kunden zuzurechnende Ursachen; (3) die nicht vorschriftsmäßige Anordnung oder Montage, auf falsche oder fahrlässige Behandlung, Unfall, Transport, Überspannung, Lagerung oder Beschädigung durch den Kunden oder Dritte; (4) ein unvermeidbares Unglück, Brand, Explosion, Bau oder Neubau irgendeiner Art in der Umgebung, in der das Produkt angeordnet ist, auf Naturphänomene wie Erdbeben, Flut oder Sturm, oder auf irgendeine Ursache außerhalb des Einflussbereichs von der Steca Elektronik GmbH; (5) irgendeine Ursache, die nicht vorherzusehen oder zu vermeiden ist mit den angewendeten Technologien, die bei der Zusammenstellung des Produkts eingesetzt wurden; (6) wenn die Seriennummer und/oder die Typnummer manipuliert oder unlesbar gemacht wurde; (7) den Einsatz der Solarprodukte in einem beweglichen Objekt, zum Beispiel bei Schiffen, Wohnwagen o. ä. (8) das Nichteinhalten von Pflegehinweisen und Wartungstätigkeiten am Produkt, die von Steca in der Bedienungsanleitung empfohlen wurden. (9) eine Beschädigung, Verschmutzung oder Bemalung des Gehäuses, sodass eine Reinigung bzw. Instandsetzung nicht möglich ist.

Die in dieser Bedienungsanleitung genannte Garantie gilt nur für Konsumenten, die Kunde von der Steca Elektronik GmbH sind oder durch die Steca Elektronik GmbH autorisierte Wiederverkäufern sind. Die hier genannte Garantie ist nicht auf Dritte übertragbar. Der Kunde wird seine sich hieraus ergebenden Rechte oder Pflichten nicht auf irgendeine Weise übertragen, ohne hierfür zuvor eine schriftliche Genehmigung von der Steca Elektronik GmbH eingeholt zu haben. Außerdem wird die Steca Elektronik GmbH in keinem Fall haftbar sein für indirekte Schäden oder entgangenen Ertrag. Vorbehaltlich eventuell geltender zwingender Rechtsvorschriften ist die Steca Elektronik GmbH auch nicht für andere Schäden haftbar als für diejenigen, für welche die Steca Elektronik GmbH hiermit ausdrücklich ihre Haftung anerkannt hat.

11 Kontakt

Bei Reklamationen und Störungen bitten wir Sie, sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung zu setzen, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser wird Ihnen in allen Belangen weiterhelfen.

Europa

Steca Elektronik GmbH

Mammostraße 1

87700 Memmingen

Deutschland

Fon +49 (0) 700 783 224 743

+49 700 STECAGRID

Montag bis Freitag von 8:00 bis 16:00

12 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz

Fax +49 (0) 8331 8558 132

E-Mail *service@stecasolar.com*

Internet *www.stecasolar.com*

Table of contents

1 Preface ... 75

2 General information ... 76

2.1 General safety instructions ... 76
2.2 Identification ... 77
2.3 Scope of delivery ... 78
2.4 Proper usage ... 79
2.5 About these operating instructions ... 80

3 Structure and function ... 82

3.1 Casing ... 82
3.2 Operating buttons ... 84
3.3 Display ... 84
3.4 Cooling ... 93
3.5 Grid monitoring ... 93
3.6 Data communication ... 93

4 Installation ... 99

4.1 Safety measures during installation ... 99
4.2 Mounting the inverter ... 101
4.3 Preparing the AC connection ... 102
4.4 Preparing the DC connections ... 104
4.5 Preparing the data connection cable ... 105
4.6 Connecting the inverter and switching on the AC power ... 105
4.7 Initial commissioning of the inverter ... 106
4.8 Switching on the DC supply ... 111
4.9 Deinstalling the inverter ... 111

5 Operation ... 113

5.1 Overview of operating functions ... 113
5.2 General operating functions ... 114
5.3 Main operating functions ... 114

6 Self test ... 117

7 Troubleshooting ... 119

8 Maintenance and disposal ... 124

8.1 Maintenance ... 124
8.2 Disposal ... 124

9 Technical data ... 125

9.1 Inverter ... 125
9.2 AC cables and line circuit breakers ... 132
9.3 Country table ... 133

10 Liability, commercial guarantee, legal guarantee ... 135

10.1 Exclusion of liability ... 135

10.2 Commercial and legal guarantee conditions..... 135
11 Contact..... 137

1 Preface

Thank you for choosing a coolcept or coolcept-x inverter from Steca Elektronik GmbH. By using solar energy you make a significant contribution to environmental protection by reducing the total amount of atmospheric pollution caused by carbon dioxide (CO_2) and other damaging gases.

Highest efficiency with longer service life

The innovative inverter topology is based on a single-stage transformerless circuit concept and is integrated into all devices in the coolcept series. This unique technology allows peak efficiencies of 98.0 % or 98.6% to be achieved. Depending on the type, the European efficiency of the devices is also significantly greater than 98 % and sets new standards in photovoltaic grid-feed systems.

A new and unique cooling concept inside the inverter ensures an even distribution of heat and a long service life.

Designer casing and easy installation

For the first time, the very high efficiency allows the use of a designer casing made of plastic for the coolcept inverters. This offers many advantages. The overall surface temperature of the devices remains very low. There are also great installation advantages. The coolcept-x inverters have a sturdy metal casing that allows them to be also used outdoors.

The lightweight devices weigh only 9 or 12 kg and can be easily and safely mounted on a wall. The supplied wall bracket and practical recessed grips for right and left handed installers make mounting of the device simple and convenient. All connections and the DC circuit breaker are externally accessible.

Visualisation tools and accessories

The devices have a graphical display for visualising the energy yield values, current performance and operating parameters of the photovoltaic system. Its innovative menu allows individual selection of the various measurements.

See *www.stecasolar.com* for further information on accessories. Your installer can, of course, also give you more information about the options and accessories that are available.

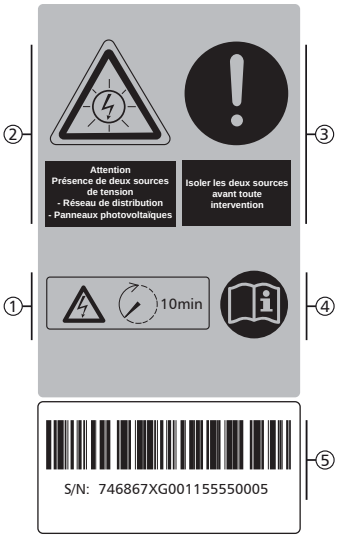
2 General information

2.1 General safety instructions

- This document is part of the product.
- Install and use the device only after reading and understanding this document.
- Always perform the measures described in this document in the sequence specified.
- Keep this document in a safe place for the entire service life of the device. Pass the document on to subsequent owners and operators of the device.
- Improper operation can reduce the yields of the photovoltaic system.
- The device must not be connected to the DC or AC cables if it has a damaged casing.
- If one of the following components is damaged, immediately take the device out of operation and disconnect it from the mains grid and solar modules.
  - Device (not functioning, visible damage, smoke, etc.)
  - Cables
  - Solar modules

  The system must not be switched on again until:
  - The device has been repaired by a dealer or the manufacturer.
  - Damaged cables or solar modules have been repaired by a technical specialist.
- Never cover the cooling fins.
- Do not open the casing. Risk of death. Invalidation of the guarantee.
- Factory labels and markings must never be altered, removed or rendered unreadable.
- Observe the respective manufacturer's manual when connecting an external device that is not described in this document (e.g. external data logger). Incorrectly connected devices can damage the inverter.

Safety instructions on the device



① Dangerous voltages can remain present on the components up to 10 minutes after switching off the DC circuit breaker **and** the line circuit breaker.

② Warning. There are 2 voltage sources present: power grid, solar modules.

③ Disconnect both voltage sources from the device before working on the device: the solar modules via the DC circuit breaker **and** the power grid via the line circuit breaker.

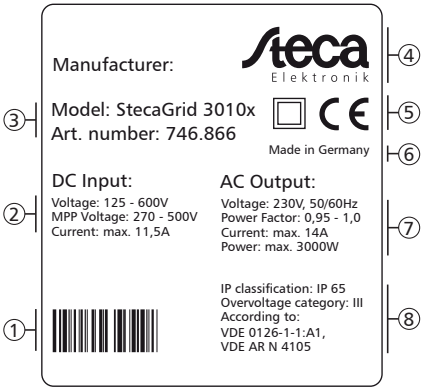
④ Read and follow the instructions!

⑤ Serial number as a barcode and in plain text

2.2 Identification

Feature	Description
Types	*coolcept* (plastic casing): StecaGrid 1800, StecaGrid 2300, StecaGrid 3000, StecaGrid 3010, StecaGrid 3600, StecaGrid 4200 *coolcept-x* (stainless steel casing): StecaGrid 1800x, StecaGrid 2300x, StecaGrid 3010x, StecaGrid 3600x, StecaGrid 4200x
Instructions version	Z07
Manufacturer's address	See *Contact, p. 137*
Certificates	See Appendix ⇒ Certificates and *www.stecasolar.com* ⇒ coolcept – coolcept-x
Optional accessories	■ StecaGrid Vision remote display ■ External data loggers: – *WEB'log* from Meteocontrol – *Solar-Log* from Solare Datensysteme ■ Opposing connectors for *Multi-Contact MC4* DC connections: – Plug: Steca order no. 719.621 – Socket: Steca order no. 719.622 ■ Safety sleeve for *Multi-Contact MC4*, Steca order no. 742.215 ■ Termination plug for RS485 bus

Type plate



① Barcode for internal use

② Technical data of the DC input

③ Item number and product designation

④ Manufacturer

⑤ *Protection Class II* and CE symbols

⑥ Country of manufacture

⑦ Technical data of the AC output

⑧ Degree of protection and grid-monitoring standard used

Notice

- *For Australia only: Mask off the Protection Class II symbol on the type plate, as described on ↳ p. 101.*
- *For the serial number, see ↳ p. 76*
- *For the position of the type plate, see ↳ 3.1, p. 82f.*

Display

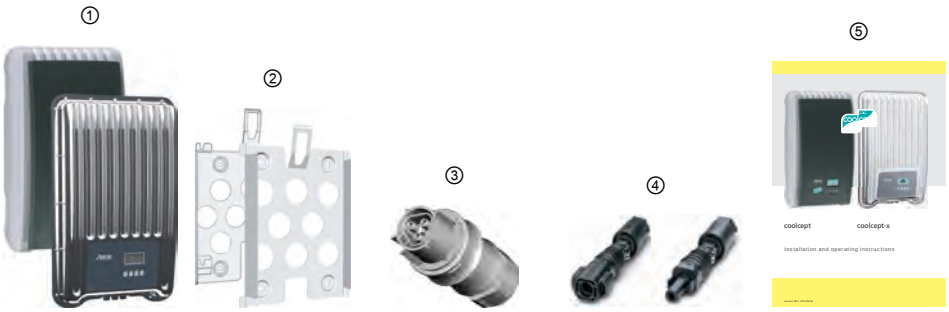
The correct version of the instructions matching the software is shown under the Information ▸ System info menu item in the display. The optionally available *StecaGrid Vision* remote display also shows this version information; more information on this is provided in the *StecaGrid Vision* manual.

EU declaration of conformity

The products described in this document comply with the applicable European directives. Certificates for the products are available on *www.stecasolar.com* ⇒ PV GRID CONNECTED ⇒ Grid inverters

2.3 Scope of delivery

- Inverter ①, coolcept type (plastic casing) or coolcept-x type (stainless steel casing, IP65)
- Mounting plate ② for coolcept or coolcept-x
- AC plug ③
- 1 pair of SunClix plug connectors ④ (coolcept-x only)
- Installation and operating instructions ⑤



2.4 Proper usage

- The inverter may only be used in grid-connected photovoltaic systems. The inverter is suitable for use with all solar modules whose connections do not need to be grounded.
- In the installation solar modules that have an IEC 61730 Class A rating are required as the inverter is non-isolated.
- If the maximum AC mains operating voltage is higher than the photovoltaic array maximum system voltage then solar modules that have a maximum system voltage rating based upon the AC mains voltage are required.

An overview of suitable solar modules is available at www.stecasolar.com/matrix.

Potential curves of the plus (+) and minus (–) DC connections with respect to PE

U_{PV} = Potential between the plus (+) and minus (–) DC connections

StecaGrid 1800/2300/3010 and *1800x/2300x/3010x*

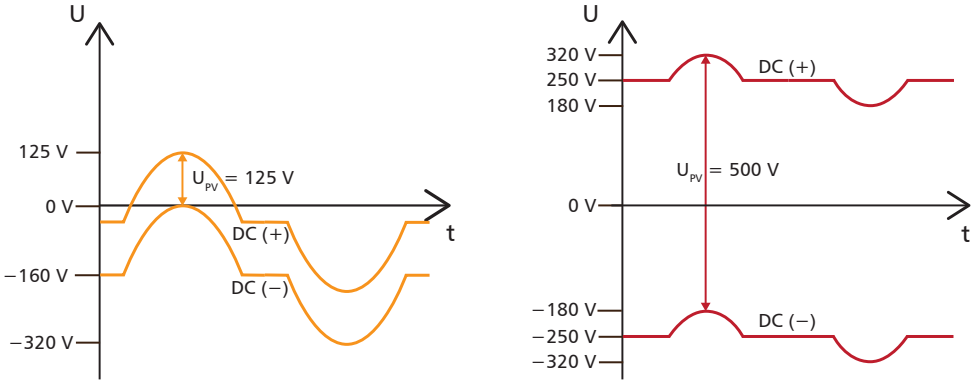


Fig. 1: Potential curves of U_{PV} at 125 V (left) and 500 V (right)

StecaGrid 3000/3600/4200 and *3600x/4200x*

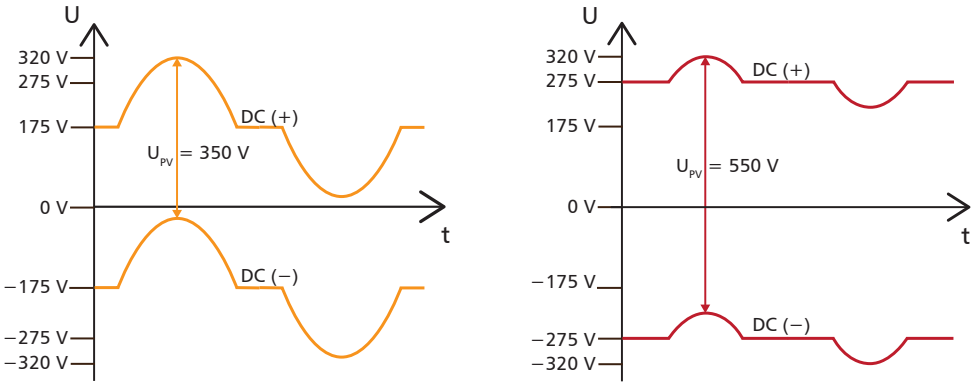


Fig. 2: Potential curves of U_{PV} at 350 V (left) and 550 V (right)

2.5 About these operating instructions

2.5.1 Contents

These instructions describe the type coolcept and coolcept-x inverters. The differences between the types are marked in the text.

These instructions contain all information required by a technical professional for setting up and operating the inverters. Follow the instructions of the respective manufacturers when installing other components (e.g. solar modules, cables).

2.5.2 Target audience

Unless otherwise indicated, the target audiences of this manual are technical professionals and system operators. Technical professionals are, for example:

- Persons who have the knowledge of terminology and the skills necessary for setting up and operating photovoltaic systems.
- Persons who have the necessary training, knowledge and experience, and knowledge of the applicable regulations in order to evaluate and recognise the dangers inherent in the following work:
  - Installation of electrical equipment
  - Production and connection of data communication cables
  - Production and connection of mains grid power supply cables

2.5.3 Markings

Symbols

The following table contains the symbols used in this manual and on the device.

Symbol	Description	Location
	general danger warning	manual
	danger from electricity	manual device
	Read the manual before using the product.	device

Keywords

Keywords used in conjunction with the symbols described above:

Keyword	Description
DANGER	Immediate danger of death or serious bodily injury
WARNING	Possible danger of death or serious bodily injury
CAUTION	Possible danger of light or medium bodily injury
ATTENTION	Possible damage to property
NOTE	Note on operation or use of the instructions

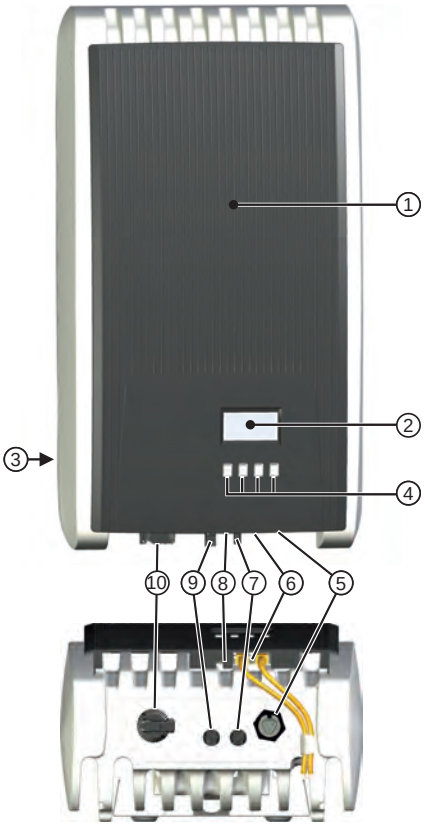
Abbreviations

Abbreviation	Description
Derating	Power reduction
MSD	Internal grid monitoring of the inverter (English: **M**ains monitoring with allocated **S**witching **D**evices).
MPP	Working point producing the most power (English: Maximum Power Point)
MPP tracker	Controls the power of the connected module strings to match the MPP
SELV, TBTS, MBTS	**S**afety **E**xtra **L**ow **V**oltage (DE : Schutzkleinspannung; FR: **T**rès **B**asse **T**ension de **S**écurité; ES: **M**uy **B**aja **T**ensión de **S**eguridad)
V_{PV}	The generator voltage present at the DC connection (photovoltaic voltage)

3 Structure and function

3.1 Casing

3.1.1 coolcept



① Hood

② Display (monochrome, 128 x 64 pixels)

③ Type plate, warning notices

④ Operating buttons: ESC, △, ▽, SET (from left to right)

⑤ 1x AC connection

⑥ 2x RJ45 sockets (RS485 bus)

⑦ 1x Minus DC connection (–) for solar modules (Multi-Contact MC4 DC socket, contact proof)

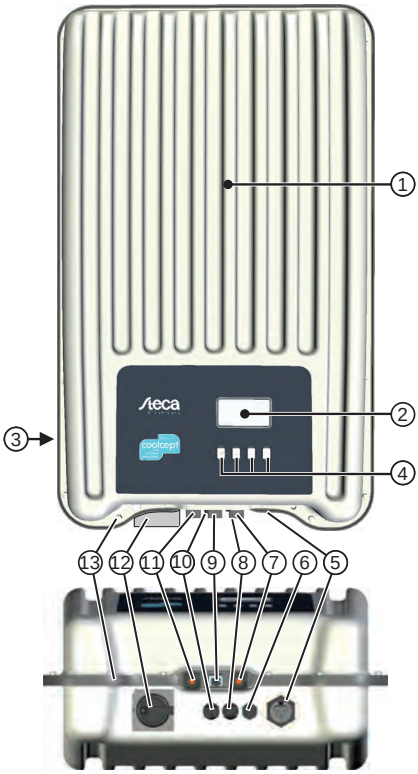
⑧ 1x RJ45 socket (Ethernet)

⑨ 1x Plus DC connection (+) for solar modules (Multi-Contact MC4 DC socket, contact proof)

⑩ DC circuit breaker (interrupts the plus and minus inputs simultaneously)

The casing components are described in detail below.

3.1.2 coolcept-x



① Hood

② Display (monochrome, 128 x 64 pixels)

③ Type plate, warning notices

④ Operating buttons: ESC, △, ▽, SET (from left to right)

⑤ 1x AC connection

⑥ Pressure equalisation membrane

⑦ 1x RJ45 socket (RS485 bus)

⑧ 1x Minus DC connection (–) for solar modules (Multi-Contact MC4 DC socket, contact proof)

⑨ 1x RJ45 socket (RS485 bus)

⑩ 1x Plus DC connection (+) for solar modules (Multi-Contact MC4 DC socket, contact proof)

⑪ 1x RJ45 socket (Ethernet)

⑫ DC circuit breaker (interrupts the plus and minus inputs simultaneously, can be secured with a padlock)

⑬ Hole for attaching an optional ground connection or for mechanical attachment (safety chain)

The casing components are described in detail below.

3.2 Operating buttons

The operating buttons (④ in *3.1, p. 82*) have the following functions:

Button	Action	Function	
		General	**Guided configuration process**
'ESC'	press briefly	jumps up by one menu level	navigates 1 step back
		discards any changes	
	press longer (≥ 1 second)	jumps to status display	jumps to the start of the guided configuration process
△	press briefly	■ moves the selection bar or the display content upwards ■ when performing numerical settings, moves the selection 1 position to the left ■ increases the setting value by 1 step	
▽	press briefly	■ moves the selection bar or the display content downwards ■ when performing numerical settings, moves the selection 1 position to the right ■ decreases the setting value by 1 step	
'SET'	press briefly	jumps down by one menu level	—
		■ a selected numerical value starts flashing and can be changed ■ adopts a change ■ changes the state of a control element (check box/radio button)	
	press longer (≥ 1 second)	answers a query dialog with *Yes*.	navigates 1 step forward

3.3 Display

3.3.1 General information

For information shown in the display (② in *3.1, p. 82*) the following generally applies:

- Symbol ✱: The inverter is processing large amounts of data and is not able to process any user input at this time. The resulting waiting time is indicated by the animated sun symbol.
- Errors are indicated by a red flashing backlighting. An event message is also displayed at the same time.

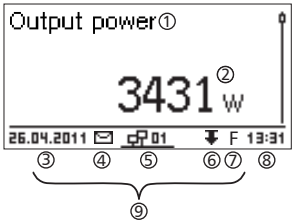
The display reacts slower at very low temperatures. This is especially applicable to coolcept-x devices that are used outdoors.

3.3.2 Information

The information shown on the display is described below using illustrative examples.

Status display

The status display shows the following values:



① Measurement name

② Measurement with units

③ Date

④ Symbol *Non-confirmed event messages*; more information on this is provided in Section *7, p. 119*.

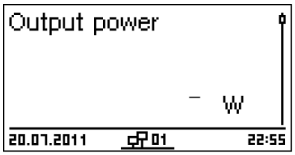
⑤ Animated *Connect* symbol with 2-digit inverter address; indicates data traffic on the RS485 bus.

⑥ Symbol *Derating*

⑦ Symbol *Fixed voltage mode activated*

⑧ Time

⑨ IP address of the device when a network connection has been established, display alternates with ③ – ⑦

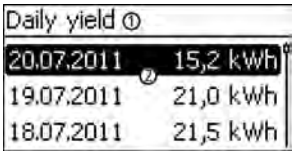


The following applies to the status display:

- The measurements shown in the status display are defined under Settings ▸ Meas. values. Some measurements are always displayed (default setting).
- Current values are not displayed at night (solar irradiation too low; example in Fig. left).
- The CO2 saving shown in the status display are calculated using the savings factor *508 g/kWh*.

Numeric yield (day, month, year)

Daily, monthly and annual yields can be displayed numerically in a list.



① Yield period (day/month/year)

② Individual yields with period and value (1 per row)

The yield periods contain the following numbers of individual entries:

Day yield: last 31 days[1)]

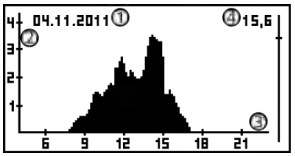
Monthly yield: last 12 months[1)]

Annual yield: last 30 years[1)]

1) A yield value of 0 is shown when the inverter was not yet installed at that time.

Graphical yield (day, month, year)

Daily, monthly and annual yields can be displayed graphically in a chart.



① Period for a single yield value (here: day yield)

② y-axis:

- Yield in kWh
- With an extra *M*: yield in MWh
- The scaling changes depending on the maximum value.

③ x-axis: time in hours/days/months/years

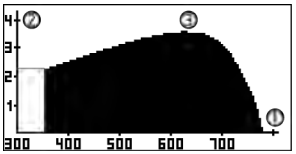
④ Total of all individual yields shown in the diagram, in kWh

The graphical representation can show annual yields for the last 20 years.

Event messages

See *7, p. 119*.

Generator characteristic curve



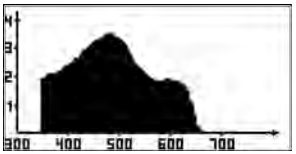
① x-axis: input voltage in V

② y-axis: power in kW

③ Peak = MPP

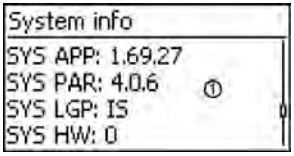
When the *'Gen. Ch. Curve'* menu item is called, the inverter records the generator characteristic curve of the inverter and then displays it (Fig. upper left). The following applies:

- The inverter traverses the input voltage range and records the power generated over this range. Duration: a few seconds, ✳ is displayed.
- The MPP is the peak of the generator characteristic curve.
- This peak and the generator characteristic curve change with the level of solar irradiation.



- Multiple peaks are a sign of partial shadowing (Fig. left).
- If the top of the curve is flat then the inverter can possibly no longer feed power into the grid.

Information

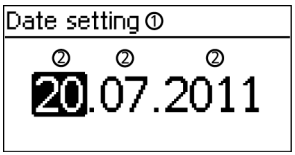


The menu item Information contains the following submenu items.

- Contact info
- System info (see Fig. left):
  - Product designation
  - Serial number of the inverter
  - Information on the software and hardware versions of the inverter (see example ① in Fig. left)
  - Inverter address
  - Version of the instructions for the inverter
- Country setting: country that is currently set and country-specific grid parameters; see also *9.3, p. 133*.
- Reac. pwr. ch. c.: reactive power characteristic curve graph (only when prescribed for currently set country)
- Network: network parameters, partially configurable under Settings ▸ Network
  - DHCP status: DHCP on/off
  - Link status: Network connection state
  - IP address: IP address of the inverter
  - Gateway: IP address of the network gateway
  - Subnet mask: subnet mask of the inverter
  - MAC address: hardware address of the inverter

3.3.3 Settings

Numerical settings



① Designation of the numerical setting

② Value to be set; the selected value to be set is highlighted in black.

When performing numerical settings of remuneration and dates, the following applies:

Remuneration

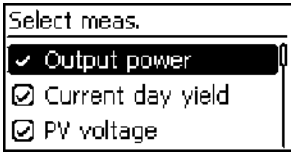
- Possible currencies: £ (Pounds), € (Euros), kr (Krones), *none*.
- The maximum value that can be set for remuneration is limited for technical reasons. The remuneration must be set using different units as required. Example: Dollars instead of Cents (set a currency of *none*).

Date

When setting the month/year, a check is performed to ensure that the selected day is valid. If not, then the day is automatically corrected.

Example: 31.02.2011 is corrected to 28.02.2011.

Selection of the measurements



Selection of the measurements to be shown in the status display. The following measurements can be selected:

- Output power: output power of the inverter [1)]
- Current day yield: day yield since 0:00
- PV voltage: the voltage supplied by the solar modules
- PV current: the current supplied by the solar modules
- Grid voltage [1)]
- Grid current: the current fed into the mains grid
- Grid frequency
- Internal temp.: the internal temperature of the inverter
- Derating: cause for derating [2)]
- Max. daily power: the maximum power supplied in the current day[3)]
- Abs. max. power: the maximum power ever fed into the grid[3)]
- Max. daily yield: the maximum daily yield achieved[3)]
- Operating hours: The operating hours during which the device has been connected to the grid (including nighttime hours).
- Total yield: yield since commissioning
- CO_2 saving: CO_2 savings achieved since commissioning

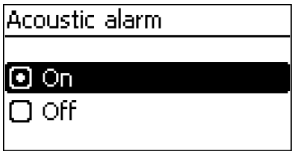
[1)] Measurement is always displayed (cannot be switched off)

2) Possible causes:

- Internal temperature too high
- User default *Power limiter*
- Frequency too high
- Controlled by grid operator (feed-in management)
- Delayed increase in power after starting

3) Can be reset to 0 via Settings ▸ Reset max. vals.

Acoustic alarm

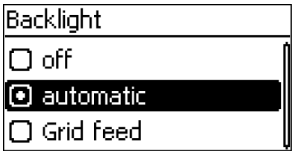


An acoustic alarm sounds (approx. 4.5 kHz) when an event message is displayed.

- 2 tones: warning
- 3 tones: error

The acoustic alarm is switched off with the factory default settings.

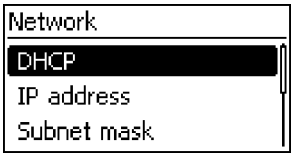
Backlighting



- off
- automatic: switches on for 30 seconds when a button is pushed
- Grid feed:
  - *Not feeding*: switches on for 30 seconds when a button is pushed; then switches off
  - *Feeding*: switches on for 30 seconds when a button is pushed; then dims

TCP/IP network

The following section assumes that you know the parameters required for setting up the TCP/IP network connection. Consult (further) technical professionals if required.



Network settings, required for network communication, e. g. with an Internet portal:

- DHCP: Switch DHCP on/off
- IP address: IP address of the inverter
- Subnet mask: subnet mask of the inverter
- Gateway: IP address of the network gateway

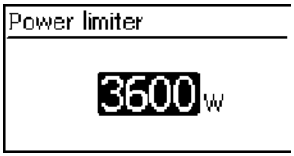
3.3.4 Service menu

The following section describes the service menu items. Some items have password protection; see also Fig. in *5.1, p. 113*. You can obtain the password from our technical support department; see *p. 137*.

ATTENTION!

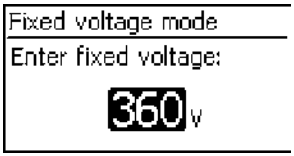
Risk of reduced yields. Inverter and grid parameters can be changed in the service menu. The service menu may only be used by technical professionals who can ensure that the changes do not contravene the applicable regulations and standards.

Power limiting



The inverter output power can be manually limited to a minimum of 500 W. When the power is manually limited, the *Derating* symbol is shown in the status display and the *'Derating' | 'Cause: User default'* measurement is displayed.

Fixed voltage



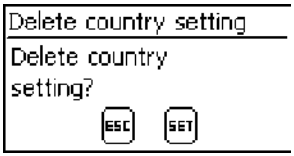
The device can regulate the input voltage to a manually adjustable value. This switches off the automatic setting of the MPP (MPP tracking). The input voltage can be adjusted over a range between the maximum and minimum input voltage.

Example of application: fuel cell

ATTENTION!

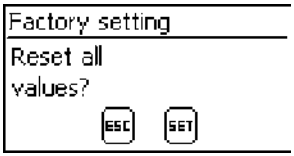
Before setting a fixed input voltage, make sure that the generator is suitable for this. Otherwise, this may result in yield losses or damage to the system.

Delete country setting



After the country setting has been deleted the device restarts anew and displays the guided initial commissioning menu.

Factory setting

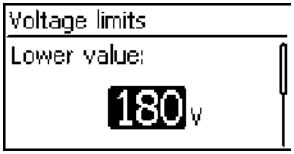


Resetting the device to the factory setting deletes the following data:

- Yield data
- Event messages
- Date and time
- Country setting
- Display language
- Network settings

After the factory setting has been deleted, the device starts anew and displays the guided initial commissioning menu.

Voltage limits (peak value)

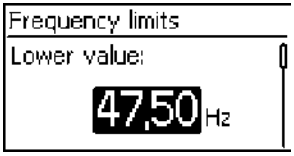


The following voltage limits can be changed:

- Upper disconnection value[1)]
- Lower disconnection value[1)] (Fig. left)

[1)] The disconnection value relates to the peak value of the voltage.

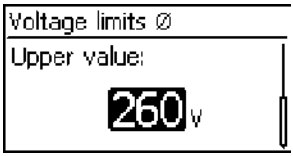
Frequency limits



The following frequency limits can be changed:

- Upper disconnection value
- Lower disconnection value (Fig. left)
- Derating switch-on threshold (because frequency is too high)
- Frequency threshold when switching on again

Voltage limits ø (average value)



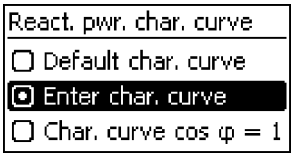
The following voltage limits can be changed:

- Upper disconnection value[1)] (Fig. left)
- Lower disconnection value[1)]

1) The disconnection value relates to the average value of the voltage.

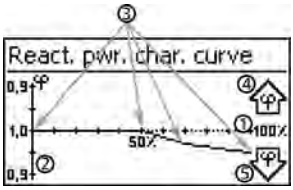
Reactive power characteristic curve

Overview



The reactive power characteristic curve must be set during initial commissioning if this is prescribed for the previously selected country. The following applies:

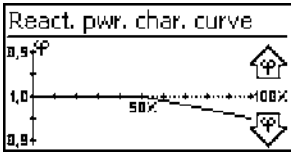
- 3 characteristic curves are available for selection (Fig. left):
  - Default. char. curve (pre-defined)
  - Enter char. curve (manually adjustable)
  - Char. curve cos φ = 1 (pre-defined)



- After configuration, the characteristic curve is displayed as a graph (example in Fig. left).
  ① x-axis, output power P in %
  ② y-axis, phase shift cos φ
  ③ Nodes (in example: 4 nodes)
  ④ Arrow symbol *Overexcitation*
  ⑤ Arrow symbol *Underexcitation*

Technical details

- Each characteristic curve is defined by 2 to 8 nodes.
- A node is defined by the output power P of the inverter (x-axis) and the associated phase shift (y-axis).
- The phase shift can be set over a range of 0.95 (overexcitation) through 1.00 (no phase shift) to 0.95 (underexcitation).
- The type of phase shift is shown in the graph using arrow symbols defined as follows (defined from the point of view of the inverter):
  Overexcitation, inductive
  Underexcitation, capacitive



- The 3 characteristic curves available for selection have the following properties:
  'Default. char. curve': pre-defined according to the selected country (example in Fig. left).
  'Char. curve φ = 1': pre-defined with cos φ = constantly 1.00. This characteristic curve must be selected if no reactive power control is to be performed on the device.
  'Enter char. curve': The number of nodes and their x/y values can be configured. Exceptions: the first node is always located at x (P %) = 0 % and the last node is always located at x (P %) = 100 %.

3.4 Cooling

The internal temperature control system prevents excessive operating temperatures. When the internal temperature is too high, the inverter adjusts the power consumption from the solar modules to reduce the heat dissipation and operating temperature.

The inverter is convection cooled via fins on the front and rear side. A maintenance-free fan circulates the heat within the closed casing evenly over the entire surface of the casing.

3.5 Grid monitoring

The inverter constantly monitors the grid parameters while feeding the grid. If the grid deviates from the legally prescribed specifications then the inverter automatically switches off. When the grid conforms to the legally prescribed specifications then the inverter automatically switches on again.

The legally prescribed specifications for the grid parameters are described in the *country table* below.

3.6 Data communication

The device has the following communication interfaces:

- 1x RJ45 socket (Ethernet for TCP/IP network) for communication, e. g. with a central data server
- 2x RJ45 sockets (RS485 bus) for communication with external devices, e. g. a data logger

3.6.1 Data

The inverter can transmit a wide range of data to other devices. Some of this data is shown on the display and certain data is stored in the internal memory (EEPROM) as described below.

Displayed data

- Voltage and current of the solar generator
- Power and current fed into the grid
- Voltage and frequency of the power grid
- Energy yields on a daily, monthly and annual basis
- Error conditions, notes

Logged data (EEPROM)

- Event messages with date
- Energy yields on a daily, monthly and annual basis

The storage resolution of the energy yield data is as follows:

Energy yield data	Storage resolution/period
10-minute values	31 days
Daily values	13 months
Monthly values	30 years
Annual values	30 years
Total yield	Permanent

3.6.2 Network (TCP/IP)

The device can transfer yield data and event messages via the TCP/IP interface to the Internet portal server at *http://www.solare-energiewende.de*. The yield data can be displayed graphically in the Internet portal as illustrated below. This service is free of charge for 2 years. The following applies:

- The user must first register at *www.steca.com/portal* before the Internet portal can be used.
- The local network settings must be set at the inverter in order to establish a connection to the Internet portal server. This can be performed automatically or manually:

  Automatically:: If IP addresses are automatically assigned in your network (DHCP), then no settings need to be made at the inverter.

  Manually: If IP addresses are not automatically assigned in your network, then you must manually set the inverter network settings via Settings ▸ Network; see , *p. 89*
- The address of the Internet portal server is permanently stored in the inverter and cannot be changed.
- Once the network connection is established, the inverter automatically starts non-encrypted transmission of data to the server.

The network cable must be disconnected in order to prevent transmission of the data.

Fig. 3: Graphical representation of the yield data in the Internet portal

3.6.3 RS485 bus

The inverter communicates with other devices via an RS485 bus. The following applies:

- The inverter has two RS485 interfaces (RJ45 sockets) on the lower side of the casing.
- The beginning and end of the RS485 bus must be terminated; see *3.6.5, p. 97*.
- Standard RJ45 cables can be used as bus cables (Cat-5 patch cables, not supplied). Use an alternative data connection cable for longer connections; see *3.6.4, p. 96*.
- The inverters connected to the RS485 bus operate as bus slave units.

The following inverters have compatible data interfaces and can be connected to the RS485 bus as slaves:

- *StecaGrid 2020*
- *StecaGrid 1800, 2300, 3010, 3000, 3600, 4200 and StecaGrid 1800x, 2300x, 3010x, 3600x, 4200x*
- *StecaGrid 8000 3ph, StecaGrid 10000 3ph*
- *StecaGrid 8000+ 3ph, StecaGrid 10000+ 3ph*

Observe the manuals of these devices concerning the definition of addresses, termination and permissible data cables.

- If one of the optionally available devices below is connected to the bus, then this device operates as a bus master.
- Only 1 master may be connected to the RS485 bus at any given time.

The following *optionally* available devices support the transfer protocol used by the inverter:

- StecaGrid Vision remote display:display of the data from inverters connected to the RS485 bus.
- Energy management unit StecaGrid SEM
- PC or notebook (with suitable software, for technical professionals only):
  - Load firmware updates
  - Read inverter information using Steca service software
  - An optional RS485⇔USB adapter for connecting to the inverter is also available. The adapter is available from Steca.
- External data loggers, recommended by Steca for professional system monitoring:
  - WEB'log (Meteocontrol)
  - Solar-Log (Solare Datensysteme)

The correct settings must be made in external data loggers, according to the manufacturer's instructions, before connecting them to the bus.

The wiring diagram of the RS485 bus is shown below.

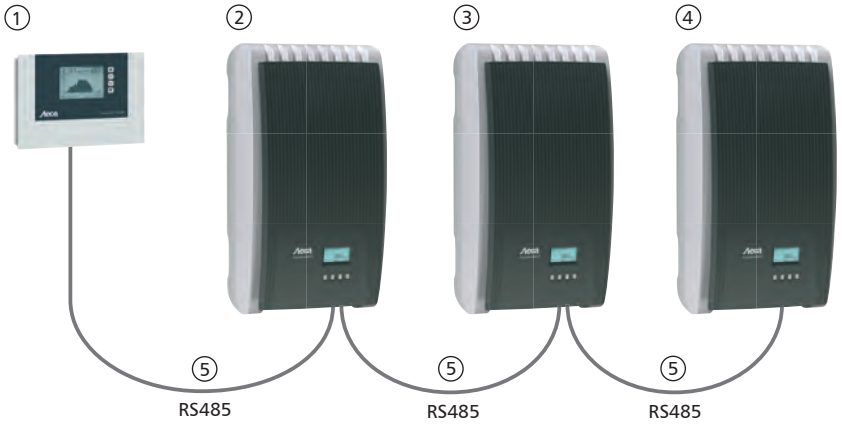


Fig. 4: Wiring diagram, using the StecaGrid Vision remote display as an illustrative example

① StecaGrid Vision or external data logger (in Fig.: StecaGrid Vision)
② First inverter
③ Inverter
④ Last inverter, terminated
⑤ Standard RJ45 cable (patch cable)

3.6.4 Alternative data connection cable

ATTENTION!

Material damage caused by electrical voltage! The alternative data connection cable may only be manufactured by technical professionals.

The alternative data connection cable is a Cat-5 cable for long data connections. The following applies to the alternative data connection cable:

- The total length of the RS485 bus must not exceed 1,000 m (master/first inverter to last inverter).
- Use a 1:1 pin assignment if the alternative data connection cable is connected to the RJ45 sockets of the inverters and the StecaGrid Vision.
- Use the pin assignment according to the table below if the alternative data connection cable is connected to the RJ45 socket of the first inverter and to the COMBICON connector of the StecaGrid Vision or to the connector of an external data logger.

Pin assignments of the alternative data cable

				External data loggers		
Device	**Inverter**	**StecaGrid Vision[1)]**		**Solar-Log**	**WEB' log[2)]**	**Signal**
Connection	**RJ45**	**RJ45**	**COMBICON[1)]**	**Terminal strip**	**RJ12**	↓
Pin	1	1	1	1	2	Data A
	2	2	2	4	4	Data B
	3	3	—	—	—	—
	4	4	—	—	—	—
	5	5	—	—	—	—
	6	6	—	—	—	—
	7	7	—	—	—	—
	8	8	3	3	6	Ground

[1)] Plugs for the alternative data cable are included in the scope of delivery for the StecaGrid Vision. More information is provided in the StecaGrid Vision manual.

[2)]

! ATTENTION!

Danger of destroying the RS485 input of the inverter. Pin 1 of the RJ12 socket of the Web'log data logger carries 24 V DC. Never connect the alternative data connection cable to pin 1!

3.6.5 Termination

To prevent data transmission errors, the start and end of the RS485 bus should be terminated:

- The StecaGrid Vision (at the start of the data connection) is permanently terminated internally.
- The external data logger (at the start of the data connection) must be terminated according to the manufacturer's specifications.
- The last inverter (at the end of the data connection) is terminated by plugging the optionally available termination plug into the free RJ45 socket (for RS485 bus).

3.6.6 Addressing

Every inverter must be assigned its own unique address for communication between the bus master and the slaves.

Every inverter is set with an address of 1 at the factory. This means that the addresses must be adjusted in systems having more than 1 inverter. The following applies:

- The address is changed at the inverter via the menu items *'Settings'* ▸ *'Address'*.
- Only addresses ranging from 1 – 99 may be set.
- The bus master devices usually support less than 99 addresses. Consult the respective operating instructions for these devices before setting the addresses of the inverters.
- We recommend starting with address 1 for the first inverter on the bus and then incrementing the address by 1 for each subsequent inverter on the bus, in the same order as they are physically installed. This makes it easier to identify the relevant inverters when their address is displayed in messages shown on the remote display.

3.6.7 Feed-in management

Depending on the country, the active power fed into the grid by a photovoltaic system must be able to be reduced by the grid operator. The following products are recommended for implementing this legally prescribed specification:

- StecaGrid SEM
- WEB'log from Meteocontrol
- Solar-Log from Solare Datensysteme

4 Installation

4.1 Safety measures during installation

Observe the following safety notes when performing the work described in Section *Installation*.

DANGER!

Risk of death by electrocution!

- Only technical professionals may perform the work described in Section *Installation*.
- **Always** disconnect all DC and AC cables as follows before starting work on the inverter:

  1. Turn the AC circuit breaker to off. Take measures to prevent the system from being unintentionally switched on again.

  2. Set the DC circuit breaker on the inverter to position 0. Take measures to prevent the system from being unintentionally switched on again.

  3. Disconnect the DC cable plug connectors (SunClix or Multi-Contact MC4) according to the manufacturer's instructions; see Appendix. A special tool is required for the Multi-Contact MC4.

  ⚠ Warning

  DC cables carry voltage when the solar modules are subjected to sunlight.

  4. Pull out the AC plug from the inverter as described in the Appendix under Mounting ⇒ AC plugs.

  5. Check that all pins of the AC plug are free of voltage. Use a suitable voltmeter for this (do not use a simple neon phase checker).
- Do not connect cables to the inverter until explicitly asked to do so in the instructions.
- Do not open the casing of the inverter.
- Connect only SELV circuits to the RJ45 sockets.
- Lay the cables such that the connection cannot come loose accidentally.
- When laying cables, ensure that no damage occurs to any of the constructional fire safety measures in the building.
- Make sure that no inflammable gases are present.
- Observe all applicable installation regulations and standards, national laws and connection values specified by the regional power supply company.

ATTENTION!

Danger of damage to the inverter or derating!

- The mounting location must satisfy the following conditions:
  - The mounting location and immediate environment are permanently fixed, vertical, flat, non-inflammable and not subject to constant vibration.
  - The permissible ambient conditions are conformed to; see Technical data *Inverter, p. 125* et seqq.
  - The following free spaces must be present around the inverter:

    Above/below: at least 200 mm

    At the sides/in front: at least 60 mm
- Do not install the inverter in areas where animals are kept.
- Observe the connection ratings specified on the type plate.
- The DC cables must not be connected to an earth potential (DC inputs and AC output are not galvanically isolated).

ATTENTION!

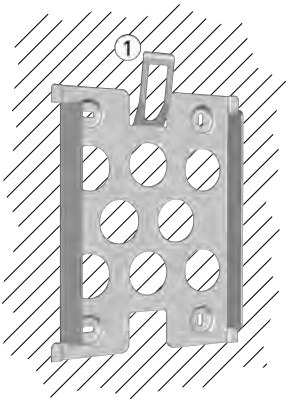
When transmitting data over a public network:

- Transmitting data over a public network can incur additional costs.
- Data transmitted over a public network is not protected from unauthorised access by third-parties.

- *Avoid exposing the inverter to direct sunlight.*
- *The display must be readable on the installed device.*

4.2 Mounting the inverter

Fastening the mounting plate



▶ Screw the mounting plate to the mounting surface using 4 screws:

- Use screws (and dowels etc.) appropriate for the weight of the inverter.
- The mounting plate must lie flat on the mounting surface and the metal strips at the sides must point forwards (Fig. left).
- Install the mounting plate vertically with the retaining plate ① at the top (example in Fig. left).

Notice

More information on determining the optimum position for the mounting plate is provided in the attached information sheet and in the Appendix under *Mounting*.

For Australia only: Mask off the *Protection Class II* symbol on the type plate.

When the inverter is used in Australia, the national regulations do not permit the Protection Class II symbol to be displayed on the type plate. The inverter is therefore supplied with a small sticker in the same bag as the AC plug.

→ Completely cover the *Protection Class II* symbol using the small sticker provided, as shown in Fig. 5.

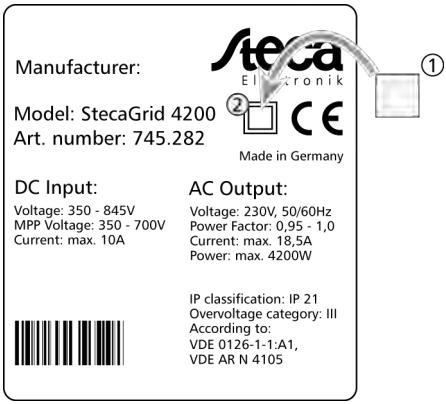
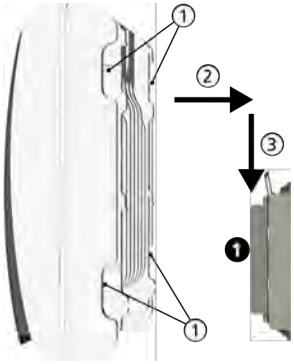


Fig. 5: Position of the sticker for covering the Protection Class II symbol

Mounting the inverter on the mounting plate



1. Grasp the inverter by the recesses ① (coolcept) or the outer edges (coolcept-x), position it ❶ in the middle of the mounting plate ② and press lightly (example in Fig. left).
2. Lower the inverter into place ③ until the retaining plate on the mounting plate clicks audibly into place. The hooks on the rear side of the inverter must slide over matching protrusions on the mounting plate.
3. The inverter must now sit securely on the mounting plate and can no longer be slid upwards.

Notice

The procedure for removing the inverter from the mounting plate is described in *4.9, p. 111*.

4.3 Preparing the AC connection

4.3.1 Line circuit breaker

Information on the required line circuit breaker and the cables to be used between the inverter and the line circuit breaker is provided in *9.2, p. 132*.

4.3.2 Residual current circuit breaker

If the local installation regulations require the installation of an external residual current circuit breaker, then a Type A residual current circuit breaker as per IEC 62109-1, § 7.3.8. is sufficient.

4.3.3 Wiring the AC plug

DANGER!

Risk of death by electrocution! Observe the warning notes in *4.1, p. 99*!

Grid voltage 220 V ... 240 V

→ Wire the AC plug supplied as described in the Appendix under Mounting ⇒ AC plugs.

Grid voltage 100 V ... 127 V

DANGER!

Risk of death by electrocution! Never connect one of the phases L1, L2 or L3 to PE or N on the mains grid side.

With a mains grid voltage of 100 V ... 127 V, the inverter can be connected between the L1, L2 and L3 external conductors as follows:

2-phase mains grids

- *N and L are connected between the L1 – L2 external conductors at the inverter side. See ② and ③ in Fig. 6.*
- *One of the two connected external conductors is connected to PE at the inverter side. This connection can be made within the AC plug or in an external junction box.*
  Fig. 6 shows an example of an inverter-side connection between L1 and PE:
  Above: connection ① in an AC plug ⑤
  Below: Connection ④ in an external junction box ⑥)

3-phase mains grids

- *N and L are connected between the L1 – L2 or L1 – L3 or L2 – L3 external conductors at the inverter side.*
- *Connect the external conductor on the inverter side to PE: as above.*
- *Fig. 6 as above.*

The external conductor voltages are shown in Fig. 7.

1. → Wire the AC plug supplied to match the selected external conductors, as described in the Appendix under Mounting ⇒ AC plugs. Do not yet close the AC plug.
2. → Connect one of the two connected phases to PE at the inverter side. Make this connection inside the AC plug or use an external junction box, as shown in Fig. 6.

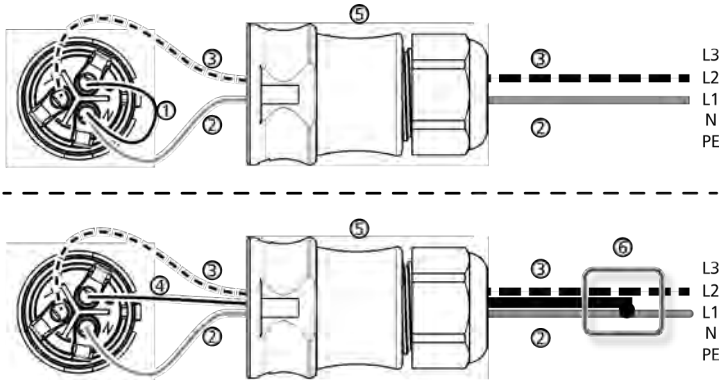


Fig. 6: Connection of N and PE in the AC plug (above) or junction box (below)

① Connection cable between N and PE with the connection point inside the AC plug
② External conductor L1
③ External conductor L2
④ Connection cable between N and PE with the connection point inside the junction box
⑤ Casing of the AC plug
⑥ Junction box

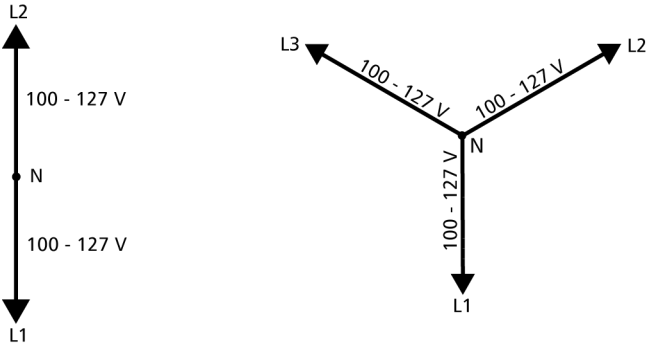


Fig. 7: External conductor voltages in 2- and 3-phase grids with 100 V ... 127 V

4.4 Preparing the DC connections

DANGER!

Risk of death by electrocution!

- Observe the warning notes in *4.1, p. 99*.
- coolcept: Opposing Multi-Contact connectors must be used for the DC cable to suit the *Multi-Contact MC4* plug connectors (opposing connectors optionally available).
- coolcept-x: Use the SunClix plug connectors provided to ensure that the specified degree of protection is maintained.

ATTENTION!

Danger of damage to the inverter and the modules. Connect the opposing connectors for the DC connections to the DC cable, observing the correct polarity.

1. Attach the connector plug counterparts to the DC cable according to the manufacturer's instructions; see Appendix.
2. If legally prescribed (e.g. France), plug in the optionally available safety sleeves, according to the manufacturer's instructions (Fig. 8).

Fig. 8: Safety sleeve unmounted (left) and mounted (right)

4.5 Preparing the data connection cable

If a data connection is required, use a standard RJ45 cable (patch cable, Cat5) or construct an alternative data connection cable (see *3.6, p. 93*).

4.6 Connecting the inverter and switching on the AC power

DANGER!

Risk of death by electrocution! Observe the warning notes in *4.1, p. 99*.

1. If necessary, establish a data connection:
   - Connect the inverter and bus master using the data connection cable.
   - Switch on the termination (slide switch) at the last inverter on the bus.
2. Push the opposing connector (DC cable) firmly into the DC connection of the inverter until it audibly clicks into place.
3. Insert the AC plug into the socket on the inverter until it audibly clicks into place.
4. Switch on the AC line circuit breaker. The start page for initial commissioning is shown on the display.
5. Perform initial commissioning and switch on the DC supply, as described in *4.7, p. 106* and *4.8, p. 111*.

4.7 Initial commissioning of the inverter

4.7.1 Function

Conditions for starting initial commissioning

Initial commissioning starts automatically when at least the AC connector has been installed and switched on as described previously. If initial commissioning is not fully completed then it starts again anew the next time the device is switched on.

Guided initial commissioning

Initial commissioning is a guided procedure that sets the following information:

- Display language
- Date / Time
- Country
- Reactive power characteristic curve (if prescribed for the selected country)

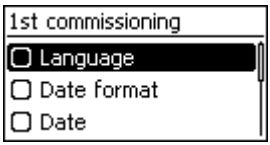
Setting the country

The following applies when setting the country:

- The country set must always be the same as the country where the inverter is installed. This causes the inverter to load the prescribed grid parameters for the selected country; more information on this is provided in the *country table* below.
- **The country can only be set once!**
  Contact your installer if you have set the wrong country.
- Contact your installer if you cannot select the country where your inverter is installed.
- The country setting does not affect the language used on the display. The display language is set separately.

4.7.2 Operation

Starting initial commissioning



✓ The check list for initial commissioning is displayed:

- The default display language is English.
- The Language entry is selected.
- The check boxes are not selected.

NOTICES

- When a check list item is called up the corresponding check box is automatically selected.
- The following items are only displayed when the use of a reactive power characteristic curve is prescribed for the country currently selected in the Country item:
  - Reac. pwr. ch. c. (type of reactive power characteristic curve)
  - No. of nodes[1)]
  - Node 1[1)]
  - Node 2[1)]
  - Node n[1) 2)]
  - Display char. curve

  [1)]: Is only displayed for reactive power characteristic curve type Enter char. curve.

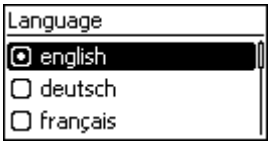
  [2)]: Is only displayed when no. of nodes has been set to a value > 2.
- Initial commissioning is completed by calling up the Finish item.
- Finish can only be performed when *all other* check boxes are selected.

---

1. Press △▽ to select a check list item.
2. Press SET to call up the item.

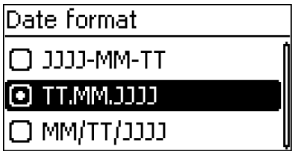
   The items are described in detail below.

Language



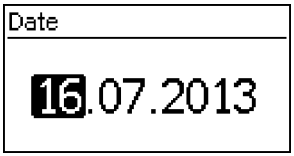
1. Press △▽ to select a display language.
2. Press SET. The language is adopted.
3. Press ESC. The check list is shown.

Date format



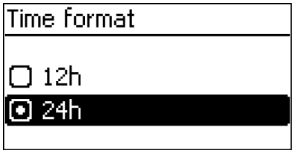
1. Press △▽ to select a date format.
2. Press SET. The date format is adopted.
3. Press ESC. The check list is shown.

Date



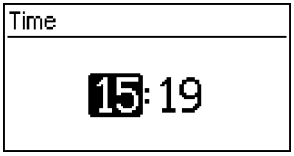
1. Press SET. The day flashes.
2. Press △▽ to change the day.
3. Press SET. The change is adopted.
4. Press ▽. The month is selected.
5. Repeat steps 1 to 3 for the month.
6. Press ▽. The year is selected.
7. Repeat steps 1 to 3 for the year.
8. Press ESC. The check list is shown.

Time format



1. Press △▽ to select a time format.
2. Press SET. The time format is adopted.
3. Press ESC. The check list is shown.

Time



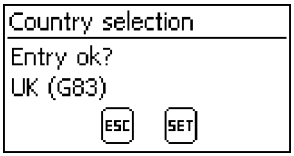
1. Press SET. The hours display flashes.
2. Press △▽ to change the hour.
3. Press SET. The change is adopted.
4. Press ▽. The minutes are selected.
5. Repeat steps 1 to 3 for the minutes.
6. Press ESC. The check list is shown.

Country selection

NOTICE

The country can only be set once!

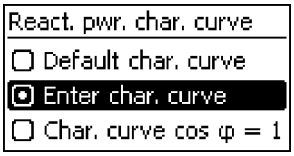
1. Press △▽ to select a country.
2. Press SET.



3. Press ESC; the dialogue shown at the left is displayed.
4. Press ESC to select a different country by performing step 1 and step 2, or

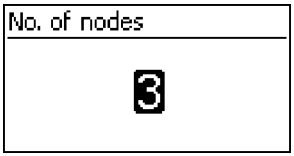
   Press SET for a longer period of time (> 1 s) to confirm the currently selected country. The check list is shown.

Reactive power characteristic curve



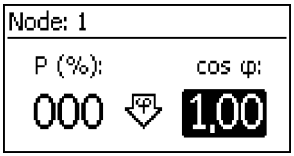
1. Press △▽ to select the type of reactive power characteristic curve corresponding to the local regulations.
2. Press SET. The reactive power characteristic curve type is adopted.
3. Press ESC. The check list is shown.

Number of nodes



1. Press SET. The value flashes.
2. Press △▽ to change the number of nodes.
3. Press SET. The value is adopted.
4. Press ESC. The check list is shown.

Node *n*



1. Press △▽ to select a parameter for the node.

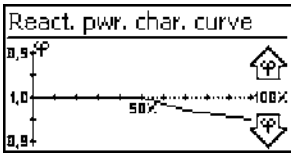
Notice

P % cannot be changed at the first and last nodes (000 %, 100 %).

---

2. Press SET. The parameter value flashes.
3. Press △▽ to change the value.
4. Press SET. The change is adopted.
5. Repeat steps 1 to 4 for the other parameters.
6. Press ESC. The check list is shown.

Display characteristic curve

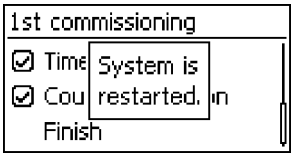


1. The previously set reactive power characteristic curve is displayed graphically (example in Fig. left).
2. Press ESC. The check list is shown.

Finish

✓ Finish has been selected in the check list and SET has been pressed. One of 2 possible dialogues is displayed.

1. Proceed as follows, depending on the respective dialogue:
   - Dialogue Settings are incomplete: Press SET and and work through the open items in the check list.
   - Dialogue Are all settings correct?:
     Press ESC to correct settings or
     Press and hold SET (> 1 s) to finish initial commissioning.



2. If SET was pressed for a longer time then the inverter starts anew and synchronises itself with the grid (Fig. left).

4.8 Switching on the DC supply

▶ Set the DC circuit breaker on the inverter to position I (Fig. left). After testing via the internal MSD (approx. 2 minutes), the power fed into the grid can be shown on the display (assuming that sunlight is present).

Notice

The DC circuit breaker on the coolcept-x devices can be secured with a padlock to prevent unintentional switch-on (maximum padlock size of 7 mm).

4.9 Deinstalling the inverter

DANGER!

Risk of death by electrocution! Only technical professionals may perform the work described in this section. Follow the safety instructions at the beginning of the Section "Installation".

Switching off the AC and DC supplies

1. Turn the AC circuit breaker to off.
2. Set the DC circuit breaker on the inverter to position 0 (Fig. left).

Disconnecting the DC connections from the inverter

▶ Disconnect the DC cable plug connectors according to the manufacturer's instructions; see Appendix. A special tool is required for Multi-Contact MC4.

⚠ Warning

DC cables carry voltage when the solar modules are subjected to sunlight.

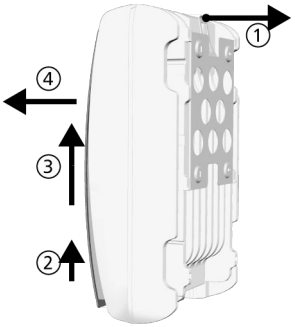
Disconnecting the AC plug from the inverter

1. Remove the AC plug from the socket on the inverter as described in the Appendix under Mounting ⇒ AC plugs.
2. Check that all pins of the AC plug are free of voltage. Use a suitable voltmeter for this (do not use a simple neon phase checker).

Opening the AC plug (only if required)

▶ Open the AC plug as described in the Appendix under Mounting ⇒ AC plugs.

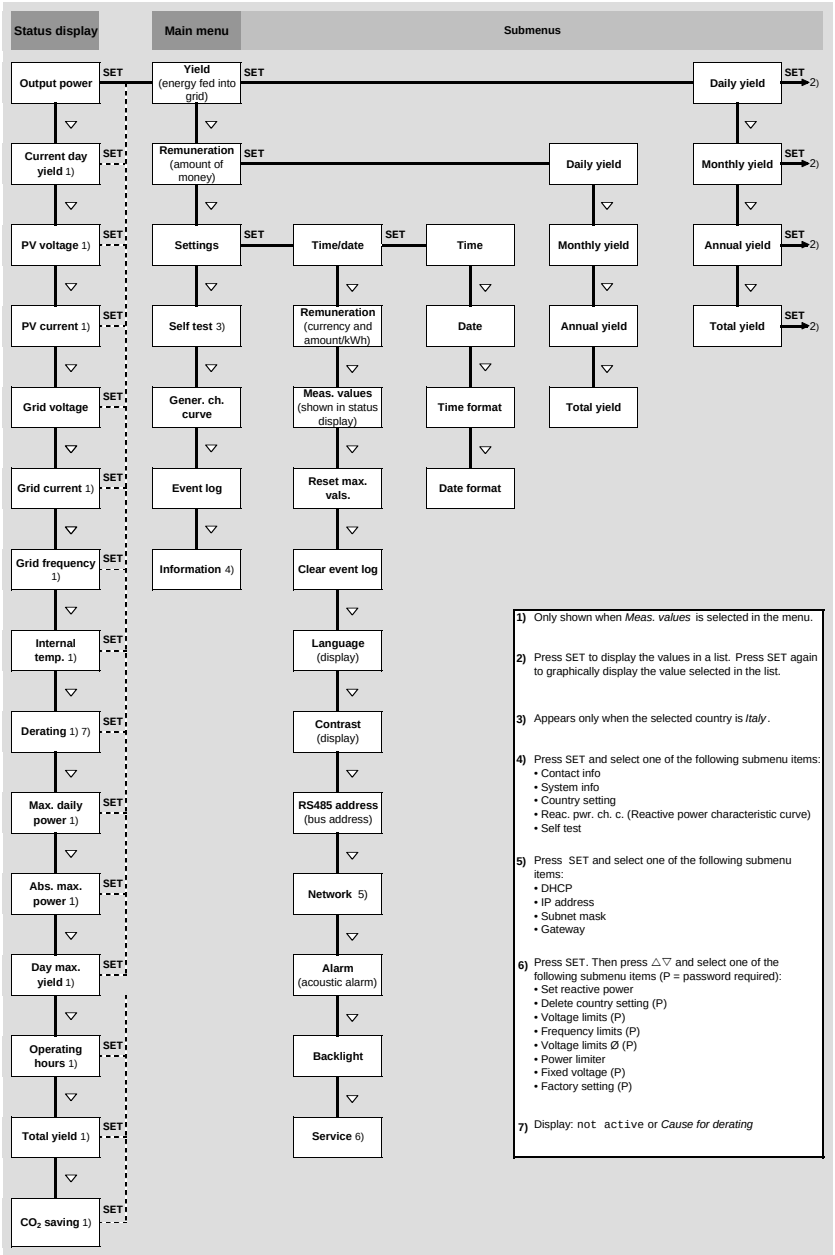
Removing the inverter from the mounting surface



1. Use one hand to press the retaining plate on the mounting plate approx. 5 mm towards the mounting surface ① (Fig. left).
2. Use the other hand to push the inverter upwards, far enough so that the retaining plate no longer latches ②. Release the retaining plate.
3. Lift the inverter with both hands until the hooks on the rear side of the inverter are free ③.
4. Remove the inverter from the mounting surface ④.

5 Operation

5.1 Overview of operating functions



Only the ▽ and SET operating buttons are illustrated (for the sake of clarity)

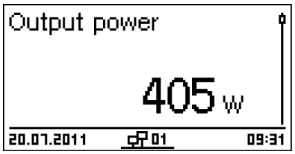
5.2 General operating functions

- Hidden content is shown using the △ and ▽ buttons.
- Repeated button presses: If △▽ need to be pressed repeatedly, you can alternatively hold these buttons pressed for a *long* time. The rate of repetition increases the longer the button is held.
- Pressing any button switches on the display backlighting

5.3 Main operating functions

The figures in this section show examples.

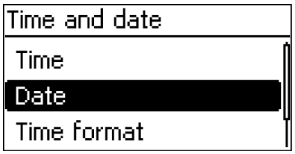
Status display



1. If necessary, press *'ESC'* for 1 second to call up the status display (Fig. left).
2. Press △▽ to display a different parameter.

Menu navigation

1. Press *'ESC'* for 1 second to call up the status display as required.
2. Press *'SET'*. The main menu is displayed with the top item selected.

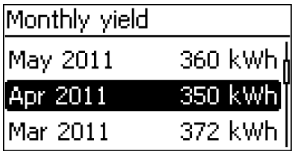


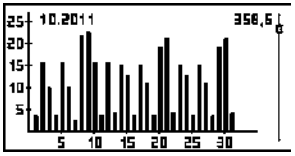
3. Press △▽ to select a menu item.
4. Press *'SET'* to call up the submenu (Fig. left).
5. Repeat steps 3 and 4 for further submenus as required.

Event messages

See *7, p. 119*.

Displaying yields numerically (list) and graphically (chart)

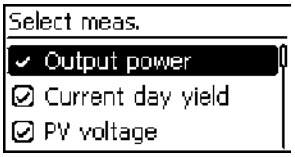




✓ The status display is shown.

1. Press *'SET'*. The main menu is displayed with *'Yield'* selected.
2. Press *'SET'*. The list with yield time periods is shown.
3. Press △▽ to select a yield time period.
4. Press *'SET'*. The individual yields for the yield time period are shown in a list (Fig. left).
5. Press △▽ to select an individual yield value.
6. Press *'SET'*. The selected individual yield is shown in a chart (Fig. left).
7. Press △▽ to page through the charts.
8. Press *'SET'* to return to the list.

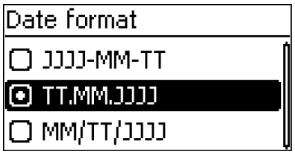
Editing selection lists containing check boxes



✓ A selection list with check boxes is displayed (Fig. left).

1. Press △▽ to select a check box.
2. Press *'SET'*. The state of the check box changes from *on* to *off* and vice-versa (preset check boxes cannot be changed).
3. Repeat steps 1 and 2 for further check boxes as required.
4. Press *'ESC'*. The changes are adopted and the next higher menu level is displayed.

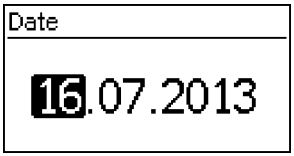
Editing selection lists containing radio buttons



✓ A selection list with radio buttons is displayed (Fig. left).

1. Press △▽ to select a radio button that is currently switched off.
2. Press *'SET'*. The selected radio button is switched on and the previously switched on radio button is switched off.
3. Press *'ESC'*. The changes are adopted and the next higher menu level is displayed.

Changing numeric settings



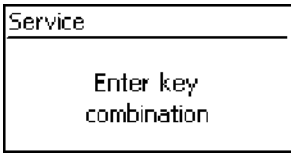
✓ A numeric setting is displayed (example *Date* in Fig. left).

1. Press SET. The selected value flashes (*Day* in Fig. left).
2. Press △▽ to change the value.
3. Press SET. The change is adopted (value no longer flashes)
   or
   Press ESC to cancel the change (value no longer flashes).
4. Press ▽. The next value is selected.
5. Repeat steps 1 to 4 for the remaining values.
6. Press ESC. The next higher menu level is displayed.

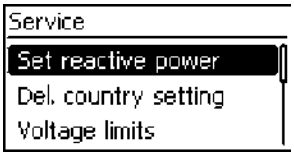
Calling up the service menu and editing the values

! ATTENTION!

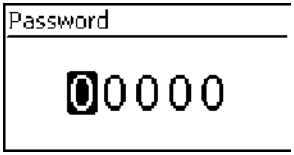
Risk of yield losses and contravention of regulations and standards. Inverter and grid parameters can be changed in the service menu. The service menu must therefore only be used by technical professionals who know the applicable regulations and standards.



1. Select the Service menu item.
2. Press SET. The fig. shown at the left appears.



3. Press △▽ simultaneously for 3 seconds. The service menu is displayed (Fig. left).
4. Press △▽ to select a menu item.



5. Press SET to edit the menu item. The following applies:
   - Enter the password if required (Fig. left); see ↳ *3.3.4, S. 90*
   - If necessary, press △▽ within a menu item to display and edit other settings (e.g. Voltage limits).
   - The menu items are described in ↳ *3.3.4, p. 90*.

6 Self test

The self test is mandatory for operation of inverters in Italy.

Function

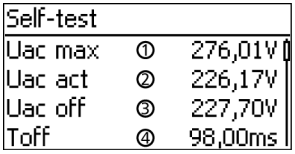
The prerequisites for performing the self test are as follows:

- The country *Italy* was selected during initial commissioning.
- The level of solar irradiation is high enough to ensure that the inverter can feed the grid.

During the self test, the inverter checks its switch-off behaviour with regard to too high / too low grid voltage and frequency (5 test phases, duration of approx. 35 minutes). The following applies:

- In each phase of the self test, the inverter changes its switch-off threshold, step-by-step upwards/downwards from the set lower/upper limit values.
- When the switch-off threshold reaches the actual grid voltage/frequency then the inverter stores this information.
- The data is shown on the display as follows:
  - The current values of the *first* test phase are displayed first; see the following illustration.
  - The values of the subsequent test phases are added below (initially hidden).
  - If the self test succeeded then the message Self test passed is added below. The message must be displayed and confirmed.
- If the self test conditions are not satisfied, one of the ↳ *Messages of errors that prevent the self test from running, p. 118* is displayed.
- If a measurement lies outside the required tolerance during the self test then the self test is cancelled and the inverter displays the message Self test failed. The inverter remains disconnected from the grid (relay open, no feeding) until the self test is passed successfully.

The data stored in the inverter can be read using a PC and the InverterSelftestProtocol software. More information on this is provided in the StecaGrid Service_InverterSelftestProtocol manual and at www.stecasolar.com ⇒ PV grid connected ⇒ Software.



① Lower / upper limit value according to the country setting

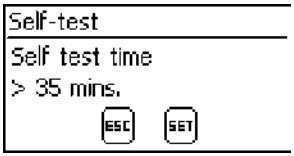
② Measured actual grid voltage / frequency

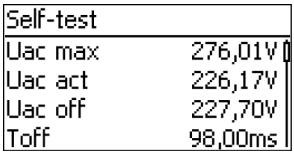
③ Switch-off threshold (changed in steps)

④ Switch-off time = time between following events:

- Switch-off threshold reaches the actual grid voltage / frequency
- The inverter disconnects itself from the grid

Operation





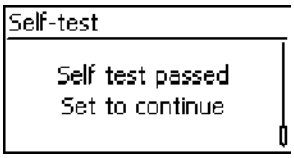
✓ The country *Italy* is set in the inverter to be tested.

1. Check the country setting via *'Information'* ▸ *'System info'* in the main menu as required.
2. Select *'Self test'* in the main menu. The dialog shown at the left is displayed.
3. Press and hold *'SET'* for 1 second. The self test starts.
4. The values for the first test phase are displayed (Fig. left).
5. Press ▽ to display the values for the subsequent test phases (if available).
6. Only when *'Self test failed'* is displayed: Press *'SET'* to confirm the message. The status display appears.

   Attention

   If *'Self test failed'* is displayed then repeat the self test as soon as possible so that the inverter can resume feeding.

When the self test has finished, proceed as follows:



7. Press ▽ several times until the message *'Self test passed'* is displayed (Fig. left).
8. Press *'SET'* to confirm the result of the self test. The status display appears.

Messages of errors that prevent the self test from running

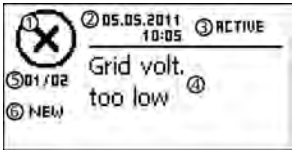
Message	Description	Remedy
'An error was detected'	An internal error prevented the self test from starting.	Contact your installer if this error occurs frequently.
'Not enough sunlight'	The self test was not started or was cancelled due to insufficient sunlight, especially in the evening / at night.	Repeat the self test during the day when the inverter is feeding the grid.
'Invalid grid conditions'	The self test was cancelled due to invalid grid conditions, e.g. due to insufficient AC voltage.	Repeat the self test later.
'MSD not ready'	The self test was not started because the inverter was not ready for operation.	Repeat the self test a few minutes later when the inverter is ready for operation and is feeding.

7 Troubleshooting

Faults are indicated by event messages as described below. The display flashes red. The *list of event messages* below contains information on troubleshooting and fault correction.

Structure

Event messages contain the following information:



① Symbol for the type of event message

② Date/time when the event occurred

③ ACTIVE = cause of the event message is still present *or*

Date/time at which the cause of the event message was corrected.

④ Cause of the event message

⑤ Counter: *No. of the displayed event messages* / *Total number of event messages*;

Max number of all event messages = 30

⑥ NEW is displayed until the event message has been manually confirmed via the ESC or △▽ button.

Function

Event message types

- Type **Information** (symbol ⓘ)
  The inverter has detected an error that does not affect the feed-in process. The user does not need to intervene.
- Type **Warning** (symbol ⚠)
  The inverter has detected an error that may result in reduced yields. It is highly recommended that you correct the cause of the error.
- Type **Error** (symbol ⊗)
  The inverter has detected a serious error. The inverter will not feed into the grid while this error is present. Please contact your installer. More information is provided in the table below.

Display behaviour

New event messages are displayed immediately. The messages disappear after they have been confirmed or their causes have been corrected.

When an event message is confirmed, the user thereby simply confirms that he/she has seen the message. This does not correct the error that caused the event message to be shown!

If messages exist whose cause has been corrected but have not been confirmed then ✉ is shown in the status display. If an already confirmed error recurs then it is displayed again.

Operation

Confirming event messages

✓ An event message with the comment *'NEW'* is displayed.

▶ Press *'ESC'*/△/▽. The event message is confirmed.

Displaying event messages

1. Select *'Event log'* in the main menu.
2. Press *'SET'*. The event messages are displayed in chronological order (latest message first).
3. Press △▽ to page through the event messages.

Event messages

Event message	Description	Type
Grid frequency too low	The grid frequency at the inverter is less than the minimum permissible value. Due to legal requirements, the inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗
Grid frequency too high	The grid frequency at the inverter is greater than the maximum permissible value. Due to legal requirements, the inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗

Event message	Description	Type
Grid voltage too low	The grid voltage at the inverter is less than the minimum permissible value. Due to legal requirements, the inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗
Grid voltage too high	The grid voltage at the inverter is greater than the maximum permissible value. Due to legal requirements, the inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗
Grid voltage too high for re-activation	After switching off, the inverter cannot resume feeding because the grid voltage exceeds the legally prescribed switch-on value. ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗
Grid voltage Ø too low	The output voltage averaged over the legally prescribed period of time falls below the permissible tolerance range. The inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗
Grid voltage Ø too high	The output voltage averaged over the legally prescribed period of time exceeds the permissible tolerance range. The inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗
Grid current DC offset too high	The DC current portion fed into the grid by the inverter exceeds the maximum permissible value. Due to legal requirements, the inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer.	⊗
Residual current too high	The residual current flowing from the positive or negative inputs to earth via the solar modules exceeds the maximum permissible value. Due to legal requirements, the inverter switches automatically off while the error state is present. ▶ Contact your installer.	⊗
L and N swapped	The live and neutral conductors are wrongly connected. For safety reasons, the inverter must not feed into the grid. ▶ Contact your installer.	⊗
FE not connected	The protective earth is not connected. For safety reasons the inverter must not feed into the grid. ▶ Contact your installer.	⊗
Insulation error	The insulation resistance between the positive or negative input and earth is less than the permissible value. For safety reasons the inverter must not feed into the grid. ▶ Contact your installer.	⊗

Event message	Description	Type
Fan faulty	The internal fan of the inverter is faulty. In certain situations the inverter will feed less power into the grid. ▶ Contact your installer.	⚠
Device overheated	Despite power reduction, the maximum permissible temperature has been exceeded. The inverter feeds no power into the grid until the maximum permissible temperature is no longer exceeded. 1. Check that the installation conditions are satisfied. 2. Contact your installer if this message occurs frequently.	⊗
PV voltage too high	The input voltage at the inverter exceeds the permissible value. ▶Switch off the DC circuit breaker at the inverter and contact your installer.	⊗
PV current too high	The input current at the inverter exceeds the permissible value. The inverter limits the current to the permissible value. ▶ Contact your installer if this message occurs frequently.	⚠
Grid islanding detected	There is no grid voltage present (inverter running independently). For safety reasons the inverter must not feed into the grid. The inverter switches off while the error is present (dark display). ▶ Contact your installer if this error occurs frequently.	⊗
Time/date lost	The inverter has lost the time settings because it was disconnected from the grid for too long. Yields cannot be stored and event messages will have the wrong date. ▶ Correct the time under Settings ▸ Time/date.	⚠
Intern. info	▶ Contact your installer if this message occurs frequently.	ⓘ
Intern. warning	▶ Contact your installer if this message occurs frequently.	⚠
Intern. error	▶ Contact your installer if this message occurs frequently.	⊗
Self test failed	An error occurred during the self test and the self test was cancelled. ▶ Contact your installer when ■ the self test is cancelled due to an error several times at different times of the day and ■ it is certain the the grid voltage and frequency were within the limit values defined by the country setting; see *9.3, p. 133*.	⊗
Faulty country settings	An inconsistency exists between the selected country settings and those stored in memory. ▶ Contact your installer.	⊗

Event message	Description	Type
BCONV over-temperature	The maximum permissible boost converter temperature has been exceeded. The inverter feeds no power into the grid until the maximum permissible temperature is no longer exceeded. 1. Check that the installation conditions are satisfied. 2. Contact your installer if this message occurs frequently.	⊗
Boost converter defective	The boost converter is defective, the inverter is not feeding into the grid or is feeding at reduced power. ▶ Contact your installer.	⊗
Boost converter not detected	▶ Contact your installer.	⊗

8 Maintenance and disposal

8.1 Maintenance

The inverter is basically maintenance-free. Despite this, it is a good idea to regularly check that the cooling fins on the front and rear sides of the device are free of dust. Clean the inverter when necessary as described below.

ATTENTION!

Danger of destruction of components in devices of type coolcept:

- **Do not** allow cleaning agents and devices to penetrate between the cooling fins at the front of the inverter (under the grey hood).
- **Do not** use especially the following cleaning agents:
  - Solvent-based cleaning agents
  - Disinfection agents
  - Coarse or sharp-edged cleaning agents

Removing dust

→ Dust should be removed using compressed air (max. 2 bar).

Removing heavy soiling

DANGER!

Risk of death by electrocution! Use cleaning agents only with a slightly damp cloth.

1. → Remove heavy soiling with a slightly damp cloth (use clear water). If necessary, use a 2 % hard soap solution instead of water.
2. → After cleaning, remove any soap residue using a slightly damp cloth.

8.2 Disposal

Do not dispose of the device in the normal household waste. At the end of its service life, return the device to Steca Customer Service with a note stating *Zur Entsorgung (For disposal)*.

The device packaging consists of recyclable materials.

9 Technical data

9.1 Inverter

9.1.1 StecaGrid 1800/1800-x/2300/2300-x/3010/3010-x

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
DC input side (PV generator connection)			
Number of DC inputs	1		
Maximum start voltage	600 V		
Maximum input voltage	600 V		
Minimum input voltage for grid-feeding	125 V		
Startup input voltage	150 V		
Rated input voltage	230 V	295 V	380 V
Minimum input voltage for rated output	160 V	205 V	270 V
MPP voltage for rated output	160 V … 500 V	205 V … 500 V	270 V … 500 V
Maximum input current	11.5 A		
Rated input current	8 A		
Maximum input power at maximum active output power	1840 W	2350 W	3070 W
Rated input power (cos φ = 1)	1840 W	2350 W	3070 W
Recommended maximum PV output	2200 Wp	2900 Wp	3800 Wp
Derating / power limiting	occurs automatically when: ■ Input power > max. recommended PV power ■ Cooling is inadequate ■ Input current too high ■ Grid current too high ■ Internal or external derating ■ Grid frequency too high (according to country setting) ■ Limiting signal received via an external interface ■ Output power is limited (set at the inverter)		
AC output side (grid connection)			
Output voltage	185 V ... 276 V (depending on the country settings)		
Rated output voltage	230 V		
Maximum output current	12 A	14 A	14 A
Rated output current	8 A	10 A	13 A

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Maximum active power (cos φ = 1)	1800 W	2300 W	3000 W
Maximum active power (cos φ = 0.95)	1800 W	2300 W	3000 W
Maximum apparent power (cos φ = 0.95)	1900 VA	2420 VA	3160 VA
Rated output	1800 W	2300 W	3000 W
Rated frequency	50 Hz and 60 Hz		
Grid type	L / N / PE (protective earth)		
Grid frequency	45 Hz ... 65 Hz (depending on the country settings)		
Power losses in nighttime operation	< 1.2 W		
Feeding phases	single-phase		
Distortion factor (cos φ = 1)	< 2 %		
Power factor cos φ	0.95 capacitive ... 0.95 inductive		
Characterisation of the operating behaviour			
Maximum efficiency	98.0 %		
European efficiency	97.4 %	97.6 %	97.7 %
CEC efficiency	97.5 %	97.7 %	97.8 %
MPP efficiency	> 99.7 % (static), > 99 % (dynamic)		
Efficiency values (at 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % of the rated power) at rated voltage	89.7 %, 94.0 %, 96.2 %, 96.5 %, 96.8 %, 97.2 %, 97.2 %, 96.9 %	91.0 %, 95.3 %, 97.0 %, 97.2 %, 97.4 %, 97.6 %, 97.4 %, 97.0 %	94.6 %, 96.9 %, 97.9 %, 98.0 %, 98.1 %, 98.0 %, 97.6 %, 97.2 %
Efficiency values (at 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % of the rated power) at minimum MPP voltage	89.1 %, 93.8 %, 95.6 %, 96.0 %, 96.4 %, 96.7 %, 96.4 %, 95.9 %	91.6 %, 95.0 %, 96.4 %, 96.7 %, 96.9 %, 97.0 %, 96.7 %, 96.2 %	93.6 %, 95.8 %, 97.2 %, 97.3 %, 97.4 %, 97.2 %, 96.8 %, 96.1 %
Efficiency values (at 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % of the rated power) at maximum MPP voltage	91.4 %, 95.1 %, 97.0 %, 97.3 %, 97.6 %, 97.9 %, 97.9 %, 97.8 %	92.9 %, 95.9 %, 97.4 %, 97.6 %, 97.8 %, 98.0 %, 97.8 %, 97.6 %	94.4 %, 96.6 %, 97.7 %, 97.8 %, 97.9 %, 97.9 %, 97.5 %, 97.1 %
Efficiency reduction in the case of a rise in ambient temperature (at temperatures > 40 °C)	0.005 %/°C		
Efficiency change in the case of deviation from the DC rated voltage	0.002 %/V		
Own consumption	< 4 W		
Derating at full power	from 50 °C (T_{amb})		from 45 °C (T_{amb})

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Switch-on power	10 W		
Switch-off power	5 W		
Standby power	6 W		
Safety			
Protection class	II		
Isolation principle	no galvanic isolation, transformerless		
Grid monitoring	yes, integrated		
Insulation monitoring	yes, integrated		
Residual current monitoring	yes, integrated [1)]		
Overvoltage protection version	varistors		
Reverse polarity protection	yes		
Application conditions			
Operational area	indoor rooms, with or without air conditioning		
Ambient temperature range (T_{amb})	–15 °C ... +60 °C		
Storage temperature	–30 °C ... +80 °C		
Relative humidity	0 % ... 95 %, non-condensing		
Installation elevation	≤ 2000 m above sea level		
Degree of pollution	PD3		
Noise emission (typically)	23 dBA	25 dBA	29 dBA
Impermissible ambient gases	ammonia, solvents		
Equipment and design			
Degree of protection	coolcept: IP21 (casing: IP51; display: IP21) coolcept-x: IP65		
Overvoltage category	III (AC), II (DC)		
DC connection	coolcept: Multi-Contact MC4 (1 pair) coolcept-x: Phoenix Contact SUNCLIX (1 pair)		
AC connection			
Type	Wieland RST25i3 plug		
Connection conductor cross-section	cable diameter 10 ... 14 mm², conductor cross-section ≤ 4 mm²		
Opposing connector	included in delivery		

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Dimensions (X x Y x Z)	coolcept: 340 x 608 x 222 mm coolcept-x: 399 x 657 x 227 mm		
Weight	coolcept: 9.5 kg; coolcept-x: 12 kg		
Communication interfaces	3 x RJ45 socket (2 x RS485 for connection to Steca-Grid Vision, Meteocontrol WEB'log or Solar-Log; 1 x Ethernet)		
Feed-in management as per EEG 2012	EinsMan-ready, via RS485 interface		
Integrated DC circuit breaker	yes, compliant with VDE 0100-712		
Cooling principle	temperature-controlled fan, variable speed, internal (dust protected)		
Test certificate			
coolcept	CE symbol, VDE AR N 4105, G83, CEI 0-21 under preparation: UTE C 15-712-1		
coolcept-x	CE symbol, VDE AR N 4105, G83 under preparation: AS4777, CEI 0-21		

Technical data at 25 °C/77 °F

[1] The design of the inverter prevents it from causing DC leakage current.

9.1.2 StecaGrid 3000/3600/3600-x/4200/4200-x

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
DC input side (PV generator connection)			
Number of DC inputs	1		
Maximum start voltage	845 V		
Maximum input voltage	845 V		
Minimum input voltage for grid-feeding	350 V		
Startup input voltage	350 V		
Rated input voltage	380 V	455 V	540 V
Minimum input voltage for rated output	350 V		360 V
MPP voltage for rated output	350 V … 700 V		360 V … 700 V
Maximum input current	12 A		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Rated input current	8 A		
Maximum input power at maximum active output power	3060 W	3690 W	4310 W
Rated input power (cos φ = 1)	3060 W	3690 W (Portugal: 3450 W)	4310 W (Portugal: 3680 W)
Recommended maximum PV output	3800 Wp	4500 Wp	5200 Wp
Derating / power limiting	occurs automatically when: ■ Input power > max. recommended PV power ■ Cooling is inadequate ■ Input current too high ■ Grid current too high ■ Internal or external derating ■ Grid frequency too high (according to country setting) ■ Limiting signal received via an external interface ■ Output power is limited (set at the inverter)		
AC output side (grid connection)			
Output voltage	185 V ... 276 V (depending on the country settings)		
Rated output voltage	230 V		
Maximum output current	16 A		18.5 A
Rated output current	13 A	15.6 A	18.3 A
Maximum active power (cos φ = 1)	3000 W	3600 W (Belgium: 3330 W)	4200 W (Belgium: 3330 W)
Maximum active power (cos φ = 0.95)	3000 W	3530 W	3990 W
Maximum apparent power (cos φ = 0.95)	3130 VA	3680 VA	4200 VA
Rated output	3000 W	3600 W (Portugal: 3450 W)	4200 W (Portugal: 3680 W)
Rated frequency	50 Hz and 60 Hz		
Grid type	L / N / PE (protective earth)		
Grid frequency	45 Hz ... 65 Hz (depending on the country settings)		
Power losses in nighttime operation	< 0.7 W		
Feeding phases	single-phase		
Distortion factor (cos φ = 1)	< 2 %		
Power factor cos φ	0.95 capacitive ... 0.95 inductive		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Characterisation of the operating behaviour			
Maximum efficiency	98.6 %		
European efficiency	98.3 %	98.3 %	98.2 %
CEC efficiency	98.4 %	98.3 %	98.2 %
MPP efficiency	> 99.7 % (static), > 99 % (dynamic)		
Efficiency values (at 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % of the rated power) at rated voltage	95.4 %, 97.3 %, 98.2 %, 98.4 %, 98.5 %, 98.5 %, 98.3 %, 98.0 %	95.8 %, 97.4 %, 98.2 %, 98.3 %, 98.4 %, 98.4 %, 98.1 %, 97.7 %	96.2 %, 97.6 %, 98.3 %, 98.3 %, 98.3 %, 98.2 %, 97.9 %, 97.4 %
Efficiency values (at 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % of the rated power) at minimum MPP voltage	95.7 %, 97.5 %, 98.4 %, 98.5 %, 98.6 %, 98.6 %, 98.4 %, 98.1 %	96.3 %, 97.7 %, 98.5 %, 98.6 %, 98.6 %, 98.5 %, 98.3 %, 97.9 %	96.7 %, 98.0 %, 98.5 %, 98.6 %, 98.6 %, 98.4 %, 98.1 %, 97.6 %
Efficiency values (at 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 %, 100 % of the rated power) at maximum MPP voltage	94.6 %, 96.7 %, 97.7 %, 97.9 %, 98.0 %, 98.2 %, 97.9 %, 97.6 %	95.2 %, 97.0 %, 97.8 %, 98.0 %, 98.1 %, 98.0 %, 97.8 %, 97.5 %	95.7 %, 97.0 %, 98.0 %, 98.1 %, 98.2 %, 97.9 %, 97.6 %, 97.2 %
Efficiency reduction in the case of a rise in ambient temperature (at temperatures > 40 °C)	0.005 %/°C		
Efficiency change in the case of deviation from the DC rated voltage	0.002 %/V		
Own consumption	< 4 W		
Derating at full power	from 50 °C (T_{amb})		from 45 °C (T_{amb})
Switch-on power	10 W		
Switch-off power	5 W		
Standby power	6 W		
Safety			
Protection class	II		
Isolation principle	no galvanic isolation, transformerless		
Grid monitoring	yes, integrated		
Insulation monitoring	yes, integrated		
Residual current monitoring	yes, integrated [1)]		
Overvoltage protection version	varistors		
Reverse polarity protection	yes		
Application conditions			

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Operational area	indoor rooms, with or without air conditioning		
Ambient temperature range (T_{amb})	–15 °C ... +60 °C		
Storage temperature	–30 °C ... +80 °C		
Relative humidity	0 % ... 95 %, non-condensing		
Installation elevation	≤ 2000 m above sea level		
Degree of pollution	PD3		
Noise emission (typically)	26 dBA	29 dBA	31 dBA
Impermissible ambient gases	ammonia, solvents		
Equipment and design			
Degree of protection	coolcept: IP21 (casing: IP51; display: IP21) coolcept-x: IP65		
Overvoltage category	III (AC), II (DC)		
DC connection	coolcept: Multi-Contact MC4 (1 pair) coolcept-x: Phoenix Contact SUNCLIX (1 pair)		
AC connection			
Type	Wieland RST25i3 plug		
Connection conductor cross-section	cable diameter 10 ... 14 mm², conductor cross-section ≤ 4 mm²		
Opposing connector	included in delivery		
Dimensions (X x Y x Z)	coolcept: 340 x 608 x 222 mm coolcept-x: 399 x 657 x 227 mm		
Weight	coolcept: 9 kg; coolcept-x: 11.5 kg		
Display	graphical display, 128 x 64 pixels		
Communication interfaces	3 x RJ45 socket (2 x RS485 for connection to Steca-Grid Vision, Meteocontrol WEB'log or Solar-Log; 1 x Ethernet)		
Feed-in management as per EEG 2012	EinsMan-ready, via RS485 interface		
Integrated DC circuit breaker	yes, compliant with VDE 0100-712		
Cooling principle	temperature-controlled fan, variable speed, internal (dust protected)		
Test certificate			

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
coolcept	CE symbol, VDE AR N 4105, G83, UTE C 15-712-1, AS4777, CEI 0-21		CE symbol, VDE AR N 4105, G83, CEI 0-21
coolcept-x	CE symbol, VDE AR N 4105, G83 under preparation: AS4777, CEI 0-21		

Technical data at 25 °C/77 °F

[1] The design of the inverter prevents it from causing DC leakage current.

9.2 AC cables and line circuit breakers

Conductor cross-sections of the AC cables and suitable line circuit breakers

Inverter	AC cable conductor cross-section	Power loss[1]	Line circuit breaker
StecaGrid 1800 [2] [3]	1.5 mm²	24 W	B16
	2.5 mm²	15 W	B16
	4.0 mm²	9 W	B16
StecaGrid 2300 [2] [3]	1.5 mm²	31 W	B16
	2.5 mm²	19 W	B16
	4.0 mm²	12 W	B16
StecaGrid 3000 [2]	1.5 mm²	40 W	B16
	2.5 mm²	24 W	B16 or B25
	4.0 mm²	15 W	B16 or B25
StecaGrid 3010 [2] [3]	1.5 mm²	40 W	B16
	2.5 mm²	24 W	B16 or B25
	4.0 mm²	15 W	B16 or B25
StecaGrid 3600 [2] [3]	2.5 mm²	37 W	B25
	4.0 mm²	23 W	B25
StecaGrid 4200 [2] [3]	2.5 mm²	49 W	B25
	4.0 mm²	31 W	B25

[1] Power loss of the AC cables at the rated power of the inverter and a cable length of 10 m

[2] coolcept

[3] coolcept-x

9.3 Country table

Country			Reactivation time	Voltage disconnection values (peak values) [2]				Voltage disconn. values ø (av. values) [3]				Frequency disconnection values [4]			
				upper		lower		upper		lower		upper		lower	
Name	Display [1]		s	%	s	%	s	%	s	%	s	Hz	s	Hz	s
Germany	4900	Deutschland	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Sweden	4600	Sverige	30	15,0	0,20	−15	0,20	11	60,0	−10	60,0	1,0	0,5	−3,0	0,5
France	3300	France	30	15,0	0,20	−15	0,20	10	600,0	–	–	0,4	0,2	−2,5	0,2
Portugal	35100	Portugal	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
Spain	3400	España	180	10,0	0,20	−15	0,20	–	–	–	–	1,0	0,2	−1,0	0,2
Netherlands	3100	Nederland	30	10,0	2,00	−20	2,00	–	–	–	–	1,0	2,0	−2,0	2,0
Belgium 1	3200	Belgique 1 [5]	30	10,0	0,10	−26	0,10	–	–	−15	1,5	0,5	0,1	−2,5	0,1
Belgium 1 unlimited	3201	Belgique 1 unl [5]	30	10,0	0,10	−26	0,10	–	–	−15	1,5	0,5	0,1	−2,5	0,1
Belgium 2	3202	Belgique 2 [5]	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−2,5	0,2
Belgium 2 unlimited	3203	Belgique 2 unl [5]	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−2,5	0,2
Austria	4300	Österreich	30	15,0	0,20	−20	0,20	12	600,0	–	–	1,0	0,2	−3,0	0,2
Italy 3	3902	Italia 3	30	22,0	0,10	−25	0,20	–	–	–	–	5,0	0,2	−5,0	0,2
Italy 6	3905	Italia 6	30	15,0	0,20	−15	0,40	10	600,0	–	–	1,5	0,1	−2,5	0,1
Slovenia	38600	Slovenija	30	15,0	0,20	−15	0,20	11	1,5	–	–	1,0	0,2	−3,0	0,2
Czech Republic	42000	Česko	30	15,0	0,20	−15	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−0,5	0,2
Greek Islands	3001	Greece islands	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	600,0	–	–	1,0	0,5	−2,5	0,5
Greek Mainland	3000	Greece continent	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	600,0	–	–	0,5	0,5	−0,5	0,5
Australia	6100	Australia	60	17,0	2,00	−13	2,00	–	–	–	–	5,0	2,0	−5,0	2,0
Israel	9720	Israel	300	17,0	2,00	−13	2,00	–	–	–	–	5,0	2,0	−5,0	2,0
Turkey	9000	Türkiye	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Ireland	35300	Éire	30	10,0	0,50	−10	0,50	–	–	–	–	0,5	0,5	−2,0	0,5
United Kingdom G83	4400	United Kingdom G83	180	14,7	1,50	−10	1,50	–	–	–	–	0,5	0,5	−3,0	0,5
United Kingdom G59	4401	United Kingdom G59 [6]	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	1,0	−13	2,5	1,5	0,5	−2,5	0,5
Switzerland	4100	Suisse	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Hungary	3600	Magyarország	30	35,0	0,05	−26	0,10	10	2,0	−15	2,0	1,0	0,2	−1,0	0,2
Denmark unlimited	4500	Danmark unl.	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Denmark 2	4501	Danmark [7]	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Cyprus	35700	Cyprus	30	10,0	0,50	−10	0,50	–	–	–	–	2,0	0,5	−3,0	0,5
Finland	35800	Suomi	30	15,0	0,15	−26	0,15	10	1,5	−15	5,0	1,0	0,2	−2,0	0,5
Poland	4800	Polska	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
EN 50438	50438	EN 50438	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
Costa Rica	5060	Latinoamérica 60Hz	20	15,0	0,20	−20	0,20	–	–	–	–	0,6	0,2	−0,6	0,2
Tahiti	6890	Tahiti 60Hz	30	15,0	0,20	−15	0,20	–	–	–	–	2,5	0,2	−5,0	0,2
Bulgaria	3590	Bâlgarija	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Mauritius	23000	Mauritius	180	10,0	0,20	−6	1,50	6	1,5	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
South Korea	8200	Hanguk 60Hz [8]	300	20,0	0,16	−26	0,16	10	2,0	−12	2,0	0,5	0,16	−0,7	0,16
Droop Mode	0007	Droop-Mode [9]	60	20,0	0,50	−20	0,50	–	–	–	–	5,0	0,5	−3,5	0,5

1) Country code and name as shown on the display.

2) Disconnection values are upper and lower deviations from the peak values of the rated voltage (in %) and the associated switch-off time (in s).

3) Disconnection values are upper and lower deviations from the average values of the rated voltage (in %) and the associated switch-off time (in s).

4) Disconnection values are upper and lower deviations from the rated frequency (in Hz) and the associated switch-off time (in s).

5) StecaGrid 3600 and 4200 only:

Maximum output power Belgium 1 / Belgium 2: 3330 W

Maximum output power Belgium 1 unl. / Belgium 2 unl.: 3600 W

6) The rated voltage is 240 V (instead of 230 V).

7) All units except the StecaGrid 1800: maximum output power 2000 W

8) The rated voltage is 220 V (instead of 230 V).

9) _____

ATTENTION

Danger of yield losses. Activation of the *Droop Mode* is not permitted in systems connected to the public power grid.

_____

Activation of the *Droop Mode* is recommended when the inverter is operated in conjunction with a stand-alone inverter in a system that is not connected to the public power grid.

The requirements for the country-specific grid parameters may change at short notice. Contact the Steca Customer Service if the parameters specified in the table below no longer correspond to the legally prescribed requirements in your country. See ↳ *Contact, p. 137.*

Information on setting the country are provided in ↳ *4.7, p. 106 et seqq.*

10 Liability, commercial guarantee, legal guarantee

10.1 Exclusion of liability

The manufacturer can neither monitor compliance with this manual nor the conditions and methods during the installation, operation, usage and maintenance of the inverter. Improper installation of the system may result in damage to property and, as a result, to bodily injury.

Therefore, we assume no responsibility or liability for loss, damage or costs which result from, or are in any way related to, incorrect installation, improper operation, or incorrect use and maintenance.

Similarly, we assume no responsibility for patent right or other right infringements of third parties caused by usage of this inverter.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product, technical data or installation and operating instructions without prior notice.

As soon as it becomes evident that safe operation is no longer possible (e.g. visible damage), remove the device from the grid and the photovoltaic generator immediately.

10.2 Commercial and legal guarantee conditions

Commercial guarantee conditions for products from Steca Elektronik GmbH

1. Defects in materials and workmanship

The guarantee only applies to defects in materials and workmanship, insofar as these can be attributed to inadequate professional ability on the part of Steca.

Steca reserves the right at its own discretion to repair, adapt or replace the faulty products.

2. General information

In accordance with statutory regulations, there is a 2 year legal guarantee on all products for the customer.

For this Stecaproduct, we provide a voluntary 5-year commercial guarantee to the specialist dealer from the date of invoice or receipt. The commercial guarantee applies to products purchased and operated in EU countries or Switzerland. The commercial guarantee is also available in some countries outside the EU. Ask Steca about the commercial guarantee available in your country.

It is also possible to extend the guarantee period from 5 to 7 years, free of charge. This requires registration at *www.stecasolar.com/service*.

The legal guarantee entitlements are not restricted by the voluntary guarantee.

To be able to make a claim under the guarantee the customer must provide proof of purchase (payment receipt).

If the customer discovers a problem they must contact their installer or Steca Elektronik GmbH.

3. Guarantee exclusion clause

The guarantees on products from Steca Elektronik GmbH described under point 1 are not valid in the event that the fault is attributable to: (1) specifications, designs, accessories, or components added to the product by the customer or at the wish of the customer, or special instructions from the customer relating to the production of the product, the connection (of Steca products) with other products that are not explicitly approved by Steca Elektronik GmbH; (2) modifications or adjustments to the product by the customer, or other causes due to the customer; (3) incorrect arrangement or installation, incorrect or careless handling, accident, transport, overvoltage, storage or damage caused by the customer or other third party; (4) unavoidable accident, fire, explosion, construction or new construction of any kind in the environment where the product is located, due to natural phenomena such as earthquakes, flooding, or storms, or any other cause outside the control of Steca Elektronik GmbH; (5) any other cause that could not be foreseen or avoided with the technology used in manufacturing the product; (6) if the serial number and/or the type number has been manipulated or rendered unreadable; (7) the use of the solar products in a movable object, for example ships, mobile homes, or others; (8) failure to conform to the instructions on care and maintenance of the product, as recommended by Steca in the operating instructions; (9) damage, soiling or painting of the casing so that cleaning or repair is no longer possible.

The guarantee stated in these operating instructions only applies to consumers who are customers of Steca Elektronik GmbH or of resellers authorised by Steca Elektronik GmbH . The guarantee mentioned here is not transferable to a third party. The customer shall not transfer the rights and duties resulting from this guarantee in any way, without the prior written approval of Steca Elektronik GmbH. Furthermore, Steca Elektronik GmbHshall in no case be liable for indirect damage or loss of profit. Unless otherwise specified by any applicable compulsory legislative regulations, Steca Elektronik GmbH shall also not be liable for any other damages other than those for which Steca Elektronik GmbH has hereby explicitly accepted liability.

11 Contact

In the case of complaints or faults, please contact the local dealer from whom you purchased the product. They will help you with any issues you may have.

Europe

Steca Elektronik GmbH

Mammostrasse 1

87700 Memmingen

Germany

Phone +49 (0) 700 783 224 743

+49 700 STECAGRID

Monday to Friday from 08:00 a.m. to 4:00 p.m.

Fax +49 (0) 8331 8558 132

Email *service@stecasolar.com*

Internet *www.stecasolar.com*

Table des matières

1 Avant-propos ... 141

2 Généralités ... 142

2.1 Consignes de sécurité générales ... 142
2.2 Identification ... 143
2.3 Contenu de la livraison ... 144
2.4 Utilisation conforme ... 145
2.5 À propos de ce manuel d'utilisation ... 146

3 Structure et fonctions ... 149

3.1 Boîtier ... 149
3.2 Touches de commande ... 151
3.3 Écran ... 151
3.4 Refroidissement ... 161
3.5 Surveillance du réseau ... 161
3.6 Communication des données ... 161

4 Installation ... 167

4.1 Mesures de sécurité à respecter lors de l'installation ... 167
4.2 Montage de l'onduleur ... 169
4.3 Préparation de la connexion AC ... 170
4.4 Préparation des connexions DC ... 173
4.5 Préparation du câble de liaison de données ... 173
4.6 Raccordement de l'onduleur et activation de la connexion AC ... 174
4.7 Première mise en service de l'onduleur ... 174
4.8 Activation de la connexion DC ... 179
4.9 Démontage de l'onduleur ... 179

5 Commande ... 182

5.1 Vue d'ensemble des fonctions de commande ... 182
5.2 Fonctions de commande générales ... 183
5.3 Fonctions de commande importantes ... 183

6 Auto-test ... 187

7 Élimination des dysfonctionnements ... 190

8 Maintenance et élimination ... 195

8.1 Maintenance ... 195
8.2 Élimination ... 195

9 Caractéristiques techniques ... 196

9.1 Onduleur ... 196
9.2 Câble AC et disjoncteur ... 203
9.3 Tableau des paramètres généraux ... 205

10 Responsabilité, garantie légale et garantie commerciale ... 207

10.1 Exclusion de garantie ... 207

10.2 Conditions de garantie légale et de garantie commerciale..... 207
11 Contact..... 209

1 Avant-propos

Nous vous félicitons d'avoir opté pour les onduleurs de la gamme de produits coolcept et coolcept-x mis au point par Steca Elektronik GmbH. L'exploitation de l'énergie solaire vous permet de jouer un rôle essentiel dans la protection de l'environnement et de réduire globalement la pollution de l'atmosphère terrestre générée par l'émission de dioxyde de carbone (CO_2) et d'autres gaz toxiques.

Une efficacité maximale accompagnée d'une durée d'utilisation prolongée

La topologie d'onduleur innovante repose sur un concept de commutation à une phase sans transformateur. Elle est intégrée à tous les modèles de la série coolcept et permet donc d'afficher des taux de rendement de pointe de 98,0 % et même 98,6 %. De plus, en fonction du type d'appareil le taux de rendement européen dépasse nettement les 98 % et pose ainsi de nouveaux jalons dans le domaine du photovoltaïque raccordé au réseau.

Un nouveau concept de refroidissement unique mis en œuvre à l'intérieur des onduleurs assure une répartition régulière de la chaleur ainsi qu'une durée d'utilisation prolongée.

Un boîtier design et un montage simple

Avec les onduleurs coolcept, un taux de rendement très élevé permet, pour la toute première fois, d'intégrer un boîtier design en matière plastique, ce qui présente de nombreux avantages. La température de surface des appareils affiche globalement des valeurs très basses. Par ailleurs, les onduleurs présentent d'autres atouts considérables qui facilitent le montage. Les onduleurs coolcept x disposent d'un boîtier robuste en métal et peuvent donc être montés en extérieur sans rencontrer le moindre problème.

Les deux modèles ultralégers de seulement 9 kg et 12 kg peuvent se monter au mur en toute simplicité et sécurité. La fixation murale fournie et les poignées encastrées très pratiques aussi bien pour les droitiers que pour les gauchers permettent de réaliser un montage simple avec un maximum de confort. L'ensemble des connexions et l'interrupteur sectionneur DC sont également accessibles depuis l'extérieur du boîtier.

Visualisation et accessoires

Les appareils disposent d'un écran graphique qui permet de visualiser les valeurs de rendement énergétique, les puissances actuelles ainsi que les paramètres de service du système photovoltaïque. Un menu innovant offre la possibilité de sélectionner une par une les différentes valeurs mesurées.

Vous trouverez plus d'informations relatives aux accessoires sur notre site Internet *www.stecasolar.com*. Il va de soi que votre installateur est également en mesure de vous fournir de plus amples renseignements concernant les accessoires ainsi que les options disponibles.

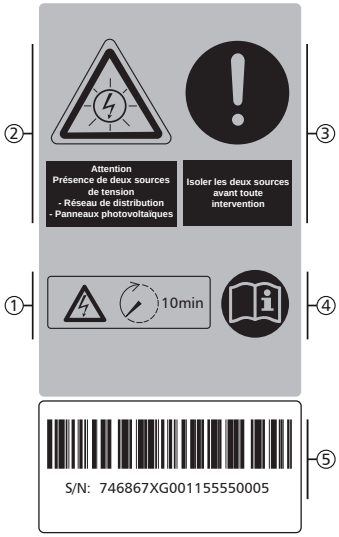
2 Généralités

2.1 Consignes de sécurité générales

- Le présent document fait partie intégrante du produit.
- Veuillez n'installer et n'utiliser l'appareil qu'après avoir lu et compris le présent document.
- Exécutez les instructions décrites dans ce document en respectant toujours l'ordre indiqué.
- Conservez le présent document pendant toute la durée de vie de l'appareil. Remettez ce document à son nouveau propriétaire et utilisateur.
- Une utilisation non conforme serait susceptible d'entraîner une baisse de rendement du système photovoltaïque.
- L'appareil ne doit pas être raccordé aux câbles DC ou AC si le boîtier est endommagé.
- Éteignez immédiatement l'appareil et coupez-le du réseau et des panneaux solaires en cas d'endommagement de l'un des composants suivants :
  - appareil (ne fonctionne pas, endommagement visible, dégagement de fumées, etc.)
  - câbles
  - panneaux solaires

    Il est interdit de remettre en marche le système avant que
  - le revendeur ou le fabricant n'ait réparé l'appareil ;
  - un professionnel qualifié n'ait réparé les câbles ou panneaux solaires endommagés.
- Ne recouvrez jamais les ailettes de refroidissement.
- N'ouvrez pas le boîtier ! Danger de mort ! Une ouverture du boîtier entraîne la perte des droits à la garantie commerciale.
- Les plaques signalétiques et d'identification apposées en usine ne doivent jamais être modifiées, ni enlevées, ni rendues illisibles.
- Si vous connectez un appareil externe non spécifié dans le présent document (par ex. un enregistreur de données externe), respectez les instructions de la notice du fabricant. Une connexion incorrecte des appareils est susceptible de détériorer l'onduleur.

Consigne de sécurité sur l'appareil



① Des tensions dangereuses peuvent se trouver au niveau des composants jusqu'à 10 min. après la déconnexion de l'interrupteur sectionneur DC **et** du disjoncteur.

② Attention. Il existe 2 sources de tension : réseau, panneaux solaires.

③ Déconnectez l'appareil des deux sources de tension avant toute intervention sur celui-ci : panneaux solaires avec interrupteur sectionneur DC **et** réseau avec disjoncteur.

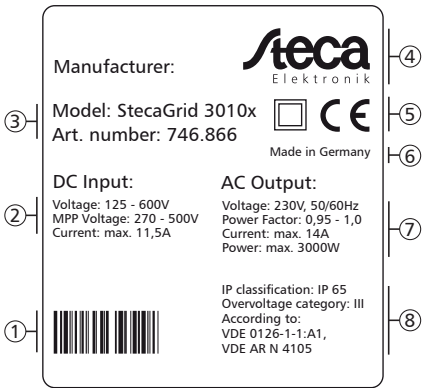
④ Veuillez observer les instructions du manuel.

⑤ Numéro de série sous forme de code-barres et de caractères

2.2 Identification

Caractéristiques	Description
Types	*coolcept* (boîtier en plastique) : StecaGrid 1800, StecaGrid 2300, StecaGrid 3000, StecaGrid 3010, StecaGrid 3600, StecaGrid 4200 *coolcept-x* (boîtier en acier inoxydable) : StecaGrid 1800x, StecaGrid 2300x, StecaGrid 3010x, StecaGrid 3600x, StecaGrid 4200x
Version de la notice	Z07
Adresse du fabricant	voir ☞ *Contact, p.*
Certificats	voir annexe ⇒ Certificats et *www.stecasolar.com* ⇒ coolcept – coolcept-x
Accessoires en option	■ téléaffichage StecaGrid Vision ■ enregistreur de données externe : – *WEB'log* de la société Meteocontrol – *Solar-Log* de la société Solare Datensysteme ■ pendants des connexions DC *Multi-Contact MC4* : – connecteur : réf. Steca 719.621 – prise femelle : réf. Steca 719.622 ■ manchon de sécurité pour *Multi-Contact MC4*, réf. Steca 742.215 ■ connecteur de terminaison pour le bus RS485

Plaque signalétique



① Codes barres pour l'utilisation en interne

② Caractéristiques techniques entrée DC

③ Référence et désignation

④ Fabricant

⑤ Symbole *Classe de protection II* et marquage CE

⑥ Pays de fabrication

⑦ Caractéristiques techniques sortie AC

⑧ Indice de protection et norme relative à la surveillance du réseau

Remarques

- *Seulement pour l'Australie : Collez le symbole de la Classe de protection II de la plaque signalétique, comme cela est décrit à la ☞ p. 169.*
- *Consultez la section ☞ , p. 143 afin d'obtenir des informations relatives au numéro de série.*
- *Consultez la section ☞ 3.1, p. 149 afin d'obtenir des informations relatives à la position de la plaque signalétique.*

Écran

L'écran de l'onduleur affiche sous l'option Information ▸ Information système la version de la notice qui convient au logiciel. Le système de téléaffichage disponible en option *StecaGrid Vision* affiche également la version de la notice ; le manuel du système *StecaGrid Vision* vous fournira plus d'informations à ce sujet.

Déclaration de conformité UE

Les produits décrits dans ce document satisfont aux directives européennes respectives. Les certificats des produits sont disponibles sur notre site Internet *www.stecasolar.com* ⇒
PV RACCORDÉ AU RÉSAU ⇒. Onduleurs de réseau

2.3 Contenu de la livraison

- Onduleur ①, de type coolcept (boîtier en plastique) ou coolcept-x (boîtier en acier inoxydable, IP65)
- Plaque de montage ② pour les modèles coolcept ou coolcept-x
- Connecteur AC ③

- 1 couple de connecteurs SunClix ④ (uniquement pour le modèle coolcept-x)
- Notice d'installation et d'utilisation ⑤

2.4 Utilisation conforme

- Il est autorisé d'utiliser l'onduleur uniquement dans des systèmes photovoltaïques raccordés au réseau. L'onduleur convient à tous les panneaux solaires dont les connexions ne doivent pas être mises à la terre.
- Dans l'installation, des panneaux solaires avec validation IEC 61730 Classe A sont obligatoires, comme l'onduleur ne dispose pas d'isolation galvanique.
- Si la tension d'opération AC maximale du réseau est supérieure à la tension maximale du générateur photovoltaïque, des panneaux solaires avec une tension maximale du générateur photovoltaïque supérieure à la tension AC maximale du réseau sont obligatoires.

Vous trouverez une vue d'ensemble des panneaux solaires adaptés sous www.stecasolar.com/matrix.

Courbe de potentiel des connexions DC plus (+) et moins (–) en rapport avec PE

U_{PV} = potentiel entre les connexions DC plus (+) et moins (–)

StecaGrid 1800/2300/3010 et *1800x/2300x/3010x*

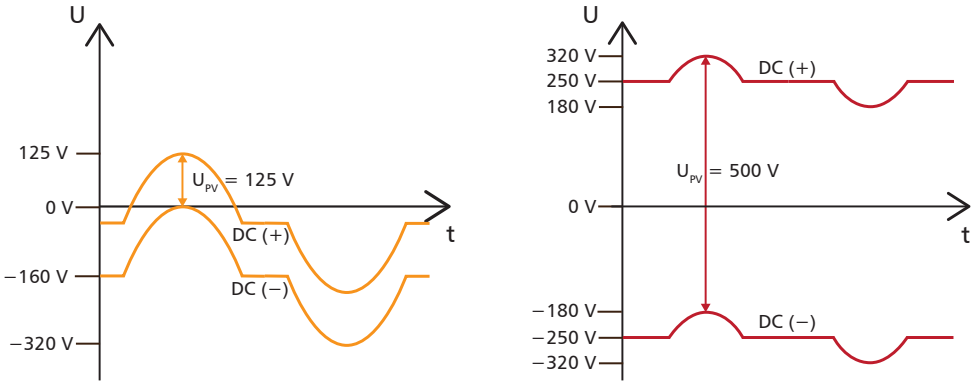


Fig. 1: Courbe de potentiel de U_{PV} avec 125 V (à gauche) et 500 V (à droite)

StecaGrid 3000/3600/4200 et *3600x/4200x*

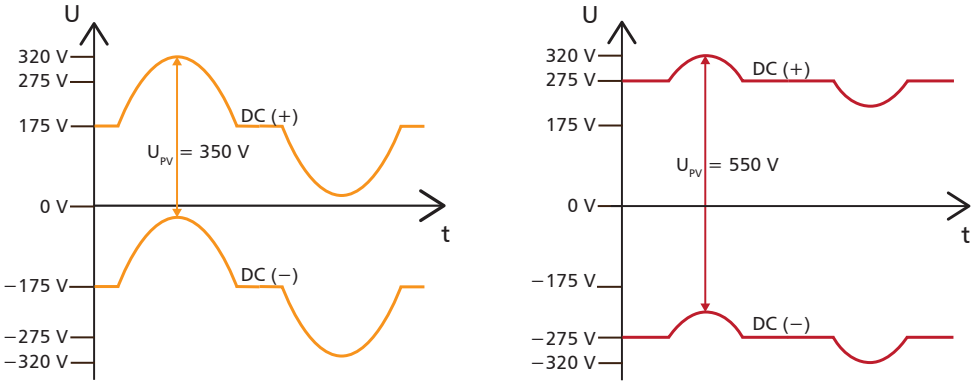


Fig. 2: Courbe de potentiel de U_{PV} avec 350 V (à gauche) et 550 V (à droite)

2.5 À propos de ce manuel d'utilisation

2.5.1 Table des matières

Cette notice présente les onduleurs de type coolcept et coolcept-x. Les parties du document qui font l'objet d'une distinction entre les deux modèles sont signalées en conséquence au fil du texte.

Cette notice contient l'ensemble des informations nécessaires à un professionnel qualifié pour l'installation et l'exploitation des onduleurs. Respectez les instructions contenues dans les notices de chaque fabricant pour le montage d'autres composants (par ex. panneaux solaires, câblage).

2.5.2 Groupe cible

Cette notice s'adresse aux professionnels qualifiés ainsi qu'aux exploitants d'installations à moins qu'un autre groupe cible ne soit spécifié. Par professionnels qualifiés on entend ici des personnes qui entre autres

- disposent des connaissances théoriques et pratiques relatives à l'installation et à l'exploitation des systèmes photovoltaïques et
- peuvent évaluer les travaux suivants et repérer les risques éventuels sur la base de leur formation technique, de leurs connaissances, de leur expérience et de leur connaissance des dispositions en vigueur :
  - le montage d'appareils électriques
  - la confection et le raccordement de câbles de données
  - la confection et le raccordement de câbles d'alimentation électrique

2.5.3 Signes

Symboles

Le tableau suivant décrit les symboles utilisés dans cette notice et inscrits sur l'appareil.

Symbole	Description	Endroit
	Mention générale de danger	notice
	Risque d'électrocution	notice appareil
	Lire les instructions du produit avant usage.	appareil

Mots clés

Mots clés associés aux symboles décrits ci-dessus :

Mot clé	Description
DANGER	danger imminent de mort ou de blessures corporelles graves
AVERTISSEMENT	risque potentiel de mort ou de blessures corporelles graves
PRUDENCE	risque potentiel de blessures légères ou modérées
ATTENTION	éventuels dommages matériels
AVIS	indication relative à l'utilisation de l'appareil ou de la notice

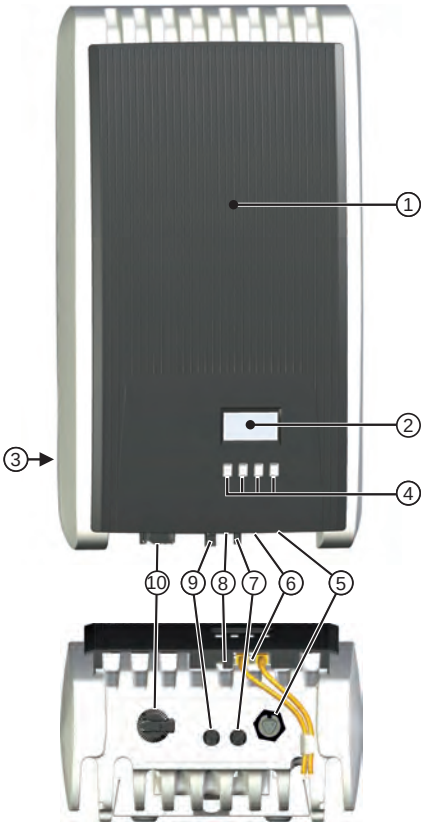
Abréviations

Abréviation	Description
Réduction	diminution de la puissance
ENS	surveillance interne du réseau de l'onduleur (allemand : **E**inrichtung zur **N**etzüberwachung mit zugeordneten **S**chaltorganen = dispositif destiné à la surveillance du réseau par des organes de commutation affectés)
MPP	point de travail avec la puissance fournie maximum (anglais : **m**aximum **p**ower **p**oint)
Tracker MPP	contrôle la puissance des branches de panneaux raccordés sur le MPP
SELV, TBTS, MBTS	Très Basse Tension de Sécurité (EN : **S**afety **E**xtra **L**ow **V**oltage ; DE : **S**chutzkleinspannung ; ES : **M**uy **B**aja **T**ensión de **S**eguridad)
U_{PV}	tension du générateur appliquée à la connexion DC (tension photovoltaïque)

3 Structure et fonctions

3.1 Boîtier

3.1.1 coolcept



① Cache

② Écran (monochrome, 128 x 64 pixels)

③ Plaque signalétique, avertissements

④ Touches de commande :ESC, △, ▽, SET (de gauche à droite)

⑤ 1 connexion AC

⑥ 2 prises femelles RJ45 (bus RS485)

⑦ 1 connexion DC négative (–) pour panneaux solaires (prise femelle MC4 Multi-Contact DC protégée contre tout contact)

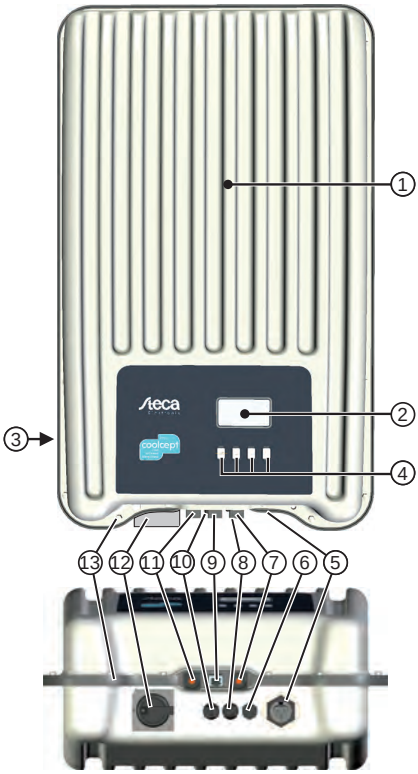
⑧ 1 prise femelle RJ45 (Ethernet)

⑨ 1 connexion DC positive (+) pour panneaux solaires (prise femelle MC4 Multi-Contact DC protégée contre tout contact)

⑩ Interrupteur sectionneur DC (déconnecte simultanément l'entrée positive et négative)

Les composants du boîtier sont décrits un à un dans les paragraphes suivants.

3.1.2 coolcept-x



① Cache

② Écran (monochrome, 128 x 64 pixels)

③ Plaque signalétique, avertissements

④ Touches de commande :ESC, △, ▽, SET (de gauche à droite)

⑤ 1 connexion AC

⑥ Membrane de compensation de la pression

⑦ 1 prise femelle RJ45 (bus RS485)

⑧ 1 connexion DC négative (–) pour panneaux solaires (prise femelle MC4 Multi-Contact DC protégée contre tout contact)

⑨ 1 prise femelle RJ45 (bus RS485)

⑩ 1 connexion DC positive (+) pour panneaux solaires (prise femelle MC4 Multi-Contact DC protégée contre tout contact)

⑪ 1 connecteur femelle RJ45 (bus RS485)

⑫ Interrupteur sectionneur DC (coupe l'entrée positive et négative simultanément et peut être sécurisé par un cadenas en U)

⑬ Trou destiné à la pose optionnelle d'une prise de terre ou d'une fixation mécanique (chaîne de sécurité)

Les composants du boîtier sont décrits un à un dans les paragraphes suivants.

3.2 Touches de commande

Les touches de commande (④ dans la section *3.1, p. 149*) disposent des fonctions suivantes :

Touche	Action	Fonction	
		générale	commande guidée
« ESC »	pression brève	passe au niveau de commande supérieur	recule de 1 cran
		rejette une modification	
	pression prolongée (≥ 1 seconde)	passe à l'affichage d'état	passe au début de la commande guidée
△	pression brève	■ déplace la barre de sélection ou le contenu de l'écran vers le haut ■ déplace la sélection de 1 position vers la gauche dans un réglage numérique ■ augmente de 1 cran une valeur de réglage	
▽	pression brève	■ déplace la barre de sélection ou le contenu de l'écran vers le bas ■ déplace la sélection de 1 position vers la droite dans un réglage numérique ■ diminue de 1 cran une valeur de réglage	
« SET »	pression brève	passe au niveau de menu inférieur	—
		■ une valeur numérique sélectionnée se met à clignoter et peut être modifiée ■ valide une modification ■ modifie l'état d'un élément de commande (cases de contrôle/ champ d'option)	
	pression prolongée (≥ 1 seconde)	répond à une fenêtre de dialogue avec le message *Oui*	avance de 1 cran

3.3 Écran

3.3.1 Généralités

Les informations suivantes s'appliquent en général à la représentation visible à l'écran (② dans la section *3.1, p. 149*) :

- Symbole ⊛ : si l'onduleur traite d'importantes quantités de données, il n'est pas en mesure d'effectuer d'éventuelles saisies ordonnées par l'utilisateur pendant ce laps de temps. Le temps d'attente occasionné est indiqué par un symbole du soleil animé.
- Les dysfonctionnements sont indiqués par un clignotement rouge du rétroéclairage. Un message d'événement s'affiche simultanément à l'écran.

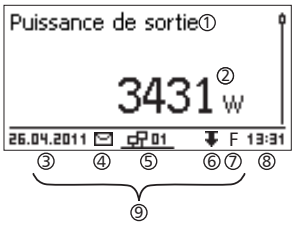
L'écran réagit plus lentement en cas de très basses températures. Cette situation peut se présenter avant tout avec des appareils coolcept-xlorsqu'ils sont installés en milieu extérieur.

3.3.2 Informations

Les informations affichées à l'écran sont décrites dans les paragraphes suivants à l'aide d'exemples illustrés.

Affichage d'état

L'affichage d'état indique les valeurs suivantes :



① Désignation

② Valeur mesurée avec unité

③ Date

④ Symbole *Messages d'événements non acquittés* ; pour de plus amples informations, consultez la section *7, p. 190*.

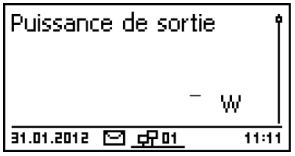
⑤ Symbole animé *Connect* avec adresse d'onduleur à 2-chiffres ; affiche le flux de données sur le bus RS485.

⑥ Symbole *Diminution de la puissance* (réduction)

⑦ Symbole *Mode tension fixe activé*

⑧ Heure

⑨ Adresse IP de l'appareil en cas de connexion au réseau existante, affichage à tour de rôle des valeurs ③ – ⑦

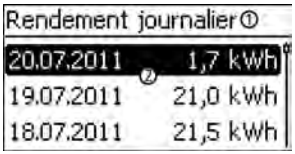


Les informations suivantes sont valables pour l'affichage d'état :

- Les valeurs mesurées indiquées dans l'affichage d'état sont définies sous Réglages ▸ Valeurs mesurées. Certaines valeurs mesurées sont toujours affichées (préréglage).
- Les valeurs instantanées ne sont pas affichées pendant la nuit (ensoleillement trop faible ; exemple sur la fig. de gauche).
- La valeur Économie CO2 indiquée dans l'affichage d'état est calculée à l'aide du facteur d'économie *508 g/kWh*.

Rendement numérique (jours, mois, années)

Les rendements journaliers, mensuels et annuels peuvent être affichés sous forme numérique dans une liste.



① Période de rendement (jour/mois/année)

② Période et valeur pour chaque rendement (1 par ligne)

Les périodes de rendement comprennent le nombre suivant de rendements :

Rendement journalier : les derniers 31 jours[1)]

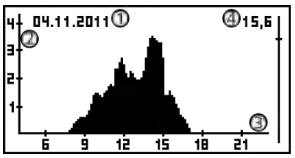
Rendement mensuel : les derniers 12 mois[1)]

Rendement annuel : les dernières 30 années[1)]

[1)] La valeur de rendement indique 0 lorsque l'onduleur n'a pas encore été installé à cet instant.

Rendement sous forme graphique (jours, mois, années)

Les rendements journaliers, mensuels et annuels peuvent être affichés sous forme graphique dans un diagramme.



① Période pour un seul rendement (ici : rendement journalier)

② Axe des ordonnées :

- rendement exprimé en kWh
- avec la lettre *M* : rendement exprimé en MWh
- graduation modifiée en fonction de la valeur maximale

③ Axe des abscisses : durée exprimée en heures/jours/mois/années

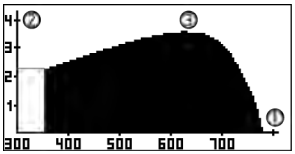
④ Somme des rendements individuels affichés dans le diagramme en kWh

La représentation graphique permet d'afficher les rendements annuels des 20 dernières années.

Messages d'événements

Voir *7, p. 190*.

Caractéristique du générateur



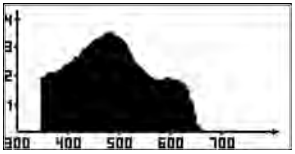
① Axe des abscisses : tension d'entrée en V

② Axe des ordonnées : puissance en kW

③ Crête = MPP

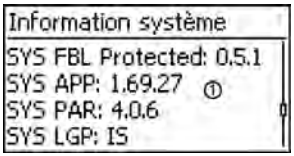
Si l'option de menu *« Carac. générateur »* est appelée, l'onduleur enregistre la courbe caractéristique du générateur et l'affiche ensuite (fig. en haut à gauche). Ce processus présente les spécificités suivantes :

- L'onduleur parcourt la plage de tension d'entrée et affiche la puissance produite. Durée : quelques secondes, ✳ s'affiche.
- Le MPP se situe à la crête de la courbe caractéristique du générateur.
- La crête et la courbe caractéristique du générateur se modifient en fonction de l'ensoleillement.



- La présence de plusieurs crêtes indique un ombrage partiel (fig. de gauche).
- Quand la partie supérieure de la courbe présente un aspect « aplani », il est probable que l'onduleur n'ait pas été en mesure d'injecter plus de puissance dans le réseau.

Information

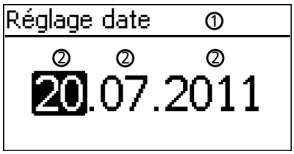


L'option de menu Information comprend les sous-menus suivants.

- Coordonnées
- Information système (voir fig. à gauche) :
  - désignation du produit
  - numéro de série de l'onduleur
  - informations concernant les versions matérielles et logicielles de l'onduleur (voir exemple ① sur la fig. à gauche)
  - adresse de l'onduleur
  - version de la notice correspondant à l'onduleur
- Paramètre région. : pays réglé et paramètres du réseau spécifiques au pays ; voir aussi *9.3, p. 205*.
- Caract. puiss. réactive : diagramme de la caractéristique de puissance réactive (uniquement s'il est imposé pour le pays réglé)
- Réseau : paramètres du réseau, réglables en partie dans Réglages ▸ Réseau
  - État DHCP : DHCP on/off
  - État liaison : état de la connexion au réseau
  - Adresse IP : adresse IP de l'onduleur
  - Passerelle : adresse IP de la passerelle du réseau
  - Masque de sous-réseau : masque de sous-réseau de l'onduleur
  - Adresse MAC : adresse du matériel de l'onduleur

3.3.3 Réglages

Réglages numériques



① Désignation du réglage numérique

② Valeurs de réglage ; la valeur réglée est surlignée en noir.

Les informations suivantes sont valables pour le réglage numérique de la rémunération et de la date :

Rémunération

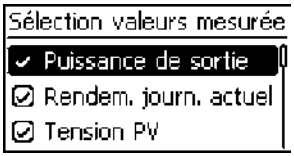
- devises disponibles : £ (livre), € (euro), kr (couronne), *aucune*
- Le montant réglable de la rémunération est limité pour des raisons techniques. Il convient d'entrer la rémunération dans une autre unité, si nécessaire. Exemple : entrez l'unité dollar à la place de l'unité cent (réglez la devise sur *aucune*).

Date

L'onduleur vérifie lors du réglage du mois ou de l'année si le jour défini est autorisé. Dans le cas contraire, le jour est corrigé automatiquement.

Exemple : le 31/02/2011 devient le 28/02/2011.

Sélection des valeurs mesurées



Sélection des valeurs mesurées qui peuvent être indiquées dans l'affichage d'état. Il est possible de sélectionner les valeurs suivantes :

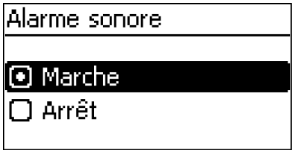
- Puissance de sortie : puissance de sortie de l'onduleur[1)]
- Rendem. journ. actuel : rendement journalier depuis 0h00
- Tension PV : tension fournie par les panneaux solaires
- Courant PV : courant fourni par les panneaux solaires
- Tension du réseau[1)]
- Courant du réseau : courant injecté dans le réseau
- Fréq. réseau
- Temp. interne : température interne de l'onduleur
- Réduction de puissance : Raison de la réduction de puissance[2)]
- Puissance journalière max. : puissance maximale de la journée actuelle[3)]
- Puiss. max. absolue : puissance injectée maximale[3)]
- Rendem. journ. max. : rendement journalier maximal[3)]
- Heures de service : heures de service sur le réseau (heures de nuit comprises)
- Rendement total : rendement depuis la mise en service
- Économie CO_2 : économie de CO_2 depuis la mise en service

1) La valeur mesurée est toujours affichée (déconnexion impossible).

2) Causes éventuelles :
   - température interne trop élevée
   - consigne utilisateur *Limitation de puissance*
   - fréquence trop élevée
   - commande par l'exploitant du réseau (gestion de l'injection d'électricité)
   - augmentation de puissance retardée après le départ

3) Possibilité de remettre la valeur mesurée à 0 avec l'option Réglages ▸ Remettre val. max. à 0

Alarme sonore

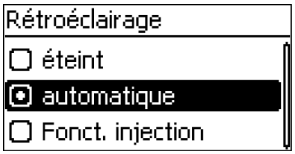


Un signal acoustique avertit en cas de messages d'événement (environ 4,5 kHz).

- 2 tons : avertissement
- 3 tons : erreur

L'alarme acoustique est désactivée dans le réglage d'usine.

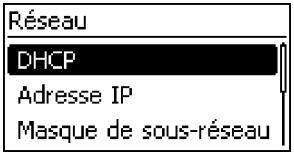
Rétroéclairage



- off
- automatique : activé pendant 30 secondes après une pression de bouton
- Fonct. injection :
  - *pas d'injection* : activé pendant 30 secondes après une pression de bouton puis désactivé
  - *injection* : activé pendant 30 secondes après une pression de bouton puis gradué

Réseau TCP/IP

La section suivante suppose que vous connaissez les paramètres nécessaires à la configuration de la connexion au réseau TCP/IP. Adressez-vous à un autre professionnel qualifié, si nécessaire.



Réglages du réseau, nécessaires à une communication réseau, par exemple avec un portail Internet :

- DHCP: DHCP on/off
- Adresse IP : adresse IP de l'onduleur
- Masque de sous-réseau : masque de sous-réseau de l'onduleur
- Passerelle : adresse IP de la passerelle du réseau

3.3.4 Menu de service

Les sections suivantes décrivent les différentes options du menu de service. Certaines options sont protégées par mot de passe ; voir aussi la fig. dans la section *5.1, p. 182*. Le mot de passe vous sera fourni par l'assistance technique ; voir *p. 209*.

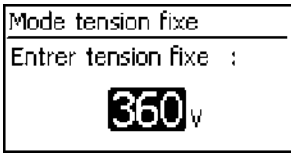
ATTENTION!

Risque de rendement moindre. Le menu de service permet de modifier les paramètres de l'onduleur et ceux du réseau. Seul un professionnel qualifié s'assurant que la modification des paramètres n'enfreint ni les règlements ni les normes en vigueur est autorisé à manipuler le menu de service.

Limitation de puissance

La puissance de sortie de l'onduleur peut être limitée manuellement à une valeur minimale de 500 W. Si la puissance est limitée manuellement, l'affichage d'état indique le symbole *Réduction* et la valeur mesurée *« Réduction de puissance »* / *« Motif : consigne utilisateur »*.

Tension fixe



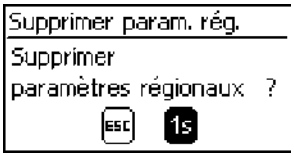
L'appareil est capable de régler la tension d'entrée à une valeur réglable manuellement, ce qui entraîne la désactivation du réglage automatique du MPP (suivi du MPP). La tension d'entrée peut être réglée à une valeur comprise entre la tension d'entrée maximale et la tension d'entrée minimale.

Exemple d'application : Pile à combustible

! ATTENTION!

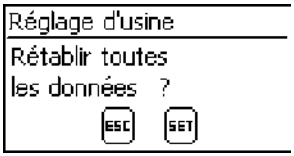
Avant de procéder au réglage d'une tension d'entrée fixe, assurez-vous que le générateur convienne à cette opération. Dans le cas contraire, le système peut être endommagé ou son rendement être diminué.

Suppression des paramètres régionaux



Une fois les paramètres régionaux supprimés, l'appareil redémarre et affiche la première étape de la première mise en service guidée.

Réglage d'usine

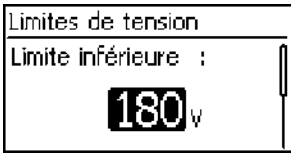


Le rétablissement des réglages d'usine entraîne la suppression des données suivantes :

- données de rendement
- messages d'événements
- date et heure
- paramètres régionaux
- langue d'affichage
- réglages du réseau

Une fois les réglages d'usine supprimés, l'appareil redémarre et affiche la première étape de la première mise en service guidée.

Tensions limites (valeurs de crête)

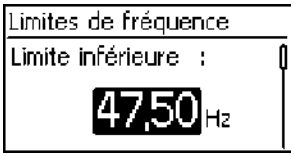


Il est possible de modifier les tensions limites suivantes :

- valeur de coupure supérieure[1)]
- valeur de coupure inférieure[1)] (fig. de gauche)

1) La valeur de coupure se réfère à la valeur de crête de la tension.

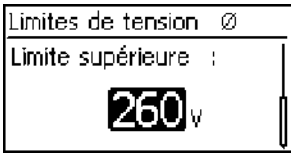
Limites de fréquence



Il est possible de modifier les fréquences limites suivantes :

- valeur de coupure supérieure
- valeur de coupure inférieure (fig. de gauche)
- seuil d'enclenchement de réduction de puissance (dû à une fréquence trop importante)
- seuil de la fréquence de fermeture

Tensions limites ø (valeurs moyennes)



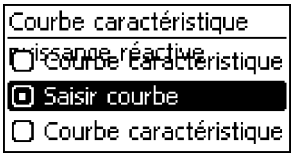
Il est possible de modifier les tensions limites suivantes :

- valeur de coupure supérieure[1)] (fig. de gauche)
- valeur de coupure inférieure[1)]

1) La valeur de coupure se réfère à la valeur moyenne de la tension.

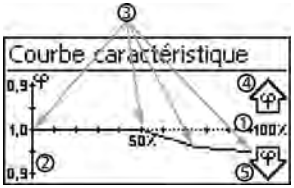
Caractéristique de puissance réactive

Aperçu



La caractéristique de puissance réactive doit être réglée lors de la première mise en service si cette opération est imposée pour le pays sélectionné. Ce processus présente les spécificités suivantes :

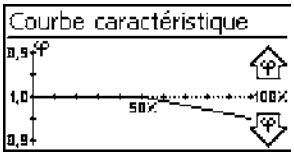
- Vous pouvez choisir l'une des 3 caractéristiques suivantes (fig. de gauche) :
  - Caract. standard (prédéfinie)
  - Saisir caract. (réglable manuellement)
  - Caract. cos φ = 1 (prédéfinie)



- La caractéristique est affichée sous forme graphique dans un diagramme une fois le réglage effectué (exemple sur la fig. de gauche).
  ① Axe des abscisses, puissance de sortie P en %
  ② Axe des ordonnées, déphasage cos φ
  ③ Points (exemple : 4 points)
  ④ Flèche de *surexcitation*
  ⑤ Flèche de *sous-excitation*

Détails techniques

- Chaque caractéristique est définie par un nombre de points compris entre 2 et 8.
- Un point est défini par la puissance de sortie P de l'onduleur (axe des abscisses) et le déphasage correspondant (axe des ordonnées).
- Le déphasage peut être réglé dans une plage allant de 0,95 (surexcitation) à 0,95 (sous-excitation) en passant par une valeur de 1,00 (aucun déphasage).
- Le type de déphasage est représenté dans le diagramme par des flèches définies comme suit (définition du point de vue de l'onduleur) :
  surexcitation, déphasage inductif
  sous-excitation, déphasage capacitif



- Les 3 caractéristiques disponibles présentent les propriétés suivantes :
  « Caractéristique standard » : prédéfinie conformément aux paramètres régionaux (exemple sur la fig. de gauche).
  « Caractéristique cos φ = 1 » : prédéfinie avec cos φ = toujours 1,00 Cette courbe caractéristique doit être sélectionnée si le contrôle de la puissance réactive ne doit pas être effectué sur l'appareil.
  « Saisir courbe caractéristique » : le nombre et les valeurs de l'axe des abscisses et des ordonnées sont réglables manuellement. Exceptions : le premier point correspond toujours à x (P %) = 0 %, le dernier à x (P %) = 100 %.

3.4 Refroidissement

La régulation interne de la température permet d'éviter l'apparition de températures de service trop élevées. Lorsque sa température interne est trop haute, l'onduleur adapte automatiquement la puissance absorbée par les panneaux solaires afin que le dégagement de chaleur et la température de service diminuent.

Le refroidissement de l'onduleur s'effectue par convection grâce à des ailettes de refroidissement situées sur les faces avant et arrière du boîtier. Un ventilateur ne nécessitant aucun entretien et situé à l'intérieur du boîtier fermé répartit uniformément la chaleur rejetée sur la surface de l'onduleur.

3.5 Surveillance du réseau

L'onduleur contrôle en permanence les paramètres du réseau pendant l'injection du courant. L'onduleur se déconnecte automatiquement dès que le réseau ne respecte pas les dispositions légales. Lorsque le réseau satisfait de nouveau aux dispositions légales, l'onduleur se reconnecte automatiquement.

Vous pouvez consulter les dispositions légales relatives aux paramètres du réseau dans le *Tableau des paramètres régionaux* en bas.

3.6 Communication des données

L'appareil présente les interfaces de communication suivantes :

- 1 connecteur femelle RJ45 (Ethernet pour le réseau TCP/IP) pour la communication, par exemple avec un serveur de données central
- 2 connecteurs femelles RJ45 (bus RS485) pour la communication avec des appareils externes, par exemple un enregistreur de données

3.6.1 Données

L'onduleur est capable de transmettre une multitude de données à d'autres appareils. Certaines des données s'affichent à l'écran pendant que d'autres sont enregistrées durablement dans la mémoire interne (EEPROM) comme décrit dans les paragraphes suivants.

Données affichées

- Tension et courant fournis par le générateur solaire
- Puissance et courant injectés
- Tension et fréquence du réseau électrique
- Rendements énergétiques journaliers, mensuels et annuels
- États d'erreur et indications

Données enregistrées (EEPROM)

- Messages d'événements (avec date)
- Rendements énergétiques journaliers, mensuels et annuels

La taille de la mémoire pour les données de rendement énergétique correspond aux valeurs mentionnées ci-dessous :

Données de rendement énergétique	Taille de la mémoire/Période
Valeurs enregistrées toutes les 10 minutes	31 jours
Valeurs journalières	13 mois
Valeurs mensuelles	30 ans
Valeurs annuelles	30 ans
Rendement total	en permanence

3.6.2 Réseau (TCP/IP)

Son interface TCP/IP permet à l'appareil de transmettre les données de rendement et les messages d'événements au serveur du portail Internet *http://www.solare-energiewende.de*. Ce dernier est en mesure de proposer une représentation graphique des données de rendement comme le montre l'illustration ci-dessous. Ce service est gratuit pendant deux ans. Ce processus présente les spécificités suivantes :

- Avant de pouvoir utiliser le portail Internet, l'utilisateur doit se connecter à l'adresse suivante : *www.steca.com/portal*.
- Les paramètres du réseau local destinés à la connexion au serveur du portail Internet doivent être réglés sur l'onduleur. Il est possible d'effectuer ces réglages automatiquement ou manuellement :

  Automatiquement : si l'adresse IP est automatiquement attribuée dans votre réseau (DHCP), aucun réglage ne doit être effectué sur l'onduleur.

  Manuellement : si l'adresse IP n'est pas automatiquement attribuée dans votre réseau, vous devez effectuer les réglages du réseau sur l'onduleur dans Réglages ▸ Réseau ; voir à ce propos , *p. 157*.
- L'adresse du serveur du portail Internet est enregistrée dans l'onduleur et il est impossible de la modifier.
- Dès que la connexion au réseau est établie, l'onduleur se met automatiquement à transmettre des données non codées au serveur.

Le câble réseau doit être retiré afin d'empêcher toute transmission des données.

Fig. 3: Représentation graphique des données de rendement sur le portail Internet

3.6.3 Bus RS485

L'onduleur communique avec d'autres appareils via un bus RS485. Ce processus présente les spécificités suivantes :

- L'onduleur dispose de deux interfaces RS485 (connecteurs femelles RJ45) situées sur le dessous du boîtier.
- Le début et la fin du bus RS485 doivent être terminées ; voir *3.6.5, p. 166*.
- Les câbles standard RJ45 peuvent servir de câbles de bus (câble patch Cat-5, non fourni). Utilisez un câble de liaison de données alternatif pour de longues transmissions de données ; voir *3.6.4, p. 165*.
- Les onduleurs reliés via le bus RS485 fonctionnent comme des esclaves.

Les onduleurs suivants sont dotés d'interfaces de données compatibles et peuvent être raccordés en tant qu'esclaves au bus RS485 :

- *StecaGrid 2020*
- *StecaGrid 1800, 2300, 3010, 3000, 3600, 4200 et StecaGrid 1800x, 2300x, 3010x, 3600x, 4200x*
- *StecaGrid 8000 3ph, StecaGrid 10000 3ph*
- *StecaGrid 8000+ 3ph, StecaGrid 10000+ 3ph*

Tenir compte du manuel de ces appareils quant à l'adressage, la terminaison et le câble de données approuvé.

- En cas de connexion d'un des appareils suivants disponibles en option cet appareil fonctionne comme un maître.
- Il est autorisé de ne connecter qu'un seul maître au bus RS485.

Les appareils suivants *disponibles en option* prennent en charge le protocole de transfert de l'onduleur :

- système de téléaffichage StecaGrid Vision : affichage des données des onduleurs connectés au bus RS485
- unité de gestion de l'énergie StecaGrid SEM
- PC ou notebook (doté du logiciel approprié, réservé aux professionnels qualifiés) :
  - transmission des mises à jour du micrologiciel
  - consultation des informations relatives à l'onduleur à l'aide du logiciel de service Steca
  - Possibilité de connexion à l'onduleur via un adaptateur RS485⇔USB disponible en option. Vous pouvez vous procurer un tel adaptateur auprès de Steca.
- enregistreurs de données externes recommandés par Steca pour une surveillance professionnelle du système :
  - WEB'log (société Meteocontrol)
  - Solar-Log (société Solare Datensysteme)

Il est nécessaire de procéder aux réglages sur l'enregistreur de données externe conformément aux indications du fabricant avant d'effectuer la connexion.

Le schéma de câblage du bus RS485 est représenté ci-dessous.

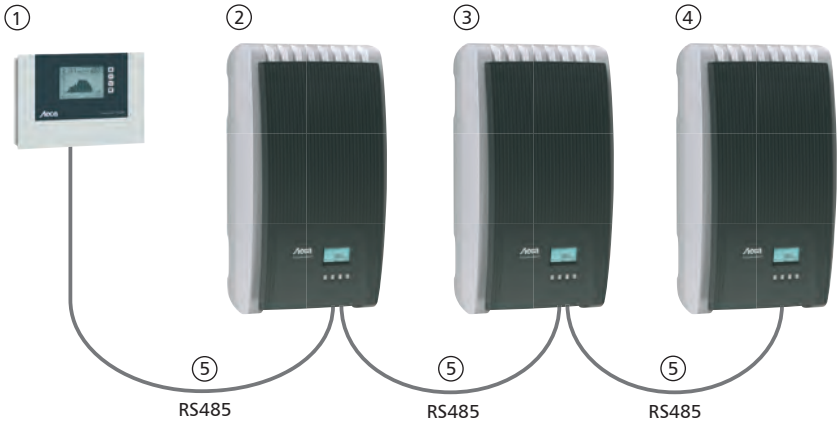


Fig. 4: Exemple de schéma de câblage pour le système de téléaffichage StecaGrid Vision

① StecaGrid Vision ou enregistreur de données externe (sur la fig. : StecaGrid Vision)
② Premier onduleur
③ Onduleur
④ Dernier onduleur, terminé
⑤ Câble standard RJ45 (câble patch)

3.6.4 Câble de liaison de données alternatif

! ATTENTION!

Dommages matériels causés par la tension électrique ! Le câble de liaison de données alternatif doit être confectionné uniquement par un professionnel qualifié.

Le câble de liaison de données alternatif est un câble de type Cat-5 prévu pour de longues liaisons de données. Les informations suivantes sont valables pour le câble de liaison de données alternatif :

- La longueur totale du bus RS485 ne doit pas dépasser 1 000 m (maître/premier onduleur jusqu'au dernier onduleur).
- L'affectation des connecteurs est de 1/1 lorsque le câble de liaison de données alternatif est raccordé aux connecteurs femelles RJ45 des onduleurs et au système de téléaffichage StecaGrid Vision.
- L'affectation des connecteurs est réalisée conformément aux indications du tableau suivant lorsque le câble de liaison de données alternatif est raccordé à la prise femelle RJ45 du premier onduleur et au connecteur COMBICON du système de téléaffichage StecaGrid Vision ou à la connexion d'un enregistreur de données externe.

Affectation des connecteurs du câble de transmission de données alternatif

				Enregistreurs de données externes		
Appareil	**Onduleur**	**StecaGrid Vision[1)]**		**Solar-Log**	**WEB' log[2)]**	**Signal ↓**
Raccordement	**RJ45**	**RJ45**	**COMBICON[1)]**	**Bornier**	**RJ12**	
Contact	1	1	1	1	2	Données A
	2	2	2	4	4	Données B
	3	3	—	—	—	—
	4	4	—	—	—	—
	5	5	—	—	—	—
	6	6	—	—	—	—
	7	7	—	—	—	—
	8	8	3	3	6	Terre

[1)] La livraison du StecaGrid Vision comprend des connecteurs destinés au câble de données alternatif. Pour plus d'informations à ce sujet, consultez la notice du StecaGrid Vision.

[2)]

! ATTENTION!

Risque de destruction de l'entrée RS485 de l'onduleur Le contact 1 de la prise femelle RJ12 de l'enregistreur de données Web'log fournit une tension de 24 V DC. Ne raccordez jamais le câble de liaison de données alternatif au contact 1 !

3.6.5 Terminaison

Afin d'éviter tout défaut lors de la transmission des données, il est nécessaire de terminer le début et la fin du bus RS485 :

- Le système de téléaffichage StecaGrid Vision (début de la liaison de données) est terminé à l'intérieur de l'unité.
- L'enregistreur de données externe (début de la liaison de données) doit être terminé conformément aux instructions du fabricant.
- Le dernier onduleur (fin de la liaison de données) est terminé lorsque le connecteur de terminaison disponible en option est enfiché dans le connecteur femelle RJ45 libre (pour le bus RS485).

3.6.6 Adressage

Il convient d'assigner une adresse à chaque onduleur afin que le maître puisse communiquer avec les esclaves.

L'adresse 1 est réglée en usine sur chaque onduleur. C'est la raison pour laquelle l'adresse doit faire l'objet d'un ajustement dans des systèmes présentant plus qu'un seul onduleur. Ce processus présente les spécificités suivantes :

- L'option *« Réglages »* ▸ *« Adresse »* permet de modifier l'adresse sur l'onduleur.
- Il est possible de définir des adresses comprises entre 1 et 99.
- En général, les appareils maîtres prennent en charge un nombre d'adresses inférieur à 99. Consultez la notice de l'appareil avant de définir l'adresse sur les onduleurs.
- Il est recommandé d'attribuer les adresses du premier au dernier onduleur par ordre croissant à partir de 1 et de respecter le même ordre que celui dans lequel les appareils sont disposés sur la surface de montage. Un tel adressage permet d'identifier plus facilement les onduleurs mentionnés par leur adresse dans les messages du système de téléaffichage.

3.6.7 Gestion de l'injection d'électricité

Selon le pays, les systèmes photovoltaïques doivent offrir à l'exploitant du réseau la possibilité de réduire la puissance active qu'ils injectent. Pour assurer la mise en œuvre de cette exigence légale, les produits suivants sont recommandés :

- StecaGrid SEM
- WEB'log de la société Meteocontrol
- Solar-Log de la société Solare Datensysteme

4 Installation

4.1 Mesures de sécurité à respecter lors de l'installation

Respectez les consignes de sécurité suivantes relatives aux opérations décrites dans la section *Installation*.

DANGER !

Danger de mort par électrocution !

- Seuls les professionnels qualifiés sont autorisés à réaliser les opérations décrites dans la section *Installation*.
- Avant de procéder aux travaux sur l'onduleur, débranchez **toujours** tous les câbles DC et AC comme suit :

  1. Éteignez le disjoncteur AC. Prenez des précautions contre tout redémarrage involontaire.

  2. Réglez l'interrupteur sectionneur DC de l'onduleur sur la position 0. Prenez des précautions contre tout redémarrage involontaire.

  3. Coupez les connecteurs des câbles DC (SunClix ou Multi-Contact MC4) conformément aux instructions de la notice du fabricant ; voir annexe. Le connecteur Multi-Contact MC4 nécessite l'usage d'un outil spécial.

  Avertissement :

  Les câbles DC fournissent une tension lorsque les panneaux solaires sont éclairés.

  4. Retirez le connecteur AC de l'onduleur comme spécifié dans la section Montage ⇒ Connecteur AC de l'annexe.

  5. Contrôlez l'absence de tension sur tous les pôles du connecteur AC. Pour ce faire, utilisez un détecteur de tension adapté (pas de stylo détecteur de phase).
- Raccordez les câbles à l'onduleur uniquement lorsque vous y êtes invité par la notice.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'onduleur.
- Raccordez uniquement des circuits électriques TBTS aux prises femelles RJ45.
- Posez les câbles de telle sorte que les connexions ne se détachent pas de manière fortuite.
- Lors de la pose des câbles, veuillez vous assurer de ne pas nuire aux mesures de protection contre les incendies prises lors de la construction.
- Veillez à ce qu'aucun gaz inflammable ne se trouve dans l'environnement de l'appareil.
- Respectez toutes les prescriptions et normes en vigueur relatives à l'installation, les lois applicables au niveau national ainsi que les puissances raccordées de la compagnie régionale de distribution d'électricité.

ATTENTION!

Risque d'endommagement ou de réduction de puissance de l'onduleur !

- Le lieu de montage doit satisfaire aux conditions suivantes :
  - La surface de montage et son environnement immédiat sont stables, verticaux, plans, difficilement inflammables et ne vibrent pas en permanence.
  - Les conditions environnantes sont respectées ; voir Caractéristiques techniques ↳ *Onduleur, p. 196* et suiv.
  - Les espaces suivants doivent rester dégagés autour de l'onduleur :

    au-dessus/au-dessous : 200 mm minimum

    sur les côtés/devant : 60 mm minimum
- N'installez en aucun cas l'onduleur dans des étables destinées à l'élevage.
- Respectez les puissances raccordées inscrites sur la plaque signalétique.
- Les câbles DC ne doivent pas être reliées au potentiel de terre (les entrées DC et la sortie AC ne sont pas séparées galvaniquement).

ATTENTION!

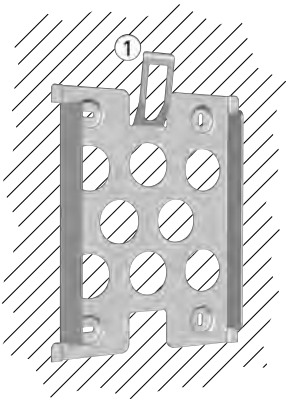
Tenez compte des indications suivantes lors de la transmission de données via un réseau public :

- La transmission de données via un réseau public est susceptible d'entraîner des coûts supplémentaires.
- Les données transmises via un réseau public ne sont pas protégées contre un éventuel accès par des tiers.

- *Évitez d'exposer l'onduleur aux rayons du soleil.*
- *L'écran doit pouvoir être consulté sur l'appareil installé.*

4.2 Montage de l'onduleur

Fixation de la plaque de montage



▶ Fixez la plaque de montage à la surface de montage à l'aide de 4 vis :

- Utilisez des vis (et chevilles, etc.) appropriées au poids de l'onduleur.
- La plaque de montage doit se trouver à plat sur la surface de montage et les bandes de tôle latérales doivent pointer vers l'avant (fig. gauche).
- Montez la plaque de montage à la verticale avec la plaque d'arrêt ① dans la partie supérieure (exemple sur la fig. de gauche).

Avis

Vous trouverez de plus amples informations concernant la détermination de la position optimale de la plaque de montage dans la fiche technique jointe et dans la section *Montage* qui figure en annexe.

Seulement pour l'Australie : Décoller le symbole de la *Classe de protection II* de la plaque signalétique.

Si l'onduleur est utilisé en Australie, le symbole de la Classe de protection II ne doit pas se trouver sur la plaque signalétique, conformément aux réglementations locales en vigueur. C'est pourquoi l'onduleur est livré avec un petit autocollant qui se trouve dans le même sachet que le connecteur AC.

→ Recouvrez entièrement le symbole de la *Classe de protection II* avec l'autocollant fourni, comme cela est montré en fig. 5.

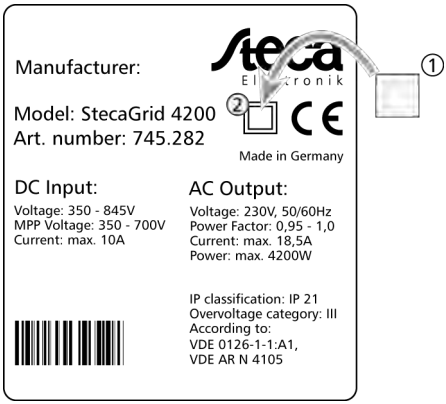
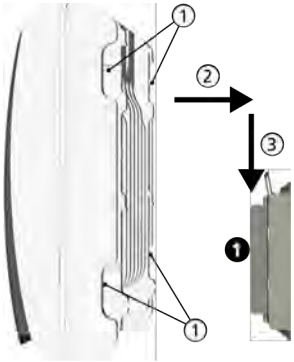


Fig. 5: Position de l'autocollant permettant de recouvrir le symbole de la Classe de protection II

Fixation de l'onduleur sur la plaque de montage



1. Saisissez l'onduleur par ses poignées encastrées ① (coolcept) ou par son bord périphérique (coolcept-x), posez-le sur la partie centrale de la plaque de montage ❶ ② et exercez une légère pression (exemple sur la figure de gauche).
2. Abaissez l'onduleur ③ jusqu'à ce que la plaque d'arrêt de la plaque de montage s'enclenche en émettant un clic. Au cours de cette opération, les crochets situés au dos de l'onduleur doivent être guidés par les ergots de la plaque de montage.
3. L'onduleur doit être à présent fixé sur la plaque de montage et ne peut plus être relevé.

Avis

La section ↬ *4.9, p. 179* décrit comment vous devez retirer l'onduleur de la plaque de montage.

4.3 Préparation de la connexion AC

4.3.1 Disjoncteur

Vous retrouverez les informations relatives au disjoncteur nécessaire ainsi qu'aux câbles entre l'onduleur et le disjoncteur dans la section ↬ *9.2, p. 203*.

4.3.2 Disjoncteur différentiel

Si les prescriptions locales en matière d'installation imposent l'installation d'un disjoncteur différentiel externe, un dispositif de type A est suffisant pour se conformer à la norme IEC 62109-1, paragraphe 7.3.8.

4.3.3 Confection du connecteur AC

DANGER !

Danger de mort par électrocution ! Respectez les avertissements de danger mentionnés dans la section *4.1, p. 167*.

Tension du réseau 220 V ... 240 V

Confectionnez le connecteur AC fourni comme spécifié dans la section Montage ⇒ Connecteur AC de l'annexe.

Tension du réseau 100 V ... 127 V

DANGER !

Danger de mort par électrocution ! Ne jamais raccorder une des phases L1, L2 ou L3 avec PE ou N côté réseau.

En cas de tension du réseau de 100 V ... 127 V, l'onduleur peut être raccordé entre les conducteurs extérieurs L1, L2 et L3 de la manière suivante :

Réseaux biphasés

- *N et L sont raccordés côté onduleur entre les conducteurs extérieurs L1 – L2. Voir ② et ③ sur la fig. 6.*
- *Un des deux conducteurs extérieurs connectés est raccordé côté onduleur avec FE. Ce raccordement peut être effectué dans le connecteur AC ou dans un répartiteur secondaire externe.*

  Fig. 6 montre à titre d'exemple la connexion côté onduleur de L1 et FE :

  en haut : connexion ① dans le connecteur AC ⑤

  en bas : connexion ④ dans le répartiteur secondaire externe ⑥

Réseaux triphasés

- *N et L sont raccordés côté onduleur entre les conducteurs extérieurs L1 – L2 ou L1 – L3 ou L2 – L3.*
- *Raccorder le conducteur extérieur côté onduleur avec FE : comme ci-dessus.*
- *Fig. 6 comme ci-dessus.*

Les tensions des conducteurs extérieurs sont représentées sur fig. 7.

1. Confectionnez le connecteur AC fourni pour les conducteurs extérieurs sélectionnés, comme cela est décrit dans la section Montage ⇒ Connecteur AC de l'annexe. Ne fermez pas encore le connecteur AC.

2. Raccordez côté onduleur l'une des deux phases connectées avec FE. Établissez la connexion soit dans le connecteur AC, soit dans un répartiteur secondaire externe ; pour cela, reportez-vous à fig. 6.

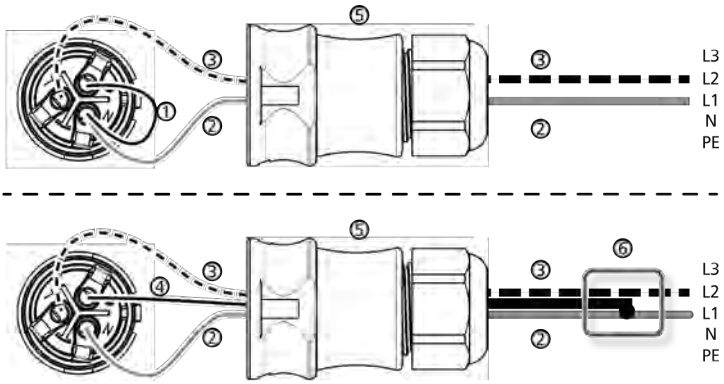


Fig. 6: Connexion entre N et FE dans le connecteur AC (en haut) ou dans le répartiteur secondaire externe (en bas)

① Câble de connexion entre N et FE, avec jonction dans le connecteur AC
② Conducteur extérieur L1
③ Conducteur extérieur L2
④ Câble de connexion entre N et FE, avec jonction dans le connecteur AC
⑤ Boîtier du connecteur AC
⑥ Répartiteur secondaire externe

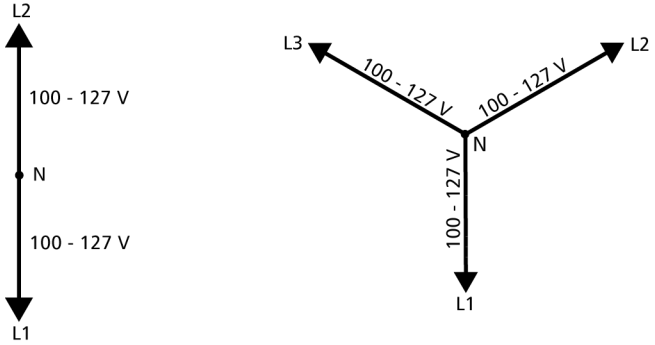


Fig. 7: Tensions des conducteurs extérieurs dans les réseaux biphasés et triphasés de 100 V ... 127 V

4.4 Préparation des connexions DC

DANGER !

Danger de mort par électrocution !

- Respectez les avertissements de danger mentionnés dans la section *4.1, p. 167*.
- : utilisez les pendants appropriés (Multi-Contact) des connecteurs *Multi-Contact MC4* du câble DC (pendants disponibles en option).
- coolcept-x: utilisez les connecteurs SunClix fournis afin de respecter l'indice de protection spécifié.

ATTENTION!

Risque d'endommagement de l'onduleur et des panneaux. Raccordez les pendants appropriés des connexions DC au câble DC en respectant la polarité.

1. Posez les pendants des connecteurs sur le câble DC conformément aux instructions de la notice du fabricant ; voir annexe.
2. Si exigé (p. ex. en France), les manchons de sécurité disponibles en option doivent être installés selon les indications du fabricant (fig. 8).

Fig. 8: Manchon de sécurité démonté (gauche) et monté (droite)

4.5 Préparation du câble de liaison de données

- S'il est indispensable d'effectuer une liaison de données, préparez un câble standard RJ45 (câble patch, Cat5) ou réalisez un câble de liaison de données si nécessaire (voir *3.6, p. 161*).

4.6 Raccordement de l'onduleur et activation de la connexion AC

DANGER !

Danger de mort par électrocution ! Respectez les avertissements de danger mentionnés dans la section *4.1, p. 167*.

1. Établissez une liaison de données si nécessaire :
   - Reliez l'onduleur et le maître à l'aide du câble de liaison de données.
   - Enclenchez la terminaison manuellement sur le dernier onduleur (interrupteur à glissière).
2. Appuyez avec force sur le pendant du connecteur (câble DC) dans la connexion DC de l'onduleur jusqu'à ce qu'il s'enclenche en émettant un clic.
3. Enfichez le connecteur AC sur le coupleur de l'onduleur jusqu'à ce que le connecteur s'enclenche en émettant un clic.
4. Enclenchez le disjoncteur AC. La page de démarrage de la première mise en service s'affiche à l'écran.
5. Effectuez la première mise en service et activez la connexion DC comme décrit dans les sections *4.7, p. 174* et *4.8, p. 179*.

4.7 Première mise en service de l'onduleur

4.7.1 Fonction

Conditions relatives au démarrage de la première mise en service

La première mise en service démarre automatiquement lorsque au moins la connexion AC a été installée et enclenchée comme décrit préalablement. Lorsque la première mise en service n'a pas été entièrement effectuée, celle-ci démarre à chaque fois après l'enclenchement.

Première mise en service guidée

La première mise en service constitue une procédure guidée pendant laquelle vous effectuez les réglages suivants :

- langue d'affichage
- date/heure
- pays
- caractéristique de puissance réactive (si elle est imposée pour le pays sélectionné)

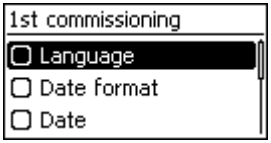
Réglage du pays

Les informations suivantes sont valables pour le réglage du pays :

- Le pays réglé est celui où l'onduleur est installé. Ce réglage permet à l'onduleur de charger les paramètres réseau du pays définis ; pour plus d'informations, veuillez consulter le *Tableau des paramètres régionaux* en bas.
- **Le pays ne peut être réglé qu'une seule fois !**
  Si vous avez sélectionné un pays non souhaité, prenez contact avec votre installateur !
- S'il est impossible de choisir votre pays sur l'onduleur, prenez contact avec votre installateur !
- Le réglage du pays n'a aucune influence sur la langue affichée à l'écran. La langue d'affichage est réglée séparément.

4.7.2 Commande

Démarrage de la première mise en service



✓ La liste de contrôle de la première mise en service s'affiche :

- La langue préréglée à l'écran est l'anglais.
- L'entrée Language est sélectionnée.
- Les cases de contrôle ne sont pas sélectionnées.

AVIS

- Si un point de la liste de contrôle est interrogé, sa case de contrôle est alors automatiquement sélectionnée.
- Les points suivants s'affichent uniquement si une caractéristique de puissance réactive est prescrite pour le pays sélectionné :
  - Caract. puiss. réactive (type de caractéristique)
  - Nombre de points[1)]
  - Point 1[1)]
  - Point 2[1)]
  - Point n[1) 2)]
  - Affichage caract.

  [1)] : La caractéristique s'affiche uniquement si le type de caractéristique de puissance réactive est Saisir caract..

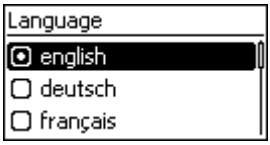
  [2)] : La caractéristique s'affiche uniquement si une valeur supérieure à 2 a été réglée dans le Nombre de points.
- La première mise en service se termine par l'interrogation du point Terminer.
- L'étape Terminer ne peut être réalisée que si *toutes* les cases de contrôle sont sélectionnées.

---

1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner un point de la liste de contrôle.
2. Appuyez sur la touche SET afin d'interroger ce point.

   Les différents points sont décrits un à un dans les paragraphes suivants.

Langue

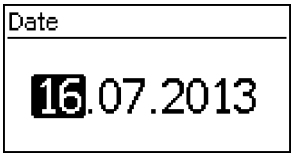


1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner une langue d'affichage.
2. Appuyez sur la touche SET. La langue est validée.
3. Appuyez sur la touche ESC. L'affichage d'état apparaît.

Format date

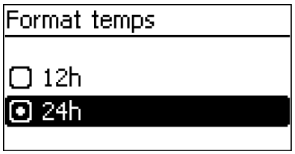
1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner un format de date.
2. Appuyez sur la touche SET. Le format de date est validé.
3. Appuyez sur la touche ESC. La liste de contrôle s'affiche.

Date



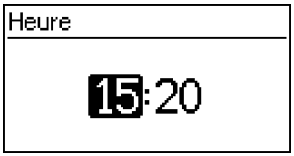
1. Appuyez sur la touche SET. Le jour clignote.
2. Appuyez sur les touches △▽ afin de modifier le jour.
3. Appuyez sur la touche SET. La modification est validée.
4. Appuyez sur ▽. Le mois est sélectionné.
5. Répétez les étapes 1. à 3. pour valider la modification du mois.
6. Appuyez sur ▽. L'année est sélectionnée.
7. Répétez les étapes 1. à 3. pour valider la modification de l'année.
8. Appuyez sur la touche ESC. La liste de contrôle s'affiche.

Format heure



1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner un format d'heure.
2. Appuyez sur la touche SET. Le format d'heure est validé.
3. Appuyez sur la touche ESC. L'affichage d'état apparaît.

Heure



1. Appuyez sur la touche SET. Les heures clignotent.
2. Appuyez sur les touches △▽ afin de modifier les heures.
3. Appuyez sur la touche SET. La modification est validée.
4. Appuyez sur ▽. Les minutes sont sélectionnées.
5. Répétez les étapes 1. à 3. pour valider la modification des minutes.
6. Appuyez sur la touche ESC. La liste de contrôle s'affiche.

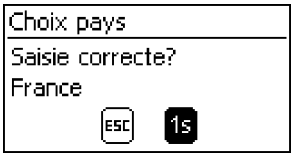
Choix pays

AVIS

Le pays ne peut être réglé qu'une seule fois !

---

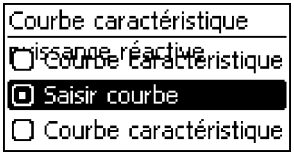
1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner un pays.
2. Appuyez sur la touche SET.



3. Appuyez sur la touche ESC, le dialogue de gauche apparaît.
4. Appuyez sur la touche ESC afin de sélectionner un autre pays en procédant aux étapes 1 et 2 ou

   effectuez une pression prolongée sur la touche SET (> 1 s) afin de valider le pays sélectionné. La liste de contrôle s'affiche.

Caractéristique de puissance réactive

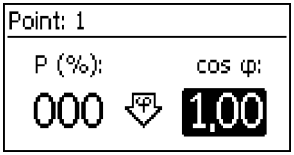


1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner le type de caractéristique de puissance réactive qui correspond aux prescriptions locales.
2. Appuyez sur la touche SET. Le type de caractéristique de puissance réactive est validé.
3. Appuyez sur la touche ESC. La liste de contrôle s'affiche.

Nombre de points

1. Appuyez sur la touche SET. La valeur clignote.
2. Appuyez sur les touches △▽ afin de modifier le nombre de points.
3. Appuyez sur la touche SET. La valeur est validée.
4. Appuyez sur la touche ESC. La liste de contrôle s'affiche.

Point *n*



1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner un paramètre du point.

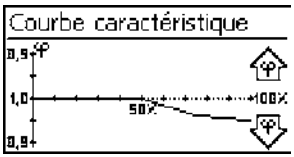
Avis

La valeur P % ne peut pas être modifiée au premier et dernier point (000 %, 100 %).

---

2. Appuyez sur la touche SET. La valeur du paramètre clignote.
3. Appuyez sur les touches △▽ afin de modifier la valeur.
4. Appuyez sur la touche SET. La modification est validée.
5. Répétez les étapes 1 à 4 pour les autres paramètres si nécessaire.
6. Appuyez sur la touche ESC. La liste de contrôle s'affiche.

Affichage de la caractéristique

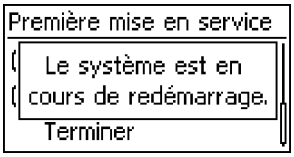


1. La caractéristique de puissance réactive préalablement réglée est affichée sous forme graphique (exemple sur la figure de gauche).
2. Appuyez sur la touche ESC. La liste de contrôle s'affiche.

Terminer

✓ Le point Terminer a été sélectionné dans la liste de contrôle et la touche SET a été appuyée. L'une des deux boîtes de dialogue apparaît à l'écran.

1. Procédez comme suit en fonction de la boîte de dialogue :
   - Boîte de dialogue Les réglages sont incomplets : appuyez sur la touche SET et procédez au réglage des points en suspens de la liste de contrôle.
   - Boîte de dialogue Tous les réglages sont corrects ?:
     Appuyez sur la touche ESC afin de corriger les réglages ou
     effectuez une pression prolongée (> 1 s) sur la touche SET afin de terminer la première mise en service.



2. Si vous avez effectué une pression prolongée sur la touche SET, l'onduleur redémarre et se synchronise avec le réseau (fig. de gauche).

4.8 Activation de la connexion DC

▶ Réglez l'interrupteur sectionneur DC de l'onduleur sur la position I (fig. de gauche). Au terme d'une vérification effectuée par le dispositif interne ENS (2 minutes environ), la puissance injectée peut s'afficher à l'écran (sous réserve d'ensoleillement).

Avis

L'interrupteur sectionneur DC des appareils coolcept-x peut être protégé contre toute mise en marche involontaire au moyen d'un cadenas en U (épaisseur max. : 7 mm).

4.9 Démontage de l'onduleur

DANGER !

Danger de mort par électrocution ! Seuls les professionnels qualifiés sont autorisés à réaliser les opérations décrites dans la section . Respectez les avis de danger mentionnés au début de la section « Installation ».

Déconnexion AC et DC

1. Éteignez le disjoncteur AC.
2. Réglez l'interrupteur sectionneur DC de l'onduleur sur 0 (fig. de gauche).

Débranchement des connexions DC de l'onduleur

▶ Coupez les connecteurs des câbles DC conformément aux instructions de la notice du fabricant ; voir annexe. Le connecteur Multi-Contact MC4 nécessite l'usage d'un outil spécial.

⚠ Avertissement

Les câbles DC fournissent une tension lorsque les panneaux solaires sont éclairés.

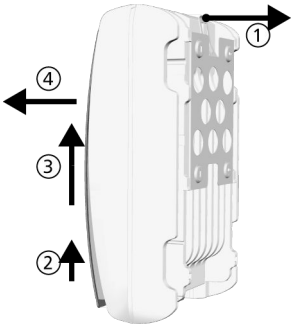
Débranchement du connecteur AC de l'onduleur

1. Retirez le connecteur AC du coupleur de l'onduleur comme spécifié dans la section Montage ⇒ Connecteur AC de l'annexe.
2. Contrôlez l'absence de tension sur tous les pôles du connecteur AC. Pour ce faire, utilisez un détecteur de tension adapté (pas de stylo détecteur de phase).

Ouverture du connecteur AC (uniquement si nécessaire)

▶ Ouvrez le connecteur AC comme spécifié dans la section Montage ⇒ Connecteur AC de l'annexe.

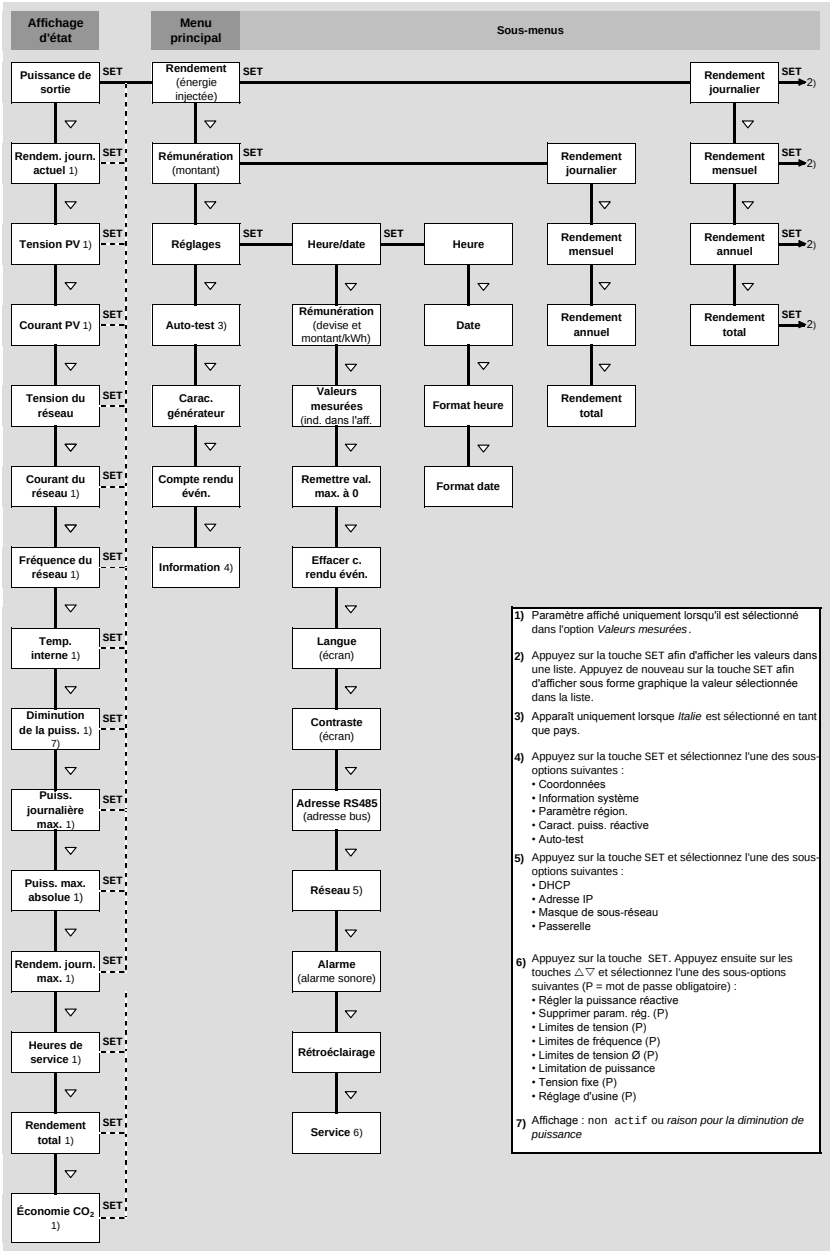
Retrait de l'onduleur de la surface de montage



1. Appuyez sur la plaque d'arrêt de la plaque de montage avec une main d'environ 5 mm en direction de la surface de montage ① (fig. de gauche).
2. Soulevez l'onduleur avec l'autre main uniquement jusqu'au moment où la plaque d'arrêt ne peut plus s'enclencher ②. Relâchez la plaque d'arrêt.
3. Soulevez l'onduleur avec les deux mains jusqu'à ce que les crochets au niveau de la face arrière soient libres ③.
4. Retirez l'onduleur de la surface de montage ④.

5 Commande

5.1 Vue d'ensemble des fonctions de commande


Affichage d'état
Menu principal
Sous-menus
Puissance de sortie
SET
Rendement (énergie injectée)
Rendement journalier
Rendement mensuel
Rendement annuel
Rendement total
Rendem. journ. actuel 1)
Rémunération (montant)
Tension PV 1)
Réglages
Heure/date
Heure
Courant PV 1)
Auto-test 3)
Rémunération (devise et montant/kWh)
Date
Tension du réseau
Carac. générateur
Valeurs mesurées (ind. dans l'aff.
Format heure
Courant du réseau 1)
Compte rendu évén.
Remettre val. max. à 0
Format date
Fréquence du réseau 1)
Information 4)
Effacer c. rendu évén.
Temp. interne 1)
Langue (écran)
Diminution de la puiss. 1) 7)
Contraste (écran)
Puiss. journalière max. 1)
Adresse RS485 (adresse bus)
Puiss. max. absolue 1)
Réseau 5)
Rendem. journ. max. 1)
Alarme (alarme sonore)
Heures de service 1)
Rétroéclairage
Rendement total 1)
Service 6)
Économie CO2 1)
2)
1) Paramètre affiché uniquement lorsqu'il est sélectionné dans l'option Valeurs mesurées.
2) Appuyez sur la touche SET afin d'afficher les valeurs dans une liste. Appuyez de nouveau sur la touche SET afin d'afficher sous forme graphique la valeur sélectionnée dans la liste.
3) Apparaît uniquement lorsque Italie est sélectionné en tant que pays.
4) Appuyez sur la touche SET et sélectionnez l'une des sous-options suivantes :
• Coordonnées
• Information système
• Paramètre région.
• Caract. puiss. réactive
• Auto-test
5) Appuyez sur la touche SET et sélectionnez l'une des sous-options suivantes :
• DHCP
• Adresse IP
• Masque de sous-réseau
• Passerelle
6) Appuyez sur la touche SET. Appuyez ensuite sur les touches △▽ et sélectionnez l'une des sous-options suivantes (P = mot de passe obligatoire) :
• Régler la puissance réactive
• Supprimer param. rég. (P)
• Limites de tension (P)
• Limites de fréquence (P)
• Limites de tension Ø (P)
• Limitation de puissance
• Tension fixe (P)
• Réglage d'usine (P)
7) Affichage : non actif ou raison pour la diminution de puissance

Seules les touches de commande ▽ et SET figurent sur le schéma (meilleure clarté).

5.2 Fonctions de commande générales

- Les touches △ et ▽ permettent d'afficher les contenus non visibles.
- Pression répétée sur les touches : s'il vous faut appuyer sur les touches △▽ de façon répétée, vous pouvez également appuyer sur celles-ci de manière *prolongée*. La répétition s'accélère au fur et à mesure que vos doigts restent appuyés sur les touches.
- Toute pression sur une touche entraîne l'allumage du rétroéclairage de l'écran.

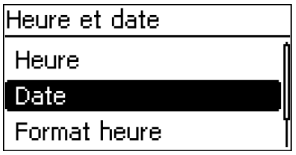
5.3 Fonctions de commande importantes

Les figures d'illustration de cette section représentent des exemples d'affichage.

Affichage de l'état

1. Appuyez sur la touche *« ESC »* pendant 1 seconde si nécessaire afin d'appeler l'affichage d'état (fig. de gauche).
2. Appuyez sur les touches △▽ pour afficher une autre valeur d'état.

Navigation dans les menus

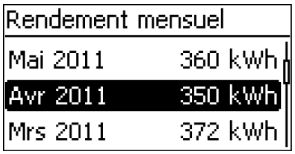


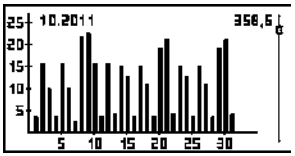
1. Appuyez sur la touche *« ESC »* pendant 1 seconde si nécessaire afin d'appeler l'affichage d'état.
2. Appuyez sur la touche *« SET »*. Le menu principal est affiché et la première entrée est sélectionnée.
3. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner une option de menu.
4. Appuyez sur la touche *« SET »* afin d'appeler un sous-menu (fig. de gauche).
5. Répétez les étapes 3. et 4. si nécessaire afin d'appeler d'autres sous-menus.

Messages d'événements

Voir *7, p. 190*.

Affichage des rendements sous forme numérique (liste) et graphique (diagramme)

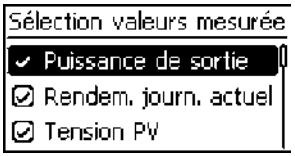




✓ L'affichage d'état apparaît.

1. Appuyez sur la touche *« SET »*. Le menu principal est affiché et le *« rendement »* est sélectionné.
2. Appuyez sur la touche *« SET »*. La liste comportant les périodes de rendement s'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner une période de rendement.
4. Appuyez sur la touche *« SET »*. Chaque rendement de la période est affiché dans une liste (fig. de gauche).
5. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner un rendement.
6. Appuyez sur la touche *« SET »*. Le rendement sélectionné est affiché dans un diagramme (fig. de gauche).
7. Appuyez sur les touches △▽ afin de faire défiler les diagrammes.
8. Appuyez sur la touche *« SET »* afin de revenir à la liste.

Édition d'une liste de sélection comportant des cases de contrôle



✓ Une liste de sélection comportant des cases de contrôle est affichée à l'écran (fig. de gauche).

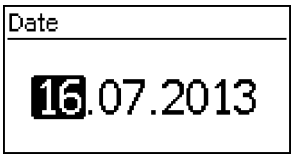
1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner une case de contrôle.
2. Appuyez sur la touche *« SET »*. L'état de la case de contrôle passe d'*activé* à *désactivé* et inversement (impossible en cas de cases de contrôle préréglées).
3. Répétez les étapes 1. et 2. si nécessaire pour d'autres cases de contrôle.
4. Appuyez sur la touche *« ESC »*. Les modifications sont validées et le niveau de menu supérieur est affiché à l'écran.

Édition d'une liste de sélection comportant des champs d'options

✓ Une liste de sélection comportant des champs d'options est affichée à l'écran (fig. de gauche).

1. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner un champ d'option désactivé.
2. Appuyez sur la touche *« SET »*. Le champ d'option sélectionné est activé alors que celui préalablement activé est désactivé.
3. Appuyez sur la touche *« ESC »*. Les modifications sont validées et le niveau de menu supérieur est affiché à l'écran.

Modification de réglages numériques



✓ Un réglage numérique est affiché à l'écran (exemple *Date* sur la fig. de gauche).

1. Appuyez sur la touche SET. La valeur sélectionnée clignote (*Jour* sur la fig. de gauche).
2. Appuyez sur les touches △▽ afin de modifier la valeur.
3. Appuyez sur la touche SET. La modification est validée (la valeur ne clignote plus) *ou*

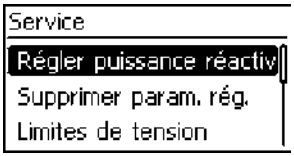
   appuyez sur la touche ESC afin de rejeter la modification (la valeur ne clignote plus).
4. Appuyez sur ▽. La valeur suivante est sélectionnée.
5. Répétez les étapes 1. à 4. afin de modifier d'autres valeurs.
6. Appuyez sur la touche ESC. Le niveau de menu supérieur est affiché à l'écran.

Interrogation et édition du menu de service

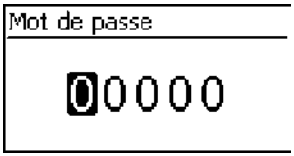
! ATTENTION!

Risque de rendement moindre et infraction aux prescriptions et aux normes. Le menu de service permet de modifier les paramètres de l'onduleur et ceux du réseau. C'est la raison pour laquelle seul un professionnel spécialisé qui connaît les prescriptions et les normes en vigueur est autorisé à utiliser le menu de service.

1. Interrogez l'option de menu Service.
2. Appuyez sur la touche SET. La figure de gauche s'affiche à l'écran.



3. Appuyez sur les touches △▽ en même temps pendant 3 secondes. Le menu de service apparaît à l'écran (fig. de gauche).
4. Appuyez sur les touches △▽ afin de sélectionner une option de menu.



5. Appuyez sur la touche SET pour éditer l'option de menu. Ce processus présente les spécificités suivantes :
   - Entrez le mot de passe, si nécessaire (fig. de gauche) ; voir *3.3.4, p. 157*.
   - Appuyez sur les touches △▽ dans une option de menu, si nécessaire, afin d'afficher et de modifier d'autres valeurs de réglage (ex. Limites de tension).
   - Les options de menu sont décrites dans la section *3.3.4, p. 157*.

6 Auto-test

L'auto-test est prescrit en Italie pour le fonctionnement de l'onduleur.

Fonction

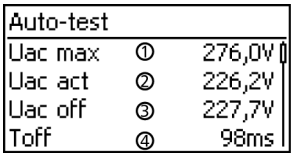
Pour la réalisation de l'auto-test les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le pays réglé lors de la première mise en service est *Italie*.
- Le rayonnement est suffisant pour que l'onduleur puisse alimenter le réseau.

Lors de l'auto-test, l'onduleur contrôle son mode de déconnexion en fonction de la tension et de la fréquence trop haute/trop basse du réseau (5 sections de test, durée env. 35 minutes). Ce processus présente les spécificités suivantes :

- Lors de l'auto-test, l'onduleur modifie progressivement son seuil de déconnexion pour chaque section de contrôle de la valeur limite basse/haute à la valeur limite haute/basse.
- Lorsque le seuil de déconnexion atteint la tension/fréquence réelle du réseau, l'onduleur enregistre les données déterminées pour cela.
- Les données sont affichées comme suit à l'écran :
  - Les valeurs en cours de la *première* section de test sont affichées en premier lieu ; voir figure suivante.
  - Les valeurs des sections de test suivantes sont insérées au-dessous (d'abord non visibles).
  - Si l'auto-test a été exécuté avec succès, le message Auto-test réussi est inséré au-dessous. Le message doit être affiché et confirmé.
- Si les conditions nécessaires à l'auto-test ne sont pas remplies, un des ↬ *Messages d'erreurs empêchant l'auto-test, p. 189* apparaît.
- Si une valeur de mesure se situe hors de la tolérance requise au cours de l'auto-test, ce dernier est interrompu et l'onduleur génère le message Défaut auto-test. L'onduleur se déconnecte du réseau (relais ouvert, pas d'injection) aussi longtemps que l'exécution de l'auto-test soit réussi.

Les données enregistrées dans l'onduleur peuvent être lues à l'aide d'un PC et du logiciel InverterSelftestProtocol. Pour plus d'informations, consultez la notice StecaGrid Service_InverterSelftestProtocol et notre site Internet www.stecasolar.com ⇒ PV raccordé au réseau ⇒ Logiciels.



① Valeur limite basse/haute selon le paramètre régional

② Tension/fréquence du réseau réelle mesurée

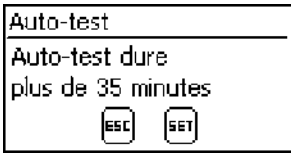
③ Seuil de déconnexion (progressivement modifié)

④ Durée de déconnexion = temps entre les événements suivants :

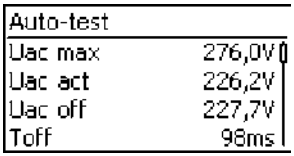
- le seuil de déconnexion atteint la tension/fréquence réelle du réseau
- l'onduleur se déconnecte du réseau

Commande

✓ L'*Italie* est configurée comme pays sur l'onduleur à tester.



1. Si cela est nécessaire, contrôlez le pays réglé dans le menu principal sous *« Information »* ▸ *« Information système »*.
2. Sélectionnez *« Auto-test »* dans le menu principal. Le dialogue de gauche apparaît.
3. Appuyez pendant 1 seconde sur la touche *« SET »*. L'auto-test démarre.

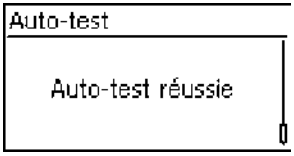


4. Les valeurs de la première section de test sont affichées (fig. de gauche).
5. Appuyez sur ▽ pour afficher les valeurs des sections de test suivantes (dès qu'elles seront disponibles).
6. Procédez aux manipulations suivantes uniquement si *« défaut auto-test »* s'affiche : Appuyez sur la touche *« SET »* pour confirmer le message. L'affichage d'état apparaît à l'écran.

   Attention

   Si *« défaut auto-test »* s'affiche, effectuez à nouveau l'auto-test dès que possible pour que l'onduleur puisse réalimenter le réseau.

Procédez comme suit lorsque l'auto-test est terminé :



7. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▽ jusqu'à ce que le message *« Auto-test réussi »* s'affiche (fig. de gauche).
8. Appuyez sur la touche *« SET »* pour confirmer le résultat de l'auto-test. L'affichage d'état apparaît à l'écran.

Messages d'erreurs empêchant l'auto-test

Message	Description	Solution
« Une erreur a été détectée »	L'auto-test n'a pas pu démarrer en raison d'une erreur interne.	Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.
« Ensoleillement trop faible »	L'auto-test n'a pas démarré ou a été interrompu en raison d'un ensoleillement trop faible, en particulier le soir/la nuit.	Répétez l'auto-test au cours de la journée lorsque l'onduleur alimente le réseau.
« Config. réseau invalide »	L'auto-test a été interrompu en raison de conditions réseau non valides, p. ex. en raison d'une tension AC trop faible.	Répétez l'auto-test ultérieurement.
« ENS pas prêt »	L'auto-test n'a pas démarré car l'onduleur n'était pas encore prêt à fonctionner.	Répétez l'auto-test quelques minutes plus tard lorsque l'onduleur est prêt à fonctionner et alimente le réseau.

7 Élimination des dysfonctionnements

Les dysfonctionnements sont indiqués par des messages d'événements comme décrit dans les paragraphes suivants. L'écran clignote en rouge. La *liste des messages d'événements* mentionnée ci-dessous contient plusieurs indications relatives à l'élimination des dysfonctionnements.

Structure

Les messages d'événements contiennent les informations suivantes :

① Symbole du type de message d'événement

② Date/Heure à laquelle l'événement s'est produit

③ ACTIVE = la cause du message d'événement persiste *ou*

la date/l'heure à laquelle la cause du message d'événement a été supprimée.

④ Cause du message d'événement

⑤ Compteur : *n° du message d'événement affiché / total des messages d'événements* ;

total max. des messages d'événements affichés = 30

⑥ NEW est affiché à l'écran aussi longtemps que le message d'événement n'a pas encore été acquitté avec les touches ESC ou △▽.

Fonction

Types de messages d'événements

- Type **Information** (Symbole ⓘ)
  L'onduleur a détecté une erreur qui n'entrave pas l'injection d'électricité. Une intervention de l'utilisateur n'est pas nécessaire.
- Type **Avertissement** (Symbole ⚠)
  L'onduleur a détecté une erreur susceptible d'entraîner une baisse des rendements. Il est vivement recommandé d'éliminer la cause de cette erreur.
- Type **Erreur** (Symbole ⊗)
  L'onduleur a détecté une erreur grave. L'onduleur n'injecte pas de courant tant que l'erreur n'a pas été éliminée. Il est impératif de prévenir l'installateur ! Le tableau suivant vous fournit davantage d'informations à ce propos.

Affichage

Les nouveaux messages d'événements s'affichent immédiatement. Les messages disparaissent lorsqu'ils ont été acquittés et que leur cause a été éliminée.

Si un message d'événement est acquitté, l'utilisateur confirme ainsi avoir enregistré le message. L'erreur ayant conduit au message d'événement n'est cependant pas éliminée !

En présence de messages dont la cause a été supprimée mais qui n'ont pas encore été acquittés, le symbole ✉ apparaît dans l'affichage d'état. Si une erreur déjà acquittée survient une nouvelle fois, elle sera de nouveau affichée à l'écran.

Commande

Acquittement d'un message d'événement

✓ Un message d'événement portant la mention *« NEW »* est affiché à l'écran.

▶ Appuyez sur *« ESC »*/△/▽. Le message d'événement est acquitté.

Affichage des message d'événements

1. Sélectionnez l'option *« Compte rendu évén. »* dans le menu principal.
2. Appuyez sur la touche *« SET »*. Les messages d'événements sont affichés par ordre chronologique (le plus récent en premier).
3. Appuyez sur les touches △▽ afin de faire défiler les messages d'événements.

Messages d'événements

Message d'événement	Description	Type
Fréquence réseau trop basse	La fréquence du réseau appliquée à l'onduleur est inférieure à la valeur autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement en raison des dispositions légales non respectées tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	⊗
Fréquence réseau trop élevée	La fréquence du réseau appliquée à l'onduleur est supérieure à la valeur autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement en raison des dispositions légales non respectées tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	⊗
Tension réseau trop basse	La tension du réseau appliquée à l'onduleur est inférieure à la valeur autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement en raison des dispositions légales non respectées tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	⊗
Tension réseau trop élevée	La tension du réseau appliquée à l'onduleur est supérieure à la valeur autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement en raison des dispositions légales non respectées tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	⊗
Tension réseau trop haute pour réenclenchement	L'onduleur ne peut plus réalimenter le réseau après la déconnexion car la tension du réseau dépasse la valeur d'enclenchement prévue par la loi. ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	⊗
Tension réseau Ø trop basse	La tension de sortie moyenne pendant une période définie par la loi est inférieure à la plage de tolérance autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	⊗
Tension réseau Ø trop élevée	La tension de sortie moyenne pendant une période définie par la loi dépasse la plage de tolérance autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	⊗
Courant du réseau offset DC trop élevé	La part d'électricité DC qui est injectée dans le réseau par l'onduleur est supérieure à la valeur autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement en raison des dispositions légales non respectées tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur.	⊗

Message d'événement	Description	Type
Courant défaut trop élevé	Le courant de défaut qui circule de l'entrée négative ou positive à la terre en passant par les panneaux solaires est supérieur à la valeur autorisée. L'onduleur se déconnecte automatiquement en raison des dispositions légales non respectées tant que l'état d'erreur n'est pas supprimé. ▶ Contactez votre installateur.	
L et N confondus	La phase et le neutre sont inversés. L'onduleur n'est pas autorisé à injecter de l'électricité dans le réseau pour des raisons de sécurité. ▶ Contactez votre installateur.	
FE non raccordé	Le conducteur de mise à la terre fonctionnelle n'est pas raccordé. L'onduleur n'est pas autorisé à injecter de l'électricité dans le réseau pour des raisons de sécurité. ▶ Contactez votre installateur.	
Défaut d'isolement	La résistance d'isolement entre l'entrée positive ou négative et la terre est inférieure à la valeur autorisée. L'onduleur n'est pas autorisé à injecter de l'électricité dans le réseau pour des raisons de sécurité. ▶ Contactez votre installateur.	
Défaut ventilateur	Le ventilateur interne de l'onduleur est défectueux. L'onduleur injecte de l'électricité dans le réseau éventuellement à puissance réduite. ▶ Contactez votre installateur.	
Appareil surchauffé	La température est supérieure à la valeur autorisée malgré la réduction de puissance. L'onduleur n'injecte pas d'électricité dans le réseau jusqu'à ce que la plage de température autorisée soit atteinte. 1. Vérifiez si les conditions de montage sont remplies. 2. Contactez votre installateur si le message s'affiche plus souvent.	
Tension PV trop élevée	La tension d'entrée appliquée à l'onduleur est supérieure à la valeur autorisée. ▶ Éteignez l'interrupteur sectionneur DC de l'onduleur, puis contactez votre installateur.	
Courant PV trop élevé	Le courant d'entrée de l'onduleur dépasse la valeur autorisée. L'onduleur limite le courant à sa valeur autorisée. ▶ Contactez votre installateur si le message s'affiche plus souvent.	
Îlotage détecté	Le réseau ne fournit pas de tension (marche automatique de l'onduleur). L'onduleur n'est pas autorisé à injecter de l'électricité dans le réseau pour des raisons de sécurité. Il se déconnecte aussi longtemps que l'erreur perdure (écran noir). ▶ Contactez votre installateur si cette erreur survient fréquemment.	

Message d'événement	Description	Type
Heure/date perdues	L'onduleur a perdu l'heure actuelle car il est resté trop longtemps déconnecté du réseau. Les données de rendement ne peuvent pas être enregistrées, les messages d'événements uniquement avec une date erronée. ▶ Corrigez l'heure sous Réglages ▸ Heure/date.	
Info interne	▶ Contactez votre installateur si le message s'affiche plus souvent.	
Avertissement interne	▶ Contactez votre installateur si le message s'affiche plus souvent.	
Erreur interne	▶ Contactez votre installateur si le message s'affiche plus souvent.	
Défaut auto-test	Une erreur est survenue lors de l'auto-test, celui-ci a été interrompu. ▶Contactez votre installateur si ■ l'auto-test a été interrompu plusieurs fois à cause d'une erreur à différents moments de la journée et ■ si il est établit que la tension et la fréquence du réseau étaient comprises dans les valeurs limites du paramètre régional ; voir section *9.3, p. 205*.	
Réglage du pays erroné	Il existe une incohérence entre le réglage du pays sélectionné et celui enregistré dans la mémoire. ▶ Contactez votre installateur.	
Surtempérature conv. élévateur	La température du convertisseur élévateur est supérieure à la valeur autorisée. L'onduleur n'injecte pas d'électricité dans le réseau jusqu'à ce que la plage de température autorisée soit atteinte. 1. Vérifiez si les conditions de montage sont remplies. 2. Contactez votre installateur si le message s'affiche plus souvent.	
Conv. élévateur défectueux	Le convertisseur élévateur est défectueux et l'onduleur n'injecte pas d'électricité dans le réseau ou uniquement à puissance réduite. ▶ Contactez votre installateur.	
Conv. élévateur pas reconnu	▶ Contactez votre installateur.	

8 Maintenance et élimination

8.1 Maintenance

L'onduleur ne nécessite pratiquement aucun entretien. Il est toutefois recommandé de contrôler à intervalles réguliers si les ailettes de refroidissement ne sont pas encrassées sur les faces avant et arrière de l'appareil. Lorsque cela est nécessaire, nettoyez l'appareil comme cela est décrit ci-dessous.

ATTENTION!

Risque de destruction des composants des appareils de type coolcept :

- Veillez à ce que les produits et les appareils de nettoyage sur la face avant de l'onduleur ne parviennent **pas** entre les ailettes de refroidissement (sous le cache gris).
- Les produits nettoyants suivants ne doivent notamment **pas** être utilisés :
  - produits nettoyants contenant des solvants
  - produits désinfectants
  - produits nettoyants granuleux ou appareils de nettoyage à angles vifs

Élimination de la poussière

→ Il est conseillé d'éliminer la poussière à l'air comprimé (2 bar max.).

Élimination des encrassements importants

DANGER !

Danger de mort par électrocution ! Les produits nettoyants doivent toujours être appliqués avec un chiffon légèrement imbibé.

1. → Éliminez les encrassements importants avec un chiffon légèrement humide (utilisez de l'eau claire). Si nécessaire, utilisez une solution de savon de Marseille à 2 % à la place de l'eau.
2. → Au terme du nettoyage, éliminez les restes de savon avec un chiffon légèrement humide.

8.2 Élimination

N'éliminez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Expédiez l'appareil au service après-vente Steca en inscrivant la mention *Zur Entsorgung* [Pour élimination] une fois la durée d'utilisation de l'onduleur expirée.

L'emballage de l'appareil est composé de matériaux recyclables.

9 Caractéristiques techniques

9.1 Onduleur

9.1.1 StecaGrid 1800/1800-x/2300/2300-x/3010/3010-x

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Côté entrée DC (raccordement du générateur photovoltaïque)			
Nombre d'entrées DC	1		
Tension de démarrage maximale	600 V		
Tension d'entrée maximale	600 V		
Tension d'entrée minimale pour injection	125 V		
Tension d'entrée au démarrage	150 V		
Tension d'entrée nominale	230 V	295 V	380 V
Tension d'entrée minimale pour puissance nominale	160 V	205 V	270 V
Tension MPP pour puissance nominale	160 V … 500 V	205 V … 500 V	270 V … 500 V
Courant d'entrée maximal	11,5 A		
Courant d'entrée nominal	8 A		
Puissance d'entrée maximale à puissance active de sortie maximale	1840 W	2350 W	3070 W
Puissance d'entrée nominale (cos φ = 1)	1840 W	2350 W	3070 W
Puissance PV max. recommandée	2200 Wc	2900 Wc	3800 Wc
Réduction / limitation de puissance	automatique si : ■ la puissance d'entrée fournie > la puissance PV max. recommandée ■ le refroidissement est insuffisant ■ courant d'entrée trop élevé ■ courant réseau trop élevée ■ réduction de puissance interne ou externe ■ fréquence du réseau trop élevée (conformément aux paramètres régionaux) ■ signal de limitation sur une interface externe ■ puissance de sortie limitée (réglage sur l'onduleur)		
Côté sortie AC (raccordement au réseau)			
Tension de sortie	185 V ... 276 V (en fonction des paramètres régionaux)		
Tension de sortie nominale	230 V		

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Courant de sortie maximal	12 A	14 A	14 A
Courant de sortie nominal	8 A	10 A	13 A
Puissance active maximale (cos φ = 1)	1800 W	2300 W	3000 W
Puissance active maximale (cos φ = 0,95)	1800 W	2300 W	3000 W
Puissance apparente maximale (cos φ = 0,95)	1900 VA	2420 VA	3160 VA
Puissance nominale	1800 W	2300 W	3000 W
Fréquence nominale	50 Hz et 60 Hz		
Type de réseau	L / N / FE (conducteur de mise à la terre fonctionnelle)		
Fréquence réseau	45 Hz ... 65 Hz (en fonction des paramètres régionaux)		
Puissance dissipée en fonctionnement nocturne	< 1,2 W		
Phases d'alimentation	monophasée		
Coefficient de distorsion harmonique (cos φ = 1)	< 2 %		
Facteur de puissance cos φ	0,95, capacitif ... 0,95, inductif		
Caractérisation du comportement en service			
Taux de rendement maximal	98,0 %		
Taux de rendement européen	97,4 %	97,6 %	97,7 %
Taux de rendement CEC	97,5 %	97,7 %	97,8 %
Taux de rendement MPP	> 99,7 % (statique), > 99 % (dynamique)		
Évolution du taux de rendement (à 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 % et 100 % de la puissance nominale) à tension nominale	89,7 %, 94,0 %, 96,2 %, 96,5 %, 96,8 %, 97,2 %, 97,2 %, 96,9 %	91,0 %, 95,3 %, 97,0 %, 97,2 %, 97,4 %, 97,6 %, 97,4 %, 97,0 %	94,6 %, 96,9 %, 97,9 %, 98,0 %, 98,1 %, 98,0 %, 97,6 %, 97,2 %
Évolution du taux de rendement (à 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 % et 100 % de la puissance nominale) à tension MPP minimale	89,1 %, 93,8 %, 95,6 %, 96,0 %, 96,4 %, 96,7 %, 96,4 %, 95,9 %	91,6 %, 95,0 %, 96,4 %, 96,7 %, 96,9 %, 97,0 %, 96,7 %, 96,2 %	93,6 %, 95,8 %, 97,2 %, 97,3 %, 97,4 %, 97,2 %, 96,8 %, 96,1 %
Évolution du taux de rendement (à 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 % et 100 % de la puissance nominale) à tension MPP maximale	91,4 %, 95,1 %, 97,0 %, 97,3 %, 97,6 %, 97,9 %, 97,9 %, 97,8 %	92,9 %, 95,9 %, 97,4 %, 97,6 %, 97,8 %, 98,0 %, 97,8 %, 97,6 %	94,4 %, 96,6 %, 97,7 %, 97,8 %, 97,9 %, 97,9 %, 97,5 %, 97,1 %

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Baisse de rendement en cas d'augmentation de la température ambiante (températures > 40 °C)	0,005 %/°C		
Modification du taux de rendement en cas de variation de la tension nominale DC	0,002 %/V		
Consommation propre	< 4 W		
Réduction de puissance à pleine puissance	à partir de 50 °C (T_{amb})		à partir de 45 °C (T_{amb})
Puissance d'enclenchement	10 W		
Puissance de coupure	5 W		
Puissance en mode veille	6 W		
Sécurité			
Classe de protection	II		
Principe de séparation	aucune séparation galvanique, sans transformateur		
Surveillance du réseau	oui, intégrée		
Surveillance d'isolation	oui, intégrée		
Surveillance du courant de défaut	oui, intégrée[1)]		
Type de protection contre les surtensions	Varistances		
Protection contre l'inversion de la polarité	oui		
Conditions d'utilisation			
Milieu d'utilisation	climatisé en intérieur, non climatisé en intérieur		
Température ambiante (T_{amb})	–15 °C ... +60 °C		
Température de stockage	–30 °C ... +80 °C		
Humidité relative	0 % ... 95 %, sans condensation		
Hauteur de mise en place	≤ 2 000 m au-dessus du niveau de la mer		
Degré d'encrassement	PD3		
Émission de bruit (typique)	23 dBA	25 dBA	29 dBA
Gaz ambiants non autorisés	Ammoniac et solvants		
Équipement			

	StecaGrid 1800/-x	StecaGrid 2300/-x	StecaGrid 3010/-x
Indice de protection	coolcept : IP21 (boîtier : IP51 ; écran : IP21) coolcept-x : IP65		
Catégorie de surtension	III (AC), II (DC)		
Connexion DC	coolcept : Multi-Contact MC4 (1 couple) coolcept-x: Phoenix Contact SUNCLIX (1 couple)		
Connexion AC			
Type	connecteur Wieland RST25i3		
Section	diamètre du câble 10 ... 14 mm², section du câble ≤ 4 mm²		
Contre-connecteur	compris dans la livraison		
Dimensions (X x Y x Z)	coolcept : 340 x 608 x 222 mm coolcept-x : 399 x 657 x 227 mm		
Poids	coolcept : 9,5 kg ; coolcept-x : 12 kg		
Interfaces de communication	3 connecteurs femelles RJ45 (2 connecteurs RS485 pour la connexion à StecaGrid Vision, Meteocontrol WEB'log ou Solar-Log ; 1 connecteur Ethernet)		
Gestion de l'injection d'électricité conforme à la loi allemande sur les énergies renouvelables EEG (2012)	EinsMan-ready, via interface RS485		
Interrupteur sectionneur DC intégré	oui, conforme à la norme VDE 0100-712		
Système de refroidissement	ventilateur réglé sur la température, régime variable, interne (protégé contre la pénétration de la poussière)		
Certificat de contrôle			
coolcept	marquage CE, VDE AR N 4105, G83, CEI 0-21 en cours de certification : UTE C 15-712-1		
coolcept-x	marquage CE, VDE AR N 4105, G83 en cours de certification : AS4777, CEI 0-21		

Caractéristiques techniques à 25 °C/77 °F

[1] L'onduleur ne peut pas causer de courant de fuite continu en raison de sa construction.

9.1.2 StecaGrid 3000/3600/3600-x/4200/4200-x

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Côté entrée DC (raccordement du générateur photovoltaïque)			
Nombre d'entrées DC	1		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Tension de démarrage maximale	845 V		
Tension d'entrée maximale	845 V		
Tension d'entrée minimale pour injection	350 V		
Tension d'entrée au démarrage	350 V		
Tension d'entrée nominale	380 V	455 V	540 V
Tension d'entrée minimale pour puissance nominale	350 V		360 V
Tension MPP pour puissance nominale	350 V … 700 V		360 V … 700 V
Courant d'entrée maximal	12 A		
Courant d'entrée nominal	8 A		
Puissance d'entrée maximale à puissance active de sortie maximale	3060 W	3690 W	4310 W
Puissance d'entrée nominale (cos φ = 1)	3060 W	3690 W (Portugal : 3450 W)	4310 W (Portugal : 3680 W)
Puissance PV max. recommandée	3800 Wc	4500 Wc	5200 Wc
Réduction / limitation de puissance	automatique si : ■ la puissance d'entrée fournie > la puissance PV max. recommandée ■ le refroidissement est insuffisant ■ courant d'entrée trop élevé ■ courant réseau trop élevé ■ réduction de puissance interne ou externe ■ fréquence du réseau trop élevée (conformément aux paramètres régionaux) ■ signal de limitation sur une interface externe ■ puissance de sortie limitée (réglage sur l'onduleur)		
Côté sortie AC (raccordement au réseau)			
Tension de sortie	185 V ... 276 V (en fonction des paramètres régionaux)		
Tension de sortie nominale	230 V		
Courant de sortie maximal	16 A		18,5 A
Courant de sortie nominal	13 A	15,6 A	18,3 A
Puissance active maximale (cos φ = 1)	3000 W	3600 W (Belgique : 3330 W)	4200 W (Belgique : 3330 W)
Puissance active maximale (cos φ = 0,95)	3000 W	3530 W	3990 W

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Puissance apparente maximale (cos φ = 0,95)	3130 VA	3680 VA	4200 VA
Puissance nominale	3000 W	3600 W (Portugal : 3450 W)	4200 W (Portugal : 3680 W)
Fréquence nominale	50 Hz et 60 Hz		
Type de réseau	L / N / FE (conducteur de mise à la terre fonctionnelle)		
Fréquence réseau	45 Hz ... 65 Hz (en fonction des paramètres régionaux)		
Puissance dissipée en fonctionnement nocturne	< 0,7 W		
Phases d'alimentation	monophasée		
Coefficient de distorsion harmonique (cos φ = 1)	< 2 %		
Facteur de puissance cos φ	0,95, capacitif ... 0,95, inductif		
Caractérisation du comportement en service			
Taux de rendement maximal	98,6 %		
Taux de rendement européen	98,3 %	98,3 %	98,2 %
Taux de rendement CEC	98,4 %	98,3 %	98,2 %
Taux de rendement MPP	> 99,7 % (statique), > 99 % (dynamique)		
Évolution du taux de rendement (à 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 % et 100 % de la puissance nominale) à tension nominale	95,4 %, 97,3 %, 98,2 %, 98,4 %, 98,5 %, 98,5 %, 98,3 %, 98,0 %	95,8 %, 97,4 %, 98,2 %, 98,3 %, 98,4 %, 98,4 %, 98,1 %, 97,7 %	96,2 %, 97,6 %, 98,3 %, 98,3 %, 98,3 %, 98,2 %, 97,9 %, 97,4 %
Évolution du taux de rendement (à 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 % et 100 % de la puissance nominale) à tension MPP minimale	95,7 %, 97,5 %, 98,4 %, 98,5 %, 98,6 %, 98,6 %, 98,4 %, 98,1 %	96,3 %, 97,7 %, 98,5 %, 98,6 %, 98,6 %, 98,5 %, 98,3 %, 97,9 %	96,7 %, 98,0 %, 98,5 %, 98,6 %, 98,6 %, 98,4 %, 98,1 %, 97,6 %
Évolution du taux de rendement (à 5 %, 10 %, 20 %, 25 %, 30 %, 50 %, 75 % et 100 % de la puissance nominale) à tension MPP maximale	94,6 %, 96,7 %, 97,7 %, 97,9 %, 98,0 %, 98,2 %, 97,9 %, 97,6 %	95,2 %, 97,0 %, 97,8 %, 98,0 %, 98,1 %, 98,0 %, 97,8 %, 97,5 %	95,7 %, 97,0 %, 98,0 %, 98,1 %, 98,2 %, 97,9 %, 97,6 %, 97,2 %
Baisse de rendement en cas d'augmentation de la température ambiante (températures > 40 °C)	0,005 %/°C		
Modification du taux de rendement en cas de variation de la tension nominale DC	0,002 %/V		
Consommation propre	< 4 W		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Réduction de puissance à pleine puissance	à partir de 50 °C (T_{amb})		à partir de 45 °C (T_{amb})
Puissance d'enclenchement	10 W		
Puissance de coupure	5 W		
Puissance en mode veille	6 W		
Sécurité			
Classe de protection	II		
Principe de séparation	aucune séparation galvanique, sans transformateur		
Surveillance du réseau	oui, intégrée		
Surveillance d'isolation	oui, intégrée		
Surveillance du courant de défaut	oui, intégrée[1)]		
Type de protection contre les surtensions	Varistances		
Protection contre l'inversion de la polarité	oui		
Conditions d'utilisation			
Milieu d'utilisation	climatisé en intérieur, non climatisé en intérieur		
Température ambiante (T_{amb})	–15 °C ... +60 °C		
Température de stockage	–30 °C ... +80 °C		
Humidité relative	0 % ... 95 %, sans condensation		
Hauteur de mise en place	≤ 2 000 m au-dessus du niveau de la mer		
Degré d'encrassement	PD3		
Émission de bruit (typique)	26 dBA	29 dBA	31 dBA
Gaz ambiants non autorisés	Ammoniac et solvants		
Équipement			
Indice de protection	coolcept : IP21 (boîtier : IP51 ; écran : IP21) coolcept-x : IP65		
Catégorie de surtension	III (AC), II (DC)		
Connexion DC	coolcept : Multi-Contact MC4 (1 couple) coolcept-x : Phoenix Contact SUNCLIX (1 couple)		
Connexion AC			
Type	connecteur Wieland RST25i3		

	StecaGrid 3000	StecaGrid 3600/-x	StecaGrid 4200/-x
Section	diamètre du câble 10 ... 14 mm², section du câble ≤ 4 mm²		
Contre-connecteur	compris dans la livraison		
Dimensions (X x Y x Z)	coolcept : 340 x 608 x 222 mm coolcept-x : 399 x 657 x 227 mm		
Poids	coolcept : 9 kg ; coolcept-x : 11,5 kg		
Affichage	Écran graphique, 128 x 64 pixels		
Interfaces de communication	3 connecteurs femelles RJ45 (2 connecteurs RS485 pour la connexion à StecaGrid Vision, Meteocontrol WEB'log ou Solar-Log ; 1 connecteur Ethernet)		
Gestion de l'injection d'électricité conforme à la loi allemande sur les énergies renouvelables EEG (2012)	EinsMan-ready, via interface RS485		
Interrupteur sectionneur DC intégré	oui, conforme à la norme VDE 0100-712		
Système de refroidissement	ventilateur réglé sur la température, régime variable, interne (protégé contre la pénétration de la poussière)		
Certificat de contrôle			
coolcept	marquage CE, VDE AR N 4105, G83, UTE C 15-712-1, AS4777, CEI 0-21		marquage CE, VDE AR N 4105, G83, CEI 0-21
coolcept-x	marquage CE, VDE AR N 4105, G83 en cours de certification : AS4777, CEI 0-21		

Caractéristiques techniques à 25 °C/77 °F

[1] L'onduleur ne peut pas causer de courant de fuite continu en raison de sa construction.

9.2 Câble AC et disjoncteur

Sections du câble AC et disjoncteurs appropriés

Onduleur	Section du câble AC	Puissance dissipée[1]	Disjoncteur
StecaGrid 1800 [2] [3]	1,5 mm²	24 W	B16
	2,5 mm²	15 W	B16
	4,0 mm²	9 W	B16
StecaGrid 2300 [2] [3]	1,5 mm²	31 W	B16
	2,5 mm²	19 W	B16
	4,0 mm²	12 W	B16
StecaGrid 3000 [2]	1,5 mm²	40 W	B16

Onduleur	Section du câble AC	Puissance dissipée[1)]	Disjoncteur
	2,5 mm²	24 W	B16 ou B25
	4,0 mm²	15 W	B16 ou B25
StecaGrid 3010 [2) 3)]	1,5 mm²	40 W	B16
	2,5 mm²	24 W	B16 ou B25
	4,0 mm²	15 W	B16 ou B25
StecaGrid 3600 [2) 3)]	2,5 mm²	37 W	B25
	4,0 mm²	23 W	B25
StecaGrid 4200 [2) 3)]	2,5 mm²	49 W	B25
	4,0 mm²	31 W	B25

[1)] Puissance dissipée du câble AC à puissance nominale de l'onduleur et avec une longueur de câble de 10 m

[2)] coolcept

[3)] coolcept-x

9.3 Tableau des paramètres généraux

Pays			Durée de réenclenchement	Tensions de coupure (valeurs de crête)[2]				Tensions de coupure ø (valeurs moyennes)[3]				Fréquences de coupure[4]			
				supérieure		inférieure		supérieure		inférieure		supérieure		inférieure	
Nom	Affichage[1]		s	%	s	%	s	%	s	%	s	Hz	s	Hz	s
Allemagne	4900	Deutschland	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Suède	4600	Sverige	30	15,0	0,20	−15	0,20	11	60,0	−10	60,0	1,0	0,5	−3,0	0,5
France	3300	France	30	15,0	0,20	−15	0,20	10	600,0	–	–	0,4	0,2	−2,5	0,2
Portugal	35100	Portugal	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
Espagne	3400	España	180	10,0	0,20	−15	0,20	–	–	–	–	1,0	0,2	−1,0	0,2
Pays-Bas	3100	Nederland	30	10,0	2,00	−20	2,00	–	–	–	–	1,0	2,0	−2,0	2,0
Belgique 1	3200	Belgique 1 [5]	30	10,0	0,10	−26	0,10	–	–	−15	1,5	0,5	0,1	−2,5	0,1
Belgique 1 unlimited	3201	Belgique 1 unl [5]	30	10,0	0,10	−26	0,10	–	–	−15	1,5	0,5	0,1	−2,5	0,1
Belgique 2	3202	Belgique 2 [5]	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−2,5	0,2
Belgique 2 unlimited	3203	Belgique 2 unl [5]	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−2,5	0,2
Autriche	4300	Österreich	30	15,0	0,20	−20	0,20	12	600,0	–	–	1,0	0,2	−3,0	0,2
Italie 3	3902	Italia 3	30	22,0	0,10	−25	0,20	–	–	–	–	5,0	0,2	−5,0	0,2
Italie 6	3905	Italia 6	30	15,0	0,20	−15	0,40	10	600,0	–	–	1,5	0,1	−2,5	0,1
Slovénie	38600	Slovenija	30	15,0	0,20	−15	0,20	11	1,5	–	–	1,0	0,2	−3,0	0,2
République tchèque	42000	Česko	30	15,0	0,20	−15	0,20	10	600,0	–	–	0,5	0,2	−0,5	0,2
Grèce (îles)	3001	Greece islands	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	600,0	–	–	1,0	0,5	−2,5	0,5
Grèce (continent)	3000	Greece continent	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	600,0	–	–	0,5	0,5	−0,5	0,5
Australie	6100	Australia	60	17,0	2,00	−13	2,00	–	–	–	–	5,0	2,0	−5,0	2,0
Israël	9720	Israel	300	17,0	2,00	−13	2,00	–	–	–	–	5,0	2,0	−5,0	2,0
Turquie	9000	Türkiye	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Irlande	35300	Éire	30	10,0	0,50	−10	0,50	–	–	–	–	0,5	0,5	−2,0	0,5
Royaume-Uni G83	4400	United Kingdom G83	180	14,7	1,50	−10	1,50	–	–	–	–	0,5	0,5	−3,0	0,5
Royaume-Uni G59	4401	United Kingdom G59[6]	180	15,0	0,50	−20	0,50	10	1,0	−13	2,5	1,5	0,5	−2,5	0,5
Suisse	4100	Suisse	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Hongrie	3600	Magyarország	30	35,0	0,05	−26	0,10	10	2,0	−15	2,0	1,0	0,2	−1,0	0,2
Danemark unlimited	4500	Danmark unl.	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Danemark 2	4501	Danmark [7]	60	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	1,5	0,2	−2,5	0,2
Chypre	35700	Cyprus	30	10,0	0,50	−10	0,50	–	–	–	–	2,0	0,5	−3,0	0,5
Finlande	35800	Suomi	30	15,0	0,15	−26	0,15	10	1,5	−15	5,0	1,0	0,2	−2,0	0,5
Pologne	4800	Polska	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
EN 50438	50438	EN 50438	20	15,0	0,20	−15	1,50	–	–	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
Costa Rica	5060	Latinoamérica 60Hz	20	15,0	0,20	−20	0,20	–	–	–	–	0,6	0,2	−0,6	0,2
Tahiti	6890	Tahiti 60Hz	30	15,0	0,20	−15	0,20	–	–	–	–	2,5	0,2	−5,0	0,2
Bulgarie	3590	Bâlgarija	30	15,0	0,20	−20	0,20	10	600,0	–	–	0,2	0,2	−2,5	0,2
Île Maurice	23000	Mauritius	180	10,0	0,20	−6	1,50	6	1,5	–	–	1,0	0,5	−3,0	0,5
South Korea	8200	Hanguk 60Hz [8]	300	20,0	0,16	−26	0,16	10	2,0	−12	2,0	0,5	0,16	−0,7	0,16
Droop-Mode	0007	Droop-Mode [9]	60	20,0	0,50	−20	0,50	–	–	–	–	5,0	0,5	−3,5	0,5

1) Codes et noms de pays tels qu'affichés à l'écran.

2) Les valeurs de coupure désignent les variations supérieures et inférieures des valeurs de crête de la tension nominale (en %) et les temps de coupure correspondants (en secondes).

3) Les valeurs de coupure désignent les variations supérieures et inférieures des valeurs moyennes de la tension nominale (en %) et les temps de coupure correspondants (en secondes).

4) Les valeurs de coupure désignent les variations supérieures et inférieures de la fréquence nominale (en Hz) et les temps de coupure correspondants (en secondes).

5) uniquement StecaGrid 3600 et 4200 :

puissance de sortie maximale Belgique 1 / Belgique 2 : 3330 W

puissance de sortie maximale Belgique 1 unl. / Belgique 2 unl. : 3600 W

6) La tension nominale est de 240 V (au lieu de 230 V).

7) tous à l'exeption du StecaGrid 1800 : puissance de sortie maximale 2000 W

8) La tension nominale est de 220 V (au lieu de 230 V).

9) _____

ATTENTION

Risque d'une baisse de rendement. Il est interdit de régler le *Droop-Mode* sur les systèmes qui sont raccordés au réseau électrique public.

_____

Il est recommandé de sélectionner le *Droop-Mode* quand l'onduleur est exploité conjointement avec un appareil pour site isolé à l'intérieur d'un système qui n'est pas raccordé au réseau électrique public.

Les exigences relatives aux paramètres du réseau spécifiques à chaque pays peuvent être modifiées sans préavis. Veuillez contacter le service après-vente Steca si les paramètres spécifiés dans le tableau ne répondent plus aux exigences de votre pays. Voir ↳ Contact, p. 209.

Toutes les informations relatives au réglage du pays sont présentées dans la section ↳ 4.7, p. 174 et suiv..

10 Responsabilité, garantie légale et garantie commerciale

10.1 Exclusion de garantie

Le fabricant ne peut contrôler ni l'application de ces instructions, ni les conditions et méthodes d'installation, de service, d'utilisation et de maintenance de l'onduleur. Une installation effectuée de manière incorrecte risque de conduire à des dommages matériels et de mettre la vie de personnes en péril.

Par conséquent, nous déclinons toute responsabilité pour les pertes, les dommages ou les coûts qui résulteraient d'une installation incorrecte, d'une exploitation inadéquate ainsi que d'une utilisation ou d'un entretien inappropriés ou qui en découleraient de quelque manière que ce soit.

De même, nous n'assumerons aucune responsabilité pour des violations de droit de brevet ou de droit de tiers qui résulteraient de l'utilisation de cet onduleur.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications concernant le produit, les caractéristiques techniques ou les instructions de montage et de service sans avis préalable.

S'il n'est plus possible de garantir un service exempt de tout danger (par ex. en cas de dommages visibles), veuillez immédiatement déconnecter l'appareil du réseau et du générateur photovoltaïque.

10.2 Conditions de garantie légale et de garantie commerciale

Conditions de garantie commerciale pour les produits de Steca Elektronik GmbH

1. Vice de matériau ou de fabrication

La garantie s'applique uniquement aux vices de matériau et de fabrication dans la mesure où ils sont imputables au manque de savoir-faire des techniciens de la société Steca.

Steca se réserve le droit de réparer, d'adapter ou de remplacer les produits défectueux selon sa propre appréciation.

2. Informations générales

Conformément aux réglementations légales, le client dispose d'une garantie légale de 2 ans sur l'ensemble des produits.

Nous accordons aux commerçants spécialisés une garantie commerciale volontaire de 5 ans à compter de la date de la facture ou du justificatif d'achat sur le présent produit de Steca. La garantie fabricant s'applique aux produits achetés dans un pays membre de l'UE et en Suisse qui y sont utilisés. Les dispositions de la garantie fabricant s'appliquent également dans certains pays hors UE. Renseignez-vous auprès de Steca afin de savoir si la garantie fabricant est valable dans votre pays.

Il est également possible de prolonger gratuitement la garantie commerciale de 5 à 7 ans. Pour ce faire, il est nécessaire de s'inscrire sur notre site Internet *www.stecasolar.com/service*.

Les droits de garantie légaux ne sont pas restreints par la garantie commerciale.

Pour être en mesure de recourir à la garantie commerciale, le client devra présenter une pièce justificative du paiement (justificatif d'achat).

Si le client constate un problème, il contactera son installateur ou la société Steca Elektronik GmbH.

3. Exclusion de la garantie commerciale

Les garanties commerciales sur les produits de la société Steca Elektronik GmbH sus-spécifiées au point 1 ne s'appliquent pas si le vice est dû :(1) aux spécifications, conceptions, accessoires ou composantes rajoutées au produit par le client ou sur la demande du client, ou à des instructions particulières du client en rapport avec la fabrication du produit, au couplage (des produits Steca) avec d'autres produits n'étant pas expressément autorisés par la société Steca Elektronik GmbH ; (2) à des modifications ou adaptations du produit effectuées par le client ou à d'autres causes imputables au client ; (3) à une disposition ou à un montage non conformes, à un maniement incorrect ou négligent, à un accident, au transport, à une surtension, à l'emmagasinement ou à un endommagement imputable au client ou à des tiers ; (4) à un sinistre inévitable, à un incendie, à une explosion, à une construction ou nouvelle construction de tout type situés dans les alentours de la pose du produit, à des catastrophes naturelles telles que tremblement de terre, inondation ou tempête, ou à tout autre événement sur lequel la société Steca Elektronik GmbH n'a aucune influence ; (5) à tout événement non prévisible ou évitable lié aux technologies employées intervenant dans l'assemblage du produit ; (6) lorsque le numéro de série et/ou le numéro du modèle ont été manipulés ou rendus illisibles ; (7) si le vice est dû à une utilisation des produits solaires dans un objet en mouvement, par ex. sur des bateaux, dans des caravanes ou autres ; (8) au non-respect des consignes d'entretien et des opérations de maintenance sur le produit qui ont été recommandées par Steca dans la notice d'utilisation ; (9) à un endommagement, un encrassement ou une décoration du boîtier qui empêcheraient d'effectuer le nettoyage ou la réparation de l'appareil.

La garantie commerciale spécifiée dans ces instructions de service est uniquement valable pour les consommateurs clients de la société Steca Elektronik GmbH ou concessionnaires autorisés par Steca Elektronik GmbH. La présente garantie commerciale n'est pas transmissible à des tiers. Le client ne transmettra pas d'une manière ou d'une autre les droits ou obligations qui en résultent sans en avoir obtenu par écrit l'autorisation préalable de la part de la société Steca Elektronik GmbH. En outre, la société Steca Elektronik GmbH n'est en aucun cas responsable des dommages indirects ou du manque à gagner. Sous réserve d'éventuelles dispositions légales contraignantes en vigueur, la société Steca Elektronik GmbH n'est pas responsable d'autres dommages que ceux pour lesquels Steca Elektronik GmbH reconnaît expressément sa responsabilité par la présente.

11 Contact

En cas de réclamations et de dysfonctionnements, veuillez contacter le commerçant local chez qui vous avez acheté le produit. Il vous aidera dans toutes vos démarches.

Europe

Steca Elektronik GmbH

Mammostrasse 1

87700 Memmingen

Allemagne

Tél. +49 (0) 700 783 224 743

+49 700 STECAGRID

Du lundi au vendredi de 8 h à 16 h

Fax +49 (0) 8331 8558 132

E-mail *service@stecasolar.com*

Internet *www.stecasolar.com*

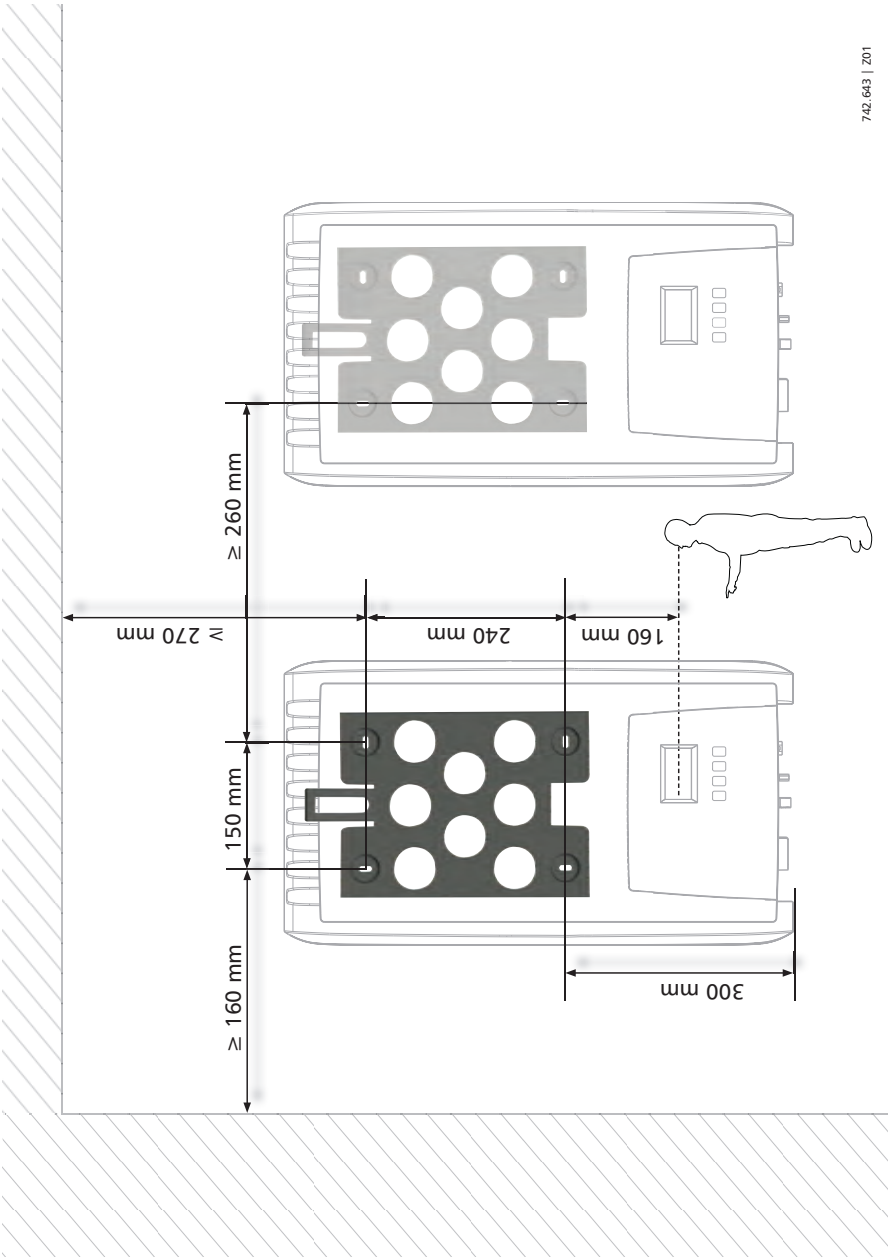
Appendix

1 Montage – Installation – Montage **212**

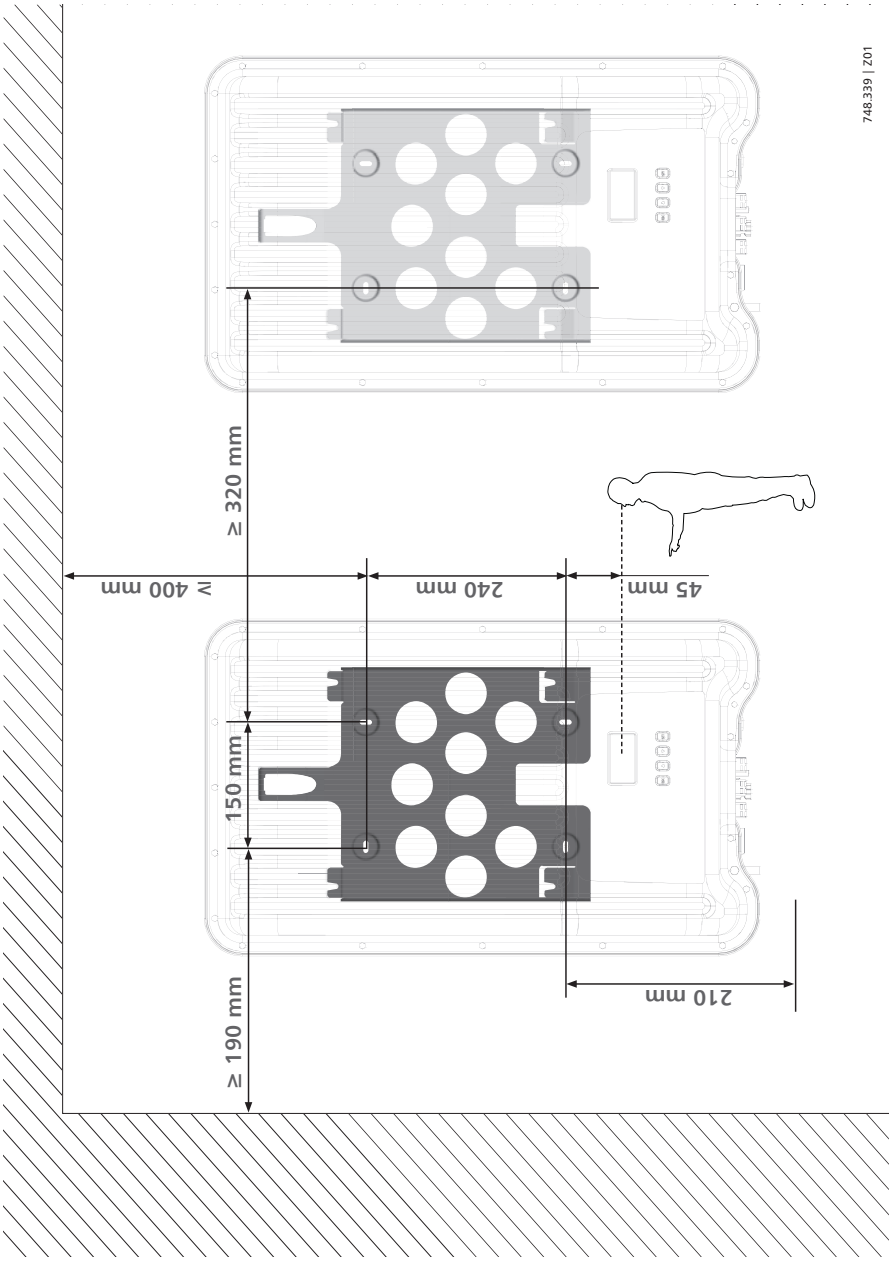
2 Zertifikate – Certificates – Certificats **226**

1 Montage – Installation – Montage

coolcept



coolcept-x



AC-Stecker – AC plug – connecteur AC

gesis RST 20i2/20i3

DEU **Gebrauchsanleitung für Steckverbinder 2-,3-polig**

ENG **Instructions for use for 2-/3-pole Connector**

gesis
Hotline:
Tel.: +49 (951) 9324-996
Fax: +49 (951) 9326-996
Email: BIT.TS@wieland-electric.com
Internet: www.gesis.com

Wieland Electric GmbH
Brennerstraße 10-14
96052 Bamberg
Tel. +49 (951) 9324-0
Fax +49 (951) 9324-198
Internet: www.wieland-electric.com
Email: info@wieland-electric.com

wieland

Stand/Updated: 10/2009
© 2009 Wieland Electric GmbH

Wichtige Information - bitte aufmerksam lesen

Dieses Beiblatt beschreibt die Montage der zwei- und dreipoligen ***gesis*** RST-Steckverbinder. Bitte beachten Sie, daß elektrische Anschlüsse und Installationen ausschließlich von hierfür ausgebildeten Fachkräften vorgenommen werden dürfen.

Important information - please read carefully

This leaflet is intended for use by trained electricians only. It describes the mounting of the two and three pole gesis RST connectors. Please observe the warnings and notes.

Einsatzbereich und Zündschutzart

Operating conditions and type of protection

- II 3 G Ex nA II, 80°C (T6)
- II 3 D Ex tD A22 T85 °C (H05VV-F...: T70 °C; H07RN-F...: T60 °C)

Zertifikat Nr./Certificate No. SEV 07 ATEX 0110 X

Erweiterter Einsatzbereich für nachfolgende Geräte- und Erstanschlüsse in Schraubtechnik:
Extended range of application for following screw-type appliance and power connectors:

- RST20I3S(D)S1 ZR.. / ..S(D)B1 ZR..
- RST20I3S(D)S1 M.. / ..S(D)B1 M..

Siehe auch „Besondere Bedingungen X"
See also „Special conditions X"

Kabeltypen

Cable types

- H05VV-F... 1,5 mm² und 2,5 mm²
- H07RN-F... 1,5 mm² und 2,5 mm²

Technische Spezifikationen

Technical specifications

Bemessungsspannung Rated voltage	50V, 250V, 250/400V
Bemessungsquerschnitt Rated diameter	2,5 mm²
Schutzart Type of protection	IP 66/68

Bemessungsstrom/ Rated current

Geräte- und Erstanschlüsse, Schraub und Federkraftanschluss Device and mains connections, screw and spring clamp terminals		
1,5 mm² 2,5 mm²	16A 20A	
Konfektionierte Leitungen, Crimpanschluss Assembled cables, crimp connection		
Kabeltyp / Cable type	H05VV-F	H07RN-F
1,5 mm²	16A	14,5A
2,5 mm²	20A	17,5A

Anschließbare Querschnitte (mm²) / Connectable cross sections (mm²)

	min.	max.
Schraubtechnik / Screw technique	1,5	4,0
Federkrafttechnik / Spring force technique	1,5	2,5

Ein- und feindrähtige Leiter mit 0,75 mm² und 1,0 mm² sind auch klemmbar
Single-wire and fine-strand conductors with 0.75 mm² and 1.0 mm² can also be connected

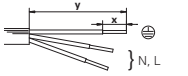
Anschließbare Leiterarten / Type of conductors which can be connected

		Leiterquerschnitt (mm²) / conductor cross section (mm²)
Schraubklemmstelle / Screw terminal	ein-/feindrähtig single-wire/fine strand	1,5...2,5
– zusätzlich / additionally	feindrähtig fine-strand	4,0
– zusätzlich / additionally	flexibel mit Aderendhülse flexible with core end sleeve	1,5...2,5
Schraubenlose Klemmstelle / Screwless terminal	eindrähtig single wire	1,5...2,5
– zusätzlich / additionally	flexibel mit ultraschallverdichteten Leiterenden flexible with ultrasonically densified lead ends	1,5; 2,5
– zusätzlich / additionally	flexibel mit Aderendhülse flexible with core end sleeve	1,5
Crimpanschluss / Crimp connection	flexibel mit ultraschallverdichteten Leiterenden flexible with ultrasonically densified lead ends	1,5; 2,5

Anzahl der Kabel pro Klemmstelle: 1 bzw. 2
Number of cables per terminal point: 1 or 2 respectively

Abmantellängen und Abisolierlängen (mm)

Dismantling and Insulation strip lengths (mm)



Preßzange für
Aderendhülsen: Art.-Nr. **95.101.1300.0**
Crimping tool for ferrules
Wieland order ref.-no. **95.101.1300.0**

Federkraft-Anschlüsse / Spring clamp connections

Leiter / conductor	PE	N,L	PE	N,L
	Einfach-Anschluß Single connector		Doppel-Anschluß Dual connector	
Abmantellänge y (mm) / Dismantling length y (mm)	**40**	**35**	**55**	**50**

	Abisolierlänge x (mm) / Insulation strip length x (mm)	
Leiterquerschnitt (mm²) / Conductor cross section (mm²)	1,5	2,5
eindrähtig / solid	**14,5+1**	**14,5+1**
feindrähtig (nur mit Aderendhülse) / fine stranded (ferrules required)	**13+1**	
Aderendhülse entspr. DIN 46228-E-... Ferrules acc. to DIN 46228-E-...	**12**	
Aderendhülse entspr. DIN 46228-E-... Ferrules acc. to DIN 46228-E-...	**12**	
Ultraschallverdichtet / ultrasonically compressed	**14,5+1**	**14,5+1**

Schraubanschlüsse / Screw connections

Zugentlastung / strain relief	Ø 10...14		Ø 13...18	
Leiter / conductor	PE	N,L	PE	N,L
		Einfach-Anschluß Single connector		
Abmantellänge y (mm) / Dismantling length y (mm)	**30**	**25**	**42**	**37**
		Doppel-Anschluß Dual connector		
	45	**40**		

Abisolierlänge x (mm) / Insulation strip length x (mm)	**8** (Leiterquerschnitt 1,5...4 mm²) (conductor cross section 1,5...4 mm²)

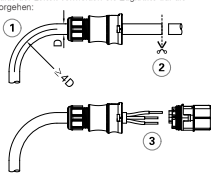
Biegeradien

Beachten Sie den minimalen Biegeradius der Leiter. Vermeiden Sie Zugkräfte auf die Kontaktstellen, indem Sie wie folgt vorgehen:

Bending radius

Note the minimum bending radius for conductors. Avoid pull forces on the contact points by proceeding as follows:

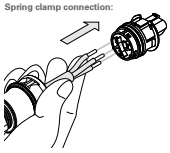
1. Leitung wie benötigt biegen
   Bend the wire as required
2. Leitung ablängen
   Cut the wire to length
3. Abmanteln, abisolieren.
   Strip the cable and wires.



Leitermontage

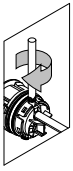
Wire connection

Federkraft-Anschluß:
Spring clamp connection:



Schraubanschluß:
Antrieb PZ1,
Anzugsmoment
typ. 0,8...1 Nm

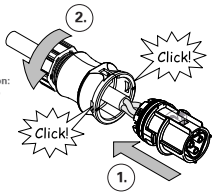
Screw connection:
Drive PZ1,
Tightening torque
typ. 0.8...1 Nm



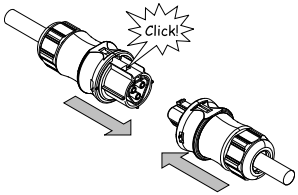
Verschließen
Closing

Verschraubung:
Anzugsmoment
typ. 4+1 Nm

Screw connection:
Tightening torque
typ. 4+1 Nm



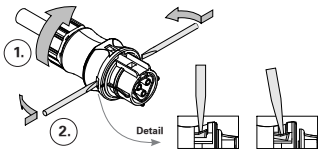
Stecken und verriegeln
Plugging and locking



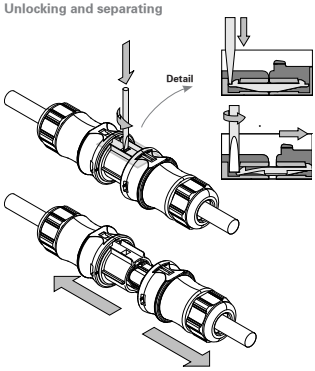
ACHTUNG / CAUTION

- Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet. Trennen oder stecken Sie die Verbindung niemals unter Last!
  The connectors are not for current interrupting. Never connect or disconnect under load!
- Um die Einhaltung der IP-Schutzart gewährleisten zu können, müssen an allen nicht belegten Stecker- oder Buchsenteilen Schutzkappen (Zubehör) montiert werden!
  To maintain IP 65 type of enclosure, protective caps (accessory) must be mounted on all unoccupied connectors!

Öffnen des Steckverbinders
Opening the connector



Entriegeln und Trennen
Unlocking and separating

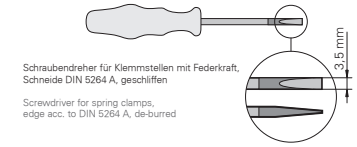


ACHTUNG / CAUTION

Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet. Trennen oder stecken Sie die Verbindung niemals unter Last!

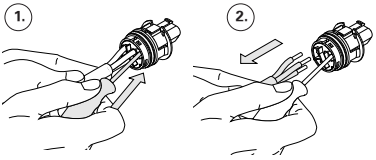
The connectors are not for current interrupting. Never connect or disconnect under load!

Leiterdemontage
Unlocking



Schraubendreher für Klemmstellen mit Federkraft, Schneide DIN 5264 A, geschliffen

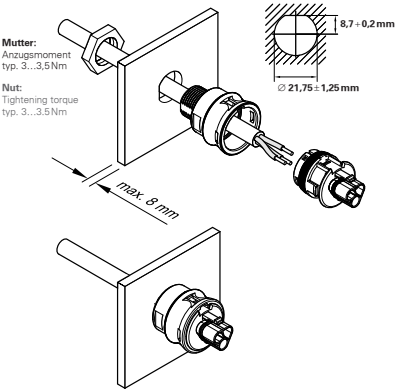
Screwdriver for spring clamps, edge acc. to DIN 5264 A, de-burred



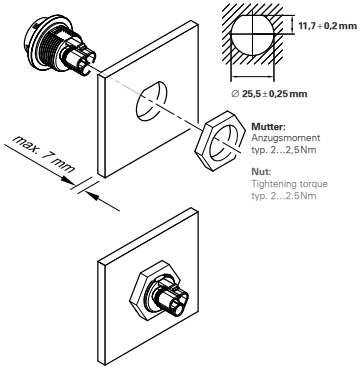
Gehäuseeinbau mit M20-Durchführung
Housing installation with M20 feedthrough

Mutter:
Anzugsmoment
typ. 3…3,5 Nm

Nut:
Tightening torque
typ. 3…3.5 Nm



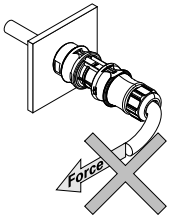
Gehäuseeinbau mit M25-Durchführung
Housing installation with M25 feedthrough



ACHTUNG / CAUTION

Damit die Schutzart IP68 eingehalten wird, stellen Sie durch geeignete Maßnahmen sicher, daß die Steckverbinder vor Biegekräften geschützt sind (z.B. keine Lasten an Kabel hängen; Kabelaufwicklungen nicht freihängend etc.).

To ensure protection category IP68, do not expose the connection to bending forces (e.g. do not attach loads to the cable, no free-dangling cable windings etc.)



HINWEISE / NOTES

1. **DE** Die Installationssteckverbinder RST 20i2…-i3… sind nach RL 94/9/EG (ATEX 95) An-hang I Geräte der Gerätegruppe II Kategorie 3G die nach RL 99/92/EG (ATEX 137) in der Zone 2 sowie den Gasgruppen IIA, IIB und IIC, die durch brennbare Stoffe im Bereich der Temperaturklassen T1 bis T6 explosionsgefährdet sind, eingesetzt werden dürfen.
   Bei der Verwendung/Installation sind die Anforderungen nach EN 60079-14 einzuhalten.
   EN The installation plug connectors RST 20i2…-i3… are, according to RL 94/9/EG (ATEX 95) Appendix I, appliances of Appliance Group II, Category 3G, which, according to RL 99/92/EG (ATEX 137), may be used in Zone 2, as well as in the gas groups IIA, IIB, and IIC, which are subject to the risk of explosion due to combustible materials in the range of temperature classes T1 to T6.
   During use/installation, the requirements according to EN 60079-14 are to be respected.
2. **DE** Die Installationssteckverbinder RST 20i2…-i3… sind nach RL 94/9/EG (ATEX 95) An-hang I auch Geräte der Gerätegruppe II Kategorie 3D die nach RL 99/92/EG (ATEX 137) in der Zone 22 von brennbaren Stäuben eingesetzt werden dürfen.
   Bei der Verwendung/Installation sind die Anforderungen nach EN 61 241-14 einzuhalten.
   EN The installation plug connectors RST 20i2…-i3… are, according to RL 94/9/EG (ATEX 95) Appendix I, appliances of Appliance Group II, Category 3D, which, according to RL 99/92/EG (ATEX 137), may be used in Zone 22 of combustible dusts.
   During use/installation, the requirements according to EN 61 241-14 are to be respected.
3. **DE** Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt –20°C bis +40°C.
   EN The permissible ambient temperature range is -20 °C to + 40 °C.

BESONDERE BEDINGUNGEN X / SPECIAL CONDITIONS X

1. **DE** Die Installationssteckverbinder RST 20i2…-i3… dürfen nur dort eingebaut werden, wo diese vor Einwirkung mechanischer Gefahr geschützt sind.
   EN The installation plug connectors RST 20i2…-i3… may only be installed at locations at which they are protected from the effects of mechanical dangers.
2. **DE** Nicht benötigte Stecker- und Buchsenteile müssen mit dem jeweils zugehörigen Verschlussstück verschlossen werden.
   EN Unnecessary plug and socket parts must be closed off with the pertinent closure element which relates to them.
3. **DE** Die am Installationssteckverbinder RST 20i2…-i3… angeschlossenen Kabel und Leitungen sind vor Einwirkung mechanischen Gefahr zu schützen. Zusätzlich muss der Installateur/Betreiber eine entsprechende Zugentlastung der angeschlossenen Kabel und Lei-tungen gewährleisten.
   EN The cables and leads connected to installation plug connectors RST 20i2…-i3… are to be protected from the effect of mechanical danger. In addition to this, the installer/operator must guarantee an appropriate strain relief for the connected cables and leads.
4. **DE** Bei Verwendung eines Leiterquerschnittes ≥2,5mm² und bei einer Umgebungstemperatur bis max. 70°C dürfen die Installationssteckverbinder RST20i3 als Geräte- und Erstanschlüsse in Schraubtechnik mit einem maximalen Belastungsstrom von 9,4A eingesetzt werden.
   EN The screw-type appliance and power connectors RST20i3 may be operated with 9.4A if conductor cross section is equal or greater than 2.5mm² and ambient temperature does not exceed 70 °C.
5. **DE** Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn keine explosive Atmosphäre vorhanden ist.
   Elektrostatische Aufladung der Installationsverbinder RST20i2...-i3..., z.B. durch Staubabwischen, muss vermieden werden.
   EN Maintenance and cleaning may only be performed in a non-explosive atmosphere.
   Electrostatic charging of installation connectors RST20i2...-i3..., e.g. by dusting, must be avoided.

©2006 Wieland Electric GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Fremdprodukte werden stets ohne Vermerk auf Patentrechte genannt. Die Existenz solcher Rechte ist daher nicht auszuschließen. Änderungen jeglicher Art an den genannten Produkten in Hard- oder Software haben einen Haftungsausschluss von Seiten des Herstellers zur Folge.

©2006 All rights reserved. This description, including all the diagrams, is protected by copyright. Third-party products are named without noting patent rights. The existence of these rights must therefore not be ruled out. Changes of any type that are made in the hardware or software of the products described result in an exclusion of liability on the part of the manufacturer.

Multicontact MC4 (DC-Stecker – DC plug – connecteur DC)

⇒ http://www.multi-contact.com/downloads/ma.php?cat=pv ⇒ MA231

Advanced Contact Technology

Multi-Contact MC STÄUBLI GROUP

MA231 (de_en)
Montageanleitung

PV-Kupplungsstecker PV-KST4/...-UR*
PV-Kupplungsbuchse PV-KBT4/...-UR*

MA231 (de_en)
Assembly instructions

PV male cable coupler PV-KST4/...-UR*
PV female cable coupler PV-KBT4/...-UR*

Inhalt

Sicherheitshinweise ... 2
Erforderliches Werkzeug ... 3
Vorbereitung der Leitung ... 4
Crimpen ... 4
Montage-Prüfung ... 5
Stecken und Trennen der Kabelkupplung
– ohne Sicherungshülse PV-SSH4 ... 6
– mit Sicherungshülse PV-SSH4 ... 6
Leitungsführung ... 7

Content

Safety Instructions ... 2
Tools required ... 3
Cable preparation ... 4
Crimping ... 4
Assembly check ... 5
Plugging and unplugging the cable coupler
– without safety lock clip PV-SSH4 ... 6
– with safety lock clip PV-SSH4 ... 6
Cable routing ... 7

Kupplungsbuchse / Female cable coupler

PV-KBT4/...

Kupplungsstecker / Male cable coupler

PV-KST4/...

Optional
PV-SSH4
Sicherungshülse / Safety lock clip

* UL file E343181

(siehe / see www.multi-contact.com --> MA252)

Technische Daten	**Technical data**	
Steckverbindersystem	Connector system	**Ø 4mm**
Bemessungsspannung	Rated voltage	**1000V DC (IEC)** **600V DC (UL)**
Bemessungsstrom IEC (90°C)	Rated current IEC (90°C)	**17A (1,5mm²)** **22,5A (2,5mm², 14AWG)** **30A (4mm², 6mm², 10AWG)** **43A (10mm²)**
Bemessungsstrom IEC (85°C)	Rated current IEC (85°C)	**39A (4mm²)** **45A (6mm²)**
Prüfspannung	Test voltage	**6kV (50Hz, 1min.)**
Umgebungstemperaturbereich	Ambient temperature range	**-40°C...+90°C (IEC)** **-40°C...+75°C (UL)** **-40°C...+70°C (UL: 14AWG)**
Obere Grenztemperatur	Upper limiting temperature	**105°C (IEC)**
Schutzart, gesteckt ungesteckt	Degree of protection, mated unmated	**IP68 (1m/1h)** **IP2X**
Überspannungskat. / Verschmutzungsgrad	Overvoltage category / Pollution degree	**CATIII / 2**
Kontaktwiderstand der Steckverbinder	Contact resistance of plug connectors	**0,5mΩ**
Schutzklasse	Safety class	**II**

Sicherheitshinweise

Die Montage und Installation der Produkte darf nur durch qualifiziertes und trainiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.
Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

Nicht von MC hergestellte Steckverbindungen, die mit MC-Elementen steckbar sind und von den Herstellern manchmal auch als „MC-kompatibel" bezeichnet werden, entsprechen nicht den Anforderungen für eine sichere, langzeitstabile elektrische Verbindung und dürfen aus Sicherheitsgründen nicht mit MC-Elementen gesteckt weren. MC übernimmt daher keine Haftung, falls diese von MC nicht freigegebenen Steckverbindungen mit MC-Elementen gesteckt werden und deshalb Schäden entstehen.

Die hier beschriebenen Arbeiten dürfen nicht an stromführenden oder unter Spannung stehenden Teilen durchgeführt werden.

Der Schutz vor einem elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt gegeben sein und vom Anwender sichergestellt werden.

Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.

Die Steckverbinder sind wasserdicht gemäss IP-Schutzart. Sie sind aber nicht geeignet für einen dauerhaften Gebrauch unter Wasser. Legen Sie die Steckverbinder nicht direkt auf die Dachhaut auf.

Nicht gesteckte Steckverbinder sind mit einer Verschlusskappe (MC4 Artikel Nr. 32.0716 für Buchsen und 32.0717 für Stecker) vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen. Die Steckverbinder dürfen nicht im verschmutzten Zustand miteinander gesteckt werden.

Die Steckverbindung darf nie einer dauerhaft mechanischen Zugbelastung ausgesetzt sein. Das Kabel sollte mit Kabelbindern befestigt werden.

MC untersagt aus Sicherheitsgründen, weder PVC-Kabel noch unverzinnte Kabel vom Typ H07RN-F zu verwenden.

Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.

Safety Instructions

The products may be assembled and installed only by suitably qualified and trained specialists with due observance of all applicable safety regulations.
Multi-Contact (MC) declines any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by MC. Do not deviate from the preparation and assembly procedures described here, since in this event, in the event of self-assembly, no guarantee can be given as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

Connectors not made by MC which can be mated with MC elements and in some cases are also described as "MC-compatible" do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with MC elements. MC can therefore accept no liability for damage which occurs as a result of mating these connectors which lack MC approval with MC elements.

The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.

Protection from electric shock must be assured by the end product and its user.

The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.

The plug connectors are watertight in accordance with IP protection class. However, they are not suitable for continuous operation under water. Do not place the plug connectors directly on the roof membrane.

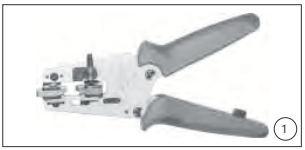
Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt with a sealing cap (MC4 Article No. 32.0716 for sockets and 32.0717 for plugs). The male and female parts must not be plugged together when soiled.

The plug connection must not be subjected to continuous mechanical tension. The cable should be fixed with cable binders.

For safety reasons MC prohibits the use of either PVC cables or untinned cables of type H07RN-F.

For further technical data please see the product catalogue.

Erklärung der Symbole	Explanation of the symbols
Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warning of dangerous voltages
Warnung vor einer Gefahrenstelle	Warning of a hazard area
Nützlicher Hinweis oder Tipp	Useful hint or tip



Erforderliches Werkzeug

(ill. 1)
Abisolierzange **PV-AZM...** inkl. eingebauten Abisolier-Messern sowie Sechskantschlüssel SW2,5.

Leiterquerschnitt: 1,5/2,5/4/6mm²
Typ: **PV-AZM-1.5/6**
Bestell-Nr. **32.6029-156**

Leiterquerschnitt: 4/6/10mm²
Typ: **PV-AZM-4/10**
Bestell-Nr. **32.6027-410**

Tools required

(ill. 1)
Stripping pliers **PV-AZM...** incl. built-in blade as well as hexagonal screwdriver A/F 2,5mm.

Cable cross section: 1,5/2,5/4/6mm²
Type: **PV-AZM-1.5/6**
Order No. **32.6029-156**

Cable cross section: 4/6/10mm²
Type: **PV-AZM-4/10**
Order No. **32.6027-410**

(ill. 2)
Crimpzange **PV-CZM...** inkl. Locator und eingebautem Crimpeinsatz.

Crimpbereich:
1,5/2,5/4mm² (14/12AWG)
Typ: **PV-CZM-18100**
Bestell-Nr. **32.6020-18100**

Crimpbereich:
2,5/4/6mm² (12/10AWG)
Typ: **PV-CZM-19100**
Bestell-Nr. **32.6020-19100**

Crimpbereich: 4/10mm² (12AWG)
Typ: **PV-CZM-20100**
Bestell-Nr. **32.6020-20100**

(ill. 2)
Crimping pliers **PV-CZM...** incl. Locator and built-in crimping insert.

Crimping range:
1,5/2,5/4mm² (14/12AWG)
Type: **PV-CZM-18100**
Order No. **32.6020-18100**

Crimping range:
2,5/4/6mm² (12/10AWG)
Type: **PV-CZM-19100**
Order No. **32.6020-19100**

Crimping range: 4/10mm² (12AWG)
Type: **PV-CZM-20100**
Order No. **32.6020-20100**

(ill. 3)
PV-MS Montageschlüssel,
1 Set = 2 Stück
Bestell-Nr.: **32.6024**

(ill. 3)
Open-end spanner **PV-MS**,
1 Set = 2 pieces
Order No.: **32.6024**

(ill. 4)
PV-WZ-AD/GWD Steckschlüssel zum Anziehen
Bestell-Nr. **32.6006**

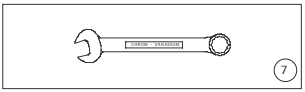
(ill. 4)
PV-WZ-AD/GWD socket wrench insert to tighten
Order No. **32.6006**

(ill. 5)
PV-SSE-AD4 Steckschlüssel zum Kontern
Bestell-Nr. **32.6026**

(ill. 5)
PV-SSE-AD4 socket wrench insert to secure
Order No. **32.6026**

(ill. 6)
PV-PST Prüfstift
Bestell-Nr. **32.6028**

(ill. 6)
Test plug **PV-PST**
Order No. **32.6028**

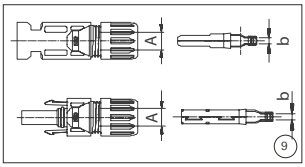


(ill. 7)
SW15 Gabelschlüssel

(ill. 7)
Open-end spanner A/F 15mm

(ill. 8)
SW12 Drehmomentschlüssel

(ill. 8)
Torque screwdriver A/F 12mm



Vorbereitung der Leitung

Anschlussleitungen mit einem Litzenaufbau der Klassen 5 und 6 können angeschlossen werden.

⚠ Achtung:
Verwenden Sie keine blanken oder bereits oxidierten Leiter. Verzinnte Leiter sind vorteilhaft. Sämtliche Solarkabel von MC haben hochwertige, verzinnte Leiter.

(ill. 9, Tab. 1)
Kontrollieren Sie die Masse A und b gemäss Illustration 9 und Tabelle 1.

Cable preparation

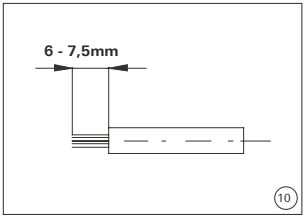
Cables with a strand construction of classes 5 and 6 can be connected.

⚠ Attention:
Use no uncoated or already oxidised conductors. It is recommended to use tinned conductors. All MC solar cables have high-quality, tinned conductors.

(ill. 9, Tab. 1)
Check dimensions A and b in accordance with illustration 9 and table 1.

Tab. 1

b: Kontrollmass b: Control dimension	Leiterquerschnitt Conductor cross section		A: Ø-Bereich Leitung mm A: Ø range of cable mm	
			3 – 6	5,5 – 9
mm	mm²	AWG	Typ/Type	
~ 3	1,5 – 2,5	14	PV-K...T4/...2,5I	PV-K...T4/...2,5II
~ 5	4 – 6	12/10	PV-K...T4/...6I	PV-K...T4/...6II
~ 7,2	10	–	–	PV-K...T4/...10II



(ill. 10)
Leitung abisolieren.
Entfernen Sie die Isolation des Kabels auf einer Länge von 6mm bis 7,5mm.

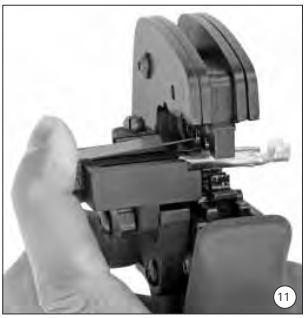
⚠ Achtung:
Schneiden Sie beim Abisolieren keine Einzeldrähte ab!

ℹ Hinweis:
Die Bedienung der Abisolierzange PV-AZM... sowie das Auswechseln von Messersätzen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung MA267 auf www.multi-contact.com

(ill. 10)
Strip cable insulation.
Remove 6mm to 7,5mm of insulation from the end of the cable.

⚠ Attention:
Do not cut individual strands at stripping

ℹ Note:
For directions on the operation of stripping pliers PV-AZM... and changing blade sets, see operating instruction MA267 at www.multi-contact.com

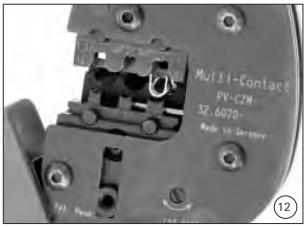


Crimpen

(ill. 11)
Öffnen Sie den Klemmbügel (K) und halten Sie ihn fest. Legen Sie den Kontakt in den passenden Querschnittsbereich. Drehen Sie die Crimplaschen nach oben. Lassen Sie den Klemmbügel (K) los. Der Kontakt ist fixiert.

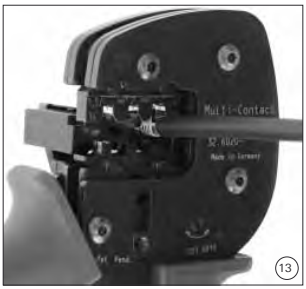
Crimping

(ill. 11)
Open the clamp (K) and hold. Place the contact in the appropriate cross-section range.
Turn the crimp lugs upwards. Release the clamp (K). The contact is fixed.



(ill. 12)
Drücken Sie die Zange leicht zusammen, bis die Crimplaschen sicher innerhalb der Crimp-Matritze liegen.

(ill. 12)
Press the pliers gently together until the crimp lugs are properly located within the crimping die.



(ill. 13)
Führen Sie das abisolierte Kabel ein, bis die Isolation am Crimp-Einsatz anschlägt. Schliessen Sie die Crimpzange ganz.

(ill. 13)
Insert the stripped cable end until the insulation comes up against the crimp insert. Completely close the crimping pliers.

(ill. 14)
Kontrollieren Sie die Vercrimpung visuell.

Hinweis:
Die Handhabung der Crimpzange entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung MA251 auf www.multi-contact.com

(ill. 14)
Visually check the crimp.

Note:
For directions on the operation of the crimping tool, please see operating instructions MA251 at www.multi-contact.com

Montage-Prüfung

Assembly check

(ill. 15)
Führen Sie den angecrimpten Kontakt von hinten in die Stecker- bzw. Buchsenisolation ein bis zum Einrasten. Prüfen Sie durch leichtes Ziehen an der Leitung, ob das Metallteil richtig eingerastet ist.

(ill. 15)
Insert the crimped-on contact into the insulator of the male or female coupler until it clicks into place. Pull gently on the lead to check that the metal part is correctly engaged.

(ill. 16)
Stecken Sie den Prüfstift mit der entsprechenden Seite in die Buchse bzw. in den Stecker bis zum Anschlag. Bei richtig montiertem Kontakt muss die weisse Markierung am Prüfstift noch sichtbar sein.

(ill. 16)
Insert the appropriate end of the test pin into the male or female coupler as far as it will go. If the contact is correctly located, the white mark on the test pin must still be visible.

(ill. 17)
Ziehen Sie die Leitungsverschraubung mit den Werkzeugen **PV-MS** handfest an

oder

ziehen Sie die Leitungsverschraubung mit den Werkzeugen **PV-WZ-AD/GWD** und **PV-SSE-AD4** an.

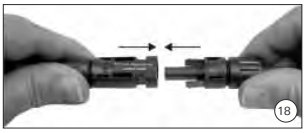
In beiden Fällen gilt:
Das Anzugsdrehmoment muss auf die konkret verwendeten Solarleitungen abgestimmt werden. Typische Werte liegen im Bereich von 2,5Nm bis 3Nm.

(ill. 17)
Screw up the cable gland hand-tight with the tools **PV-MS**

or

tighten the cable gland with the tools **PV-WZ-AD/GWD** and **PV-SSE-AD4**.

In both cases:
The tightening torque must be appropriate for the solar cables used. Typical values are between 2,5Nm and 3Nm.



Stecken und Trennen der Kabelkupplung ohne Sicherungshülse PV-SSH4

Stecken

(ill. 18)
Stecken Sie die Kabelkupplung zusammen bis zum Einrasten. Kontrollieren Sie das korrekte Einrasten durch Ziehen an der Kabelkupplung.

Trennen

(ill. 19)
Zum Trennen der Kontakte drücken Sie die Einrastlaschen (X) entweder von Hand oder mit dem Werkzeug PV-MS zusammen und ziehen Sie die Kabelkupplung auseinander.

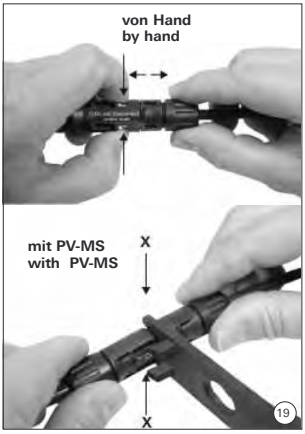
Plugging and unplugging the cable coupler without safety lock clip PV-SSH4

Plugging

(ill. 18)
Plug the parts of the cable coupler together until they click in place. Check that they have engaged properly by pulling on the cable coupler.

Unplugging

(ill. 19)
To disconnect the contacts, press the latches (X) together either by hand or with the tool PV-MS and pull the halves of the cable coupler apaart.



Stecken und Trennen der Kabelkupplung mit Sicherungshülse PV-SSH4

Stecken

(ill. 20)
Stecken Sie die Kabelkupplung zusammen bis zum Einrasten. Kontrollieren Sie das korrekte Einrasten durch Ziehen an der Kabelkupplung.

Trennen

Die Kabelkupplung kann nur noch mit dem Werkzeug PV-MS getrennt werden. Drücken Sie die Einrastlaschen (X) mit dem Werkzeug PV-MS zusammen und ziehen Sie die Kabelkupplung auseinander.

Plugging and unplugging the cable coupler with safety lock clip V-SSH4

Plugging

(ill. 20)
Plug the parts of the cable coupler together until they click in place. Check that they have engaged properly by pulling on the cable coupler.

Unplugging

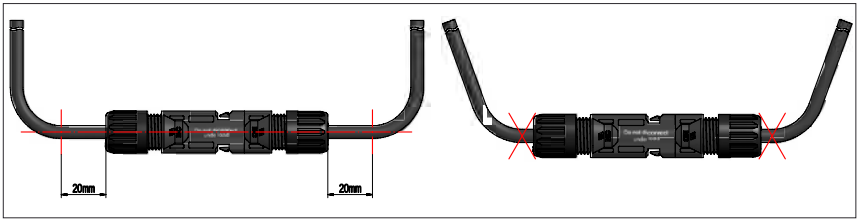
The cable coupler can be disconnected only with the tool PV-MS. Press the latches (X) together with the tool PV-MS and pull the halves of the coupler apart.

Leitungsführung

Die Kräfte dürfen keine sichtbare Verformung im Dichtbereich der Isolation aufweisen.
Beachten Sie die Spezifikationen des Leitungsherstellers betreffend Biegeradius.

Cable routing

The forces must not create a visible deformation in the sealing portion of the insulation.
Refer to cable manufacturers specification for minimum bending radius.



Italiano

Connettore fotovoltaico SUNCLIX per l'utilizzo in impianti fotovoltaici per cavo solare da 2,5-6 mm² del tipo PV1-F o cavo solare certificato UL (ZKLA), AWG 10 – 14

1 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA: I connettori SUNCLIX devono essere collegati solo da persone che operano sotto la supervisione di elettricisti specializzati.

AVVERTENZA: Collegare o scollegare i connettori SUNCLIX soltanto in assenza di carico.

IMPORTANTE: Utilizzare questi connettori soltanto insieme a un cavo solare da 2,5-6 mm² del tipo PV1-F o un cavo solare certificato UL (cavo di rame ZKLA, AWG 10 – 14). Solo con questo cavo si garantisce il collegamento elettrico sicuro. Altri tipi di cavo sono possibili su richiesta. Per la posa del cavo rispettare i raggi di curvatura prescritti dal produttore.

IMPORTANTE: Collegare questi connettori soltanto con altri connettori SUNCLIX. Per il collegamento rispettare assolutamente le indicazioni sulla tensione nominale e la corrente nominale. È permesso il più piccolo valore comune.

IMPORTANTE: Proteggere dalla polvere e dall'umidità i connettori.

Non immergere in acqua i connettori.
- Non posare il connettore direttamente sul manto di copertura del tetto.
- Applicare un cappuccio di sicurezza (ad es. PV-C PROTECTION CAP, codice 1785430) ai connettori non collegati.

2 Collegamento del connettore

2.1 Collegamento del cavo (figura 1)
- Spelare il cavo di 15 mm con un utensile adatto. Eseguendo questa operazione, fare attenzione a non tagliare un singolo filo.

1 Inserire con cura il conduttore spelato con i cavetti intrecciati fino a battuta. Le estremità dei cavetti devono essere visibili nell'elemento di bloccaggio a molla.
2 Chiudere l'elemento di bloccaggio a molla. Verificare che scatti.
3 Infilare l'inserto nel capocorda.
4 Serrare la connessione a vite per cavo con una coppia di 2 Nm.

2.2 Unione dei connettori
- Congiungere assieme connettore maschio e connettore femmina. Il collegamento viene così inserito.
- Tirare il giunto per verificare che il collegamento sia corretto.

3 Separazione dei connettori (Fig. 2)
È necessario un cacciavite per viti a taglio con una punta larga 3 mm (ad es. SZF 1-0,6X3,5; 1204517).

1 Inserire il cacciavite come indicato in figura 2.
2 Lasciare inserito il cacciavite e scollegare il connettore femmina dal connettore maschio.

3.1 Scollegamento del cavo (Fig. 3)
1 Svitare la connessione a vite per cavo.
2 Inserire il cacciavite come indicato in figura 3.
3 Fare leva con forza sul collegamento e staccare il connettore femmina dall'inserto.
4 Aprire l'elemento di bloccaggio a molla con il cacciavite. Rimuovere il cavo.

Français

Connecteur photovoltaïque SUNCLIX destiné aux câbles pour systèmes à énergie solaire de 2,5-6 mm², type PV1-F ou homologués UL (ZKLA), AWG 10 – 14

1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : Seuls des personnes dûment formées en électrotechnique sont autorisées à installer les connecteurs mâles SUNCLIX.

AVERTISSEMENT : Les connecteurs SUNCLIX ne doivent jamais être déconnectés en charge.

IMPORTANT : Utiliser ces connecteurs exclusivement avec un câble pour système à énergie solaire de 2,5-6 mm², de type PV1-F ou un câble homologué UL (fil de cuivre ZKLA, AWG 10 – 14). Seul ce câble est en mesure de garantir la sécurité électrique du raccordement. Autres types de câble possibles sur demande. Lors de la pose du câble, respecter les rayons de courbure prescrits par le fabricant.

IMPORTANT : Raccorder ces connecteurs mâles uniquement avec d'autres connecteurs SUNCLIX. Lors du raccordement, respecter impérativement les valeurs données pour la tension nominale et pour l'intensité nominale. Le plus petit dénominateur commun est autorisé.

IMPORTANT : Protéger les connecteurs mâles de l'humidité et de la saleté.
- Ne jamais plonger les connecteurs mâles dans l'eau.
- Ne jamais poser directement le connecteur sur la peau du toit.
- Equiper les connecteurs mâles non enfichés d'un capuchon de protection (par ex. PV-C PROTECTION CAP, 1785430).

2 Raccordement du connecteur

2.1 Raccordement du câble (Figure 1)
- Dénuder le câble sur 15 mm avec un outil approprié. Veiller à ne sectionner aucun fil du câble.

1 Introduire avec prudence le fil dénudé aux brins torsadés jusqu'en butée. Les extrémités des cordons doivent apparaître dans le « tiroir » à ressort.
2 Refermer le « tiroir » à ressort. Vérifier qu'il est bien encliqueté.
3 Enfiler le raccord dans le manchon.
4 Serrer le presse-étoupe à 2 Nm.

2.2 Assemblage du connecteur mâle
- Assembler le connecteur et le connecteur femelle. Veiller à ce que la connexion s'enclenche.
- Exercer une traction des deux côtés du raccordement pour en vérifier la solidité.

3 Déconnexion du connecteur mâle (2)
Un tournevis à fente à lame large de 3 mm est requis (par ex. SZF 1-0,6X3,5 ; référence 1204517).

1 Introduire un tournevis com. indiqué à la Fig. 2.
2 Laisser le tournevis en place et séparer les connecteurs mâle et femelle l'un de l'autre.

3.1 Séparation du câble (Fig. 3)
1 Dévisser le raccord vissé du câble.
2 Introduire un tournevis com. indiqué à la Fig. 3.
3 Soulever la liaison puis séparer le manchon du raccord.
4 Ouvrir le « tiroir » à ressort avec le tournevis. Extraire le câble du connecteur.

English

SUNCLIX photovoltaic I/O connector for installation in photovoltaic systems for 2,5-6 mm² solar cables, type PV1-F or for solar cables with UL certification (ZKLA), AWG 10–14

1 Safety notes

WARNING: The SUNCLIX plug-in connectors may be connected only by trained electricians.

WARNING: Never plug in or disconnect the SUNCLIX plug-in connectors under load.

NOTE: Use these plug-in connectors only together with a 2,5-6 mm² PV1-F type solar cable or a UL-certified solar cable (ZKLA copper litz wires, 10-14 AWG). A safe electrical connection is only possible with this cable. Other cable types are available on request.

When laying out the cable, observe the bending radiuses that the manufacturer specifies.

NOTE: Connect this plug-in connector only with other SUNCLIX plug-in connector. When making the connections, be sure to observe the specifications on nominal voltage and nominal current. The smallest common value is permissible.

NOTE: Protect the plug-in connectors from humidity and dirt.
- Do not immerse the plug-in connector in water.
- Never lay out the plug directly on the roofing.
- Attach a protective cap (e.g. PV-C PROTECTION CAP, order number 1785430) to plug-in connectors that are not plugged in.

2 Connecting connectors

2.1 Connecting the cable (Fig. 1)
- Strip the cable with a suitable tool by 15 mm. Make sure that no individual wires are cut off.

1 Carefully insert the stripped wire with twisted litz wires all the way in. The litz wire ends have to be visible in the spring.
2 Close the spring. Make sure that the spring is snapped in.
3 Push the insert into the sleeve.
4 Tighten the cable gland to 2 Nm.

2.2 Assemble the connector
- Bring the plug and the socket together. The connection snaps close thereby.
- Pull on the coupling to check the proper connection.

3 Separating the connector (Fig. 2)
You need a slot screwdriver with a 3-mm wide blade (e.g. SZF 1-0,6X3,5; item no. 1204517).

1 Insert the screwdriver as shown in Fig. 2.
2 Leave screwdriver inserted and disconnect the plug and the socket from each other.

3.1 Loosen the cable (Fig. 3)
1 Screw open the cable gland.
2 Insert the screwdriver as shown in Fig. 3
3 Pry the connection open and pull the sleeve and the insert apart.
4 Open the spring with the screwdriver. Remove the cable.

Deutsch

SUNCLIX-Photovoltaik-Steckverbinder zum Einsatz in Photovoltaik-Anlagen für 2,5-6 mm²-Solarkabel vom Typ PV1-F oder für UL-zertifizierte Solarkabel (ZKLA), AWG 10–14

1 Sicherheitshinweise

WARNUNG: Die SUNCLIX-Steckverbinder dürfen ausschließlich durch elektrotechnisch unterwiesene Personen angeschlossen werden.

WARNUNG: Stecken oder trennen Sie die SUNCLIX-Steckverbinder niemals unter Last.

ACHTUNG: Verwenden Sie diese Steckverbinder nur zusammen mit einem 2,5-6 mm²-Solarkabel vom Typ PV1-F oder UL-zertifiziertem Solarkabel (ZKLA Kupferlitze, AWG 10 – 14). Nur mit diesem Kabel ist der sichere elektrische Anschluss gewährleistet. Weitere Kabeltypen sind auf Anfrage möglich. Beachten Sie beim Verlegen des Kabels die Biegeradien, die der Hersteller vorgibt.

ACHTUNG: Verbinden Sie diese Steckverbinder nur mit anderen SUNCLIX-Steckverbindern. Beachten Sie bei dem Verbinden unbedingt die Angaben zu Nennspannung und Nennstrom. Der kleinste gemeinsame Wert ist zulässig.

ACHTUNG: Schützen Sie die Steckverbinder vor Feuchtigkeit und Schmutz.
- Tauchen Sie die Steckverbinder nicht unter Wasser.
- Verlegen Sie den Stecker nicht direkt auf der Dachhaut.
- Versehen Sie die Steckverbinder, die nicht gesteckt sind, mit einer Schutzkappe (z. B. PV-C PROTECTION CAP, 1785430).

2 Steckverbinder anschließen

2.1 Kabel anschließen (Bild 1)
- Isolieren Sie das Kabel mit einem geeigneten Werkzeug um 15 mm ab. Achten Sie darauf, dabei keine Einzeldrähte abzuschneiden.

1 Führen Sie die abisolierte Ader mit verdrillten Litzen sorgfältig bis zum Anschlag ein. Die Litzenenden müssen in der Federsichtbar sein.
2 Schließen Sie die Feder. Stellen Sie sicher, dass die Feder eingerastet ist.
3 Schieben Sie den Einsatz in die Hülse.
4 Ziehen Sie die Kabelverschraubung mit 2 Nm an.

2.2 Steckverbinder zusammen fügen
- Führen Sie Stecker und Buchse zusammen. Dabei rastet die Verbindung ein.
- Ziehen Sie an der Kupplung, um die korrekte Verbindung zu prüfen.

3 Steckverbinder trennen (Bild 2)
Sie benötigen einen Schlitz-Schraubendreher mit 3-mm-breiter Klinge (z. B. SZF 1-0,6X3,5, 1204517).

1 Führen Sie den Schraubendreher ein, wie in Bild 2 gezeigt.
2 Lassen Sie den Schraubendreher stecken und trennen Sie Buchse und Stecker voneinander.

3.1 Kabel lösen (Bild 3)
1 Drehen Sie die Kabelverschraubung auf.
2 Führen Sie den Schraubendreher ein, wie in Bild 3 gezeigt.
3 Hebeln Sie die Verbindung auf und ziehen Sie Hülse und Einsatz auseinander.
4 Öffnen Sie die Feder mit dem Schraubendreher. Entfernen Sie das Kabel.

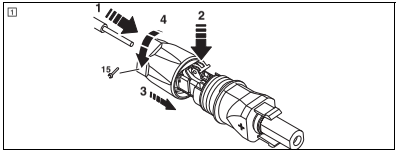
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
32823 Blomberg, Germany
Phone +49-(0)5235-3-00

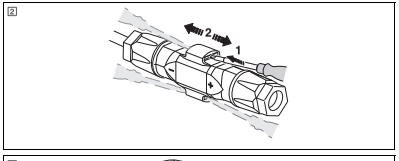
www.phoenixcontact.com

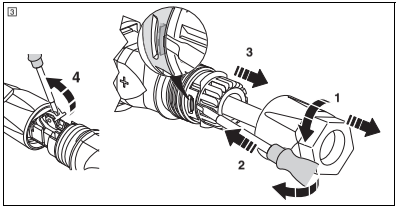
MNR 0140682 - 03 2013-04-18

DE Einbauanweisung
EN Installation notes
FR Instructions d'installation
IT Istruzioni di installazione
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de instalação
RU Инструкция по установке
TR Montaj talimatı
ZH 安装说明
JA 組立説明

PV-CF-S 2,5-6 (+) 1774674
PV-CM-S 2,5-6 (-) 1774687







RECOGNIZED COMPONENT
Intertek 4007180

Conforms to UL Outline of Investigation SUBJECT 6703 Connectors for use in Photovoltaic Systems

EN 50521

Italiano	Français	English	Deutsch
Dati tecnici a norma	Caractéristiques techniques selon la norme	Technical data according to the standard	Technische Daten nach Norm
Temperatura ambiente	Température ambiante	Ambient temperature	Umgebungstemperatur
Tensione nominale, max.	Tension nominale, max.	Nominal voltage, max.	Nennspannung, max.
Corrente nominale, max.	Intensité nominale, max.	Nominal current max.	Nennstrom, max.
Diametro cavo	Diamètre de câble	Cable diameter	Kabeldurchmesser

EN 50521	UL SUBJECT 6703
-40 °C...+85 °C	-40 °C ...+70 °C
1100 V DC	600 V DC
2,5 mm² - 27 A; 4 mm² - 40 A; 6 mm² - 40 A	AWG 14 - 15 A, AWG 12 - 20 A, AWG 10 - 30 A
5 ... 8 mm	5 ... 8 mm

© PHOENIX CONTACT 2013-04-18

Español

Conector enchufable fotovoltaico SUNCLIX para su empleo en instalaciones fotovoltaicas para cable solar de 2,5-6 mm² del tipo PV1-F o para cable solar certificado por UL (ZKLA), AWG 10-14

1 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA: Los conectores enchufables SUNCLIX deben ser conectados únicamente por personas con formación electrotécnica.

ADVERTENCIA: Los conectores enchufables SUNCLIX nunca se deben enchufar o desenchufar bajo carga.

IMPORTANTE: Use estos conectores enchufables solamente en combinación con un cable solar de 2,5-6 mm² del tipo PV1-F o un cable solar certificado por UL (hilos de cobre trenzados ZKLA, AWG 10–14). Únicamente con este cable es posible garantizar la conexión eléctrica segura. Otros tipos de cable son posibles, bajo consulta. Al tender el cable, tenga en cuenta los radios de flexión especificados por el fabricante.

IMPORTANTE: Conecte estos conectores enchufables únicamente con otros conectores enchufables fotovoltaicos SUNCLIX. Para su conexión, es indispensable tener en cuenta las indicaciones referentes a la tensión y la corriente nominales. Se admite el valor mínimo común.

IMPORTANTE: Proteja los conectores enchufables de la humedad y la suciedad.
- No sumerja los conectores enchufables en agua.
- No coloque el conector directamente sobre la cubierta del tejado.
- Proteja los conectores enchufables que no están conectados con un capuchón (p. ej., PV-C PROTECTION CAP, 1785430).

2 Conectar conector enchufable

2.1 Conectar cable (figura 1)
- Pele el cable con una herramienta adecuada unos 15 mm. Al hacerlo, tenga cuidado de no cortar hilos sueltos.
1 Introduzca cuidadosamente los conductores pelados con hilos trenzados hasta el tope. Las puntas de conductores deben ser visibles en el compartimento del resorte.
2 Cierre el compartimento del resorte. Asegúrese de que el resorte está bien encajado.
3 Introduzca el inserto en el manguito.
4 Apriete el prensaestopas con 2 Nm.

2.2 Acoplar los conectores enchufables
- Introduzca el conector macho en el conector hembra. Al hacerlo, la conexión encastra.
- Tire del acoplamiento para comprobar que la conexión es correcta.

3 Separar los conectores enchufables (2)

Se necesita un destornillador plano con hoja de 3 mm de anchura (p. ej., SZF 1-0,6X3,5; 1204517).
1 Introduzca el destornillador como se muestra en la figura 2.
2 Deje insertado el destornillador y separe el conector hembra del conector macho.

3.1 Soltar el cable (figura 3)
1 Desenrosque el prensaestopas.
2 Introduzca el destornillador como se muestra en la figura 3.
3 Haga palanca hacia arriba para abrir la conexión y separe el manguito del inserto.
4 Abra el compartimento del resorte con el destornillador. Retire el cable.

Português

Conectores de encaixe fotovoltáicos SUNCLIX para aplicação em sistemas fotovoltáicos para cabos solares de 2,5-6 mm² do tipo PV1-F ou para cabos solares com certificação UL (ZKLA), AWG 10 – 14

1 Avisos de segurança

ATENÇÃO: Os conectores de encaixe SUNCLIX apenas podem ser conectados por pessoas treinadas em eletrotécnica.

ATENÇÃO: Nunca conectar ou separar os conectores de encaixe SUNCLIX sob carga.

IMPORTANTE: Utilizar os conectores de encaixe apenas em conjunto com um cabo solar de 2,5-6 mm² do tipo PV1-F ou um cabo solar com certificação UL (ZKLA com malha de cobre, AWG 10 – 14). Apenas com este cabo a conexão elétrica segura está garantida. Outros tipos de cabos podem ser obtidos sob consulta. Ao instalar o cabo, respeitar os raios de curva definidos pelo fabricante.

IMPORTANTE: Apenas conectar estes conectores de encaixe com outros conectores de encaixe fotovoltáicos SUNCLIX. Ao conectar, sempre observar os dados sobre tensão nominal e corrente nominal. É admissível o menor valor em comum.

IMPORTANTE: Proteger os conectores de encaixe de umidade e sujeira.
- Não submergir os conectores de encaixe na água.
- Não instalar os conectores diretamente na camada externa do telhado.
- Instalar uma tampa de proteção nos conectores de encaixe não conectados (p. ex., PV-C PROTECTION CAP, 1785430).

2 Conectar os conectores de encaixe

2.1 Conectar o cabo (Figura 1)
- Decapar o cabo com uma ferramenta adequada em 15 mm. Prestar atenção para não cortar fios individuais.
1 Inserir o fio decapado com os fios trançados cuidadosamente até o final. As pontas dos fios devem aparecer no compartimento de mola.
2 Fechar o compartimento de mola. Garantir que esteja travado.
3 Deslizar o inserto para dentro da luva.
4 Apertar o aparafusamento do cabo com 2 Nm.

2.2 Unir os conectores de encaixe
- Unir o conector macho e fêmea. A conexão deve engatar e travar.
- Puxar na união para verificar a conexão correta.

3 Separar os conectores de encaixe (Figura 2)

É necessário usar uma chave de fenda com ponta de 3 mm de largura (p. ex., SZF 1-0,6X3,5; Cód. 1204517).
1 Inserir a chave de fenda como mostrado na Figura 2.
2 Manter a chave de fenda inserida e separar conector macho e fêmea.

3.1 Soltar o cabo (Figura 3)
1 Desparafusar a conexão roscada do cabo.
2 Inserir a chave de fenda como mostrado na Figura 3.
3 Usar a chave de fenda como alavanca para abrir a união e puxar para separar inserto e luva.
4 Abrir o compartimento de mola com a chave de fenda. Remover o cabo.

Türkçe

Fotovoltaik sistemlerde kullanım için SUNCLIX-Photovoltaik konnektör, Tip PV1-F 2,5-6 mm²-solar kablo ceya UL sertifikalı solar kablo (ZKLA), AWG 10 – 14 için

1 Güvenlik uyarıları

UYARI: SUNCLIX konnektörleri yalnızca elektroteknik alanda eğitimli kişiler tarafından bağlanabilir.

UYARI: SUNCLIX konnektörleri asla yük altındayken takmayın veya ayırmayın.

NOT: Bu konnektörleri sadece, Tip PV1-F bir 2,5-6 mm² solar kablo ile veya UL sertifikasına sahip bir solar kablo ile birlikte kullanın (ZKLA bakır kablo, AWG 10-14). Sadece bu kablo ile güvenli bir bağlantı sağlanmış olur. Sormanız üzerine başka kablo tipleri de teslim edilebilir. Kabloyu döşerken üretici tarafından belirtilen bükme yarıçaplarını dikkate alın.

NOT: Bu konnektörleri sadece başka SUNCLIX-fotovoltaik konnektörlerle bağlayın. Bağlarken mutlaka nominal gerilim ve nominal akım bilgilerini dikkate alın. En küçük ortak değere izin verilir.

NOT: Konnektörleri neme ve kirlere karşı koruyun.
Konnektörleri asla suya daldırmayın.
- Konnektörü doğrudan tavan paneline döşemeyin.
- Takılı olmayan konnektörlere koruyucu bir kapak takın (örn. PV-C PROTECTION CAP, Ürün No. 1785430).

2 Konnektörün bağlanması

2.1 Kablonun bağlanması (Resim 1)
- Kablonun ucunu uygun bir aletle 15 mm soyın. Bu esnada münferit telleri kesmemeye dikkat edin.
1 Döndürülmüş girdiği, izolasyonu soyılmış damarı dikkatlice dayanağa kadar itin. Örgülü tel uçları yay cebinde görünmelidir.
2 Yay cebini kapatın. Yerine tam oturduğundan emin olun.
3 İlave elemanı kovana itin.
4 Kablo vidasını 2 Nm ile sıkın.

2.2 Konnektörü birleştirme
- Fişi ve soketi birleştirin. Bağlantı yerine oturur.
- Bağlantının doğru olduğunu kontrol etmek için kavramayı çekin.

3 Konnektörü ayırma (Resim 2)

3 mm-kalınlığında ucu olan yank başlı bir tornavida gereklidir (örn. SZF 1-0,6X3,5; 1204517).
1 Tornavidayı Resim 2'de gösterildiği gibi takın.
2 Tornavidayı takılı olarak bırakın ve fişi soketten ayırın.

3.1 Kabloyu ayırma (Resim 3)
1 Kablonun vidasını açın.
2 Tornavidayı Resim 3'de gösterildiği gibi takın.
3 Bağlantıyı kaldırın ve kovanla ilave elemanı birbirinden ayırın.
4 Yay cebini tornavida ile açın. Kabloyu çıkarın.

Русский

Фотогальванический соединитель SUNCLIX для применения в фотогальванических установках для 2,5-6 мм²-солнечного кабеля типа PV1-F или сертифицированного UL солнечного кабеля (ZKLA), AWG 10 – 14

1 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО: Соединители SUNCLIX могут подключать только лица, проинструктированные в области электротехники.

ОСТОРОЖНО: Штекерные соединители SUNCLIX нельзя подключать или разъединять, если токоведущие части находятся под напряжением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Штекерные соединители использовать только вместе с 2,5-6 мм² солнечным кабелем типа PV1-F или сертифицированным UL солнечным кабелем (ZKLA, медный провод, AWG 10-14). Только этот кабель обеспечивает надежное электрическое подключение. Другие типы кабелей поставляются по запросу. При прокладке кабеля соблюдать предписания изготовителя в отношении радиусов изгибов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эти штекерные соединители соединять только с другими соединителями для фотогальванической системы SUNCLIX. При соединении обязательно учитывать данные для номинального напряжения и номинального тока. Допустимо наименьшее общее значение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для штекерных соединителей обеспечить защиту от влаги и загрязнений.
- Не погружать штекерные соединители в воду.
- Не устанавливать штекерные соединители непосредственно на кровельном покрытии.
- На неподключенные штекерные соединители надевать защитные колпачки (например, PV-C PROTECTION CAP, арт. № 1785430).

2 Подключение штекерных соединителей

2.1 Подключение кабеля (рис. 1)
- Изолировать кабель соответствующим инструментом на 15 мм. При этом следить за тем, чтобы не отрезать единичные проводники.
1 Осторожно до упора вставить проводник со скрученными литцами, предварительно снявшими изоляцию. Концы гибкого проводника должны быть видимы в пазу пружины.
2 Закрыть пружину. Убедиться, что пружина надежно зафиксирована защелкой.
3 Накончники вставить в гильзу.
4 Резьбовой кабельный ввод затянуть с усилием 2 Нм.

2.2 Соединить штекерные соединители
- Соединить штекер с розеткой. При этом соединение фиксируется щелчком защелки.
- Потянуть за соединительный зажим, чтобы проверить правильность соединения.

3 Разъединить штекерные соединители (рис. 2)

Требуется отвертка с прямым шлицем шириной 3 мм (например, SZF 1-0,6X3,5; арт. № 1204517).
1 Ввести отвертку, как показано на рис. 2.
2 Отвертку оставить вставленной в отверстии, и извлечь штекер из розетки.

3.1 Отпустить кабель (рис. 3)
1 Открутить резьбовой кабельный разъем.
2 Ввести отвертку, как показано на рис. 3.
3 Приподнять соединение и отсоединить гильзу от наконечника.
4 Отверткой открыть пазы пружины. Удалить кабель.

中文

用于太阳能光伏设备的 SUNCLIX 光伏连接器，适用于 2,5-6 mm² 的 PV1-F 型太阳能电缆或经 UL 认证的太阳能电缆 (ZKLA) AWG 10–14

1 安全注意事项

警告：SUNCLIX 连接器只允许由受过电气工程方面培训的人员进行连接。

警告：不允许在有负载的情况下插入或断开 SUNCLIX 连接器。

注意：该连接器请只允许与 2,5-6 mm² 的 PV1-F 型太阳能电缆或经 UL 认证的太阳能电缆（ZKLA 铜绞线，AWG 10-14）一起使用。只有使用该电缆，才能确保安全的电气连接。可根据需要提供其它电缆类型。铺设电缆时请注意制造商规定的弯曲半径。

注意：请只将该连接器与其它 SUNCLIX 光伏连接器连接。连接时请务必注意额定电压和额定电流的说明。适用最小的公共值。

注意：保护好连接器以防潮和防尘。
- 绝不能将连接器浸入水中。
- 不允许将连接器直接铺设于屋顶之上。
- 在未插入的连接器上装上一个保护帽（例如 PVC PROTECTION CAP，产品编号 1785430）。

2 连接连接器

2.1 连接电缆 （图 1）
- 用合适的工具剥去 15 mm 的电缆外皮。请注意不要切断任何单条芯线。
1 小心地将已剥去外皮的电缆连同绞合的绞线引入到底，必须要能在弹簧扣中看到绞线的末端。
2 关上弹簧扣。请确保弹簧扣确实卡入。
3 将插入件推入套筒内。
4 以 2 Nm 拧紧导线连接螺钉。

2.2 接合连接器
- 将插头 和）插槽 连接在一起。此时连接会卡接上。
- 拉动接合处以检查是否已正确连接上。

3 断开连接器 （图 2）

您需要一把刀口宽度为 3 mm 的一字形螺丝刀 （例如 SZF 1-0.6X3.5; 1204517）。
1 如图 2 所示导入螺丝刀。
2 插入螺丝刀并将插头与插槽相互断开。

3.1 松开电缆 （图 3）
1 拧开导线连接螺钉。
2 如图 3 所示导入螺丝刀。
3 撬起连接并将套筒和插入件拉开。
4 用螺丝刀打开弹簧扣。取出电缆。

日本語

太陽光発電システム施工用 SUNCLIX 太陽光発電 I/O コネクタ、2,5–6 mm² ソーラーケーブル PV1-F タイプまたは UL 認証（ZKLA）ソーラーケーブル AWG 10–14 に対応

1 安全上の注意

警告：SUNCLIX プラグインコネクタは、訓練を受けた電気技術者のみが接続して下さい。

警告：通電中に SUNCLIX プラグインコネクタを決して抜き挿ししないで下さい。

注意：プラグインコネクタは 2,5 – 6 mm² ソーラーケーブル PV1-F タイプまたは UL 認証ソーラーケーブル（ZKLA 銅燃線、AWG 10 – 14）との組み合わせでのみ使用して下さい。安全な電気的接続はこれらのケーブルを使用する場合においてのみ可能となります。その他のケーブルタイプについてはお問い合わせください。安全な電気的接続はこれらのケーブルを使用する場合においてのみ可能となります。
ケーブル引き回しの際は、ケーブル製造者が指定する曲げ半径に注意して下さい。

注意：このプラグインコネクタには他の SUNCLIX プラグインコネクタでのみ接続して下さい。接続を行う際は、定格電圧と定格電流の仕様を必ず確認して下さい。最小の共通の値が許可されます。

注意：湿気と汚染からプラグインコネクタを保護して下さい。
プラグインコネクタを水没させないで下さい。
- 直接屋根の上にプラグインコネクタを決して置かないで下さい。
- 未接続のプラグインコネクタは、保護キャップ（例：PV-C PROTECTION CAP、注文番号 1785430）を取り付けて下さい。

2 コネクタの接続

2.1 コネクタの接続（図 1）
- 適切な工具を使用して剥き線長さを 15 mm にして下さい。この際、個々の芯線が切れていないことを確認して下さい。
1 被覆を剥いたケーブルの燃線を慎重に奥まで挿入して下さい（注：燃線の扱りは不要です）。燃線の先端はスプリング内に見えている必要があります。
2 スプリングを閉じて下さい。この際、スプリングのロック部が掛かっている確認して下さい。
3 インサートをコネクタ本体（スリーブ）に押し込んで下さい。
4 2 Nm のトルクでケーブルグランドを締め付けて下さい。

2.2 コネクタの嵌合
- コネクタ同士（プラグとソケット）の嵌合面を合わせて下さい。この際、フックが嵌かるまで押し込みます。
- コネクタ（嵌合部）を引っ張り、しっかりと接続されている確認して下さい。

3 コネクタの取り外し（図 2）

ブレード先端幅 3 mm（例：SZF 1-0.6X3.5、製品番号 1204517）のマイナスドライバーが必要です。
1 図 2 に示すようにマイナスドライバーを挿入します。
2 ドライバーを挿入した状態のまま、コネクタ（プラグとソケット）を引き抜いて下さい。

3.1 ケーブルの取り外し（図 3）
1 ケーブルグランドを回し緩めて外して下さい。
2 図 3 に示すようにマイナスドライバーを挿入して下さい。
3 嵌合部を解除してコネクタ本体（スリーブ）からインサートを引き抜いて下さい。
4 マイナスドライバーでスプリングを開放して下さい。ケーブルを取り外して下さい。

Español	Português	Türkçe	Русский	中文	日本語		
Datos técnicos según la norma	Dados técnicos de acordo com a norma	Standarda göre Teknik Özellikler	Технические спецификации согласно стандарту	技术数据符合标准要求	規格に準じた技術仕様	EN 50521	
Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	Ortam sıcaklığı	Температура окружающей среды	环境温度	周囲温度	-40 °C...+85 °C	-40 °C...+70 °C
Tensión nominal, máx.	Tensão nominal, máx.	Nominal gerilim, maks.	Номинальное напряжение, макс.	额定电压，最大	定格電圧（最大）	1100 V DC	600 V DC
Corriente nominal, máx.	Corrente nominal, máx.	Nominal akım, maks.	Номинальный ток, макс.	额定电流，最大	定格電流（最大）	2,5 mm² - 27 A; 4 mm² - 40 A; 6 mm² - 40 A	AWG 14 - 15 A, AWG 12 - 20 A, AWG 10 - 30 A
Diámetro de cable	Diâmetro do cabo	Kablo çapı:	Диаметр кабеля	电缆直径	ケーブル外径	5 ... 8 mm	5 ... 8 mm

UL SUBJECT 6703

© PHOENIX CONTACT 2013-04-18

MNR 01480682 - 03 10520503

2 Zertifikate – Certificates – Certificats

CE

EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC – DECLARATION OF CONFIRMITY
DECLARATION DE CONFORMITE DE LA CE

Zertifikat/ Certificat/ Certificat Nr. 006-0313

Die Firma
The company
La société

Steca Elektronik GmbH
Mammostraße 1
87700 Memmingen
Germany
www.steca.com

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt
hereby certifies on its responsibility that the following product
se déclare seule responsable du fait que le produit suivant

Netzwechselrichter
StecaGrid 1800, StecaGrid 1800x
StecaGrid 2300, StecaGrid 2300x
StecaGrid 3010, StecaGrid 3010x
StecaGrid 3000, StecaGrid 3000x
StecaGrid 3600, StecaGrid 3600x
StecaGrid 4200, StecaGrid 4200x

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien bzw. Normen übereinstimmt.
which is explicitly referred to by this Declaration meet the following directives and standard(s).
qui est l'objet de la présente déclaration correspondent aux directives et normes suivantes.

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie **Electromagnetic Compability – Directive** **Compatibilité éléctromagnetique – Directive**	2004/108/EG
Niederspannungsrichtlinie **Low Voltage Directive** **Directive de basse tension**	2006/95/EG

Europäische Normen [1) (2) (3)]
European Standard
Norme européenne

EN 55 014-1	EN 55 014-2	EN 61 000-6-2
EN 61 000-6-3	EN 62 109-1	EN 62 109-2

Die oben genannte Firma hält Dokumentationen als Nachweis der Erfüllung der Sicherheitsziele und die wesentlichen Schutzanforderungen zur Einsicht bereit.

Documentation evidencing conformity with the requirements of the Directives is kept available for inspection at the above company.

En tant que preuve de la satisfaction des demandes de sécurité la documentation peut être consultée chez la société sousmentionnée.

Memmingen, 27.03.2013

Ralf Griepentrog, Entwicklungsleiter

1 / 2

EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC – DECLARATION OF CONFIRMITY
DECLARATION DE CONFORMITE DE LA CE

Netzwechselrichter
StecaGrid 3010
StecaGrid 3010x
StecaGrid 3600
StecaGrid 4200x

StecaGrid 1800
StecaGrid 2300x
StecaGrid 3000
StecaGrid 3600x

StecaGrid 1800x
StecaGrid 3010
StecaGrid 3000x
StecaGrid 4200

BG
Декларация за съответствие на европейските норми
С настоящето декларираме, че посочените на страница 1 продукти, отговарят на следните норми и директиви:

Електромагнитна устойчивост 2004/108/EG,

директива за ниско напрежение – 2006/95/EG.

Приложими съгласувани стандарти и норми в частност: [1)]

CZ
Prohlášení o shodě EU
Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:

Směrnicím EU-EMV 2004/108/EG,

Směrnicím EU-nízké napětí 2006/95/EG.

Použité harmonizační normy, zejména: [1)]

DK
EF-overensstemmelseserklæring
Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:

Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG,

Lavvolts-direktiv 2006/95/EG.

Anvendte harmoniserede standarder, særligt: [1)]

EE
EL vastavusavaldus
Käesolevaga avaldame, et nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja standarditega:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EG,

Madalpingedirektiiv 2006/95/EG

Kohaldatud Euroopa standardid, eelkõige: [1)]

ES
Declaración de conformidad CE
Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministra con las disposiciones pertinentes siguientes:

Compatibilidad electromagnética 2004/108/EG,

Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG.

Normas armonizadas adoptadas, especialmente: [1)]

FI
CE-standardinmukaisuusseloste
Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:

Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG,

Matalajännite direktiivit: 2006/95/EG

Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisest: [1)]

GR
Δήλωση προσαρμογής στις προδιαφές της Ε.Ε. (Ευρωπαϊκής Ένωσης)
Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτο ο' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:

ΗΛΕκτρομαγνητική συμβατότητο 2004/108/EG,

Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EG.

Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα: [1)]

HU
EK. Azonossági nyilatkozat
Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés az alábbiaknak megfelel:

Elektromágneses zavarás/türés: 2004/108/EG,

Kisfeszültségü berendezések irány-Elve: 2006/95/EG.

Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: [1)]

IT
Dichiarazione di conformità CE
Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle sguenti disposizioni e direttive rilevanti:

Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG,

Direttiva bassa tensione 2006/95/EG.

Norme armonizzate applicate, in particolare: [1)]

LT
Atitikties pareiškimas su Europos Sąjungoje galiojančiomis normomis
Šiuo mes pareiškiame, kad nurodytas gaminys atitinka sekančias direktyvas bei normas:

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EG,

Žemosios įtampos direktyvą 2006/95/EG.

Naudojamas Europoje normas, ypač: [1)]

LV
ES Atbilstības deklarācija
Paziņojam, ka minētais izstrādājums atbilst sekojošām direktīvām jeb normām:

2004/108/EG Par elektromagnētisko panesamību,

2006/95/EG Direktīvai par zemspriegumu.

Izmantotās Eiropas normas, īpaši: [1)]

NL
EU-verklaring van overeenstemming
Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in die geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:

Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG,

EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: [1)]

NO
EU-Overensstemmelseserkæring
Vi erklærer hermed at denne enheten i utføreise som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:

EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG,

EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG .

Anvendte harmoniserte standarder, særlig: [1)]

PL
Deklaracja Zgodności CE
Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością że dostarczony wyrób jest zgdony z następującymi dokumentami:

Odpowiedniść elektromagnetyczna

2004/108/EG,

Normie niskich napięć 2006/95/EG.

Wyroby są zgodne ze szczególowymi normami zharmonizowanymi: [1)]

PT
Declaração de Conformidade CE
Pela presente, declaramos que esta unidada no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:

Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG,

Directiva de baixa voltagem 2006/95/EG.

Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: [1)]

RO
Declarație de conformitate UE
Prin prezenta se declară că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele directive, respectiv norme:

Compatibilitate electromagnetică 2004/108/EG,
Directiva CE referitoare la tensiunile joase 2006/95/EG.

Norme europene utilizate, în special: [1)]

RU
Декларация о соответствии Европейским нормам
Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:

Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG,
Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG.

Используемые согласованные стандарты и нормы в частности: [1)]

SE
CE-försäkran
Härmed förklarar via tt denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:

EG-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG,

EG-Lägspänningsdirektive 2006/95/EG.

Tilämpada harmoniserade normer, i synnerhet: [1)]

SI
EU-izjava o skladnosti
Izjavljamo, da je navedeni izdelek skladen z

naslednjimi direktivami oz. standardi:

Direktiva o elektromagnetni združljivost 2004/108/EG,

Direktiva o nizkonapetostni opremi 2006/95/EG.

Uporabljene evropski standardi, še posebej: [1)]

SK
Prehlásenie o zhode ES
Týmto prehlasujeme, že sa uvedený produkt zhoduje s nasledovnými smernicami príp. normami:

Elektromagnetická zlučiteľnosť 2004/108/EG,

Smernica o nízkom napätí 2006/95/EG.

Použité európske normy, predovšetkým: [1)]

TR
EC Uygunluk Teyid Belgesi
Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:

Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG,

Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG.

Kısmen kullanılan standartlar: [1)]

747431